

RDS

RAVELLI DYNAMIC SYSTEM



il fuoco intelligente

IT **MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
PER MODELLI CON TECNOLOGIA RDS**
(Per modelli con scheda FLASH)

EN **USER AND MAINTENANCE MANUAL
FOR STOVES WITH RDS TECHNOLOGY**
(For model with FLASH memory card)

FR **MANUEL D'EMPLOI EST ENTRETIEN
POUR POÊLES AVEC TECHNOLOGIE RDS**
(Pour modèles avec carte électronique FLASH)

DE **PELLETHEIZÖFEN MIT RDS TECHNOLOGIE
GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG**
(für Modelle mit FLASH-Platine)

ES **MANUAL D'UTILIZACION Y MANUTENCION
MODELOS CON TECNOLOGIA RDS**
(Para modelos con ficha FLASH)

DK **BRUGER - OG VEDLIGEHOLDELSERMANUAL
FOR PILLEOVNE MED RDS TEKNOLOGI**
(Til modeller med FLASH bundkort)

ATTESTATO DEL PRODUTTORE

Rilasciato ai sensi della legge n.449 del 27/12/97 e della Circolare Ministero delle Finanze n.57/E del 24/02/98 (concernenti le agevolazioni fiscali su interventi di recupero del patrimonio edilizio); prorogato dalla legge n.488 del 23/12/99 e dalla Finanziaria 2001.

Ravelli srl attesta che i prodotti

AURORA CANALIZZATA, AURORA VENTILATA, CAMILLA, EVA VISION, FLAVIA, HOLLY C./RC120, HOLLY V./RV120, LISA PLUS, MAVI, MILENA, MONICA, OLIVIA, R70, RC70, RV80, RV100, RV110, R1000, RC1000, SNELLA, SOFIA, SPILLO.

con interno costituito da focolare e braciere in acciaio, camera di combustione in vermiculite, porta in vetro ceramico resistente ad elevate temperature, aria primaria regolabile, scheda elettronica di controllo rientrano tra le tipologie di opere finalizzate al risparmio energetico (a norma della Legge 10/91 e D.P.R. 26/08/93 n.412) ammesse ad usufruire dei benefici fiscali connessi al contenimento dei consumi energetici negli edifici, ai sensi dell'art.1 comma g del Decreto Ministeriale 15/02/92 (Gazzetta Ufficiale del 09/05/92 n. 107). Il prodotto in oggetto rientra infatti tra i generatori di calore che utilizzano come fonte energetica prodotti vegetali e che in condizione di regime presentano un rendimento, misurato con metodo diretto, non inferiore al 75%.

Palazzolo sull'Oglio

Ravelli srl

Ravelli srl - Via Kupfer, 31 - 25036 Palazzolo sull'Oglio - BS - ITALY Tel. 030.7402939 - www.ravelligroup.it

Indice

1. Ringraziamento	Pag. 4	7.2.7. Menù "COMFORT CLIMA"	10
2. Informazioni sulla sicurezza	4	7.2.8. Menù "SILENCE"	10
3. Generalità	4	7.2.9. Menù "SELF CONTROL SYSTEM"	10
3.1. Responsabilità	4	7.2.10. Menù "VEDI TARATURE"	10
3.2. Parti di ricambi	5	7.2.11. Menù "VEDI ORE LAVORO"	10
3.3. Le maioliche	5	7.2.12. Menù "SET ARIA PELLETT"	10
3.4. Cosa sono i pellet di legno	5	8. Descrizione delle funzioni	10
3.5. Com'è fatta una stufa	5	8.1. La modulazione	10
3.6. La combustione	5	8.2. Comfort Clima	11
4. Dispositivi di sicurezza	5	8.3. Modalità SILENCE	11
5. Caratteristiche tecniche	5	8.4. Modalità SELF CONTROL SYSTEM	11
6. Posizionamento, montaggio e installazione	6	8.5. Ore SERVICE	11
6.1. Ambiente di esercizio	6	8.6. Caricamento automatico della coclea	11
6.2. Esempi di installazione	6	8.7. Avvertenze operative	11
7. Descrizione dei comandi e simbologia del display	8	8.8. Il telecomando	11
7.1. Display in modalità "BASE"	8	8.9. Schema sintetico delle fasi	11
7.1.1. Accensione e spegnimento della stufa	8	9. Manutenzione	11
7.1.2. Settaggio temperatura ambiente	8	9.1. Pulizia delle superfici	12
7.1.3. Settaggio di potenza di lavoro	9	9.2. Pulizia del braciere	12
7.2. Display in modalità "AVANZATA"	9	9.3. Pulizia del Firex 600	12
7.2.1. Menù "STATO STUFA"	9	10. Garanzia	12
7.2.2. Menù "SET AMBIENTE"	9	10.1. Certificato di garanzia	12
7.2.3. Menù "SET POTENZA"	9	10.2. Condizioni di garanzia	12
7.2.4. Menù "OROLOGIO"	9	10.3. Info e problemi	12
7.2.5. Menù "CRONO"	9	11. Descrizione degli allarmi	13
7.2.6. Menù "LINGUA"	10	12. Schemi elettrici	14

INTRODUZIONE

Attenzione:

Si consiglia di leggere attentamente questo libretto, che descrive tutte le fasi necessarie per un perfetto funzionamento della termo-stufa.

Avviso:

Le norme relative all'installazione e al funzionamento contenute in questo manuale possono differenziarsi dalle norme vigenti in loco. In questo caso bisognerà sempre rispettare le indicazioni delle autorità competenti del posto. I disegni riportati in questo manuale sono indicativi, non in scala.

Informazione:

L'imballo che abbiamo utilizzato offre una buona protezione contro eventuali danni dovuti al trasporto. Controllate in ogni caso la stufa subito dopo la consegna; in caso di eventuali danni visivi, informate immediatamente il vostro rivenditore Ravelli.

Descrizione manuale d'uso e manutenzione:

Con questo manuale d'uso e manutenzione, la ditta Ravelli vuole fornire all'utilizzatore tutte le informazioni riguardanti la sicurezza nell'uso della stufa, al fine di evitare danni a cose o a persone o parti della stufa stessa. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e di qualsiasi intervento sul prodotto.

AVVERTENZE

Le stufe Ravelli vengono costruite prestando particolare cura ad ogni singolo componente, in modo da proteggere sia l'utente sia l'installatore dal pericolo di eventuali incidenti. Si raccomanda al personale autorizzato di prestare particolare attenzione ai collegamenti elettrici dopo ogni intervento effettuato sul prodotto.

L'installazione deve essere eseguita da personale autorizzato, il quale dovrà rilasciare all'acquirente una dichiarazione di conformità dell'impianto assumendosi l'intera responsabilità dell'installazione definitiva e del conseguente buon funzionamento del prodotto installato. E' necessario tenere in considerazione tutte le leggi e le normative nazionali, regionali, provinciali e comunali presenti nel Paese in cui è stato installato l'apparecchio. Non vi sarà responsabilità da parte di Ravelli S.R.L. in caso di mancato rispetto di tali precauzioni.

Il presente manuale di istruzione costituisce parte integrante del prodotto: assicurarsi che sia sempre a corredo della stufa, anche in caso di cessione ad un altro proprietario o utente oppure di trasferimento su altro luogo. In caso di danneggiamento o smarrimento richiedere al servizio tecnico il rilascio di una copia dello stesso.

Questa stufa deve essere destinata all'uso per il quale è stata espressamente realizzata. Non utilizzare l'apparecchio come inceneritore o in qualsiasi altro modo diverso da quello per cui è stato concepito. E' esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale ed extracontrattuale del costruttore per danni causati a persone, animali o cose, da errori di installazione, di regolazione di manutenzione e da usi impropri. Nessun altro combustibile al di fuori del pellet deve essere usato. Non utilizzare combustibili liquidi.

Dopo aver tolto l'imballo, assicurarsi dell'integrità e della completezza del contenuto.

Tutti i componenti elettrici che costituiscono la stufa dovranno essere sostituiti esclusivamente da un centro di assistenza tecnica autorizzato con pezzi originali. **La manutenzione della stufa deve essere eseguita almeno una volta all'anno, e programmata per tempo con il servizio tecnico di assistenza.** Non effettuare alcuna modifica non autorizzata all'apparecchio.

Per la sicurezza è bene ricordare che:

- è vietato l'uso della stufa da parte di bambini o di persone inabili non assistite;

- è sconsigliato il contatto con la stufa se si è a piedi nudi e con parti del corpo bagnate;

- è vietato modificare i dispositivi di sicurezza o di regolazione senza l'autorizzazione o le indicazioni di Ravelli.

Quando la stufa è in funzione può raggiungere temperature elevate al tatto, specialmente nelle sue superfici esterne: manovrare con cautela per evitare scottature.

La stufa è stata progettata per funzionare con qualsiasi condizione climatica; in caso di condizioni particolarmente avverse (vento, gelo) potrebbero intervenire sistemi di sicurezza che portano la stufa allo spegnimento.

Se ciò si verificasse, contattare con urgenza il servizio di assistenza tecnica e, in ogni caso, non disabilitare i sistemi di sicurezza.

1. RINGRAZIAMENTO

Stimato cliente,

nel ringraziarLa vogliamo complimentarci con lei per l'ottima scelta.

Con la stufa di Ravelli avrà modo di toccare con mano come qualità ed economia possono andare d'accordo offrendo prestazioni altissime con consumi contenuti e praticità totale. Qui di seguito troverà alcuni suggerimenti, che ci permettiamo di dare, per ottenere il massimo dalla stufa e poter godere appieno di tutti i vantaggi che può e vuole dare.

Intendiamo con questo essere vicini ai nostri Clienti per offrire il massimo del supporto tecnico a chi utilizza la nostra tecnologia.

Ravelli srl Vi ringrazia per la fiducia
e Vi augura felici momenti in compagnia
della vostra stufa a pellet

2. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

La stufa deve essere installata e collaudata da personale specializzato e istruito dalla casa madre. Si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso e manutenzione prima di installare e mettere in funzione la stufa. In caso si necessiti di chiarimenti, rivolgersi al rivenditore Ravelli più vicino.

ATTENZIONE

- Predisporre il luogo d'installazione della stufa secondo i regolamenti locali, nazionali ed europei.

- La stufa deve essere alimentata solo con pellet di qualità del diametro di 6 mm come descritto nel capitolo dedicato.

Non è possibile il funzionamento con legna tradizionale.

E' vietato usare la stufa come inceneritore. PERICOLO DI INCENDIO!!!

- **L'installazione, il collegamento elettrico, la verifica del funzionamento e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato e autorizzato.**

- **Un'errata installazione o una cattiva manutenzione (non conformi a quanto riportato nel seguente libretto) possono causare danni a persone o cose. In questa condizione Ravelli è sollevata da ogni responsabilità civile o penale.**

- Prima di effettuare il collegamento elettrico della stufa, deve essere ultimata la connessione dei tubi di scarico (specifici per stufe a pellet, non in alluminio) con la canna fumaria.

- La griglia di protezione posta all'interno del serbatoio pellet non deve essere mai rimossa.

- Nell'ambiente in cui viene installata la stufa ci deve essere sufficiente ricambio d'aria.

- Non aprire mai la porta della stufa durante la fase di funzionamento. **PERICOLO DI INCENDIO!!!**

- **E' vietato far funzionare la stufa con la porta aperta o con il vetro rotto. PERICOLO DI INCENDIO!!!**

- Quando la stufa è in funzione c'è un forte surriscaldamento delle superfici, del vetro, della maniglia e delle tubazioni: durante il funzionamento queste parti possono essere toccate solo con adeguate protezioni.

- **Non accendere la stufa senza prima aver eseguito l'ispezione giornaliera come descritto nel capitolo MANUTENZIONE del presente manuale.**

- **Non mettere ad asciugare biancheria sulla stufa. Eventuali stendibiancherie e simili devono essere tenuti ad apposita distanza dalla stufa. PERICOLO DI INCENDIO!!!**

- Seguire scrupolosamente il programma di manutenzione.

- Non spegnere la stufa scollegando la connessione elettrica di rete.

- Non pulire la stufa fino al completo raffreddamento della struttura e delle ceneri.

- Eseguire tutte le operazioni nella massima sicurezza e calma.

- **Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità psichiche o motorie, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che ci sia una supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza**

- **I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio**

- **Per il collegamento diretto alla rete, è necessario prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.**

- **L'apparecchio viene collegato alla rete per mezzo di spina, questa deve essere facilmente accessibile a stufa installata**

- **"Non utilizzare l'apparecchio come inceneritore o in qualsiasi altro modo diverso da quello per cui è stato concepito."**

- **"Nessun altro combustibile al di fuori del pellet deve essere usato."**

- **"Non utilizzare combustibili liquidi."**

- **"L'apparecchio, specialmente le superfici esterne, quando è in funzione raggiunge temperature elevate al tatto; manovrare con cautela per evitare scottature"**

- **"Non effettuare alcuna modifica non autorizzata all'apparecchio."**

- **"Utilizzare solo parti di ricambio originali raccomandate dal costruttore"**

3. GENERALITÀ

La stufa deve essere collocata all'interno di ambienti abitativi. Essendo comandata da una scheda elettronica permette una combustione completamente automatica e controllata: la centralina regola infatti la fase d'accensione, i 5 livelli di potenza e la fase di spegnimento, garantendo un funzionamento sicuro.

Gran parte della cenere cade nel cassetto di raccolta attraverso il cestello impiegato per la combustione del pellet. Controllare quotidianamente la pulizia del cestello: dato che non tutti i pellet hanno alti standard qualitativi, potrebbero lasciare residui difficili da rimuovere.

Il vetro è dotato di uno speciale giro d'aria per l'autopulizia: tuttavia non è possibile evitare una leggera patina grigiastra sul vetro dopo alcune ore di funzionamento.

Come già menzionato in precedenza, la stufa deve essere alimentata da pellet di diametro 6 mm, ma potrebbe anche funzionare con pellet di diametro differente: in tal caso contattare il vostro rivenditore Ravelli per un parere tecnico.

3.1 Responsabilità

Con la consegna del presente manuale, Ravelli declina ogni responsabilità, sia civile che penale, per incidenti derivati dalla non osservanza parziale o totale delle istruzioni in esso contenute.

Ravelli declina ogni responsabilità derivante dall'uso improprio della stufa, dall'uso non corretto da parte dell'utilizzatore, da modifiche e/o riparazioni non autorizzate,

dall'utilizzo di ricambi non originali.

Il costruttore declina ogni responsabilità civile o penale diretta o indiretta dovuta a:

- scarsa manutenzione
- inosservanza delle istruzioni contenute nel manuale
- uso non conforme alle direttive di sicurezza
- installazione non conforme alle normative vigenti nel paese
- installazione da parte del personale non qualificato e non addestrato
- modifiche e riparazioni non autorizzate dal costruttore
- utilizzo di ricambi non originali
- eventi eccezionali

3.2. Parti di ricambio

Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali. Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione. Sostituire un componente usurato prima che sia completamente rotto per prevenire eventuali infortuni causati dalla rottura improvvisa dei componenti. Eseguire i controlli periodici di manutenzione come descritto nel capitolo dedicato.

3.3. Le maioliche

Le stufe dotate di maioliche a colo hanno una particolare finitura a mano che può essere caratterizzata da imperfezioni superficiali come ombreggiature e cavilli: queste caratteristiche rendono ogni maiolica unica nel suo genere. Essendo un materiale delicato, consigliamo di maneggiarlo con cura durante la pulizia e di evitare colpi bruschi che potrebbero causare delle rotture improvvise.

E' vivamente consigliato non appoggiarsi alla tramoggia (n.d.r. serbatoio contenente il pellet) durante la fase di carico.

3.4. Cosa sono i pellet di legno?

Il pellet si compone di segatura e trucioli di legno prodotti nelle falegnamerie. Il materiale impiegato non può contenere alcuna sostanza estranea come ad esempio colla, lacca o sostanze sintetiche. Il legname viene pressato attraverso una matrice a buchi: a causa dell'alta pressione la segatura si riscalda attivando i leganti naturali del legno; in questo modo il pellet mantiene la sua forma anche senza aggiunta di sostanze artificiali. La densità dei pellet di legno varia a seconda del tipo di legno e può superare di 1.5 - 2 volte quella del legno naturale. I bastoncini cilindrici hanno un diametro di 6 - 10 mm. e una lunghezza variabile tra 10 e 50 mm. Il loro peso è pari a circa 650 KG/m³. A causa del basso contenuto d'acqua (8 - 10%) hanno un elevato contenuto energetico. Le norme DIN 51731 definiscono la qualità dei pellet:

Lunghezza	ca. 10 - 30 mm	Umidità residua	ca. 6 - 12 %
Diametro	ca. 6 - 10 mm	Cenere	<1.5%
Peso reale	ca. 650 Kg/m ³	Peso specifico	>1.0 Kg/dm ³
Potere calorifico	ca. 4.9 kWh/Kg		

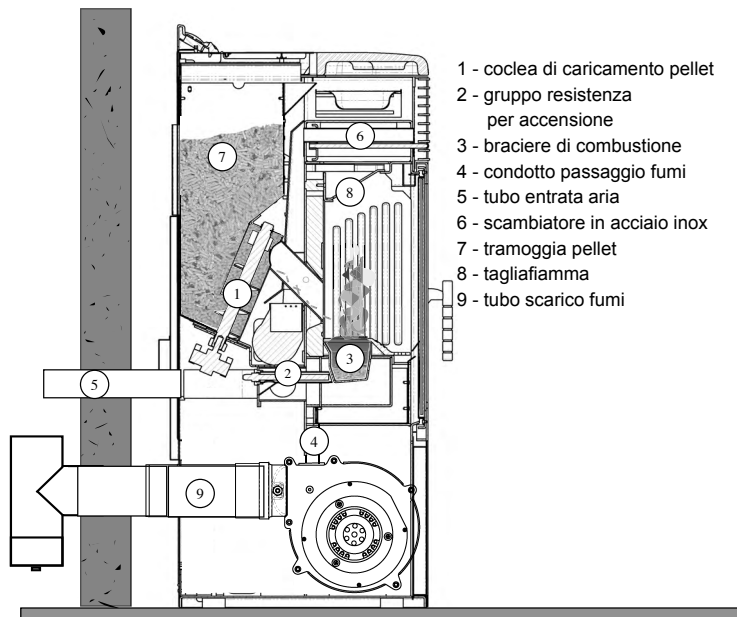


Si raccomanda di non appoggiare il sacco di pellet sulle ceramiche durante l'operazione di carico.

I pellet devono essere trasportati ed immagazzinati in luoghi asciutti. Al contatto con l'umidità si gonfiano, diventando quindi inutilizzabili: pertanto si rende necessario proteggerli dall'umidità sia durante il trasporto che durante lo stoccaggio.

Ravelli consiglia un pellet di diametro pari a 6 mm. In caso si desideri utilizzare una tipologia di pellet con diametro diverso da questo sarà necessario contattare il centro assistenza per le dovute regolazioni della stufa.

3.5. Com'è fatta una stufa



- 1 - coclea di caricamento pellet
- 2 - gruppo resistenza per accensione
- 3 - braciere di combustione
- 4 - condotto passaggio fumi
- 5 - tubo entrata aria
- 6 - scambiatore in acciaio inox
- 7 - tramoggia pellet
- 8 - tagliafiamma
- 9 - tubo scarico fumi

In questo disegno, vengono evidenziate le parti interne di una stufa a pellet.

Riempendo il serbatoio (7), il pellet viene caricato nel braciere (3) tramite la coclea di caricamento (1). L'accensione avviene tramite la resistenza (2) che surriscalda l'aria proveniente dall'apposita entrata (5), che a contatto con il pellet permetterà lo sviluppo della fiamma. A questo punto i fumi di scarico vengono deviati verso lo scambiatore in acciaio inox (6) ed attraverso il condotto di aspirazione fumi (4), vengono scaricati in canna fumaria tramite il collegamento effettuato con lo scarico fumi (9).

3.6. La combustione

La combustione non è altro che una reazione chimica in cui due reagenti, chiamati combustibile e comburente, si combinano per produrre nuove sostanze. Come prodotto di questa reazione c'è anche una notevole quantità di calore (concetto di funzionamento delle stufe a pellet). Per facilitare l'espressione pocanzi menzionata, prendiamo in considerazione questo schema pratico nominato "triangolo della combustione"; esso consiste nei tre elementi che sono necessari allo svolgersi della reazione di combustione.

Questi tre elementi sono:

- combustibile (Pellet)
- comburente (Ossigeno nell'aria)
- innesco (Resistenza elettrica di accensione)

Il combustibile e il comburente devono essere in proporzioni adeguate perché la combustione abbia luogo, delimitate dal cosiddetto "campo d'infiammabilità".

La reazione tra il combustibile e il comburente non è spontanea ma avviene ad opera di un innesco esterno. L'innesco può essere rappresentato ad esempio da una fonte di calore o da una scintilla. L'innesco rappresenta l'energia di attivazione necessaria alle molecole di reagenti per iniziare la reazione e deve essere fornita dall'esterno (Resistenza elettrica di accensione). In seguito l'energia rilasciata dalla reazione stessa ne rende possibile l'autosostentamento. Di seguito sono riportati tre tipi di combustione, quella corretta deve essere riportata in figura 3:

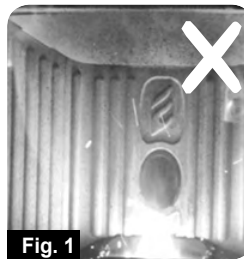


Fig. 1

Combustione NON CORRETTA, fiamma troppo tirata stile "fiamma ossidrica" con elevata quantità di pellet incandescente che fuoriesce dal braciere. Correggere il Set pellet/aria diminuendo la percentuale d'aria (da 0 a -5); nel caso non fosse sufficiente, aumentare anche la percentuale di caduta del pellet (da 0 a +5) per portarsi alla condizione della figura numero 3. Se le modifiche apportate ai settaggi, non riportano la stufa alle condizioni di giusta combustione della figura 3, contattare il Centro Assistenza Tecnica.



Fig. 2

Combustione NON CORRETTA, fiamma "molle" stile "combustione stufa a legna" con elevata quantità di pellet incombuo nel braciere. Come primo passo controllare la chiusura della porta e del cassetto cenere. Secondariamente correggere il Set pellet/aria aumentando la percentuale d'aria (da 0 a +5); nel caso non fosse sufficiente, diminuire anche la percentuale di caduta del pellet (da 0 a -5) per portarsi alla condizione della figura numero 3. Se le modifiche apportate ai settaggi, non riportano la stufa alle condizioni di giusta combustione della figura 3, contattare il Centro Assistenza Tecnica.



Fig. 3

Combustione CORRETTA, fiamma viva color giallo/bianco con minima quantità di pellet nel braciere. Combustione ideale che non necessita di modifiche. Nella figura 3 è riportata una fiamma prodotta dalla stufa a potenza di funzionamento impostata sul valore massimo di 5.

4. DISPOSITIVI DI SICUREZZA

La stufa è dotata di sofisticati sistemi di sicurezza, che prevengono il verificarsi di danni alla stufa e/o all'ambiente abitativo in caso di rottura di una delle singole parti o guasti alla canna fumaria. In qualsiasi caso, col manifestarsi di un inconveniente, la caduta dei pellet viene interrotta immediatamente e viene attivata la fase di spegnimento. Sul display verrà visualizzato l'allarme corrispondente. E' possibile vedere i dettagli nel capitolo dedicato agli allarmi.

5. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tutti i prodotti Ravelli sono costruiti secondo le direttive:

- 89/106 CEE materiali da costruzione
- 73/23 CEE sicurezza elettrica
- 2006/42/ CEE macchine
- 2004/108 CEE compatibilità elettromagnetica

E secondo le norme:

- EN 14785
- EN 60335.1 EN 50165
- EN 292 EN 294 EN 349
- EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 55014.2

	Altezza	Larghezza	Profondità	Peso	Diametro tubo uscita fumi	Volume max di riscaldamento	Potenza termica	Consumo orario di pellet	Potenza elettrica assorbita in esercizio	Alimentazione	Capacità serbatoio	Autonomia	Rendimento	CO al 1%O ₂	Massa fumi	Tiraggio minimo	Temperatura dei fumi
	mm	mm	mm	Kg	mm	m ³	Kw/h min max	Kg/h min max	W	V Hz	Kg	h min max	% min max	% min max	g/s min max	mbar Pa	°C min max
AURORA CANAL.	1177	520	520	155	80	300	2.5 12.5	0.7 2.6	110	230 50	22	8.5 31.5	89 85	0.013 0.028	4.81 8.60	0.1 10	121 281
AURORA VENTIL.	1191	520	520	150	80	300	2.5 12.5	0.75 2.8	280	230 50	15	5.3 20	90 86.5	0.014 0.028	4.57 8.40	0.1 10	114 265
CAMILLA	1189	525	510	141	80	240	2.8 10	0.6 2.2	110	230 50	23	9.5 38	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
EVA VISION	1068	500	545	134	80	240	2.8 10	0.6 2.2	110	230 50	15	6 25	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
FLAVIA	1003	513	488	92	80	220	2.8 9	0.5 1.8	110	230 50	13	8.3 30	>87.5	0.020 0.040	0.29 0.81	0.1 10	153 195
HOLLY C./RC120	1073	500	542	140	80	300	3.3 11.83	0.75 2.64	110	230 50	25	9.6 41	85 89.4	0.013 0.028	4.81 8.60	0.1 10	121 281
HOLLY V./RV120	1073	500	542	140	80	300	2.9 11.92	0.66 2.8	120	231 50	25	8.4 42	86.9 90.5	0.014 0.028	4.57 8.40	0.1 10	114 265
LISA PLUS	960	450	480	90	80	150	3.3 7	0.5 1.6	100	230 50	15	9.3 30	>90	0.015 0.020	4.24 5.14	0.1 10	113 188
MAVI	1080	575	590	85	80	150	2.9 5.5	0.65 1.31	100	230 50	15	9.3 30	89	0.017 0.019	3.37 4.93	0.1 10	121 171
MILENA	1100	550	540	140	80	230	2.5 12	0.5 2.5	110	230 50	31	12.4 62	87	0.03 0.04	9.4 11.3	0.1 10	103 209
MONICA	1003	513	457	92	80	205	2.8 8.5	1.8 0.5	110	230 50	15	8.3 30	>85	0.020 0.040	0.29 0.81	0.1 10	153 195
OLIVIA	1130	800	250	100	80	170	3.3 7.1	0.72 1.67	110	230 50	20	12 28	92	0.031 0.023	4.19 7.77	0.1 10	97 174
R70	951	440	450	92	80	150	2.5 7.5	0.5 1.6	100	230 50	15	9.3 30	>85	0.019 0.040	0.29 0.76	0.1 10	153 185
RC70	951	440	491.5	95	80	210	2.5 8	0.5 1.7	340	230 50	13	8 26	87.5 87.5	0.020 0.040	0.29 0.76	0.1 10	153 185
RV80	986	512	484	90	80	195	2.99 8.02	0.68 2	110	230 50	15	9 21	81.85 89.60	0.014 0.032	3.42 7.74	0.1 10	120 226
RV100	1099	524	532	130	80	240	2.8 10	2.2 0.6	110	230 50	25	10.5 42	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
RV110	1115	552	606	145	80	265	3.1 10.5	0.7 2.2	280	230 50	22	10 31.5	93 88	0.017 0.027	3.8 7.4	0.1 10	83 189
R1000	790	587	446	97	80	240	2.5 10	0.5 2.1	110	230 50	13	4.5 18	>87	0.022 0.028	4.6 8.31	0.1 10	130 219
RC1000	627	753	591	106	80	230	3 9.5	0.6 2	110	230 50	15	6.3 25	>87	0.016 0.017	9.3 9.4	0.1 10	119 211
SNELLA	1158	817	364	140	80	270	3.5 11	0.7 2.5	110	230 50	30	12 43	>85	0.015 0.053	5.3 10	0.1 10	63 124
SOFIA	949	635	585	196	80	300	3.3 12	2.6 0.7	110	230 50	20	7 30	>86	0.015 0.017	6 9.6	0.1 10	118 196
SPILLO	770	710	650	220	80	320	3.5 12.5	2.6 0.7	110	230 50	20	7 30	>86	0.015 0.016	6 9.5	0.1 10	118 195

I dati sopra riportati sono indicativi e non impegnativi e possono variare a seconda del tipo di pellet utilizzato. Ravelli si riserva la facoltà di apportare qualsiasi modifica allo scopo di migliorare le prestazioni dei prodotti. Per informazioni di carattere indicativo e non impegnativo sugli ingombri massimi di ogni stufa fare riferimento all'opuscolo dedicato.

6. POSIZIONAMENTO, MONTAGGIO E INSTALLAZIONE

6.1. Ambiente di esercizio

Il posizionamento della stufa all'interno dell'ambiente abitativo è determinante per riuscire a scaldare in maniera uniforme l'ambiente stesso. Prima di decidere dove collocare la stufa, bisogna tener presente che:

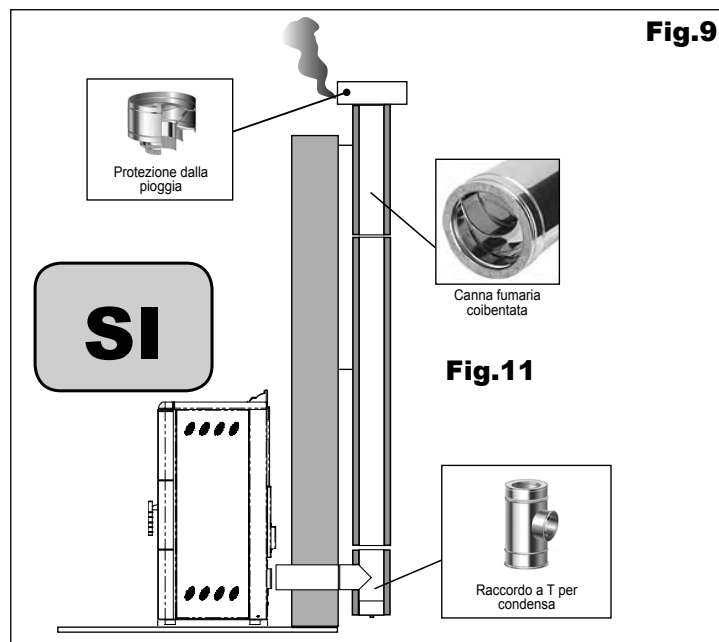
- la stufa deve essere installata su un pavimento con adeguata capacità di carico. Se la costruzione esistente non soddisfa questo requisito, dovranno essere prese misure appropriate (es. piastra di distribuzione di carico);
- l'aria di combustione non può essere attinta da una autorimessa o da uno spazio senza ventilazione o ricambio d'aria, ma da uno spazio libero o esterno;
- è vietata l'installazione in camera da letto, nei bagni o doccia, e dove sia già installato un altro apparecchio da riscaldamento senza afflusso di aria autonoma (caminetto, stufa, etc.);
- è vietato il posizionamento in ambiente con atmosfera esplosiva;
- in caso di pavimento in legno predisporre la pedana salvapavimento (lastra di vetro o in acciaio);
- è preferibile l'installazione in una stanza grande e centrale della casa per assicurare la massima circolazione del calore;
- è consigliato un collegamento alla corrente con una presa a terra (se il cavo in dotazione non fosse abbastanza lungo per raggiungere la presa più vicina, utilizzare una prolunga rasa a terra);
- secondo la norma per l'installazione e le norme vigenti nel paese la stufa va posizionata in un luogo dove possa affluire l'aria necessaria per la combustione del pellet (devono essere disponibili circa 40m³/h): il volume dell'ambiente non deve comunque essere inferiore a 30 m³.
- L'installazione dell'apparecchio deve garantire facile accesso per la pulizia dell'apparecchio stesso, dei condotti dei gas di scarico e della canna fumaria.

L'installazione ed il montaggio della stufa devono essere eseguiti da personale qualificato. L'ambiente deve essere:

- predisposto alle condizioni ambientali di funzionamento
- predisposto con adeguato sistema di evacuazione fumi
- dotato di alimentazione elettrica 230V 50Hz (EN73-23)
- dotato di areazione esterna (sezione minima di 100 cm²)
- dotato di impianto di messa a terra conforme CE

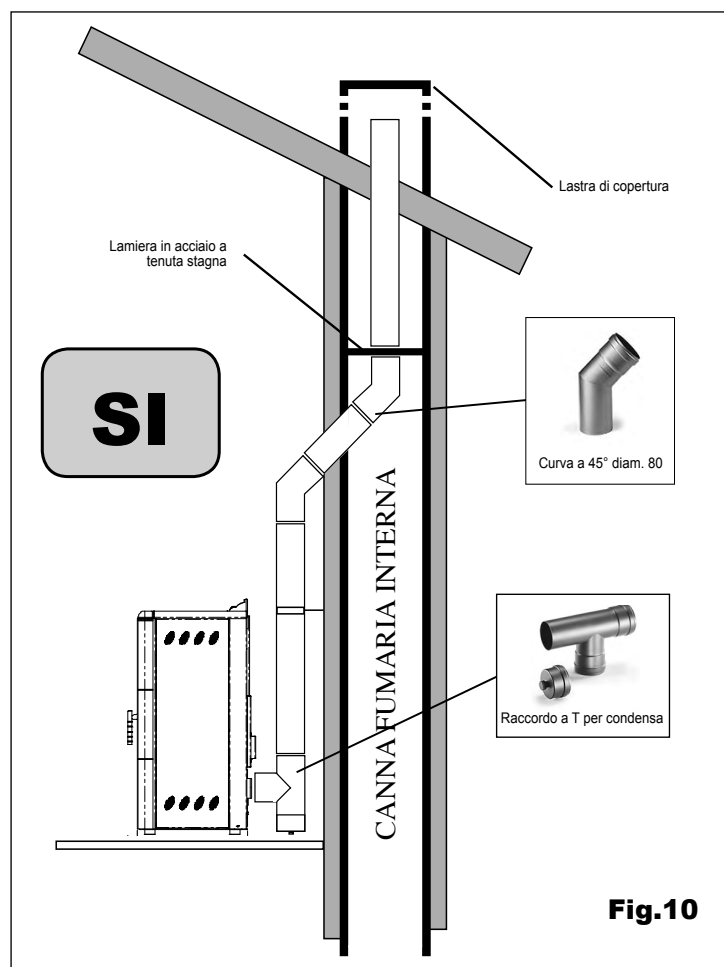
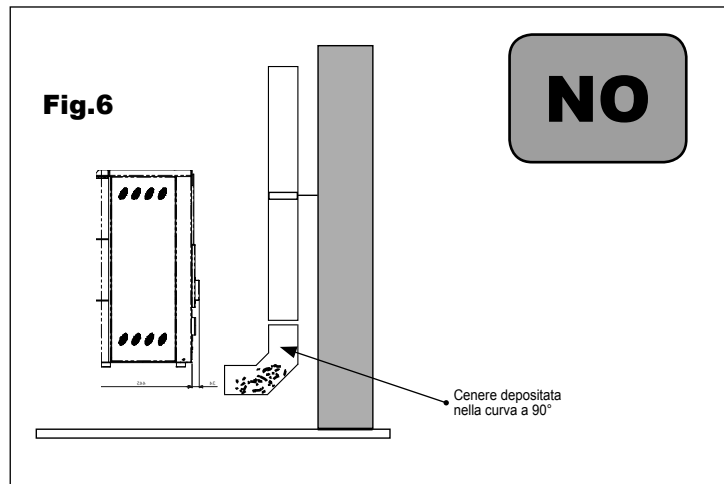
- La stufa deve essere collegata a canna fumaria SINGOLA o tubazione verticale interna o esterna conformemente alle norme vigenti.
- I fumi derivano dalla combustione del legno: pertanto possono lasciare aloni se a contatto con le pareti.
- Non è obbligatorio collegare la presa d'aria della stufa direttamente con l'esterno, ma devono essere garantiti circa 50 m³/h di aria.
- E' tassativamente vietato l'uso di una rete all'estremità del tubo di scarico, poichè essa potrebbe causare il cattivo funzionamento della stufa.
- E' necessario utilizzare sempre tubi e raccordi con adeguate guarnizioni siliciche che garantiscano l'ermeticità del condotto fumi.
- Per il collegamento in canna fumaria non devono essere usate più di 3 curve a 90° e non devono essere usati più di 2 - 3 mt in orizzontale.
- **IMPORTANTE!** se l'installazione del prodotto avviene in prossimità di pareti infiammabili, si devono tassativamente rispettare le distanze minime di sicurezza indicate sull'etichetta posta sul lato posteriore del prodotto. Se l'installazione del prodotto avviene in prossimità di pareti NON infiammabili, non sono richieste specifiche distanze di sicurezza.

ESEMPI DI INSTALLAZIONE

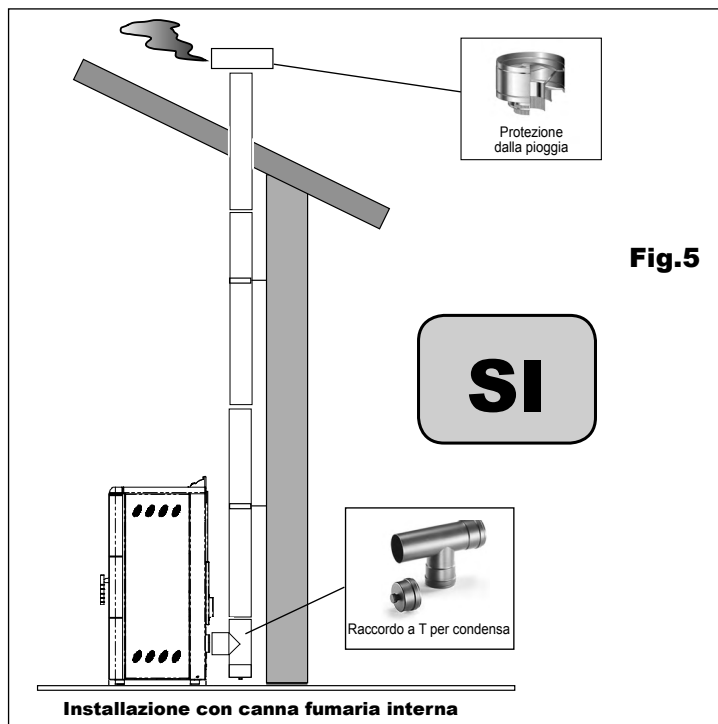


Questo tipo di installazione (Vedi Fig.9) necessita di canna fumaria coibentata, in quanto tutto il condotto fumi è stato montato all'esterno dell'abitazione. Nella

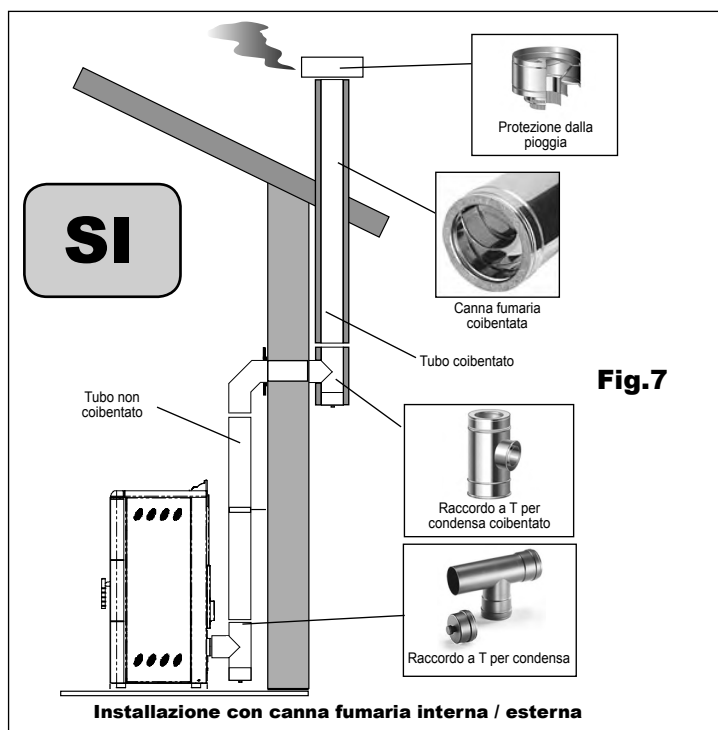
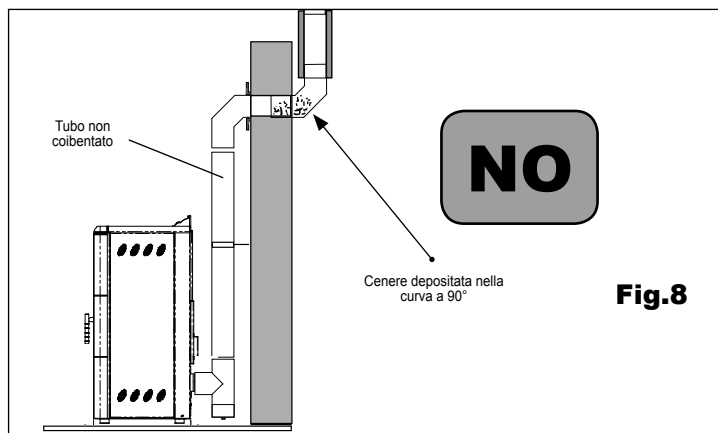
parte inferiore della canna fumaria, è stato montato un raccordo di tipo "T" con tappo di ispezione.
 E' sconsigliato installare come primo pezzo iniziale una curva a 90°, in quanto la cenere, ostruirebbe in poco tempo il passaggio dei fumi, causando problemi al tiraggio della stufa. (Vedi Fig. 6).



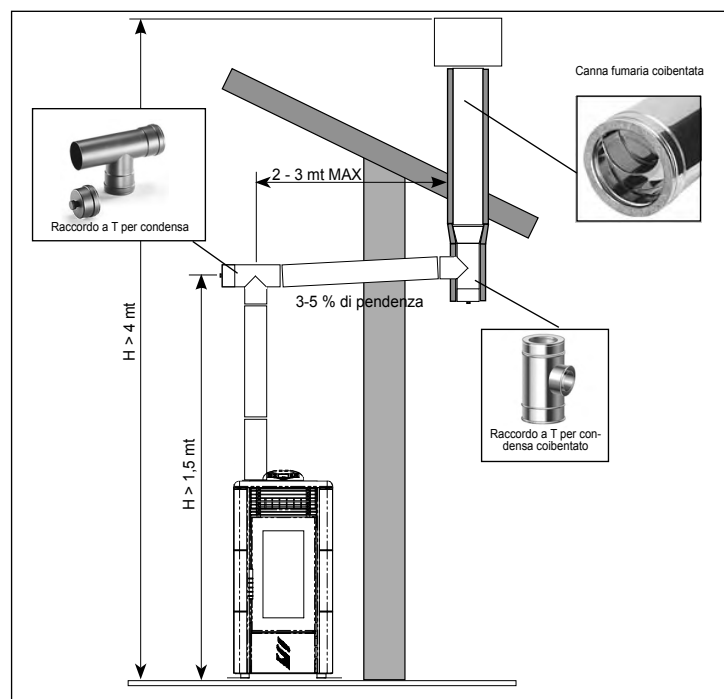
Questo tipo di installazione (Vedi Fig.10) non necessita di canna fumaria coibentata, in quanto parte del condotto fumi è stato montato all'interno dell'abitazione e parte all'interno di una canna fumaria già esistente.
 Nella parte inferiore della stufa è stato montato un raccordo di tipo "T" con tappo di ispezione.
 E' sconsigliato installare come primo pezzo iniziale una curva a 90°, in quanto la cenere ostruirebbe in poco tempo il passaggio dei fumi, causando problemi al tiraggio della stufa. (Vedi Fig.6)
 Da notare l'utilizzo di due curve a 45°, in modo da permettere alla cenere di cadere nel raccordo a "T" con ispezione.



Questo tipo di installazione (Vedi Fig.5) non necessita di canna fumaria coibentata, in quanto tutto il condotto fumi è stato montato all'interno dell'abitazione.
 Nella parte inferiore della canna fumaria, è stato montato un raccordo di tipo "T" con tappo di ispezione. E' sconsigliato installare come primo pezzo iniziale una curva a 90°, in quanto la cenere ostruirebbe in poco tempo il passaggio dei fumi causando problemi al tiraggio della stufa. (Vedi Fig. 6).



Questo tipo di installazione (Vedi Fig.7) non necessita di canna fumaria coibentata per il tratto all'interno dell'abitazione, mentre per il tratto posto all'esterno, è obbligatorio utilizzare una tubazione coibentata. Nella parte inferiore della canna fumaria all'interno della casa è stato montato un raccordo di tipo "T" con tappo di ispezione, ma anche all'esterno, ne è stato montato un'altro, in modo che il tratto sia ispezionabile. E' sconsigliato installare due curve a 90°, in quanto la cenere ostruirebbe in poco tempo il passaggio dei fumi causando problemi al tiraggio della stufa.



Anomalie di funzionamento legate a difetti di tiraggio della canna fumaria o a condizioni climatiche critiche

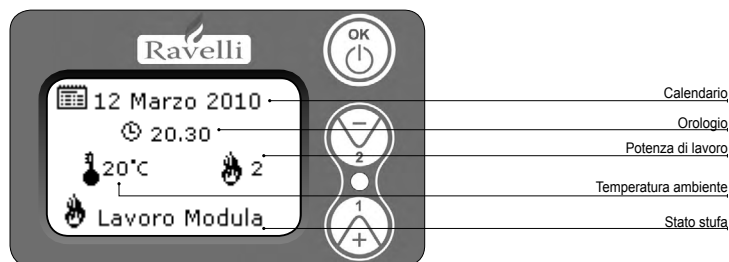
Tra tutti i fattori meteorologici e geografici che influenzano il funzionamento di una canna fumaria (neve, pioggia, altitudine slm, nebbia, ...) il vento è certamente il più determinante. Oltre alla depressione termica, indotta dalla differenza di temperatura tra l'interno e l'esterno della canna fumaria, esiste infatti un altro tipo di depressione: la pressione dinamica, causata dal vento, che influenza quindi il funzionamento del camino.

IL FUNZIONAMENTO DELLA STUFA A PELLETTI E' QUINDI SENSIBILMENTE INFLUENZATO DALLA POSIZIONE E DALLA CONFORMITA' DELLA CANNA FUMARIA. CONDIZIONI PRECARE POSSONO ESSERE RISOLTE SOLAMENTE CON UN ADEGUATO SETTAGGIO DELLA STUFA DA PARTE DEI TECNICI AUTORIZZATI RAVELLI.

7. DESCRIZIONE DEI COMANDI E SIMBOLOGIA DEL DISPLAY

L'innovazione di questo particolare display consiste nella comunicazione tramite onde convogliate a bassa tensione (12 volts) tra scheda elettronica e display. La comunicazione avviene tramite un cavo bipolare (es: cavo delle casse di uno stereo) e la novità consiste nella possibilità di installare il display a parete tramite una cornice optional standardizzata per scatole elettriche 503.

7.1. Display in modalità "BASE"



- Pulsante "1"** pulsante accesso al "Set ambiente" e regolazione
- Pulsante "2"** pulsante accesso al "Set potenza" e regolazione
- Pulsante "OK"** pressione breve del pulsante per confermare e ritornare alla schermata principale; pressione della durata di 3 secondi del pulsante per accendere e spegnere la stufa.

Le funzionalità di questo display quando utilizzato in modalità "base" sono:

- accensione e spegnimento della stufa
- settaggio temperatura ambiente e selezione del tipo di sonda (sonda in dotazione collegata in scheda o sonda integrata a display)
- settaggio potenza di lavoro (1, 2, 3, 4, 5)

7.1.1 Accensione e spegnimento della stufa

Prima di effettuare l'accensione della stufa seguire la seguente procedura:

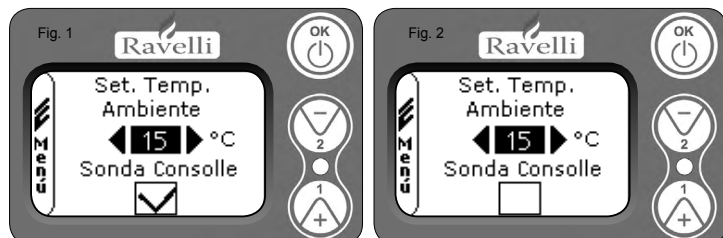
1. Inserire il cavo di alimentazione.
2. Posizionare l'interruttore posto sul retro della stufa in posizione 1.
3. Verificare che l'impianto sia collegato con la canna fumaria.
4. Caricare il serbatoio con pellet di 6 mm
5. Effettuare il caricamento della coclea come descritto nel paragrafo 8.6
6. Premere il tasto OK per 3 secondi.

A questo punto la stufa effettuerà la fase di accensione.

Sul display appariranno le seguenti diciture:

- **ACCENSIONE** (tempo di attesa variabile a seconda dei parametri di fabbrica)
- **ATTESA FIAMMA** (tempo di attesa variabile a seconda dei parametri di fabbrica)
- **FIAMMA PRESENTE** (tempo di attesa variabile a seconda dei parametri di fabbrica)
- **LAVORO** (tempo di attesa variabile a seconda dei parametri di fabbrica)

7.1.2 Settaggio temperatura ambiente



Le modalità di funzionamento della stufa con termostato ambiente attivato si suddividono in 3 tipologie:

- con sonda ambiente in dotazione (non disponibile su modelli ad inserto) posizionata sul retro della stufa;
- con sonda ambiente integrata a display;
- con termostato esterno (non in dotazione).

MODALITA' CON SONDA AMBIENTE IN DOTAZIONE (UTILIZZO PREDEFINITO E CONSIGLIATO)

Se viene utilizzata la sonda ambiente in dotazione, sul display verrà visualizzata la temperatura ambiente.

Per impostare la temperatura desiderata (modifica del set di temperatura ambiente) premere il tasto 1 per entrare nell'apposito menù e con i tasti 1 e 2 regolare il valore desiderato. Confermare con il tasto OK due volte mantenendo deselezionata la casella (flag, vedi fig. 2) Sonda Consolle. Al raggiungimento della temperatura sul display verrà visualizzata la scritta LAVORO MODULA, in questo caso la stufa ridurrà al minimo il consumo dei pellet diminuendo la potenza di riscaldamento.

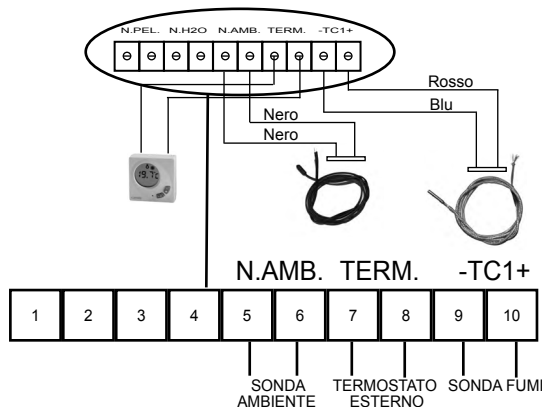
MODALITA' CON SONDA AMBIENTE INTEGRATA SUL DISPLAY

Nel caso in cui si voglia installare il display a parete piuttosto che a bordo macchina come da fabbrica, fare riferimento alla modalità di utilizzo con sonda ambiente in dotazione (modalità sopra illustrata) con un'unica differenza: la casella (flag) **Sonda Consolle**, se si lavora in questa modalità, deve essere selezionata utilizzando il tasto 2. In seguito confermare con il tasto OK (vedi figura 1 al paragrafo 7.1.2).

MODALITA' TERMOSTATO ESTERNO

Se viene utilizzato un termostato esterno, correttamente collegato alla scheda come mostrato nello schema elettrico (vedi paragrafo 10), sul display non verrà più visualizzata la temperatura ambiente ma la scritta T ON (QUANDO IL CONTATTO E' CHIUSO), oppure T OFF (QUANDO IL CONTATTO E' APERTO).

N.B.: PER ABILITARE IL TERMOSTATO ESTERNO, ENTRARE IN SET AMBIENTE UTILIZZANDO IL TASTO 1 E SUCCESSIVAMENTE PREMERLO RIPETUTAMENTE PER RAGGIUNGERE IL VALORE "EST" A DISPLAY; CONFERMARE PER 2 VOLTE CON IL TASTO OK MANTENENDO DESELEZIONATA LA CASELLA (FLAG) SONDA CONSOLLE. Al raggiungimento della temperatura impostata sul termostato, verrà visualizzata a display la scritta LAVORO MODULA; in questo caso la stufa ridurrà al minimo il consumo dei pellet portando la potenza di riscaldamento al minimo. Se attivata la modalità COMFORT CLIMA, la stufa eseguirà la fase di spegnimento e riaccensione automatica (per i dettagli vedi paragrafo 8.2).



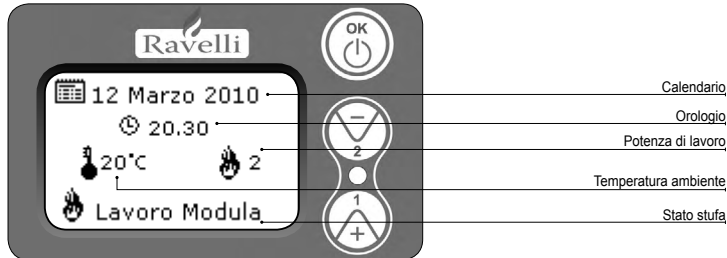
N.B.: E' consigliabile un termostato esterno con OFF-SET di almeno 3 °C se si vuole utilizzare il COMFORT CLIMA

7.1.3 Settaggio potenza di lavoro



Per modificare la potenza di lavoro, premere il tasto 2 per entrare nell'apposito menù e con i tasti 1 e 2 regolare la potenza desiderata da 1 a 5 e confermare con il tasto OK. Aumentando la potenza aumenta il consumo di pellet e la velocità della ventola scambiatore. Non è possibile modificare il set di potenza nella fase di LAVORO MODULA.

7.2. Display in modalità "AVANZATA"



Calendario

Orologio

Potenza di lavoro

Temperatura ambiente

Stato stufa

Pulsante "OK": pulsante di accesso al menù completo e conferma delle impostazioni scelte.

Pulsante "1": pulsante di scorrimento e modifica delle impostazioni

Pulsante "2": pulsante di scorrimento e modifica delle impostazioni

La stufa è dotata di varie funzioni, disponibili nei singoli menù di programmazione. Alcuni di questi menù sono accessibili all'utente, altri sono protetti da password, perciò sono accessibili solamente al Centro Assistenza Tecnica (C.A.T.).



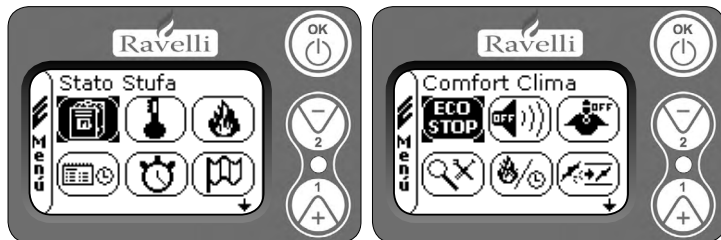
Le tre immagini riportate mostrano il menù con tutte le icone delle funzionalità avanzate della stufa. Di seguito verranno elencate ed illustrate singolarmente.

L'utilizzo del display in modalità avanzata prevede la visualizzazione di tre menu principali:

MENU UTENTE

TARATURE FABBRICA (protetto da password)

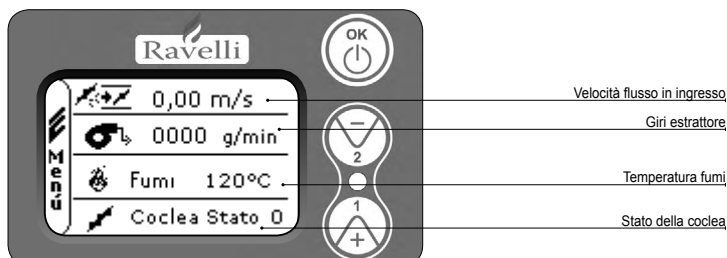
PARAMETRI BASE (protetto da password)



I sottomenù del MENU UTENTE (unico dei tre menu accessibile all'utente) sono i seguenti:

- Menu STATO STUFA
- Menu SET AMBIENTE
- Menu SET POTENZA
- Menu OROLOGIO
- Menu CRONO
- Menu LINGUA
- Menu COMFORT CLIMA
- Modalità SILENCE
- Modalità SELF CONTROL SYSTEM
- Menu VEDI TARATURE
- Menu VEDI ORE LAVORO
- Menu SET ARIA/PELLET

7.2.1 Menu "STATO STUFA"



Velocità flusso in ingresso

Giri estrattore

Temperatura fumi

Stato della coclea

In questo menù si potrà verificare il corretto funzionamento dei componenti più importanti della stufa a pellet ed alcuni valori che contraddistinguono il corretto funziona-

mento della stessa. Per accedere al menù premere il pulsante OK per 3 volte dopo aver selezionato l'icona con relativa scritta "Stato Stufa". Questo menù è utilizzato sia dal C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) per capire qual'è il malfunzionamento della stufa, che dall'utente al momento del caricamento pellet all'interno della tramoglia.

7.2.2 Menu "SET AMBIENTE"

Per accedere al MENU UTENTE premere il pulsante OK per 2 volte.

Per accedere al MENU SET AMBIENTE premere una volta il tasto 2 e confermare con OK.

Per modificare il settaggio fare riferimento al paragrafo 7.1.2.

Per tornare alla schermata iniziale premere contemporaneamente i tasti 1 e 2.

In alternativa è possibile uscire a step dai menu tenendo premuto ogni volta il pulsante OK.

7.2.3 Menu "SET POTENZA"

Per accedere al MENU UTENTE premere il pulsante OK per 2 volte.

Per accedere al MENU SET POTENZA premere 2 volte il tasto 2 e confermare con OK.

Per modificare il settaggio fare riferimento al paragrafo 7.1.3.

Per tornare alla schermata iniziale premere contemporaneamente i tasti 1 e 2.

In alternativa è possibile uscire a step dai menu tenendo premuto ogni volta il pulsante OK.

7.2.4 Menu "OROLOGIO"



Per accedere al MENU UTENTE premere il pulsante OK per 2 volte.

Per accedere al MENU OROLOGIO premere per 3 volte il tasto 2 e confermare con OK. Per modificare le impostazioni utilizzare i tasti 1 e 2 ed ad ogni pressione di OK si conferma il dato e si passa al successivo. Attivando la casella (FLAG) ON/OFF, si abilita la funzione crono (vedi paragrafo 7.2.5). All'ultima conferma con OK vengono salvate le impostazioni e si torna automaticamente alla schermata delle icone.

Per tornare alla schermata iniziale premere contemporaneamente i tasti 1 e 2. In alternativa è possibile uscire a step dai menu tenendo premuto ogni volta il pulsante OK.

7.2.5 Menu "CRONO"

Con la funzione cronotermostato è possibile programmare per ogni giorno della settimana l'accensione e spegnimento della stufa in due intervalli temporali indipendenti (PROGRAMMA 1 e PROGRAMMA 2).

Per accedere al MENU UTENTE premere il pulsante OK per 2 volte.

Per accedere al MENU CRONO premere per 4 volte il tasto 2 e confermare con OK.

Per scegliere la programmazione da effettuare, utilizzare i tasti 1 e 2; confermare con OK.

• Programma 1: utilizzare i tasti 1 e 2 per modificare le impostazioni ed ad ogni pressione di OK si conferma il dato e si passa al successivo. All'ultima conferma con OK vengono salvate le impostazioni e si passa al programma 2.

• Programma 2: utilizzare i tasti 1 e 2 per modificare le impostazioni ed ad ogni pressione di OK si conferma il dato e si passa al successivo. All'ultima conferma con OK vengono salvate le impostazioni e si torna automaticamente alla schermata delle icone.

Per tornare alla schermata iniziale premere contemporaneamente i tasti 1 e 2.

In alternativa è possibile uscire a step dai menu tenendo premuto ogni volta il pulsante OK.



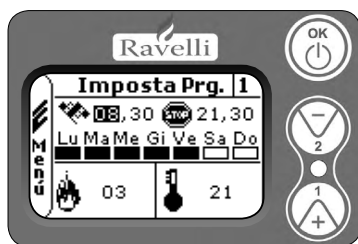
Il simbolo indicato segna che è attiva la funzione crono. E' comunque possibile effettuare la programmazione del crono anche se questo risulta disattivato. Per renderla funzionante fare riferimento al capitolo dedicato all'impostazione dell'orologio (7.2.4 MENU OROLOGIO).

DESCRIZIONE DELLE STRINGHE :

Descrizione	Valori impostabili
START PROG - 1	Da OFF a 23:50 a step di 10'
STOP PROG - 1	Da OFF a 23:50 a step di 10'
GIORNO PROG - 1	Tra on/off per i giorni da lunedì a domenica
POTENZA PROG - 1	Da 01 a 05
SET TAMB PROG - 1	Da EST a MAN
START PROG - 2	Da OFF a 23:50 a step di 10'
STOP PROG - 2	Da OFF a 23:50 a step di 10'
GIORNO PROG - 2	Tra on/off per i giorni da lunedì a domenica
POTENZA PROG - 2	Da 01 a 05
SET TAMB PROG - 2	Da EST a MAN

ESEMPIO:

Supponiamo che l'utente voglia effettuare un'accensione della stufa alle ore 08:30 con spegnimento impostato per le 21:30 per tutti i giorni settimanali escludendo il week end (PROGRAMMA 1), supponiamo inoltre che l'utente desideri impostare



- confermando con il tasto OK si passa all'impostazione dell'ora di spegnimento, impostare l'orario (hh:mm) utilizzando i tasti 1 e 2;
- confermando con il tasto OK si passa alla scorrimento dei giorni della settimana, con i tasti 1 e 2 attivare/disattivare i giorni desiderati (Es. lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì attivi)
- confermando con il tasto OK si passa alla scelta della potenza di accensione, con i tasti 1 e 2 impostare il valore desiderato (Es. potenza 3);
- confermando con il tasto OK si passa alla scelta della temperatura ambiente desiderata, con i tasti 1 e 2 impostare i gradi (Es. 20° C).

A stufa accesa, quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato la stufa passa in modalità MODULA o Comfort CLIMA (se attivato).

UTILIZZANDO QUESTA MODALITA' E' NECESSARIO VERIFICARE CHE DOPO OGNI SPEGNIMENTO AUTOMATICO IL BRACIERE RIMANGA SEMPRE BEN PULITO IN MODO DA GARANTIRE UNA CORRETTA ACCENSIONE AUTOMATICA.

7.2.6 Menu "LINGUA"

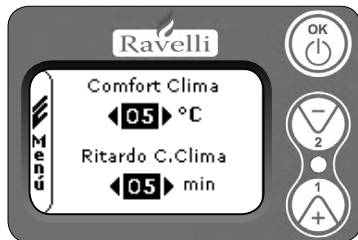
Per accedere al MENU UTENTE premere il pulsante OK per 2 volte. Per accedere al MENU LINGUA premere per 5 volte il tasto 2 e confermare con OK. Per selezionare la lingua utilizzare i tasti 1 e 2.



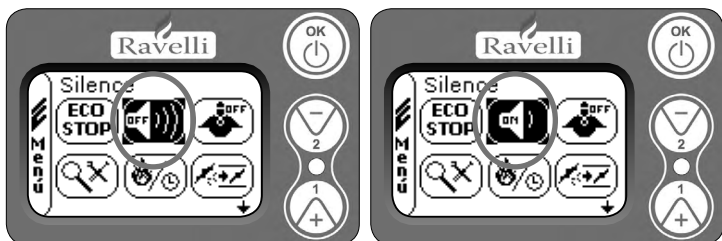
Confermando con il pulsante OK vengono salvate le impostazioni e si torna automaticamente alla schermata delle icone. Per tornare alla schermata iniziale premere contemporaneamente i tasti 1 e 2. In alternativa è possibile uscire a step dai menu tenendo premuto ogni volta il pulsante OK.

7.2.7 Menu "CONFORT CLIMA"

Per accedere al MENU UTENTE premere il pulsante OK per 2 volte. Per accedere al MENU CONFORT CLIMA premere per 6 volte il tasto 2 e confermare con OK. Per modificare le impostazioni utilizzare i tasti 1 e 2 ed ad ogni pressione di OK si conferma il dato e si passa al successivo. All'ultima conferma con OK vengono salvate le impostazioni e si torna automaticamente alla schermata delle icone. Per tornare alla schermata iniziale premere contemporaneamente i tasti 1 e 2. In alternativa è possibile uscire a step dai menu tenendo premuto ogni volta il pulsante OK.

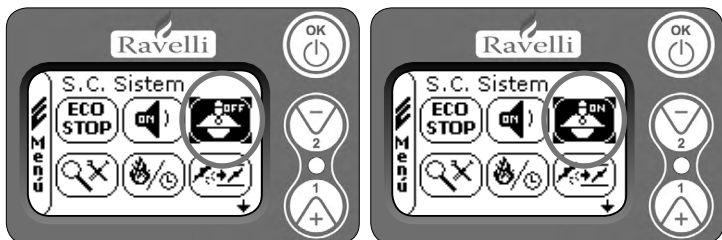


7.2.8 Modalità "SILENCE"



Per accedere al MENU UTENTE premere il pulsante OK per 2 volte. Per accedere alla MODALITA' SILENCE premere per 7 volte il tasto 2. Abilitare o disabilitare la funzione utilizzando il tasto OK. Per tornare alla schermata iniziale premere contemporaneamente i tasti 1 e 2. In alternativa è possibile uscire a step dai menu tenendo premuto ogni volta il pulsante OK.

7.2.9 Modalità "SELF CONTROL SYSTEM"



una t.ambiente di 21°C, e per raggiungere tale temperatura imposti una potenza di lavoro pari a 3. I passaggi da effettuare saranno i seguenti:

- dal MENU CRONO confermare con il tasto OK ed impostare il programma che si vuole modificare utilizzando i tasti 1 e 2;
- confermando con il tasto OK si passa all'impostazione dell'ora di accensione, impostare l'orario (hh:mm) utilizzando i tasti 1 e 2;

Per accedere al MENU UTENTE premere il pulsante OK per 2 volte. Per accedere alla MODALITA' S. C. SYSTEM premere per 8 volte il tasto 2. Abilitare o disabilitare la funzione utilizzando il tasto OK. Per tornare alla schermata iniziale premere contemporaneamente i tasti 1 e 2. In alternativa è possibile uscire a step dai menu tenendo premuto ogni volta il pulsante OK.

7.2.10 Menu "VEDI TARATURE"



In questo menù si potranno verificare i valori dei parametri impostati nella centralina elettronica.

Questo menù è utilizzato dal C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) per capire quali sono i parametri impostati in macchina e individuare quindi le modifiche che ottimizzano il funzionamento della stufa.

Per accedere al MENU UTENTE premere il pulsante OK per 2 volte.

Per accedere al MENU VEDI TARATURE

premere per 9 volte il tasto 2. Confermando con OK si accede alla visualizzazione dei parametri impostati. Per lo scorrimento della lista parametri utilizzare i pulsanti 1 e 2. Per tornare alla schermata iniziale premere contemporaneamente i tasti 1 e 2.

In alternativa è possibile uscire a step dai menu tenendo premuto ogni volta il pulsante OK.

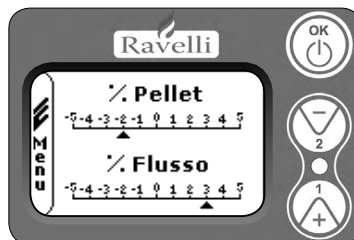
7.2.11 Menu "VEDI ORE LAVORO"



Nella voce VEDI ORE LAVORO sono riportate le ore di lavoro totali, parziali ed un contatore del numero di accensioni della stufa. E' possibile che in alcuni casi le ore lavoro non siano azzerate, ossia che vengano visualizzati dei numeri simili a 5000/15000/25000. Sarà cura del tecnico provvedere ad azzerare tali numeri in fase di prima accensione. Questo non indica che la stufa abbia già lavorato per tutte quelle ore, è solamente un'impostazione data dalla programmazione durante i test di primo collaudo in Ravelli, prima che le stufe vengano imballate e spedite. Questo menù è utilizzato dal C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) per valutare le ore complessive di lavoro della stufa durante l'anno e valutare il bisogno di effettuare una pulizia ("ore service").

Per accedere al MENU UTENTE premere il pulsante OK per 2 volte. Per accedere al MENU VEDI ORE LAVORO premere per 10 volte il tasto 2. Confermando con OK si accede alla visualizzazione delle ore di lavoro della stufa. Per scorrere i diversi contatori (ore totali, ore parziali e numero di accensioni) utilizzare i pulsanti 1 e 2. Per tornare alla schermata iniziale premere contemporaneamente i tasti 1 e 2. In alternativa è possibile uscire a step dai menu tenendo premuto ogni volta il pulsante OK.

7.2.12 Menu "SET ARIA/PELLET"



Il settaggio della miscela aria-pellet permette di variare in modo immediato la quantità d'aria in ingresso nella stufa e la quantità di pellet caricato nel braciere. La stufa è testata e collaudata con pellet certificato DIN PLUS. Se si utilizza un pellet non certificato potrebbe rendersi necessaria la regolazione della combustione. Normalmente la variazione si effettua sulla "% FLUSSO" per regolare l'aria in ingresso e quindi la combustione; se non fosse sufficiente la regolazione del flusso, potrebbe risultare necessario variare anche la "% PELLETT".

Per accedere al MENU UTENTE premere il pulsante OK per 2 volte. Per accedere al MENU VEDI ORE LAVORO premere per 11 volte il tasto 2. Confermando con OK si accede alla regolazione della miscela tiraggio/pellet. Per variare la percentuale utilizzare i pulsanti 1 e 2, per passare dalla regolazione della quantità di pellet alla regolazione del flusso d'aria in ingresso premere OK. All'ultima conferma con OK vengono salvate le impostazioni e si torna automaticamente alla schermata delle icone. Per tornare alla schermata iniziale premere contemporaneamente i tasti 1 e 2. In alternativa è possibile uscire a step dai menu tenendo premuto ogni volta il pulsante OK.

N.B.: il numero indicato durante la modifica dei parametri si riferisce solamente ad un valore percentuale che agisce sui parametri di default impostati nella scheda elettronica (esclusivamente in fase di lavoro). Questi valori dovranno essere modificati in caso di cattiva combustione, dovuta in molti casi ad un acquisto di pellet differente da quello utilizzato durante il collaudo della stufa.

UTILIZZANDO QUESTA MODALITA' E' NECESSARIO VERIFICARE CHE DOPO OGNI SPEGNIMENTO AUTOMATICO IL BRACIERE RIMANGA SEMPRE BEN PULITO IN MODO DA GARANTIRE UNA CORRETTA ACCENSIONE AUTOMATICA.

8. DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

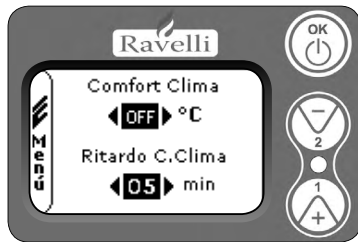
8.1. La modulazione

Durante la fase di lavoro, lo scopo della stufa è il raggiungimento del set temperatura ambiente; quando il set viene soddisfatto, la stufa passa in modalità LAVORO

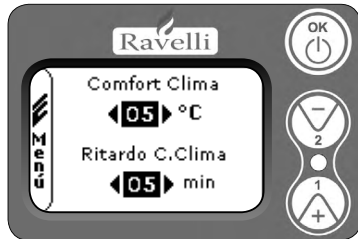
MODULA, fase in cui il consumo di combustibile sarà minimo e la ventola ambiente funzionerà alla minima potenza.

8.2. Comfort clima

Per accedere a questa funzione fare riferimento al paragrafo 7.2.7. Quando viene raggiunta la temperatura ambiente, la scheda elettronica riduce al minimo il consumo di pellet attivando la fase di modulazione, dopodiché la stufa verifica che questa temperatura venga mantenuta per un periodo di tempo prestabilito e se ciò avviene passa automaticamente in ECO STOP (la stufa si spegne).



Per attivare il Comfort Clima, impostare un valore diverso da OFF utilizzando i pulsanti 1 e 2. Confermare con OK. Impostare il tempo in cui la macchina deve rimanere in LAVORO MODULA, prima di passare in ECO STOP (default 4').



Il valore impostato (in questo caso 5°C) ha attivato la funzione Comfort Clima. FUNZIONAMENTO: Il valore regola la temperatura di riaccensione della stufa. ESEMPIO:
 • set temperatura ambiente impostato a 21°C
 • valore comfort clima impostato a 5°C
 Con questa regolazione la stufa si spegnerà al raggiungimento di 21°C e si riaccenderà quando la temperatura ambiente sarà 15°C (21°C - 5 - 0,5 di tolleranza = circa 15°C). Sul display appariranno in sequenza le stringhe visualizzate nelle schermate a sinistra.



Viene attivata la fase di modulazione, in quanto è stata raggiunta la temperatura del set ambiente. Se la temperatura viene mantenuta per il tempo di "RITARDO COMFORT CLIMA" impostato la stufa si spegne.



Terminata la fase di spegnimento, il display visualizzerà la scritta ECO STOP. La stufa rimarrà in questo stato finché la temperatura scenderà a 15°C, solo allora verrà riavviata la fase di accensione.

N.B.: Il funzionamento della stufa in modalità COMFORT CLIMA, può avviare la fase di accensione e di spegnimento più volte durante l'arco della giornata; ciò può compromettere la durata della resistenza per l'accensione automatica della stufa.



UTILIZZANDO QUESTA MODALITA' E' NECESSARIO ACCERTARSI CHE DOPO OGNI SPEGNIMENTO AUTOMATICO, IL BRACIERE RIMANGA SEMPRE BEN PULITO IN MODO DA GARANTIRE UNA CORRETTA ACCENSIONE AUTOMATICA. LA MODALITA' COMFORT CLIMA E' FUNZIONANTE ANCHE CON TERMOSTATO ESTERNO COLLEGATO.

8.3. Modalità SILENCE (attivazione vedi paragrafo 7.2.8)

La modalità SILENCE è stata studiata per diminuire la rumorosità dello scambiatore ambiente durante la fase di lavoro. Consiste in una riduzione percentuale della velocità della ventola ambiente in tutte le 5 potenze di lavoro. E' stata studiata per essere utilizzata soprattutto durante le ore notturne.

8.4. Modalità SELF CONTROL SYSTEM (S.C.S. attivazione vedi paragrafo 7.2.9)

La modalità SELF CONTROL SYSTEM (S.C.S.) è stata studiata per consentire alla stufa di riconoscere più rapidamente un eventuale anomalia verificatasi. E' consigliabile l'attivazione soprattutto nel caso in cui non ci si trovi nelle immediate vicinanze della stufa durante la sua fase di lavoro.

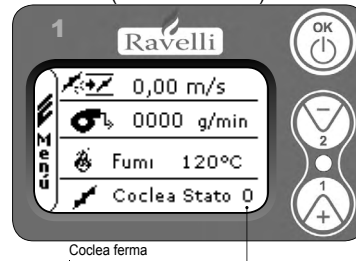
8.5. Ore SERVICE

Tutti i nostri modelli necessitano, oltre alla pulizia ordinaria (vedi paragrafo 11. Manutenzione), di una pulizia straordinaria da effettuare con l'ausilio dell'installatore (autorizzato dall'azienda produttrice). Al momento dell'installazione della stufa, l'operatore imposterà un numero di ore lavoro consono al modello scelto. Allo scadere di questo tempo sul display comparirà il messaggio "ORE SERVICE" seguito da un segnale acustico. Al comparire di questo messaggio contattare l'installatore per effettuare una pulizia straordinaria della stufa. Se non viene eseguita la pulizia sopra citata, tale messaggio verrà visualizzato ad ogni accensione senza però interrompere il funzionamento della stufa.

8.6. Caricamento automatico della coclea

Per effettuare il caricamento automatico della coclea (quando la stufa è nuova o la coclea di caricamento è vuota), effettuare le seguenti operazioni:

ACCEDERE AL MENU STATO STUFA (VEDI PAR. 7.2.1)



Coclea ferma

PREMERE IL TASTO OK PER ATTIVARE LA COCLEA



Coclea attivata

Per tornare alla schermata iniziale premere contemporaneamente i tasti 1 e 2. In alternativa è possibile uscire a step dai menu tenendo premuto ogni volta il pulsante OK. Ripetere l'operazione più volte fino a quando si vedrà il pellet cadere nel braciere. E' possibile effettuare questa operazione solamente se la stufa è nello stato di PULIZIA FINALE o di SPENTO.

8.7. Avvertenze operative

- Spegnere la stufa in caso di guasto o cattivo funzionamento tramite il tasto OK.
- Non immettere pellet manualmente nel braciere.
- L'accumulo di pellet incombusto nel braciere dopo ripetute mancate accensioni deve essere rimosso prima di procedere con una nuova accensione.
- Non vuotare mai all'interno della tramoggia il contenuto del braciere.
- Non mettere nel serbatoio combustibili differenti dal pellet di legno.
- Non accendere la stufa con materiali infiammabili in caso di guasto al sistema di accensione.
- In nessun caso il cavo di alimentazione deve venire a contatto con il tubo di scarico fumi

LA MANCATA OSSERVANZA DELLE REGOLE SOPRA RIPORTATE POTREBBE CAUSARE GRAVI DANNI A PERSONE O COSE.

8.8. Telecomando (Opzionale per i modelli R70 - R120)

Ricevitore IR per telecomando (batterie 12 volts cod. LRV08 non incluse)



MODALITA' BASE

- P1 - P2 **Regolazione temperatura:** permette di impostare il valore della temperatura ambiente desiderata da "EST" a "MAN"
- P4 - P5 **Regolazione potenza:** permette di impostare il valore della potenza di lavoro da un minimo di 1 ad un massimo di 5.
- OK: premuto per due secondi, permette l'accensione e lo spegnimento manuale della stufa.

MODALITA' AVANZATA

- OK **multifunzione:** premuto una volta permette l'accesso al menù principale e la conferma delle impostazioni scelte. E' possibile uscire a step dai menu tenendolo premuto di schermata in schermata.
- P1 - P4 **multifunzione:** permette lo scorrimento delle icone nei vari menu
- P2 - P5 **multifunzione:** permette la modifica delle impostazioni all'interno dei menu

8.9. Schema sintetico fasi

FASE	DESCRIZIONE
PULIZIA FINALE	La stufa è in fase di spegnimento e non è ancora terminata la fase di raffreddamento
ACCENDE	E' stata avviata la fase di preriscaldamento candela, ed il pellet comincia a cadere nel braciere
ATTESA FIAMMA	Il pellet si accende sfruttando il calore dell'aria in ingresso che passa per il condotto della resistenza incandescente
FIAMMA PRESENTE	Nel braciere è visibile la fiamma
LAVORO	La stufa ha terminato la fase di accensione: è possibile modificare la potenza di lavoro
LAVORO MODULA	E' stato raggiunto il set di temperatura ambiente
ECO STOP	Comfort Clima attivato, set temperatura raggiunto. La stufa è spenta
T ON / T OFF	La sonda ambiente è interrotta oppure è stato collegato un termostato esterno
VENTILA ATTESA AVVIO	La stufa è in fase di raffreddamento: raggiunta tale condizione partirà automaticamente
VENTILA ATTESA RIAVVIO	La stufa è in fase di raffreddamento: raggiunta tale condizione ripartirà automaticamente
ACCENDI ATTESA RIACCENSIONE	E' stata avviata la fase di riaccensione a caldo. Il funzionamento è analogo alla fase ACCENDE
HOT FUMI	E' stata raggiunta la soglia massima: per il raffreddamento la stufa riduce il carico di pellet e il tiraggio a PT 01
SPENTO	La stufa è spenta

9. MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione sulla stufa, adottare le seguenti precauzioni:

- Assicurarsi che tutte le parti della stufa siano fredde.
- Accertarsi che le ceneri siano completamente spente.
- Accertarsi che l'interruttore generale sia in posizione zero.
- Accertarsi che la spina sia staccata dalla presa, evitando così accidentali contatti.



SI PREGA DI SEGUIRE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI INDICAZIONI PER LA PULIZIA! LA NON ADEMPIENZA PUÒ PORTARE ALL'INSORGERE DI PROBLEMI NEL FUNZIONAMENTO DELLA STUFA.

9.1. Pulizia delle superfici

Per la pulizia delle superfici sulle parti metalliche verniciate, utilizzare uno straccio bagnato con acqua o al più con acqua e sapone. Attenzione, l'uso di detergenti o diluenti aggressivi porta al danneggiamento delle superfici della stufa.

9.2. Pulizia del braciere da effettuare prima di ogni accensione

E' necessario controllare che il braciere dove avviene la combustione sia ben pulito e che scorie o residui non ne ostruiscano i fori. Questo accorgimento garantirà un'ottima combustione della stufa nel tempo evitandone eventuali surriscaldamenti, che potrebbero causare cambi di tinta della vernice o scrostamenti della porta, nonché la mancata accensione della stufa stessa.



Cestello ben pulito con tutti i fori ben in vista



Cestello che necessita di pulizia con i fori otturati dalla cenere

Solo un braciere in ordine e pulito può garantire un funzionamento senza problemi della stufa a pellet. Durante il funzionamento si possono formare dei depositi, che devono essere subito eliminati.

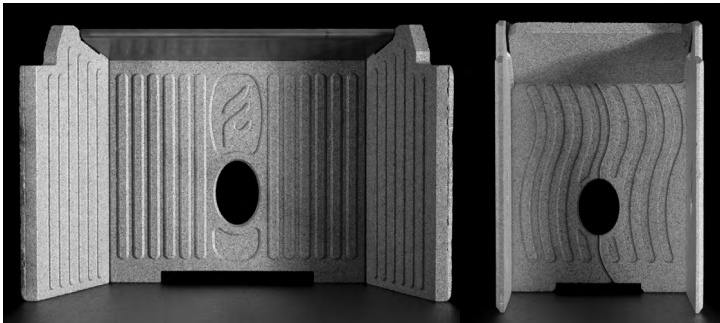
Si riconosce quando il braciere deve essere pulito! Basta dare un'occhiata: la pulizia deve essere effettuata giornalmente, prima di ogni accensione. Per una piccola pulizia, si può lasciare il braciere nella stufa, ma se i residui sono difficili da togliere, occorre estrarlo dal suo alloggiamento e raschiare le scorie.

Il residuo di cenere dipende dalla qualità del pellet utilizzato.

Attenzione: tra diversi sacchi di pellet, anche se della stessa marca, possono sussistere differenze. Questi possono infatti generare combustioni tra loro diverse e quindi dare luogo a quantità differenti di residui.

Una corretta pulizia, fatta giornalmente, permette alla stufa di bruciare in modo ottimale e di avere una buona resa, evitando malfunzionamenti che alla lunga potrebbero richiedere l'intervento del tecnico per ripristinare la stufa.

9.3. Pulizia del FIREX 600



Tutti i prodotti Ravelli hanno la camera di combustione realizzata con FIREX 600, un materiale a base di vermiculite, risultato dell'attività di ricerca e sviluppo condotta da Ravelli. Le caratteristiche principali del FIREX 600 sono la resistenza al calore, la leggerezza e l'ottima capacità di isolamento, migliorando la combustione ed il rendimento della stufa. Durante la combustione il FIREX 600 sbianca, a causa di un effetto chiamato PIROLISI, rendendo la fiamma chiara e lucente. Quindi se la combustione è regolata in modo ottimale, l'interno in FIREX 600 rimane sempre bianco e pulito.

La condizione del FIREX 600 è quindi un termometro per capire se la combustione è buona oppure no.

FIREX 600 CHIARO = OTTIMA COMBUSTIONE

FIREX 600 SCURO = PESSIMA COMBUSTIONE

Il firex 600 non necessita di particolare manutenzione: deve essere solamente spolverato con un pennello se si vuole rimuovere la cenere che si è depositata durante la combustione.

E' sconsigliato utilizzare spugne abrasive per pulire le scorie più resistenti in quanto potremmo compromettere lo spessore del pannello di FIREX 600, creando punti critici di rottura. E' sconsigliato utilizzare il tubo dell'aspirapolvere a contatto diretto con il FIREX 600. E' sconsigliato utilizzare panni bagnati per pulire il FIREX 600.

Il FIREX 600 è resistente al calore ma non agli urti: maneggiarlo con cura se viene rimosso. Dopo alcune ore di funzionamento il FIREX 600 può presentare una leggera abrasione: questo è del tutto normale, in quanto la fiamma crea dei microscolchi nel pannello, pur senza comprometterlo.

La durata del FIREX 600 dipende solamente dal modo in cui viene effettuata la manutenzione.

La stufa a pellet è un generatore di calore a combustibile solido e come tale deve essere assistito da personale qualificato almeno una volta l'anno ad inizio stagione. Questa manutenzione ha lo scopo di assicurare la perfet-

ta efficienza di tutti i componenti. Si consiglia di concordare con il vostro installatore/rivenditore un contratto annuale di manutenzione del prodotto.

10. GARANZIA

10.1. Certificato di garanzia

Ravelli srl vi ringrazia per la fiducia accordata acquistando una nostra a stufa a pellet ed invita l'acquirente a:

- prendere visione delle istruzioni per l'installazione, utilizzo e manutenzione della stufa.
 - prendere visione delle condizioni di garanzia sotto riportate.
- Il tagliando a fianco, deve essere compilato e timbrato dall'installatore. Nel momento in cui questo non avvenisse, il prodotto non sarà coperto da garanzia.

10.2. Condizioni di garanzia

La garanzia limitata copre i difetti dei materiali di fabbricazione, purché il prodotto non abbia subito rotture causate da un uso non corretto, incuria, errato allacciamento, manomissioni, errori di installazione.

Non sono coperti da garanzia:

- vermiculite (firex 600)
- il vetro della porta;
- le guarnizioni in fibra;
- la verniciatura;
- il cestello di combustione in acciaio inossidabile;
- la resistenza;
- le maioliche a colo;
- eventuali danni arrecati da un'inadeguata installazione e/o maneggiamento della stufa e/o mancanze del consumatore.

L'impiego di pellet di qualità scadente o di qualsiasi altro materiale potrebbe danneggiare componenti della stufa determinando la cessazione della garanzia su di essi e l'annessa responsabilità del produttore.

Pertanto si consiglia l'utilizzo di pellet che risponde ai requisiti elencati nel capitolo dedicati. Tutti i danni causati dal trasporto non sono riconosciuti, pertanto si raccomanda di controllare accuratamente la merce al ricevimento, avvisando immediatamente il rivenditore di ogni eventuale danno.

Tutte le garanzie del produttore sono qui esposte, e non si potrà far nessun reclamo al produttore in base a qualunque altra garanzia verbale o istanza.

Il tagliando di garanzia deve essere staccato e spedito entro otto giorni dall'acquisto al seguente indirizzo:

Ravelli srl - Via Kupfer 31 - 25036 Palazzolo s/O Brescia ITALY

10.3. Info e problemi

Per qualsiasi informazione o problematica, La preghiamo di voler contattare il suo rivenditore o centro assistenza, uniche persone in grado di poter soddisfare ogni sua richiesta, o nel caso, di intervenire direttamente.

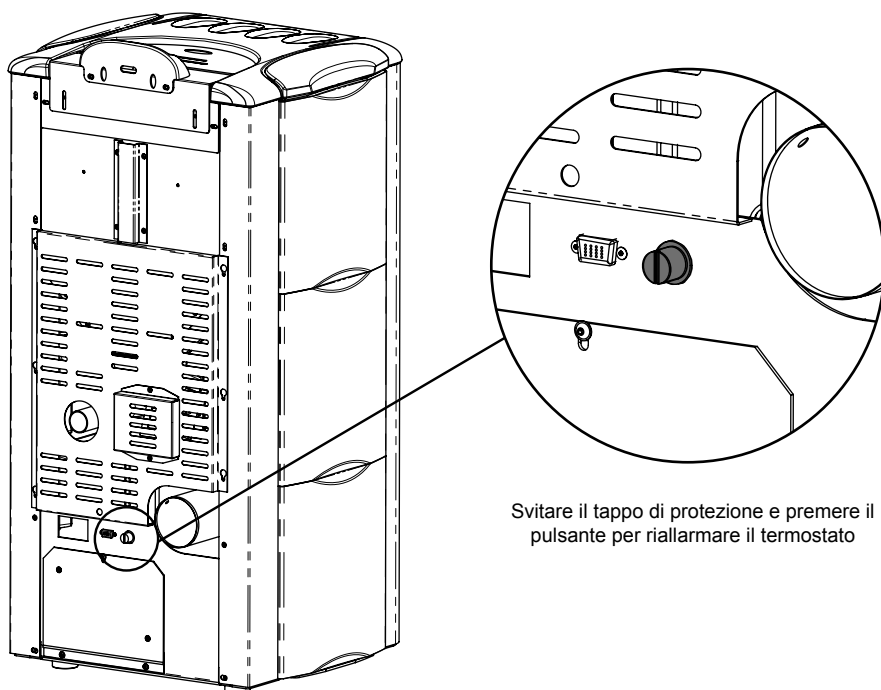
11. DESCRIZIONE DEGLI ALLARMI

SEGNALAZIONE	MOTIVAZIONE	RISOLUZIONE
ALARM PELLETT ESAURITI	• Il serbatoio del pellet è vuoto	• Verificare se all'interno del serbatoio ci sono i pellet
	• Il motoriduttore non carica pellet	• Svuotare il serbatoio per verificare che all'interno non siano caduti oggetti che potrebbero impedire il corretto funzionamento della coclea
	• Carezza di carico pellet	• Regolare il set del pellet
BLACK OUT	• Mancata tensione durante la fase di lavoro	• Se il problema persiste, rivolgersi al CAT di zona.
ALARM MANCATA ACCENSIONE	• Taratura del pellet e dell'aspirazione in fase di accensione inadeguata	• Premere il tasto di spegnimento e ripetere l'accensione della stufa
	• La resistenza per l'accensione è difettosa o non in posizione.	• Se il problema persiste, rivolgersi al CAT di zona.
ALARM ANOMALIA FIAMMA	• Il serbatoio del pellet è vuoto	• Verificare se all'interno del serbatoio ci sono i pellet
	• Taratura del pellet e dell'aspirazione in fase di accensione inadeguata	• Rivolgersi al CAT di zona
ALARM ANOMALIA GIRI ESTRATTORE	• I giri dell'estrattore fumi presentano una perdita di efficienza del 15% dovuta all'ostruzione della ventola	• Rivolgersi al CAT di zona
ALARM ASPIRATORE GUASTO	• Encoder estrattore fumi non funzionante o non collegato in modo corretto	• Rivolgersi al CAT di zona
	• Manca alimentazione all'estrattore dei fumi	• Rivolgersi al CAT di zona
	• L'estrattore fumi è bloccato	• Rivolgersi al CAT di zona
ALARM MANCA DEPRESSIONE	• La camera di combustione è sporca	• Effettuare come indicato nell'opuscolo dedicato le operazioni di pulizia della stufa
	• La canna fumaria è ostruita	• Verificare che la canna fumaria sia libera e pulita
ALARM SICUREZZA TERMICA	• Il vacuostato è malfunzionante	• Rivolgersi al CAT di zona
	• E' intervenuto il termostato a riarmo manuale	• Riarmare il termostato premendo il pulsante sul retro della stufa (vedi Fig. in basso)
ALARM SOVRATEMP FUMI	• Il ventilatore centrifugo è difettoso	• Rivolgersi al CAT di zona
	• La combustione nel braciere non è ottimale	• Spegner la stufa, pulire il braciere e regolare la combustione con il settaggio del pellet.
	• Il ventilatore centrifugo è difettoso	• Se il problema persiste, rivolgersi al CAT di zona.
ALARM SONDA FUMI	La sonda fumi è malfunzionante	• Rivolgersi al CAT di zona
	La sonda fumi è scollegata dalla scheda	• Rivolgersi al CAT di zona
		• Se il problema persiste, rivolgersi al CAT di zona.
ALARM FLUSSO INSUFFICIENTE	• Lo sportello e il cassetto cenere non sono chiusi correttamente	• Verificare la corretta chiusura degli stessi
	• Cattiva combustione nel braciere	• Spegner la stufa, pulire il braciere, il suo piano di appoggio e regolare la combustione con il settaggio pellet/aria.
	• Presenza di un corpo estraneo all'interno del tubo di ingresso aria	• Verificare la presenza ed estrarre il corpo indesiderato
ALARM SPORCO DEBIMETRO	• Il dispositivo che legge la quantità d'aria in ingresso può risultare sporco e di conseguenza non legge correttamente	• Se il problema persiste, rivolgersi al CAT di zona.
ALARM GUASTO DEBIMETRO	• Il dispositivo può risultare scollegato o guasto	• Rivolgersi al CAT di zona
ALARM FASE COCLEA	• Mancato collegamento del cablaggio che porta alimentazione al motoriduttore della coclea	• Rivolgersi al CAT di zona
ALARM TRIAC COCLEA	• Si è verificata un'anomalia ad un componente interno alla scheda elettronica che gestisce la coclea di caricamento pellet	• Rivolgersi al CAT di zona



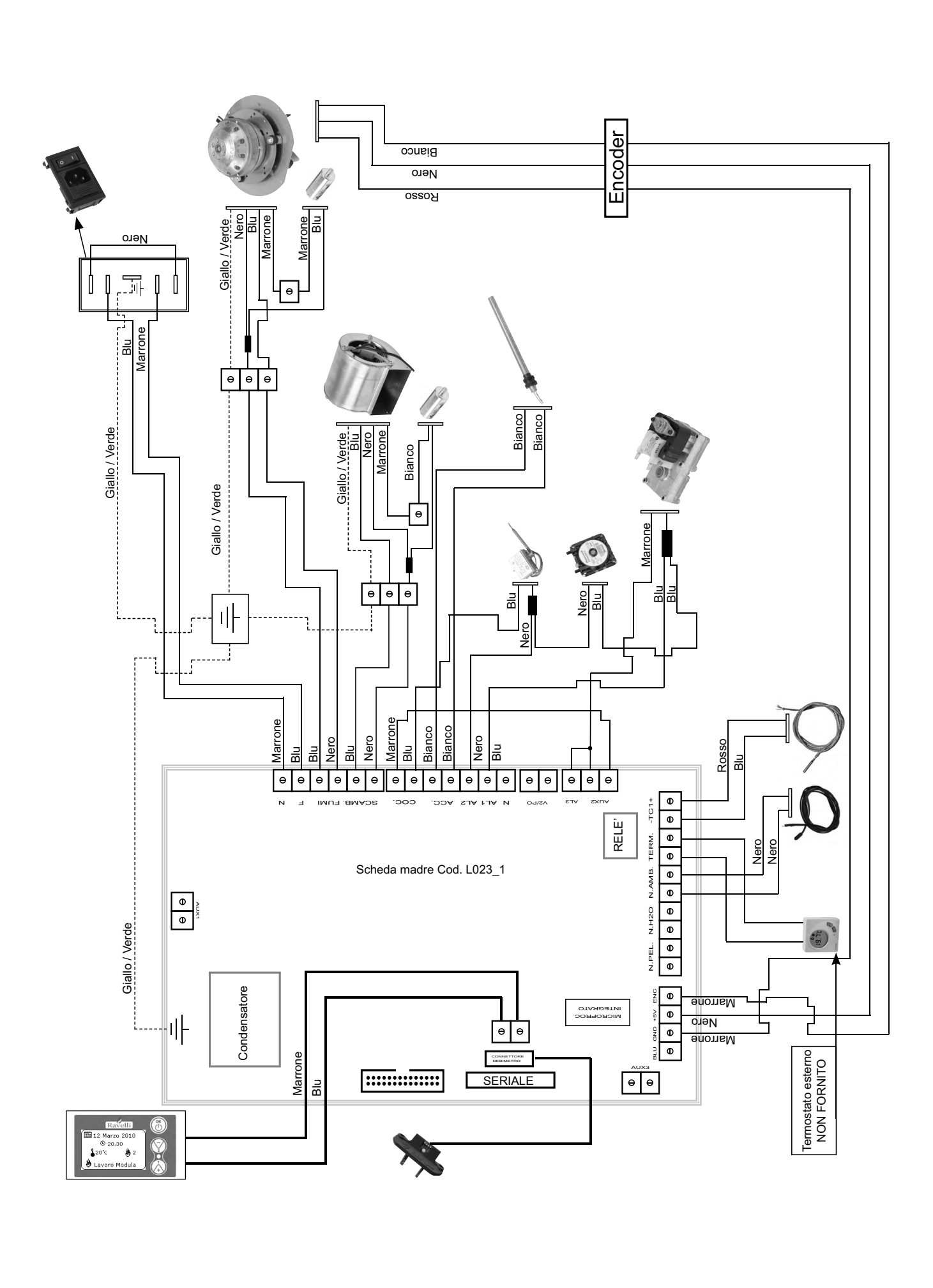
ALARM SPORCO E GUASTO DEBIMETRO SONO ALLARMI CHE NON BLOCCANO IL FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA, INFATTI IN QUESTE CONDIZIONI LA MACCHINA SI PORTA IN LAVORO MODULO LAVORANDO IN MANUALE (RDS DISINSERITO). RESTA COMUNQUE ATTIVA UNA SEGNALAZIONE PERIODICA SIA VISIVA CHE ACUSTICA INDICANTE IL TIPO DI PROBLEMATICHE. RIVOLGERSI AL CAT DI ZONA.

Premendo il tasto P3 sul display, l'allarme può essere resettato.
Provare a ripetere l'accensione dopo che è stata effettuata la fase di raffreddamento.



Svitare il tappo di protezione e premere il pulsante per riarmare il termostato

12 . LO SCHEMA ELETTRICO



MANUFACTURER'S CERTIFICATE

Issued pursuant to law no. 449 of 27/12/1997 and Circular of the Ministry of Finance no. 57/E of 24/02/1998 (Tax subsidies on renovation of buildings) extended by Law no. 488 of 23/12/1999 and 2001 Finance Act:

Ravelli srl hereby certifies that the following products

AURORA CANALIZZATA, AURORA VENTILATA, CAMILLA, EVA VISION, FLAVIA, HOLLY C./RC120, HOLLY V./RV120, LISA PLUS, MAVI, MILENA, MONICA, OLIVIA, R70, RC70, RV80, RV100, RV110, R1000, RC1000, SNELLA, SOFIA, SPILLO.

with an interior made up of: a steel hearth and fire pot, a vermiculite combustion chamber (with the exclusion of model Snella), a vitroc ceramic door resistant to high temperatures, adjustable primary air and electronic control board, are included in the types of work for energy saving (in accordance with Law 10/91 and Presidential Decree no. 412 of 26/08/1993) which can benefit from the tax allowances connected with energy saving in buildings (in accordance with article 1, letter g) of Ministerial Decree 15/02/1992 (Official Journal of 09/05/1992 no. 107).

The above product is included in the heat generators that use products of plant origin as their source of energy and which is normal operating conditions present a yield, measured using the direct method, of not less than 75%.

Palazzolo sull'Oglio

Ravelli srl

Ravelli srl - Via Kupfer, 31 - 25036 Palazzolo sull'Oglio - BS - ITALY Tel. 030.7402939 - www.ravelligroup.it

Table of contents

1. Thank you	Pag. 16		
2. Safety information	16		
3. General	16		
3.1 Responsibility	16		
3.2 Spare parts	17		
3.3 The majolica finishes	17		
3.4 What the wood pellets are	17		
3.5 The components of the stove	17		
3.6 The combustion	17		
4. Safety devices	17		
5. Technical features	17		
6. Positioning, assembly and installation	18		
6.1 Environment of use	18		
6.2 Examples of installation	18		
7 Description of the controls and simbology of the display	20		
7.1 Display with mode "BASE"	20		
7.1.1 Switch on and switch off the stove	20		
7.1.2 Set of the room temperature	20		
7.1.3 Set of the working power	21		
7.2 Display with mode "ADVANCED"	21		
7.2.1 Menù "STOVE STATUS"	21		
7.2.2 Menù "SET ROOM TEMPERATURE"	21		
7.2.3 Menù "SET POWER"	21		
7.2.4 Menù "SET CLOCK"	21		
7.2.5 Menù "CHRONOTHERMOSTAT"	21		
7.2.6 Menù "LANGUAGE"	22		
7.2.7 Menù "COMFORT CLIMA"	22		
7.2.8 Mode "SILENCE"	22		
7.2.9 Mode "SELF CONTROL SYSTEM"	22		
7.2.10 Menù "VIEW SETTINGS"	22		
7.2.11 Menù "VIEW WORKING HOURS"	22		
7.2.12 Menù "SET AIR/PALLET"	22		
8. Description of the functions	22		
8.1 The modulation	22		
8.2 Comfort Clima	23		
8.3 Mode SILENCE	23		
8.4 Mode SELF CONTROL SYSTEM	23		
8.5 SERVICE HOURS	23		
8.6 Automatic loading of the screw	23		
8.7 Operating precautions	23		
8.8 Remote control	23		
8.9 Synthetic table of phases	23		
9. Maintenance	23		
9.1 Cleaning the surfaces	23		
9.2 Cleaning the fire pot	24		
9.3 Cleaning Firex 600	24		
10. Guarantee	24		
10.1 Certificate of guarantee	24		
10.2 Conditions of guarantee	24		
10.3 Information and problems	24		
11. Description of alarms	25		
12. Electric wiring diagrams	26		

INTRODUCTION

Important:

Please read this manual carefully. It describes all the phases necessary for perfect functioning of the stove.

Warning:

The regulations on installation and operation in this manual may differ from the regulations in force locally. In this case, the indications of the competent local authorities must always be followed. The drawings shown in this manual are indicative and not to scale.

Information:

The packaging that we have used offers good protection against any damage due to transport. Always check the stove immediately after delivery: in the event of any damage, please inform your Ravelli dealer immediately.

Description of use and maintenance manual

With this use and maintenance manual, Ravelli wishes to provide the user with all the information on safety in using the stove, in order to avoid damage to persons or things or parts of the stove. Please read this manual carefully before use and any work on the product.

WARNINGS

Ravelli stoves are manufactured taking care even on the individual components in order to protect both the user and the installer from any accidents.

The authorized personnel, after any work on the product, should therefore always pay special attention to the electrical connections.

Installation must be performed by authorized personnel, who must give the purchaser a declaration of conformity of the appliance, and who will assume all responsibility for the final installation and consequent good functioning of the product installed. It is also necessary to take into consideration all the laws and national, regional, provincial and local regulations present in the country in which the appliance has been installed. In the event of failure to respect these precautions, Ravelli S.R.L. declines all responsibility.

This instruction manual is an integral part of the product: please make sure that it is always with the stove, including in the case of transfer to another owner or user, or transfer to another place. In the case of its damage or loss, please request another copy from the Technical Department.

This stove must be used for the purpose for which it has been specifically manufactured. Do not use the appliance as an incinerator or in any way other than that for which it was designed. All contractual and tort responsibility of the manufacturer is excluded for damage caused to persons, animals or things, due to errors of installation, maintenance regulation or improper use. No other fuel except the pellets must be used. Do not use liquid fuels.

After having removed the packaging, please make sure that the contents are complete and intact.

All the electrical components that make up the stove must be replaced with original spare parts exclusively from an authorized technical assistance centre. Maintenance of the stove must be performed at least once a year, planning it in time with the technical assistance centre. Do not make any unauthorized modification to the appliance.

For safety reasons, please remember that:

- the stove must not be used by children or disabled people without assistance;
- do not touch the stove when barefoot or when any parts of the body are wet;
- the safety devices or adjustment devices must not be modified without the authorization or instructions of Ravelli.

The stove, especially the external surfaces, reaches very high temperatures when it is in operation; take care when moving it to avoid burns.

The stove has been designed to function in any climatic condition; in the event of particularly adverse conditions (wind, freezing), safety systems could intervene which switch off the stove.

If this occurs, contact the technical assistance and, in any case, do not disable the safety systems.

1. THANK YOU

Dear Customer,

We would like to thank you and congratulate you on the excellent choice you have made.

With the Ravelli stove, you will see that quality and economy can go hand in hand, offering excellent performances with limited consumption and being totally practical. Please find below some suggestions, which we would like to give you, to obtain the most from your stove and to fully enjoy all the advantages that it can give you.

Through this, we want to be close to our customers to offer the maximum technical support to all those who use our technology.

Ravelli srl thanks you for your confidence and wishes you happy times in the company of your pellet stove.

2. SAFETY INFORMATION

The stove must be installed and tested by specialized personnel instructed by the parent company. Please read this use and maintenance manual before installing and putting the stove into operation!

If you require further information, please contact your Ravelli dealer.

IMPORTANT

- The place of installation of the stove must comply with local, national and European regulations.
- The stove must be fuelled only with quality pellets with a diameter of 6 mm as described in the specific chapter.
- **The stove cannot operate with traditional wood**
- **The stove must not be used as an incinerator. FIRE HAZARD!!!**
- **Installation, the electrical connections, checking the functioning and maintenance must be performed by qualified and authorized personnel.**
- **Improper installation or poor maintenance (not compliant with what is shown in the following manual) may cause damage to persons and things. In this condition, Ravelli is relieved of all civil or criminal responsibility.**
- Before connecting the stove electrically, the connection of the exhaust tubes must be completed (specifically for pellet stoves, not made from aluminium) with the flue.
- The protection grille inside the pellet tank must never be removed.
- There must be sufficient circulation of air in the room where the stove is installed.
- Never open the door of the stove whilst it is functioning. **FIRE HAZARD!!!**
- **The oven must not be used with the door open or with the glass broken. FIRE HAZARD!!!**
- When the stove is operating, the surfaces, the glass, the handle and the pipes become overheated: during functioning, these parts must only be touched with the adequate protection.
- **Do not light the stove without having first performed the daily inspection as described in the MAINTENANCE chapter of this manual.**
- **Do not place any washing on the stove to dry. Keep clothes horses and similar at a suitable distance from the stove. FIRE HAZARD!!!**
- Scrupulously follow the maintenance programme.
- Do not switch off the stove by disconnecting the electricity mains supply.
- Do not clean the stove until the structure and the ashes have cooled down completely.
- Carry out all operations in maximum safety and tranquillity.
- **This stove is not to be used by persons (children included) with physically or mentally reduced attitude, or with lack of experience, unless there are person supervising these persons under their own responsibility.**
- **That can teach them how to use the stove.**
- **Children need surveillance to avoid they play with the stove.**
- **For the electrical power connection, it is necessary to provide safety system for the disconnection of the power with a distance of opening the contacts which allow the complete disconnection according to IIIrd category of overvoltage.**
- **The stove must be connected to electrical power system by a plug that has to be easily accessible.**
- **Do not use stove for burning other materials than the material depicted for the purpose.**
- **No other fuel to be used except pellet wood chips.**
- **The outside of the stove, when in operation, can reach high temperature: avoid to touch it.**
- **Do not modify the stove.**
- **Use only original and genuine parts.**

3. GENERAL

The Stove must only operate in rooms. As it is controlled by an electronic board, combustion is completely automatic and controlled and the control unit regulates the ignition phase, 5 levels of power and the switching off phase, guaranteeing safe functioning.

The basket used for combustion allows most of the ashes produced by the combustion of the pellets to fall into the collection drawer.

However, always check the frame every day, as not all pellets have high standards of quality and could leave residue that is difficult to remove.

The glass has a special air circulation for self-cleaning. However, a slight greyish film cannot be avoided after a few hours of functioning.

As already mentioned earlier, pellets with a diameter of 6 mm must be used with the stove. However, it may also operate with pellets having a different diameter, in this case please contact your Ravelli dealer.

3.1 Responsibility

Ravelli declines all responsibility, both civil and criminal, with the delivery of this manual, for any accidents deriving from partial or total failure to observe the instructions it contains,

Ravelli declines all responsibility deriving from the improper use of the stove, from its incorrect use by the user, by unauthorized modifications and/or repairs or from the use of spare parts which are not original.

The manufacturer declines all direct civil or criminal responsibility due to:

- poor maintenance
- failure to observe the instructions in the manual
- use not compliant with the safety instructions
- installation that is not compliant with the regulations in force in the country.
- installation by personnel who are not qualified or authorized
- modifications and repairs that are not authorized by the manufacturer
- use of spare parts that are not original
- exceptional events

3.2 Spare parts

Use original spare parts only. Do not wait for the components to be worn before replacing them. Replace a worn component before it is completely broken to prevent any accidents caused by the sudden breakage of components, perform the periodic maintenance checks as described in the dedicated chapter.

3.3. Majolica finishes

The cast majolica stoves with a special hand finish may cause surface imperfections such as shadowing and details that make every majolica one of its kind. As it is a delicate material, please handle with care whilst cleaning and avoid blows as sudden breakage may occur. Please also take care when loading the hopper (Ed.'s note; tank containing the pellets) with the sack of pellets: do not place it on the stove!

3.4. What are the wood pellets

The wood pellets are made from sawdust and wood shavings produced in joiners' shops. The material used cannot contain any foreign substance such as glue, varnish or synthetic substances.

Subjecting it to high pressure, the wood is pressed through a plate with holes and due to the high pressure the sawdust is heated activating the natural binders of the wood. Thus, the pellets keep their shape even without the addition of bonding substances. The density of the wood pellet varies according to the type of wood and can be 1.5 – twice greater than that of natural wood. The diameter of the cylindrical rods is 6-10 mm and their length can vary between 10 and 50 mm.

Their weight is equal to about 650 kg/m. Due to the low content of water (8-10%) they have a high energy content.

The standards DIN 51731 define the quality of the pellets:

Length:	10-30 mm approx.	Residual humidity:	6-12% approx.
Diameter:	6 – 10 mm approx.	Ashes:	<1.5%
Real weight:	650 kg/m ³ approx.	Specific weight:	>1.0 kg/dm ³
Calorific power:	4.9 kWh/kg approx.		

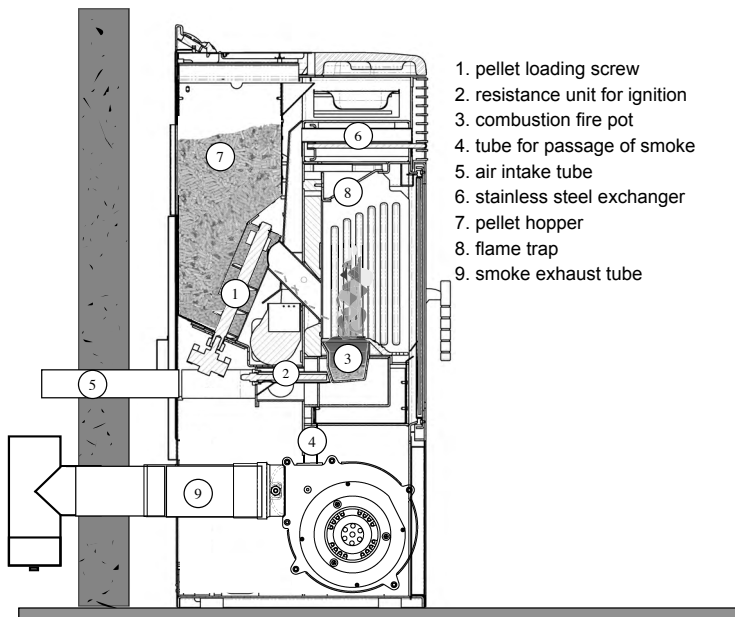


Do not put the bag of pellets on the ceramic parts during the loading operations.

The pellets must be transported and stored in a dry place. They swell on contact with damp, and cannot be used. They must always be protected from the damp both during transport and in storage.

Ravelli recommends using a pellet with a diameter of 6 mm for the stove. Otherwise it will be necessary to ask the assistance centre for the appropriate regulations.

3.5. The components of the stove



1. pellet loading screw
2. resistance unit for ignition
3. combustion fire pot
4. tube for passage of smoke
5. air intake tube
6. stainless steel exchanger
7. pellet hopper
8. flame trap
9. smoke exhaust tube

This drawing shows the internal parts of a pellet stove.

By filling the tank (7), the pellets are loaded into the fire pot (3) through the loading screw (1).

Ignition is by means of the resistance (2), which overheats the air from the special entrance (5) which on contact with the pellets will allow the development of the flame. At this point the exhaust smoke is deviated towards the stainless steel exchanger (6) and through the smoke extraction tube (4) it is released into the flue, through the connection with the smoke exhaust pipe. (9).

3.6. The combustion

The combustion is simply a chemical reaction between combustible and carburant. The result of this reaction is the heat.

The three elements that are required for the combustion are:

- **Combustible (pellet)**
- **Carburant (oxygen available in the air)**
- **Ignition (electrical resistance for ignition)**

To get the combustion, the combustible and the carburant must be available in a correct proportion.

The reaction between combustible and carburant is made by an external starter. The start can be made by the hot reaction or by a sparkle.

The combustion is NOT CORRECT, the flame is too tight with too much incandescent pellet in the firepot. Adjust the Set pellet/air reducing the air percentage (from 0 up to -5); in the vent this is not enough to get a proper flame, increase the loading quantity of the pellet (from 0 up to +5) to reach the flame condition shown in picture 3.

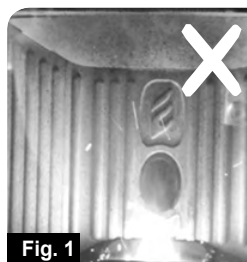


Fig. 1

The combustion is NOT CORRECT, the flame is weak and a lot of unburned pellet wood into the firepot. Check first that the ash pan is properly closed. Then adjust set pellet/air increasing the air percentage (from 0 up to +5); in the event this is not enough, increase the loading quantity of the pellet (from 0 up to -5) to reach the flame condition shown in picture 3. If with the adjustments done, the flame is not reaching the condition shown in picture 3, contact After Sales Service.



Fig. 2

The combustion is NOT CORRECT, the flame is weak and a lot of unburned pellet wood into the firepot. Check first that the ash pan is properly closed. Then adjust set pellet/air increasing the air percentage (from 0 up to +5); in the event this is not enough, increase the loading quantity of the pellet (from 0 up to -5) to reach the flame condition shown in picture 3. If with the adjustments done, the flame is not reaching the condition shown in picture 3, contact After Sales Service.



Fig. 3

The combustion IS CORRECT, full flame yellow/white and minimum quantity of pellet in the firepot.

The combustion is fine and no ad. The picture 3 show a flame done with a stove working at power P5.

4. SAFETY DEVICES

The oven is fitted with sophisticated safety systems so that, in the case of breakage of one of the individual parts or defects in the flue, no damage will be caused to the stove and the room in which it is installed. In any case, when a problem arises, the pellets stop falling immediately and the switch off phase is activated.

The corresponding alarm will be shown on the display. The details can be seen in the chapter on the alarms.

5. TECHNICAL FEATURES

All Ravelli products are manufactured according to the following directives:

- **89/106 EEC** construction materials
- **73/23 EEC** electrical safety
- **2006/42/EEC** machines
- **2004/108 EEC** electromagnetic compatibility

And according to the following standards:

- **EN 14785**
- **EN 60335-1 EN 50165**
- **EN 292 EN 294 EN 349**
- **EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3**
- **EN 55014.2**

	Height	Width	Depth	Weight	Diameter of smoke exit tube	Max. volume of heating	Thermal power	Hourly consumption of pellets	Electrical power absorbed during operation	Supply	Tank capacity	Autonomy	Efficiency	CO at 13%O ₂	Smoke mass	Minimum draught	Smoke temperature
	mm	mm	mm	Kg	mm	m ³	Kw/h min max	Kg/h min max	W	V Hz	Kg	h min max	% min max	% min max	g/s min max	mbar Pa	°C min max
AURORA CANAL.	1177	520	520	155	80	300	2.5 12.5	0.7 2.6	110	230 50	22	8.5 31.5	89 85	0.013 0.028	4.81 8.60	0.1 10	121 281
AURORA VENTIL.	1191	520	520	150	80	300	2.5 12.5	0.75 2.8	280	230 50	15	5.3 20	90 86.5	0.014 0.028	4.57 8.40	0.1 10	114 265
CAMILLA	1189	525	510	141	80	240	2.8 10	0.6 2.2	110	230 50	23	9.5 38	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
EVA VISION	1068	500	545	134	80	240	2.8 10	0.6 2.2	110	230 50	15	6 25	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
FLAVIA	1003	513	488	92	80	220	2.8 9	0.5 1.8	110	230 50	13	8.3 30	>87.5	0.020 0.040	0.29 0.81	0.1 10	153 195
HOLLY C. /RC120	1073	500	542	140	80	300	3.3 11.83	0.75 2.64	110	230 50	25	9.6 41	85 89.4	0.013 0.028	4.81 8.60	0.1 10	121 281
HOLLY V. /RV120	1073	500	542	140	80	300	2.9 11.92	0.66 2.8	120	231 50	25	8.4 42	86.9 90.5	0.014 0.028	4.57 8.40	0.1 10	114 265
LISA PLUS	960	450	480	90	80	150	3.3 7	0.5 1.6	100	230 50	15	9.3 30	>90	0.015 0.020	4.24 5.14	0.1 10	113 188
MAVI	1080	575	590	85	80	150	2.9 5.5	0.65 1.31	100	230 50	15	9.3 30	89	0.017 0.019	3.37 4.93	0.1 10	121 171
MILENA	1100	550	540	140	80	230	2.5 12	0.5 2.5	110	230 50	31	12.4 62	87	0.03 0.04	9.4 11.3	0.1 10	103 209
MONICA	1003	513	457	92	80	205	2.8 8.5	1.8 0.5	110	230 50	15	8.3 30	>85	0.020 0.040	0.29 0.81	0.1 10	153 195
OLIVIA	1130	800	250	100	80	170	3.3 7.1	0.72 1.67	110	230 50	20	12 28	92	0.031 0.023	4.19 7.77	0.1 10	97 174
R70	951	440	450	92	80	150	2.5 7.5	0.5 1.6	100	230 50	15	9.3 30	>85	0.019 0.040	0.29 0.76	0.1 10	153 185
RC70	951	440	491.5	95	80	210	2.5 8	0.5 1.7	340	230 50	13	8 26	87.5 87.5	0.020 0.040	0.29 0.76	0.1 10	153 185
RV80	986	512	484	90	80	195	2.99 8.02	0.68 2	110	230 50	15	9 21	81.85 89.60	0.014 0.032	3.42 7.74	0.1 10	120 226
RV100	1099	524	532	130	80	240	2.8 10	2.2 0.6	110	230 50	25	10.5 42	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
RV110	1115	552	606	145	80	265	3.1 10.5	0.7 2.2	280	230 50	22	10 31.5	93 88	0.017 0.027	3.8 7.4	0.1 10	83 189
R1000	790	587	446	97	80	240	2.5 10	0.5 2.1	110	230 50	13	4.5 18	>87	0.022 0.028	4.6 8.31	0.1 10	130 219
RC1000	627	753	591	106	80	230	3 9.5	0.6 2	110	230 50	15	6.3 25	>87	0.016 0.017	9.3 9.4	0.1 10	119 211
SNELLA	1158	817	364	140	80	270	3.5 11	0.7 2.5	110	230 50	30	12 43	>85	0.015 0.053	5.3 10	0.1 10	63 124
SOFIA	949	635	585	196	80	300	3.3 12	2.6 0.7	110	230 50	20	7 30	>86	0.015 0.017	6 9.6	0.1 10	118 196
SPILLO	770	710	650	220	80	320	3.5 12.5	2.6 0.7	110	230 50	20	7 30	>86	0.015 0.016	6 9.5	0.1 10	118 195

The data shown above are indicative and not binding. Ravelli reserves the right to make any modifications for the purpose of improving the performances of the product. For any information related to the dimension and weight of the stove, please refer to the dedicated leaflet.

6. POSITIONING, ASSEMBLY AND INSTALLATION

6.1 Environment of use

The positioning of the stove is decisive for successful even heating of the room. Before deciding where to place the stove, the following must be taken into account:

- the stove must be installed on a floor with a sufficient carrying capacity. If the existing building does not meet this requisite, appropriate measures must be taken (i.e. load distribution plate).
- the combustion air cannot be obtained from a garage or from an area without ventilation or exchange of air, but from a free or external space
- the stove must not be installed in a bedroom, bathroom or shower, or where there is already another heating appliance without an autonomous air flow (chimney, stove etc.)
- in the case of a wood floor, prepare the floor-protection pedestal (glass plate or steel)
- installation is better in a large and central room in the house to ensure maximum circulation of the heat;
- connection to the mains supply is recommended using an earth socket (if the cable supplied is not long enough to reach the nearest socket, use an extension flush with the ground);
- the stove must be placed in a position that receives the necessary level of air for appropriate combustion of the pellets (at least 40 m³/h must be available), in accordance with installation regulation and local legislations;
- the minimum volume of the installation area must be 30 m³.
- The installer of the stove should guarantee an installation with easy access to the stove and of the chimney

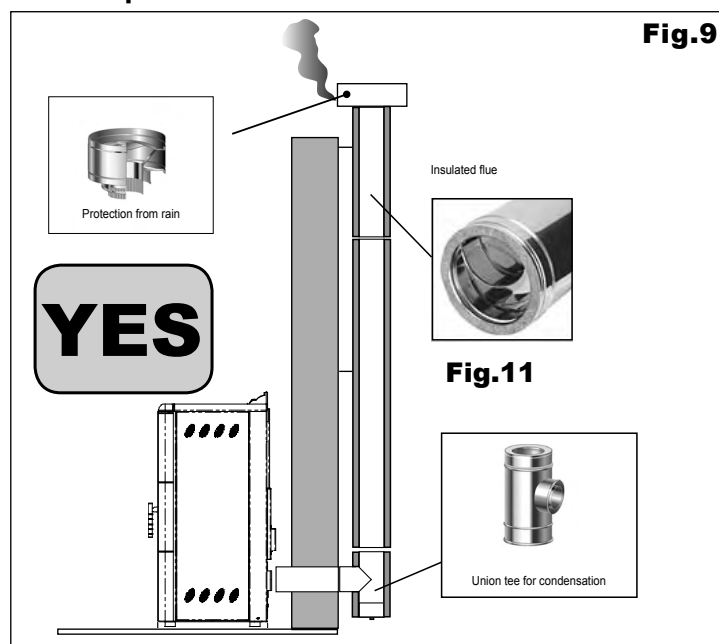
The stove must be installed and assembled by qualified personnel.

The room must be:

- prepared for the environmental functioning conditions
- prepared with an adequate system of evacuation of smoke
- have a 230V 50 Hz (EN73-23) electricity mains supply
- have external ventilation (minimum section 100 cm²)
- have a CE compliant earthing system

- The stove must be connected to a SINGLE flue or – internal or external - vertical pipe in compliance with the regulations in force.
- The smoke is the result of the combustion of wood therefore if it comes into contact with the walls it may dirty them.
- It is not compulsory to connect the air intake of the stove directly with the outside but at least 50m³/h of air must be guaranteed.
- The use of a mesh at the end of the exhaust pipe is absolutely forbidden as this could cause the poor functioning of the stove.
- Tubes and joints with adequate silicone gaskets must always be used to guarantee the seal of the smoke pipes.
- For the connection to the flue, no more than 3 90° bends must be used and they must not be used more than 2-3 metres in horizontal.
- IMPORTANT!!!!** If the installation of the product is supposed to be next to flammable wall, the minimum distance, indicated on the label located on the back of the stove, must be respect. In case the product is installed next to unflammable walls no specific distances are required.
- The installation can not be done in a shared flue.

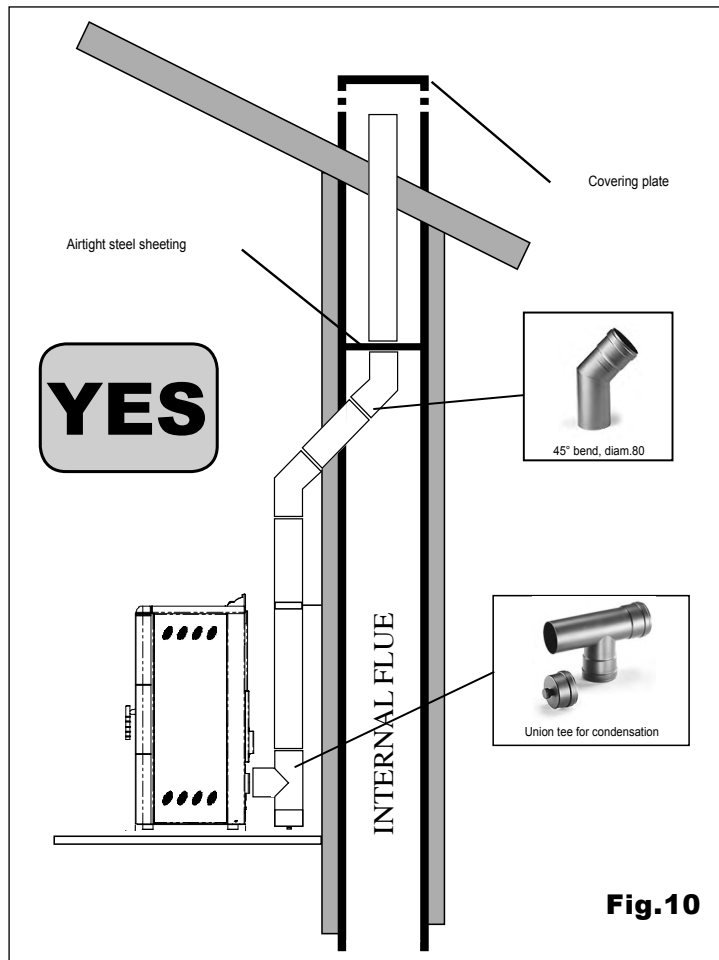
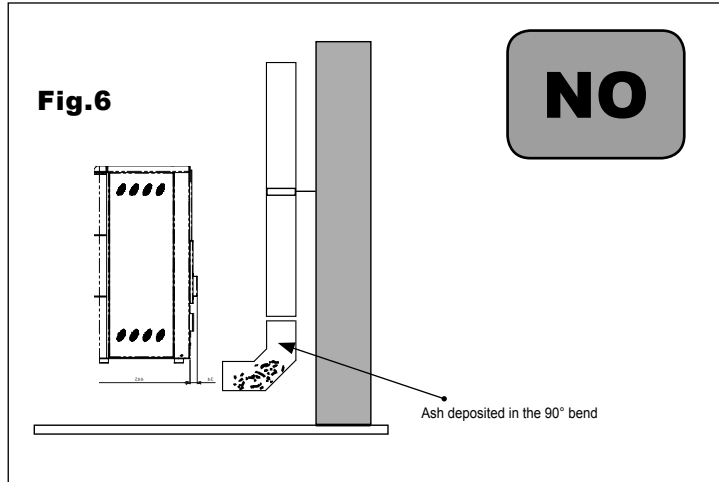
6.2. Examples of installation



This type of installation (see Fig. 9) requires an insulated flue, as all the smoke pipe has been installed outside the house.

In the lower part of the flue, a union tee has been mounted with an inspection cap.

A 90° bend should not be installed as the first initial piece as the ashes would quickly obstruct the passage of smoke, causing problems for the draught of the flue. (See Fig. 6).

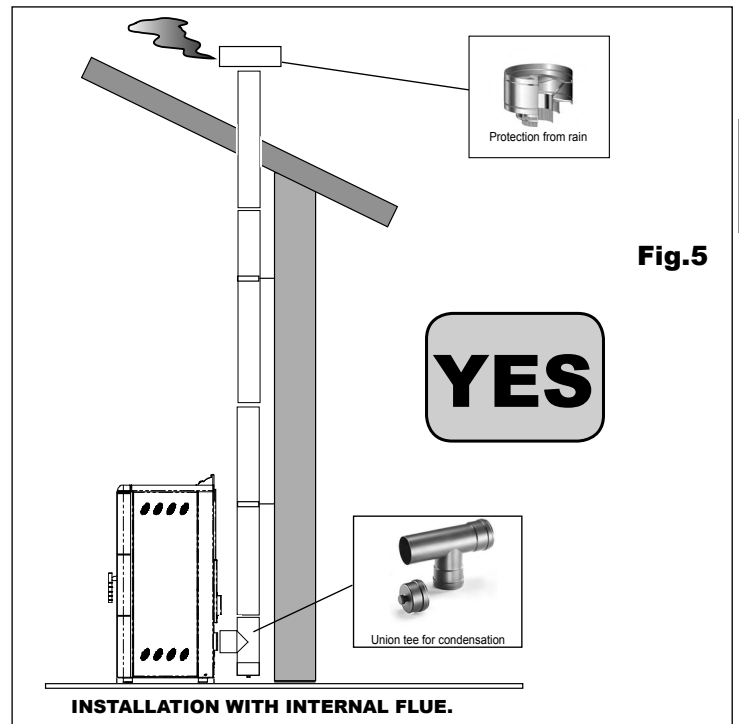


This type of installation (see Fig. 10) does not require an insulated flue as the smoke tube has been assembled partly inside the house and partly inside an existing flue.

In the lower part of the flue a union tee has been installed with a peephole cap.

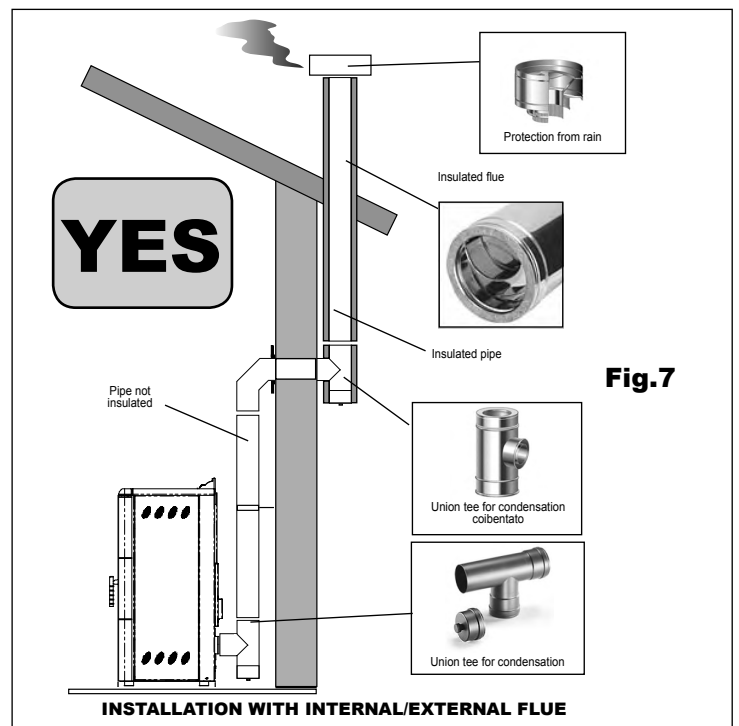
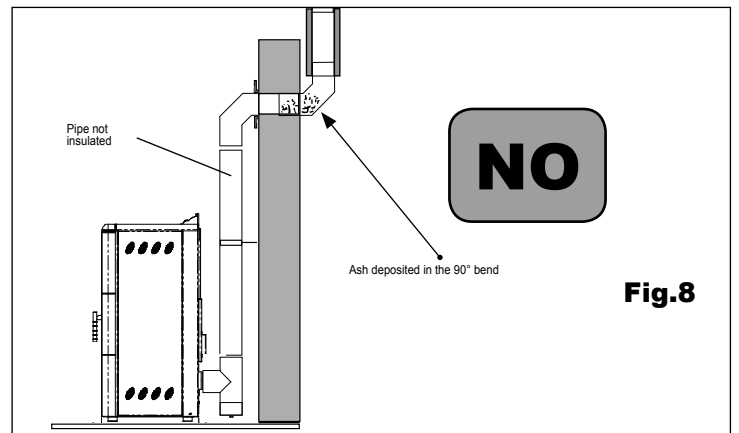
A 90° bend should not be installed as the ash would quickly block the passage of smoke, causing problems for the draught of the flue (See Fig. 6).

Please note the use of 2 45° bends, to guarantee that the ash falls in the union tee with a peephole.

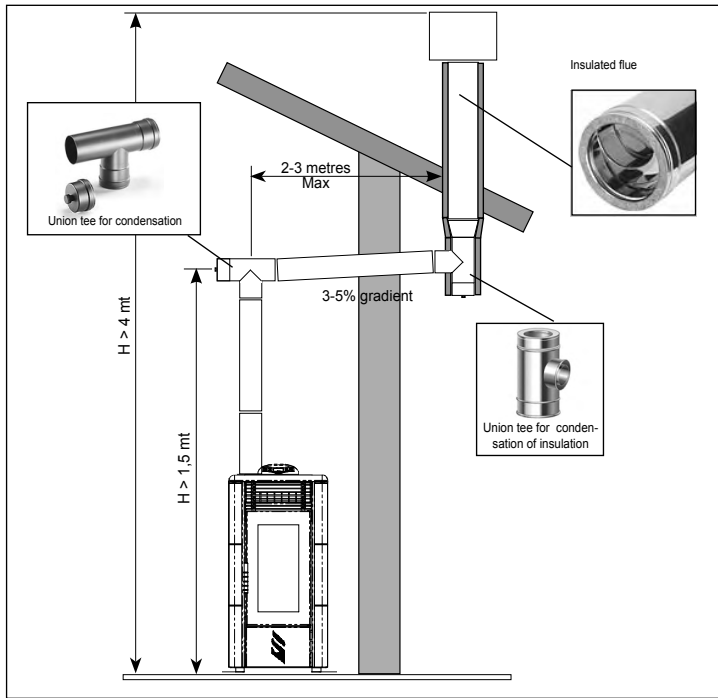


This type of installation (see Fig. 5), does not require an insulated flue, as all the whole pipe has been assembled outside the house.

A union tee has been mounted in the lower part of the flue with a peephole. A 90° bend should not be installed as the ashes would quickly block the passage of smoke, causing problems for the draught of the flue. (See Fig. 6).



This type of installation (see fig. 7) does not require an insulated flue for the part inside the house, whilst for the part outside, an insulated tube must be used. In the lower part of the flue in the house, a union tee has been installed with a peephole, but another one has also been installed outside, so that the part can be inspected. Two 90° bends should not be installed as the ash could quickly block the passage of smoke, causing problems for the draught of the stove.



Operating faults due to flue draught problems or critical weather conditions

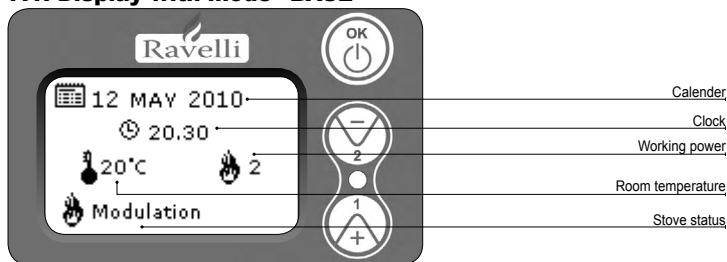
Among all weather and geographical conditions that may have an impact on the operation of the draught flue (snow, rain, altitude above sl, fog, ...) wind is certainly the most important. In fact, in addition to the thermal depression caused by the temperature difference between the inside and the outside of the flue, there is another type of depression: dynamic depression caused by wind. Therefore, wind has an impact on the efficiency of the flue.

THE OPERATION OF THE PELLETS STOVE IS THEREFORE STRONGLY DEPENDENT ON THE POSITION AND CONSTRUCTION OF THE FLUE. PRECARIOUS CONDITIONS CAN ONLY BE RESOLVED WITH AN APPROPRIATE SETTING OF THE STOVE BY RAVELLI APPROVED TECHNICAL PERSONNEL.

7. DESCRIPTION OF THE FUNCTIONING AND SYMBOLOLOGY OF THE DISPLAY

The innovation of this particular display is the communication through low voltage conveyed waves (12 volts) between the electronic motherboard and the display. The communication is made trough a bipolar cable (ex: the cable for the stereo speakers) and the novelty is the possibility to install the display in the wall using the optional standard frame for electrical box 503.

7.1. Display with mode "BASE"



- Key "1":** access key to "set room temperature" and regulation
- Key "2":** access key to "set power" and regulation
- Key "OK":** short press of the key to confirm and come back to the main screen; press the key 3 seconds long to switch on and switch off the stove.

The functionalities of this display when used in mode "BASE" are:

- Switch on and switch off of the stove
- Set of the room temperature and selection of the type of sensor (supplied sensor connected to the motherboard or sensor integrated to the display)
- Set of the working power (1,2,3,4,5)

7.1.1. switch on and switch off of the stove

Before starting the stove please follow following procedure :

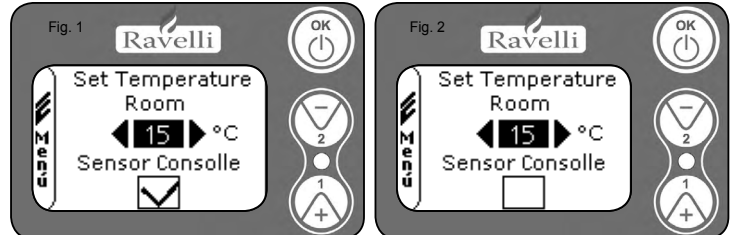
1. Connect the power cable
2. Set the switch on the backside of the stove on position 1
3. Check that the installation is connected to the chimney
4. Load the pellet tank with 6 mm pellets
5. Load the screw as described in paragraph 8.6
6. Press key OK for 3 seconds long.

At this stage the stove will begin the ignition phase.

On the display will appear following writings:

- **START** (waiting time is different depending on default settings)
- **WAITING FLAME** (waiting time is different depending on default settings)
- **FLAME LIGHT** (waiting time is different depending on default settings)
- **WORK** (waiting time is different depending on default settings)

7.1.2. Set of the room temperature



The functioning of the stove with room thermostat activated is of 3 types:

- With supplied room sensor positioned on the backside of the stove (not available for insert models)
- With room sensor integrated to the display
- With external thermostat (not supplied)

MODE WITH SUPPLIED ROOM SENSOR (DEFAULT AND SUGGESTED USE)

If you use the supplied room sensor , the display will show the room temperature. To set and modify the room temperature press key number 1 to enter in the dedicated menu and set the desired value with key 1 and 2. Confirm with key OK 2 times and keep deselected the box SENSOR CONSOLLE (flag, see pic.2). Once reached the set temperature the display will show MODULATION WORK, so the stove will reduce to minimum the pellet consumption and the power as well.

MODE WITH ROOM SENSOR INTEGRATED TO THE DISPLAY

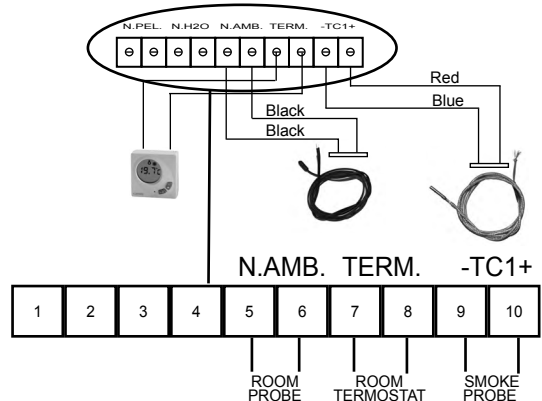
in case you want to install the display on the wall instead of on the stove as from the factory, please reference to the functioning with supplied room sensor (as above explicated) with just one difference: the box (flag) **SENSOR CONSOLLE**, if you work in this mode, should be selected by using key 2. Then confirm with the key OK (reference to pic. 1 paragraph 7.1.2.)

EXTERNAL THERMOSTAT MODE

if you use an external thermostat correctly connected as shown in the electrical scheme (reference paragraph 10), the display will not show the room temperature but the writing T ON (when the contact is closed) or T OFF (when the contact is open).

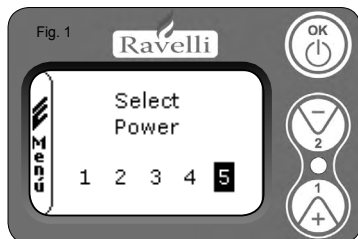
REMARK: TO ENABLE THE EXTERNAL THERMOSTAT ENTER IN THE SET TEMPERATURE USING KEY 1 AND THEN PRESS REPEATEDLY TO REACH THE VALUE "EST" ON THE DISPLAY; CONFIRM TWO TIMES WITH THE KEY OK KEEPING DESELECTED THE BOX (FLAG) "SENSOR CONSOLLE".

Once reached the set temperature of the thermostat the display will show MODULATION WORK, so the stove will reduce to minimum the pellet consumption and the power as well. If activated the mode COMFORT CLIMA, the stove will switch on and off automatically (for details reference paragraph 8.2.)



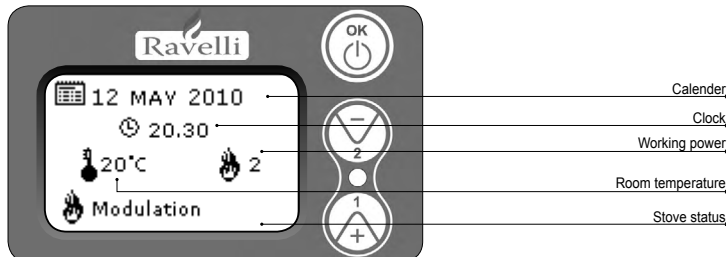
WE ADVISE A ROOM THERMOSTATE WITH OFF-SET WITH OF MINIMUM 3°C IF WE WANT ACTIVATE CONFORT CLIMA,PROPERLY.

7.1.3. set of the working power



To modify the working power press key 2 to enter in the dedicated menu and with keys 1 and 2 to set the power you desire from 1 to 5 and confirm with key OK. Increasing the power also the pellet consumption and the speed of the fan increase as well. It is not possible to modify the set power during the phase of MODULATION WORK.

7.2. Display with mode "ADVANCED"

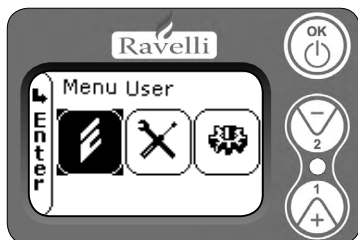


Key "OK": access key to the complete menu and confirmation of the settings chosen

Key "1": scroll key and modification of the settings

Key "2": scroll key and modification of the settings

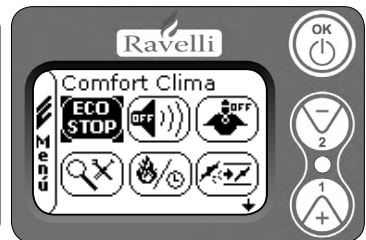
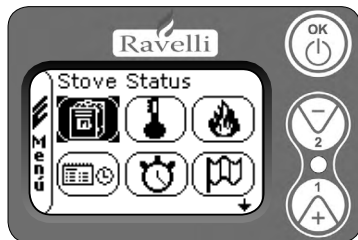
The stove is equipped with many functions available in each menu programming. Some of these menu are accessible for the end user, other are protected with a password so they are accessible only for the After sales center.



The three pictures which follow show the menu with all its icons for the advanced functionalities

The use of the display in advanced mode provides the view of three main menus:

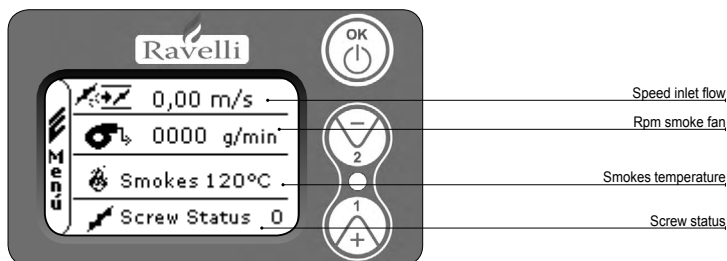
USER MENU
DEFAULT SETTINGS (protected by a password)
BASIC PARAMETERS (protected by a password)



The submenus of the USER MENU (the only one accessible for the end user) are the following:

- Menu STOVE STATUS
- Menu SET ROOM TEMPERATURE
- Menu SET POWER
- Menu SET CLOCK
- Menu CHRONOTHERMOSTAT
- Menu LANGUAGE
- Menu COMFORT CLIMA
- Mode SILENCE
- Mode SELF CONTROL SYSTEM
- Menu VIEW SETTINGS
- Menu VIEW WORKING HOURS
- Menu SET DRAUGHT/PELLET

7.2.1 Menu "STOVE STATUS"



In this menu you can check the correct functioning of the most important components of the pellet stove, and some values which distinguish its correct functioning. To enter in

this menu press 3 times the key OK after having selected the icon with the writing "Stove status". This menu is used both by the after sale center to understand the reason of the malfunctioning of the stove and by the end user as well for the pellet loading in the tank.

7.2.2. menu "SET ROOM TEMPERATURE"

To enter in the USER MENU press two times key OK. To enter in the menu "SET ROOM TEMPERATURE" press once key 2 and confirm with OK. **TO MODIFY THE SETTING PLEASE REFERENCE TO PARAGRAPH 7.1.2.** To return to the main screen press at the same time keys 1 and 2. Alternatively it is possible to exit by step from the menus by pressing each time the key OK.

7.2.3. Menu "SET POWER"

To enter in the USER MENU press two times key OK. To enter in the menu "SET POWER" press 2 times key 2 and confirm with OK. **TO MODIFY THE SETTING PLEASE REFERENCE TO PARAGRAPH 7.1.3.** To return to the main screen press at the same time keys 1 and 2. Alternatively it is possible to exit by step from the menus by pressing each time the key OK.

7.2.4. Menu "SET CLOCK"

To enter in the USER MENU press two times key OK. To enter in the menu "SET CLOCK" press 3 times key 2 and confirm with OK. To modify the settings use keys 1 and 2 and by pressing OK you confirm the data and go on to the following one. By activating the box (flag) ON/OFF you enable the function chrono (see paragraph 7.2.5.) By last confirmation with OK you save all settings and return automatically to the screen with the icons. To return to the main screen press at the same time keys 1 and 2. Alternatively it is possible to exit by step from the menus by pressing each time the key OK.

7.2.5. Menu "CHRONOTHERMOSTAT"

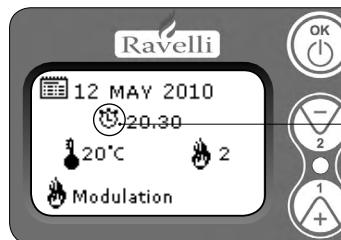
With the function chrono thermostat is possible to program for each day of the week the switch on and off of the stove in two independent intervals time (PROGRAM 1 and PROGRAM 2). To enter in the USER MENU press two times key OK. To enter in the menu "SET POWER" press 4 times key 2 and confirm with OK. To choose the program use



keys 1 and 2; confirms with OK.

- Program 1: use keys 1 and 2 to modify the settings and by each press of OK you confirm the data and go on to the following one.
- Program 2: use keys 1 and 2 to modify the settings and by each press of OK you confirm the data and go on to the following one.

By last confirmation with OK you save all settings and return automatically to the screen with the icons. To return to the main screen press at the same time keys 1 and 2. Alternatively it is possible to exit by step from the menus by pressing each time the key OK.



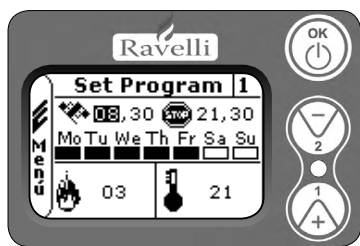
If this black segment is not lit up on the display corresponding with the symbol of the clock, it will not be possible to programme anything. To activate it, please see the chapter on setting the current day (7.1.2 MENU '01 SET CRONO) as the value must be other than OFF (5.2.4 MENU Clock).

DESCRIPTION OF THE LINES:

Description	Values that can be set
START PROG - 1	from OFF to 23:50 by step of 10'
STOP PROG - 1	from OFF to 23:50 by step of 10'
DAY PROG - 1	on/off for the days from monday to sunday
POWER PROG - 1	from 01 to 05
SET TAMB PROG - 1	from EST to MAN
START PROG - 2	from OFF to 23:50 by step of 10'
STOP PROG - 2	from OFF to 23:50 by step of 10'
DAY PROG - 2	on/off for the days from monday to sunday
POWER PROG - 2	from 01 to 05
SET TAMB PROG - 2	from EST to MAN

EXAMPLE:

Suppose that the user want to switch on the stove at 08:30 with set switch off at 21:30 all days of the week with the exception of the weekend (PROGRAM 1), suppose moreover



that the user want a room temperature of 21°C and to reach this temperature he sets a working power of 3. The passages to do will be the following:

- From the MENU CHRONO confirm with key OK and set the program you want to modify using key 1 and 2;
- By confirming with key OK you go to the set of the switch on hour, set the hour (hh:mm) using keys 1 and 2;

- By confirming with key OK you go to the set of the switch off hour, set the hour (hh:mm) using keys 1 and 2;
- By confirming with key OK you go to the scroll of the days, with keys 1 and 2 activate/deactivate the days (ex: Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday active).
- By confirming with key OK you go to the set of the power, with keys 1 and 2 set the value (ex: Power 3).
- By confirming with key OK you go to the set of the room temperature, with keys 1 and 2 set set the degrees (ex: 20°C).

When the stove is working and the set room temperature is reached the stove goes into MODULATION or COMFORT CLIMA (if activated).

BY USING THIS MODE IT IS NECESSARY TO CHECK THAT AFTER EVERY AUTOMATIC SWITCHING OFF THE FIREPOT IS ALWAYS WELL CLEANAED IN ORDER TO GUARANTEE A PERFECT AUTOMATIC IGNITION.

7.2.6 Menu "LANGUAGE"

To enter in the USER MENU press two times key OK.

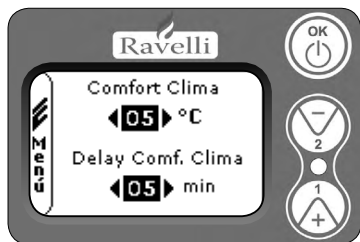


To enter in the menu "SET LANGUAGE" press 5 times key 2 and confirm with OK. To select language please use keys 1 and 2. By last confirmation with OK you save all settings and return automatically to the screen with the icons. To return to the main screen press at the same time keys 1 and 2. Alternatively it is possible to exit by step from the menus by pressing each time the key OK.

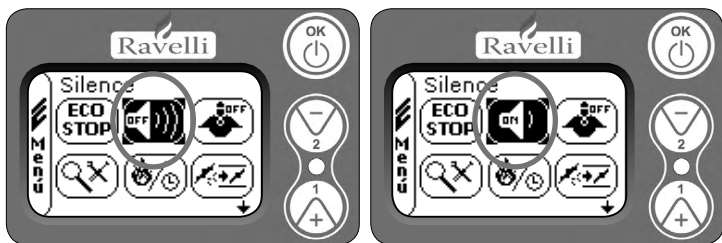
7.2.7 Menu "COMFORT CLIMA"

To enter in the USER MENU press two times key OK.

To enter in the menu "COMFORT CLIMA" press 6 times key 2 and confirm with OK. To modify the settings use keys 1 and 2 and by pressing OK you confirm the data and go on to the following one. By last confirmation with OK you save all settings and return automatically to the screen with the icons. To return to the main screen press at the same time keys 1 and 2. Alternatively it is possible to exit by step from the menus by pressing each time the key OK.

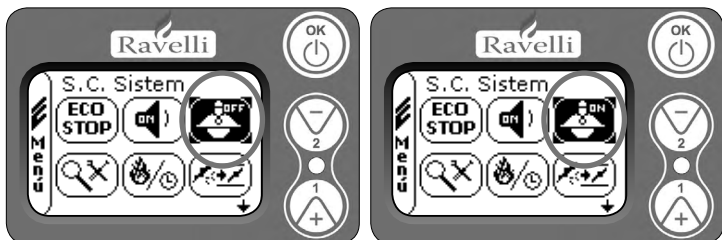


7.2.8 Mode "SILENCE"



To enter in the USER MENU press two times key OK. To enter in the MODE SILENCE press 7 times key 2 and confirm with OK. Enable or disable the function by using key OK. To return to the main screen press at the same time keys 1 and 2. Alternatively it is possible to exit by step from the menus by pressing each time the key OK.

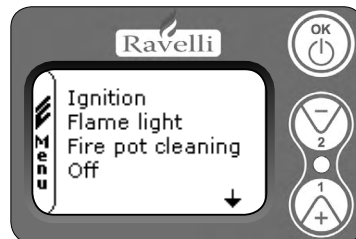
7.2.9 Mode "SELF CONTROL SYSTEM"



To enter in the USER MENU press two times key OK.

To enter in the MODE S.C.SYSTEM press 8 times key 2 and confirm with OK. Enable or disable the function by using key OK. To return to the main screen press at the same time keys 1 and 2. Alternatively it is possible to exit by step from the menus by pressing each time the key OK.

7.2.10 Menu "VIEW SETTINGS"



In this menu you can verify the parameters set in the motherboard.

To enter in the USER MENU press two times key OK.

To enter in the menu "VIEW SETTINGS" press 9 times key 2. By confirming with OK you enter in the list of set parameters. To scroll the list of parameters use key 1 and 2. To return to the main screen press at the same time keys 1 and 2.

Alternatively it is possible to exit by step from the menus by pressing each time the key OK.

7.2.11 Menu "VIEW WORKING HOURS"

In the menu VIEW WORKING HOURS you can check the total or partial working hours and also the number of ignitions of the stove. It is possible sometimes that the working hours are not reset and you see numbers like 5000/15000/25000. It will be care of the technician to re-set these numbers by first ignition.

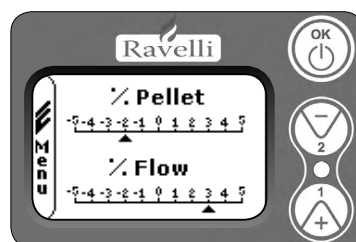
This does not mean that the stove has already worked for so many hours, it is just a setting made during the tests we make in Ravelli, before the stoves are packed and delivered. This menu is used by the

After Sales Center to evaluate the total working hours of the stove during the season and consequently to evaluate the need of cleaning ("service hours"). To enter in the USER MENU press two times key OK. To enter in the menu "VIEW WORKING HOURS" press 10 times key 2. By confirming with OK you see the working hours of the stove. To scroll the different counters (total or partial hours and number of ignitions) use key 1 and 2. To return to the main screen press at the same time keys 1 and 2. Alternatively it is possible to exit by step from the menus by pressing each time the key OK.

SERVICE HOURS

All our models need in addition to the regular cleaning (reference to the paragraph dedicated to the maintenance of the stove in the user manual), also a special cleaning which should be done by the installer (authorized by the producer). At the time of the installation it is possible to set a number of working hours appropriate for the model following this procedure default settings>>extra parameters>>TF53 service hours. At the end of these hours on the display will appear the message "SERVICE HOURS" followed by an acoustic signal. When this message appears please contact the installer to do the special cleaning of the stove. If the cleaning is not done the message will appear by each ignition but will not interrupt the functioning of the stove.

7.2.12 Menu "SET AIR/PELLET"



The set of the draught-pellet blend allow to modify immediately the quantity of inlet air and the quantity of pellet loaded in the firepot. The stove is tested with pellet certified DIN PLUS. If you do not use certified pellet could be necessary to set the combustion. Normally the modification is made on the "% FLUX" to adjust the inlet air and consequently the combustion; if the regulation of the flux is not sufficient could be

necessary to adjust also the "% PELLETT".

BY USING THIS MODUS IT IS NECESSARY TO CHECK THAT AFTER EVERY AUTOMATIC SWITCH OFF THE FIREPOT IS CLEANED IN ORDER TO GUARANTEE A CORRECT AUTOMATIC SWITCH ON.

8. DESCRIPTION OF THE FUNCTIONS

8.1. The modulation

During the working phase the stove has to reach the set room temperature; once the set temperature is satisfied, the stove goes into MODULATION WORK, during which the consumption of pellet is minimum and the room fan works at minimum power.

8.2. Comfort clima

To enter in the USER MENU press two times key OK.

To enter in the menu "COMFORT CLIMA" press 6 times key 2 and confirm with OK. To modify the settings use keys 1 and 2 and by pressing OK you confirm the data and go on to the following one.

By last confirmation with OK you save all settings and return automatically to the screen with the icons.

To return to the main screen press at the same time keys 1 and 2.

EXAMPLE:

to activate it, press button P5 setting a value other than OFF and the following strings will appear on the display

The value set (in this case 2) has activated the Comfort Clima function. FUNCTIONING: The value sets the temperature the stove goes back on again. **Example** - room temperature set at 21° - Comfort Clima value set at 2 with this setting, the stove will switch off when 21°C is reached and will be switched back on when the room temperature is 18°C (21°C - 2 - 0,5 = 18°C). The following strings will appear in sequence on the display:

The modulation phase is reached, as the set room temperature has been reached. If the temperature is maintained for about 4 minutes, the stove will shut down.

After the switching off phase, the display will show ECO STOP. The stove will remain in this state until the temperature drops to approximately 18°C and only then will the ignition phase be restarted.

The functioning of the stove in COMFORT CLIMA mode can start up the phase of ignition and switching off several times through the day: this can compromise the duration of the resistance for the automatic ignition of the stove.

8.3. Mode SILENCE (to activate see para. 7.2.8)

Mode SILENCE has been realized for reducing noise level of fan. It reduce the speed of the fan in all five working power.

Use is suggested especially during night time.

8.4. Mode SELF CONTROL SYSTEM (S.C.S. to activate see para 7.2.9)

Mode SELF CONTROL SYSTEM (S.C.S) has been realized allowing the stove to recognize faster an eventual problem just in case you are out of home or far from the stove.

8.5. SERVICE HOURS

All our models need in addition to the regular cleaning (reference to the paragraph dedicated to the maintenance of the stove in the user manual), also a special cleaning which should be done by the installer (authorized by the producer).

At the time of the installation it is possible to set a number of working hours appropriate for the model following this procedure default settings>>extra parameters>>TF53 service hours. At the end of these hours on the display will appear the message "SERVICE HOURS" followed by an acoustic signal. When this message appears please contact the installer to do the special cleaning of the stove.

If the cleaning is not done the message will appear by each ignition but will not interrupt the functioning of the stove.

8.6. Automatic loading of the screw

To load automatically the screw (when the stove is new or the loading screw is empty) please do following operations:

To return to the main screen press at the same time keys 1 and 2.

Alternatively it is possible to exit by step from the menus by pressing each time the key OK. Repeat the operation several times until you see the pellet fall into the firepot. **It is possible to do this operation only if the stove is in FINAL CLEANING phase or OFF.**

8.7 Operating precautions

- In case of faulty operation turn the stove off pressing button no. 3.
- Do not manually load the fire pot with pellets.
- Any build up of unburned pellets inside the fire pot after repeatedly trying to light the stove, must be removed before further attempts.
- Do not use any fuels other than wood pellets.
- Should the ignition system be faulty, do not attempt to light the stove using flammable materials.

8.8. Remote control

IR receiver for remote control (12 volts batteries code LRV08 not included)



BASIC FUNCTIONS

- P1 - P2 Set temperature allows to set the desired value for the room temperature from "EST" to "MAN"
- P4 - P5 Set power allows to set the working power between a range of minimum 1 to maximum 5
- OK by keeping pressed for 2 second longs it allows the manual switch on and off of the stove

ADVANCED FUNCTIONS

- OK multifunction if you press one time you can enter in the main menu and the confirmation of the setting. It is possible to exit step by step from each menu by keeping pressed each time.
- P1 - P4 multifunction to scroll the icons in the menu
- P2 - P5 multifunction to modify the setting in the men

8.9. Synthetic table of phases

PHASE	DESCRIPTION
FINAL CLEANING	The stove is switching off, the cooling phase is not yet completed
ON	The ignition phase has started, the pellets are loaded into firebox
WAITING FOR FLAME	The pellet is lighted by the hot air passing through the ignition candle
FLAME PRESENT	The flame is visible in the fire pot
WORKING	The stove completed switch ON phase; you can change power
MODULATION WORKING	The room temperature set has been reached
ECO STOP	Comfort Climate activated, temperature set has been reached; the stove is off.
T ON	The room sensor is off or an external thermostat has been connected
COOLING/WAITING FOR START	The stove is cooling DOWN: when stove is cooled down can start automatically.
COOLING/WAITING FOR RESTART	The stove is in the cooling DOWN: when stove is cooled down can restart automatically.
ON/WAITING FOR RESTART	The switch ON phase, when the stove is warm, started. The operation is same of phase ON
HOT SMOKE	The max temperature of smokes is reached: to reduce temperature, feeding pellets and air draft reduce at POWER 01
OFF	The stove is off

9. MAINTENANCE

Before carrying out any maintenance operation on the stove, please take the following precautions:

- Make sure that all the parts of the stove are cold
- Make sure that the ashes are completely extinguished
- Make sure that the general switch is in the zero position (off)
- Make sure that the plug is disconnected from the socket, thus avoiding accidental contacts



PLEASE FOLLOW THE INSTRUCTIONS FOR CLEANING SHOWN BELOW CAREFULLY! FAILURE TO OBSERVE THEM MAY LEAD TO PROBLEMS IN THE FUNCTIONING OF THE STOVE.

9.1. Cleaning the surfaces

To clean the surfaces on the painted metal parts, use a wet cloth in water or at the most, water and soap.

Important: the use of aggressive detergents or diluents can damage the surfaces of the stove.

9.2. Cleaning the fire pot before and after each lighting

You must check that the fire pot, where the combustion takes place, is clean and that no waste or residue blocks the holes, in order to always guarantee excellent combustion of the stove, thus avoiding possible overheating, which could cause changes in the colour of the paint or flaking of the door, as well as failing to light the stove.



Clean basket with all the holes clearly visible



Basket needing cleaning with the holes blocked by ashes

Only a clean fire pot can guarantee that the pellet stove functions without problems. During functioning, deposits may be formed, which have to be immediately eliminated.

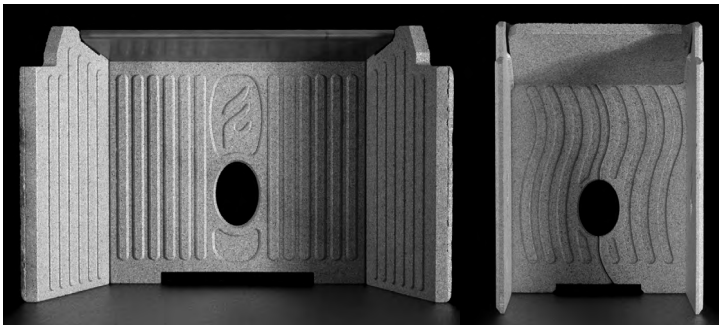
It is easy to see when the fire pot has to be cleaned! It only needs a glimpse, each day, before switching on. For minor cleansing, it can be left in the stove, but if the residue is difficult to remove, it has to be extracted from its housing and the waste scraped out.

The residue of ash depends on the quality of pellets used.

Important: even with a new batch of pellets, although using the same brand, there may be differences during combustion and therefore they may dirty to a greater or lesser extent.

Correct cleaning, done on a daily basis, allows the stove to burn optimally and to have a good yield, avoiding malfunctioning which in the long term could require technical assistance to reset the stove.

9.3. Cleaning the FIREX 600



All Ravelli products have a combustion chamber made with FIREX 600, a material based on vermiculite, the result of research and development by Ravelli. The main features of FIREX 600 are resistant to heat, its lightness and excellent insulating capacities, improving the combustion and performance of the stove.

During combustion, FIREX 600 turns white, due to an effect called PYROLYSIS, making the flame clear and shining. If the combustion is regulated in an optimal way, the FIREX 600 interior always remains clean and white.

The condition of FIREX 600 is therefore a thermometer to understand whether the combustion is good or not.

FIREX 600 LIGHT – EXCELLENT COMBUSTION
FIREX 600 DARK – POOR COMBUSTION

Firex 600 does not require special maintenance, it only has to be dusted with a brush to remove the ash that is deposited during combustion.

Abrasive sponges to clean to most resistant waste should not be used as they could compromise the thickness of the FIREX600 panel, creating critical points of breakage.

The tube of the vacuum cleaner should not be used in direct contact with FIREX 600.

Wet cloths should not be used to clean FIREX 600.

FIREX 600 is resistant to heat but not to knocks; handle with care if moved. FIREX 600 may show a slight abrasion after a few hours of functioning, this is perfectly normal as the flame creates microgrooves in the panel without compromising it.

The duration of FIREX 600 depends only on how maintenance is carried out.

The pellet stove is a generator of heat with a solid fuel and as such requires servicing by qualified personnel at least once a year at the start of the season. This maintenance has the purpose of ascertaining and ensuring the perfect efficiency of all the components.

We recommend you draw up an annual contract for maintenance of the product with your installer/dealer.

10. GUARANTEE

10.1. Certificate of Guarantee

Ravelli thanks you for the confidence you have placed in it with the purchase of one of our pellet stoves and invites the purchaser to:

- examine the instructions for the installation, use and maintenance of the stove.
- examine the conditions of guarantee shown below.
- The enclosed coupon must be filled in and stamped by the installer. If this does not occur, the product will not be covered by the guarantee.

10.2. Conditions of guarantee

The limited guarantee covers defects of manufacturing materials, on condition that the product has not been broken due to an incorrect use, carelessness, wrong connections or errors of installation.

The following are not covered by guarantee:

- vermiculite (Firex 600);
- the glass of the door;
- the fibre gaskets;
- the painting;
- the stainless steel combustion basket;
- the resistance;
- the cast majolica
- any damage caused by inappropriate installation and/or handling of the stove and/or shortcomings by the consumer.

The use of poor quality pellets or of any other material could damage components of the stove causing the termination of their guarantee and the annexed responsibility of the manufacturer.

The pellets which meet the requisites listed in the chapter on them should be used.

All damage caused by transport are not acknowledged, therefore please carefully check the goods on receipt, immediately advising the dealer of any damage.

All the manufacturer's guarantees are shown here and no complaint may be made to the manufacturer according to any other guarantee, report or request.

The guarantee coupon must be detached and sent to the following address within eight days of purchase:

Ravelli srl - Via Kupfer 31 - 25036 Palazzolo s/O Brescia ITALY

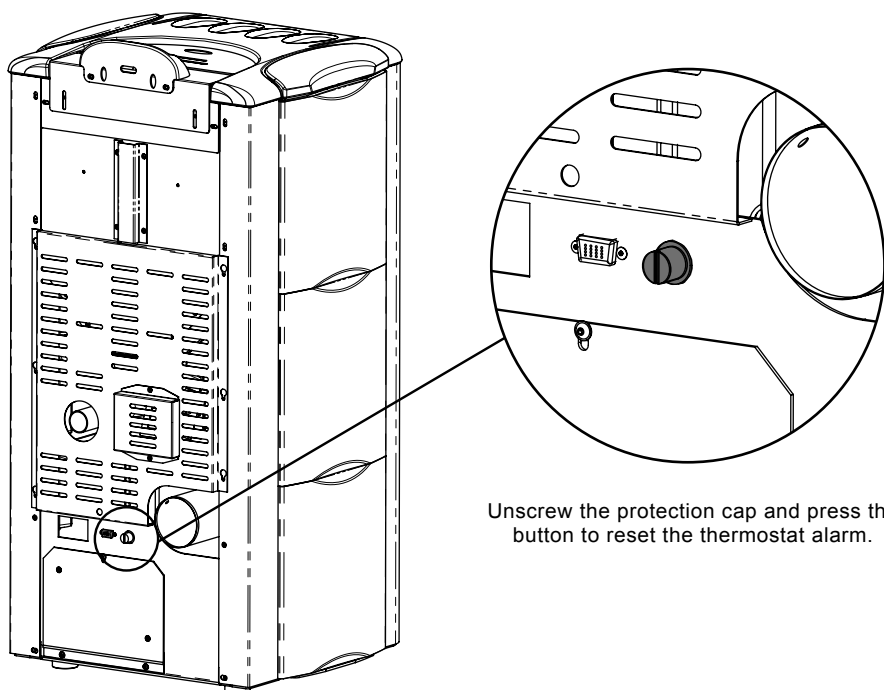
10.3. Information and problems

For any information or problems, please contact your dealer or service centre, the only people who can meet any request you may have problem, if necessary, who can intervene directly.

11. DESCRIPTION OF ALARMS

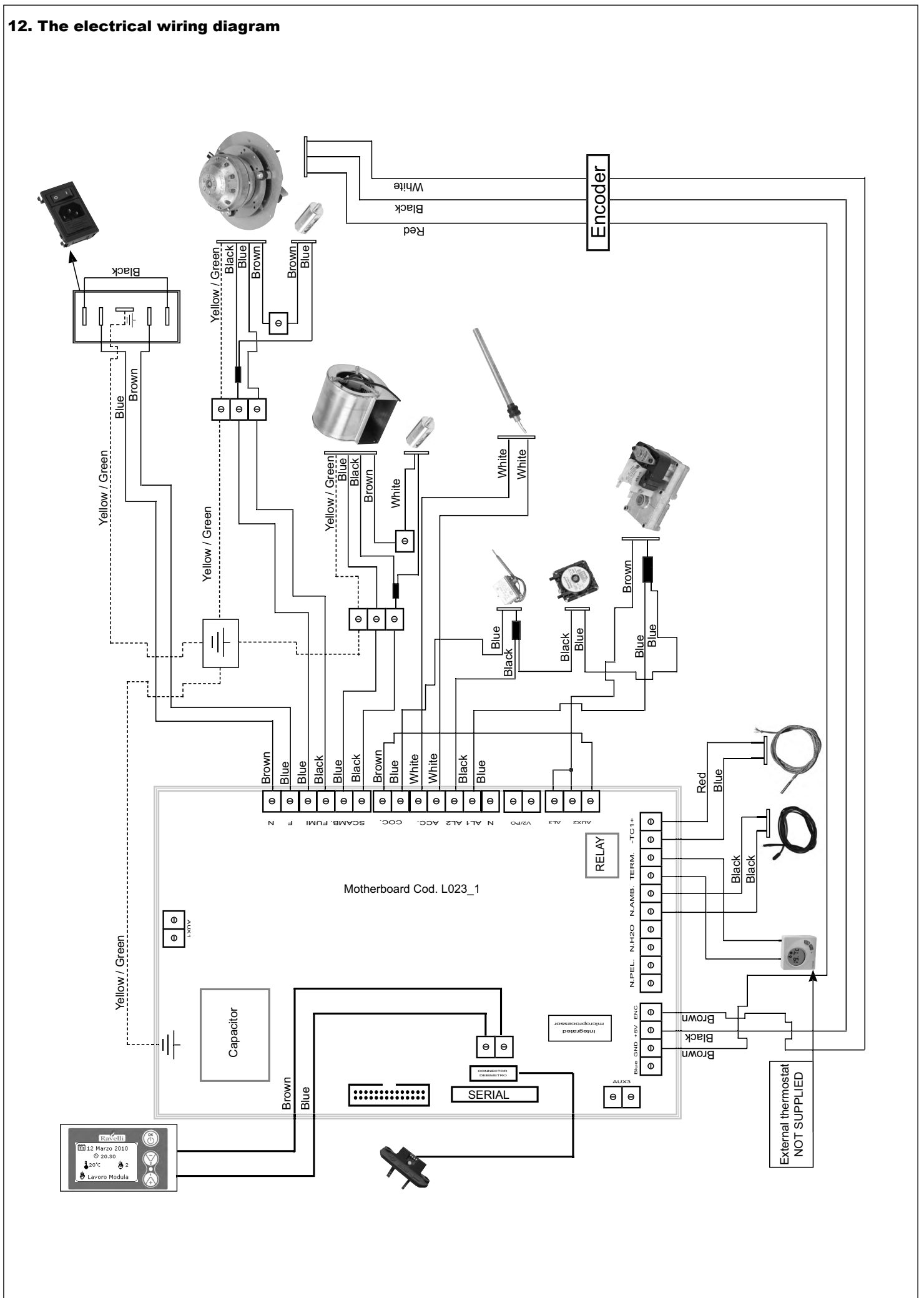
WARNING	REASON	SOLVING
PELLETS FINISHED ALARM	<ul style="list-style-type: none"> The pellet tank is empty The ratiomotor does not load pellets. No pellet loading 	<ul style="list-style-type: none"> Check whether there are pellets in the tank Empty the tank to check that no objects have fallen inside which could prevent the correct functioning of the screw Regulate the pellet setting If the problem continues, contact the area Technical Assistance Centre.
BLACK - OUT	<ul style="list-style-type: none"> No electricity supply during working phase 	<ul style="list-style-type: none"> Press the off button and repeat switching on the stove If the problem continues, contact the area Technical Assistance Centre.
NO IGNITION ALARM	<ul style="list-style-type: none"> The pellet tank is empty. Setting of pellets and of intake during ignition phase insufficient. The resistance for lighting is defective or not in position 	<ul style="list-style-type: none"> Check if there are pellets inside the tank. Contact local Technical Assistance Centre. Contact local Technical Assistance Centre.
ALARM LOW FLAME	<ul style="list-style-type: none"> The pellet tank is empty. Bad setting of pellet and air on ignition phase 	<ul style="list-style-type: none"> Checkis pellet is in the hopper Contact local Technical Assistance Centre.
ALARM FAN RPM	<ul style="list-style-type: none"> The revolution of smoke fan lowering morethan 15% of speed to fan congestion 	<ul style="list-style-type: none"> Contact local Technical Assistance Centre.
ALARM FAN BROKEN	<ul style="list-style-type: none"> Smoke extractor encoder is not functioning or not correctly connected No electricity supply to smoke extractor The smoke extractor is blocked 	<ul style="list-style-type: none"> Contact local Technical Assistance Centre. Contact local Technical Assistance Centre. Contact local Technical Assistance Centre.
DEPRESSION ALARM	<ul style="list-style-type: none"> The combustion chamber is dirty The flue is blocked The vacuum switch is malfunctioning 	<ul style="list-style-type: none"> Follow the cleaning operations of the stove as per the instructions in the booklet Check that the flue is clear and clean Contact local Technical Assistance Centre.
THERMAL ALARM WITH RESET	<ul style="list-style-type: none"> The thermostat with manual reset has intervened The centrifugal fan is defective Combustion in the fire pot is not optimal 	<ul style="list-style-type: none"> Reset the thermostat pressing the button on the back of the stove (see Fig. below). Contact local Technical Assistance Centre. Switch off the stove, clean the fire pot and regulate combustion with the setting of the pellets. If the problem continues, contact the area Technical Assistance Centre.
ALARM SOVRATEMP FUMI	<ul style="list-style-type: none"> Combustion in the fire pot is not optimal The centrifugal fan is defective 	<ul style="list-style-type: none"> Switch off the stove, clean the fire pot and regulate combustion with the setting of the pellets. Please contact the local Technical Assistance Centre If the problem continues, contact the area Technical Assistance Centre.
SMOKE SENSOR ALARM	<ul style="list-style-type: none"> The smoke sensor is malfunctioning The smoke sensor has been disconnected from the board 	<ul style="list-style-type: none"> Please contact the local Technical Assistance Centre Please contact the local Technical Assistance Centre If the problem continues, contact the area Technical Assistance Centre.
ALARM INSUFFICIENT FLOW	<ul style="list-style-type: none"> The door and the ashtray are not corectly closed Bad combustion in the fire pot Presence of a foreign object inside the inlet air 	<ul style="list-style-type: none"> Check the devices are closed Switch off the stove, clean the fire pot, the grid and set the combustion through the set pellet/flow. Check for and remove unwanted object Please contact the local Technical Assistance Centre
ALARM SPORCO DEBIMETRO	<ul style="list-style-type: none"> The device who read the quantity of inlet air could be dirty and so not read correctly 	<ul style="list-style-type: none"> Please contact the local Technical Assistance Centre
ALARM GUASTO DEBIMETRO	<ul style="list-style-type: none"> The device could be disconnected or defect 	<ul style="list-style-type: none"> Please contact the local Technical Assistance Centre
ALARM FASE COCLEA	<ul style="list-style-type: none"> The gear motor is not correctly connected 	<ul style="list-style-type: none"> Please contact the local Technical Assistance Centre
ALARM TRIAC COCLEA	<ul style="list-style-type: none"> The device in the motherboard who gears the screw is defect 	<ul style="list-style-type: none"> Please contact the local Technical Assistance Centre

By pressing the button P3 on the display, the alarm can be reset.
Try and repeat lighting after the cooling phase.



Unscrew the protection cap and press the button to reset the thermostat alarm.

12. The electrical wiring diagram



ATTESTATION DU PRODUCTEUR

délivrée aux termes de la loi 27/12/97 n.449 et de la Circulaire du Ministère des Finances n.57/E du 24/02/98 (Allègements fiscaux sur les interventions de récupération du patrimoine immobilier) prorogée par la Loi du 23/12/99 n.488, et par la Loi de finances 2001 :

Ravelli srl atteste que les produits

AURORA CANALIZZATA, AURORA VENTILATA, CAMILLA, EVA VISION, FLAVIA, HOLLY C./RC120, HOLLY V./RV120, LISA PLUS, MAVÌ, MILENA, MONICA, OLIVIA, R70, RC70, RV80, RV100, RV110, R1000, RC1000, SNELLA, SOFIA, SPILLO.

dont la partie interne est constituée de: foyer et brasier en acier, chambre de combustion en vermiculite (exclu le model Snella), porte en vitrocéramique résistant aux hautes températures, air primaire réglable, carte électronique de contrôle, rentrent tous dans la typologie des ouvrages ayant pour but l'économie d'énergie (conformément à la Loi 10/91 et au D.P.R. 26/08/93 n° 412) pouvant bénéficier des avantages fiscaux liés à l'économie des consommations énergétiques dans les édifices (aux termes de l'Art. 1, lettre g) du Décret Ministériel du 15/02/92 (Gazzetta Ufficiale du 09/05/92 n° 107). En effet le produit en question fait partie des générateurs de chaleur qui utilisent des produits végétaux comme source d'énergie, et qui, en fonctionnement normal, présentent un rendement, mesuré avec la méthode directe, non inférieur à 75%.

Palazzolo sull'Oglio

Ravelli srl

Ravelli srl - Via Kupfer, 31 - 25036 Palazzolo sull'Oglio - BS - ITALY Tel. 030.7402939 - www.ravelligroup.it

SOMMAIRE

1. Remerciement	Page 28	7.2.7 Menu "COMFORT CLIMA"	34
2. Informations sur la sécurité	28	7.2.8 Modalité "SILENCE"	34
3. Généralités	28	7.2.9 Modalité "SELF CONTROL SYSTEM"	34
3.1. Responsabilité	28	7.2.10 Menu "VOIR TARAGES"	34
3.2. Pièces de rechange	29	7.2.11 Menu "VOIR HEURES TRAVAIL"	34
3.3. Faïencerie	29	7.2.12 Menu "SET AIR/GRANULES DE BOIS"	34
3.4. Qu'est-ce que les granulés?	29	8. Description des fonctions	34
3.5. Comment est fait un poêle?	29	8.1. La modulation	34
3.6. La combustion		8.2. Comfort clima	35
4. Dispositifs de sécurité	29	8.3. Modalité SILENCE	35
5. Caractéristiques techniques	29	8.4. Modalité SELF CONTROL SYSTEM	35
6. Positionnement, montage et installation	30	8.5. Heures SERVICE	35
6.1. Positionnement du poêle de chauffage	30	8.6. Chargement automatique de la vis sans fin	35
6.2. Exemples d'installation	30	8.7. Advertances opératives	35
7. Description des commandes	32	8.8. La télécommande	35
7.1. Afficheur en modalité "BASE"	32	8.9. Schéma synthétique des phases	35
7.1.1 Allumage et éteignement du poêle	32	9. Entretien	35
7.1.2 Programmation de la température ambiant	32	9.1. Nettoyage des surfaces	36
7.1.3 Programmation puissance du travail	33	9.2. Nettoyage des brasier	36
7.2. Afficheur en modalité "AVANCEE"	33	9.3. Nettoyage des Firex 600	36
7.2.1 Menu "ETAT POELE"	33	10. Garantie	36
7.2.2 Menu "SET AMBIANT"	33	10.1. Certificat de garantie.	36
7.2.3 Menu "SET PUISSANCE"	33	10.2. Conditions de garantie	36
7.2.4 Menu "HORLOGE"	33	10.3. Informations et problèmes	36
7.2.5 Menu "CHRONO"	33	11. Description des alarmes	37
7.2.6 Menu "LANGUE"	34	12. Le schéma électrique	38

INTRODUCTION

Attention:

Nous vous conseillons de lire attentivement cette brochure, qui décrit toutes les phases nécessaires pour qu'un poêle de chauffage fonctionne parfaitement.

Avertissement :

Les normes relatives à l'installation et au fonctionnement contenues dans ce manuel peuvent être différentes des normes en vigueur sur place. Dans ce cas il faudra toujours respecter les indications des autorités compétentes de l'endroit où le poêle sera installé. Les dessins de ce manuel sont donnés à titre indicatif, ils ne sont pas faits à l'échelle.

Information :

L'emballage que nous avons utilisé offre une bonne protection contre d'éventuels dommages dus au transport. En tout cas veuillez contrôler le poêle tout de suite après la livraison ; en cas d'éventuels dommages visibles, veuillez en informer immédiatement votre revendeur Ravelli.

Description du manuel d'emploi et entretien :

Avec ce manuel d'emploi et entretien, la société Ravelli désire fournir à l'utilisateur toutes les informations sur la sécurité d'emploi du poêle, afin d'éviter des dommages aux choses ou aux personnes ou à des pièces du poêle. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser notre produit ou avant toute intervention.

AVERTISSEMENTS

Les poêles Ravelli sont fabriqués avec le maximum d'attention dédiée même aux simples éléments, de façon que tant l'utilisateur que l'installateur soient protégés contre tout accident éventuel.

Nous recommandons donc au personnel autorisé, après chaque intervention effectuée sur le poêle, de faire particulièrement attention aux raccordements électriques.

L'installation doit être exécutée par le personnel autorisé, qui devra donner à l'acheteur une déclaration de conformité de l'installation, prendra l'entière responsabilité pour l'installation définitive et pour le bon fonctionnement du produit installé. Il faut aussi considérer toutes les lois et les réglementations nationales, régionales, du département et de la ville du pays où l'appareil a été installé. En cas de non respect de ces précautions Ravelli S.R.L. ne s'assumera aucune responsabilité.

Le présent manuel d'instructions fait partie intégrante du produit : vérifier qu'il soit toujours fourni avec le poêle, même en cas de cession à un autre propriétaire ou utilisateur, ou en cas de transfert dans un autre lieu. Si le manuel est abîmé ou perdu, veuillez demander un autre exemplaire à notre service technique.

Ce poêle doit être destiné à l'usage pour lequel il a été expressément réalisé.

Ne pas utiliser l'appareil comme incinérateur, ou en tout cas pour tous usages différents de celui pour lequel il a été conçu. Toute responsabilité sous contrat et hors contrat du fabricant est absolument exclue pour les dommages causés à des personnes, des animaux ou des choses en raison d'erreurs d'installation, de réglage, d'entretien, ou en raison d'utilisations impropres. On ne peut utiliser aucun autre combustible que les granulés. Ne pas utiliser de combustibles liquides.

Dès que vous avez enlevé l'emballage veuillez vérifier si le contenu est intact et complet. Tous les composants électriques qui constituent le poêle devront être remplacés exclusivement avec des pièces originales fournies par un centre d'assistance technique agréé. L'entretien du poêle doit être exécuté au moins une fois par an, après programmation en dû temps avec le service technique d'assistance. N'effectuer sur l'appareil aucune modification non autorisée.

Pour votre sécurité nous vous rappelons que :

- L'utilisation du poêle par des enfants ou des personnes handicapées sans assistance est interdite.
- Ne pas toucher le poêle quand on est pieds nus ou avec des parties du corps mouillées.
- Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou de réglage sans avoir l'autorisation préalable ou les instructions d'Ravelli.
- Pendant l'installation il faut informer l'utilisateur que :

1. En cas de fuites d'eau il faut fermer l'alimentation hydrique et avertir rapidement le service technique d'assistance.

2. Il faut contrôler périodiquement la pression d'exercice de l'installation. Si l'on n'utilise pas le poêle pendant une longue période, il est conseillé d'appeler le service technique d'assistance pour effectuer au moins les opérations suivantes :

- Fermer les robinets d'eau, tant de l'installation thermique que du système sanitaire.
- Vidanger l'installation thermique et sanitaire s'il y a risque de gel.

Quand le poêle est en fonction, il atteint des températures élevées au toucher, spécialement les surfaces externes ; prendre des précautions pour éviter toutes brûlures.

Le poêle a été conçu pour fonctionner dans n'importe quelle condition climatique; en cas de conditions particulièrement contraires (vent, gel), il se pourrait que les systèmes de sécurité interviennent pour éteindre le poêle.

Si cela se produit, veuillez contacter le service d'assistance technique et, en tout cas, ne désactivez pas les systèmes de sécurité.

1. REMERCIEMENT

Cher client, bienvenu,

tout en vous remerciant nous désirons vous féliciter de votre choix.

Avec le poêle de chauffage d'Ravelli vous allez constater que la qualité et l'économie peuvent aller de pair, en offrant des prestations très élevées avec des consommations réduites et une totale commodité. Vous trouverez ci-après des conseils, que nous nous permettons de vous donner, pour obtenir le maximum de votre poêle et pour jouir pleinement de tous les avantages qu'il peut et désire vous donner.

Nous désirons ainsi rester proches de nos Clients, pour offrir le maximum de support technique à tous ceux qui utilisent notre technologie.

Ravelli srl vous remercie de votre confiance
et vous souhaite des moments de bonheur en compagnie
de votre poêle de chauffage à granulés.

2. INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Le poêle doit être installé et essayé par le personnel technique spécialisé et formé par la maison mère. Nous vous prions de lire attentivement ce manuel pour l'emploi et l'entretien avant d'installer et de mettre en fonction le poêle !

Si vous avez besoin d'éclaircissements, veuillez vous adresser à votre revendeur Ravelli.

ATTENTION:

- Préparer le lieu d'installation du poêle suivant les règlements locaux, nationaux et européens.
- Le poêle ne doit être alimenté qu'avec des granulés de qualité, de 6 mm de diamètre (comme décrit dans le chapitre dédié).
- **Il n'est pas possible de faire fonctionner le poêle avec du bois traditionnel.**
- **Il est interdit d'utiliser le poêle comme incinérateur. DANGER D'INCENDIE !!!**
- **L'installation, le raccordement électrique, le contrôle du fonctionnement et l'entretien doivent être exécutés par du personnel qualifié et autorisé.**
- **Des erreurs d'installation ou un mauvais entretien (non conformes à ce qui est indiqué dans la notice suivante) peuvent causer des dommages aux personnes ou aux choses. Dans cette condition, Ravelli est dégagé de toute responsabilité, tant civile que pénale.**
- Avant de connecter électriquement le poêle il faut achever le raccordement des tuyaux d'évacuation des fumées (spécifiques pour les poêles à granulés, non en aluminium) avec le conduit des fumées.
- Il ne faut jamais enlever la grille de protection qui se trouve à l'intérieur du réservoir de granulés.
- Il faut qu'il y ait suffisamment d'aération dans la pièce où l'on installe le poêle.
- Ne jamais ouvrir la porte du poêle pendant qu'il fonctionne. **DANGER D'INCENDIE !!!**
- **Il est interdit de faire fonctionner le poêle avec la porte ouverte ou avec la vitre cassée. DANGER D'INCENDIE !!!**
- Lorsque le poêle est en fonction, il se produit un échauffement des surfaces, de la vitre, de la poignée et des tuyauteries : pendant le fonctionnement utiliser des protections adéquates pour toucher ces parties.
- **Ne pas allumer le poêle sans avoir d'abord exécuté l'inspection quotidienne, telle qu'elle est décrite dans le chapitre ENTRETIEN de la présente notice.**
- **Ne pas étendre de la lingerie sur le poêle. Les éventuels étendoirs et similaires doivent être tenus à une certaine distance du poêle. DANGER D'INCENDIE !!!**
- Suivre scrupuleusement le programme d'entretien.
- Ne pas éteindre le poêle en débranchant la connexion électrique du secteur.
- Ne jamais nettoyer le poêle avant le refroidissement complet de la structure et des cendres.
- Exécuter toutes les opérations dans le maximum de sécurité et de calme.
- **Toutes les personnes avec handicap intellectuelle, mobilité réduite et les enfants qui n'ont pas de l'expérience et connaissance, doivent utiliser cet appareil avec la supervision d'un responsable pour leur sécurité.**
- **Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent avec l'appareil; Pour la liaison directe au réseau, il est nécessaire de prévoir un dispositif qui peut assurer la déconnexion complète aux conditions de la catégorie surtension III, conformément aux règles d'installation; L'appareil est lié au réseau par une fiche qui doit être facilement accessible à la poêle installée;**
- **L'appareil a été conçu comme un poêle, donc il faut pas l'utiliser comme incinérateur au dans des autres manières;**
- **Il faut utiliser seulement les granulés de bois pour alimenter la poêle;**
- **Pendant le fonctionnement la surface extérieure de la poêle rejoint températures très hauts : manipuler l'appareil avec attention pour éviter des brulures;**
- **Il faut pas faire aucune modification pas autorisée à l'appareil;**
- **Il faut utiliser seulement pièces détachés originales recommandés par le constructeur;**

3. GÉNÉRALITÉS

Le poêle de chauffage ne doit fonctionner que dans des habitations.

Ce poêle est commandé par une carte électronique, qui permet une combustion complètement automatique et contrôlée ; en effet la boîte de contrôle règle la phase d'allumage, 5 niveaux de puissance, et la phase d'extinction, ce qui garantit la sécurité de fonctionnement du poêle.

Le brasier employé pour la combustion fait tomber dans le tiroir de recueil grande partie de la cendre produite par la combustion des granulés.

Il faut de toute façon contrôler le brasier tous les jours, car tous les granulés n'ont pas des standards de qualité très élevés.

La vitre est munie d'une circulation d'air spéciale pour l'auto nettoyage, mais il n'est pas possible d'éviter une légère patine grisâtre sur le verre après quelques heures de fonctionnement.

Comme déjà mentionné précédemment, le poêle doit être alimenté par des granulés de 6 mm de diamètre, mais il pourrait quand même fonctionner avec un diamètre de granulés différent : dans ce cas veuillez contacter votre revendeur Ravelli.

3.1 Responsabilité

En livrant ce présent manuel, Ravelli décline toute responsabilité, tant civile que pénale, pour les accidents dérivant du non-respect partiel ou total des instructions qui y sont contenues.

Ravelli décline toute responsabilité pour les dommages dérivant d'un usage impropre du poêle, de l'emploi non correct de la part de l'utilisateur, de modifications et/ou de répara-

tions non autorisées, de l'utilisation de pièces de rechange non originales pour ce modèle. Le constructeur décline toute responsabilité civile ou pénale, directe ou indirecte, pour tout dommage dû à :

- manque d'entretien
- non-respect des instructions contenues dans ce manuel
- utilisation non conforme aux directives de sécurité
- installation non conforme aux réglementations en vigueur dans le pays
- installation effectuée par du personnel non qualifié et sans formation
- modifications et réparations non autorisées par le fabricant
- utilisation de pièces de rechange non originales
- événements exceptionnels.

3.2. Pièces de rechange

Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales. Ne pas attendre que les composants soient usés pour procéder à leur remplacement. Remplacer un composant usé avant qu'il ne soit complètement cassé, afin de prévenir les accidents éventuels causés par la cassure soudaine des composants. Exécuter les contrôles périodiques d'entretien comme ils sont décrits au chapitre dédié.

3.3. Faïencerie

Les poêles avec céramique coulée ont une finition à la main particulière et une double caractéristique : la beauté, et l'accumulation de chaleur pendant la phase de travail, chaleur qu'ils émanent même après qu'on a éteint le poêle. La faïence est de toute façon un matériel très délicat ; nous vous conseillons de la traiter avec soin pendant le nettoyage et d'éviter les chocs, même à froid car il pourrait ensuite se produire des cassures soudaines au cours du chauffage. Attention donc aussi lorsque vous chargez la trémie/réservoir avec le sac de granulés ; il est absolument déconseillé de poser le sac sur la faïence !

3.4. Qu'est-ce que les granulés de bois ?

Les granulés de bois sont faits avec de la sciure et des copeaux de bois produits dans les menuiseries. Le matériel ne doit contenir aucune substance étrangère, comme par exemple de la colle, de la laque ou des substances synthétiques.

En soumettant le bois à une haute pression on le presse à travers une matrice à trous ; à cause de la haute pression la sciure se réchauffe en activant les liants naturels du bois. C'est ainsi que les granulés maintiennent leur forme même sans ajouter aucune substance liante. La densité des granulés de bois peut varier en fonction du type de bois ; elle peut dépasser de 1,5 – 2 fois la densité du bois naturel. Les bâtonnets cylindriques ont un diamètre de 6 – 10 mm, et une longueur variant entre 10 et 50 mm. Leur poids est égal à environ 650 KG/m. A cause de leur faible contenu en eau (8 – 10 %), ils ont un contenu énergétique élevé. Les normes DIN 51731 définissent la qualité des granulés :

Longueur	environ 10 - 30 mm	Humidité résiduelle	environ 6 - 12 %
Diamètre	environ 6 - 10 mm	Cendre	<1.5%
Poids réel	environ 650 Kg/m ³	Poids spécifique	>1.0 kg/dm ³
Pouvoir calorifique	environ 4.9 kWh/Kg		



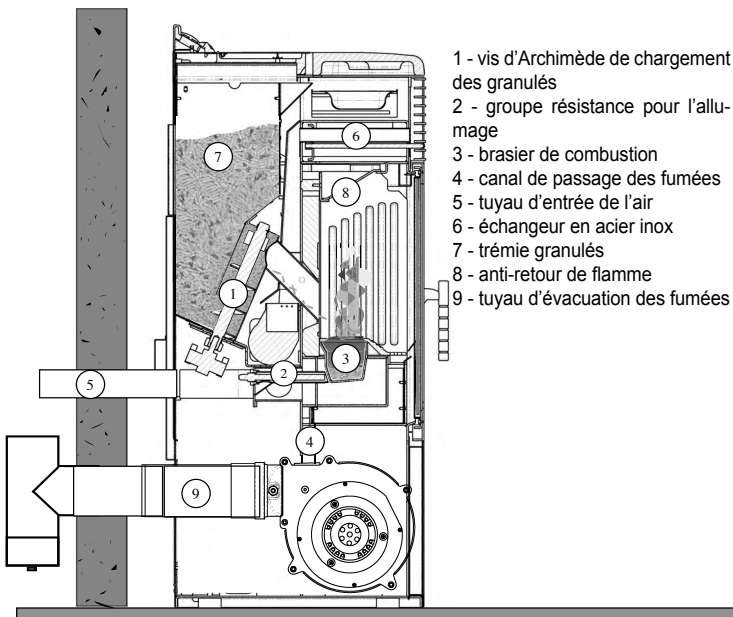
On recommande de ne pas poser le sac de granulés sur les céramiques pendant l'opération de chargement.

Les granulés doivent absolument être transportés et stockés dans un endroit sec. Au contact avec l'humidité ils gonflent et deviennent donc inutilisables. Il faut donc les protéger de l'humidité, tant pendant le transport que pendant le stockage.

Pour l'emploi dans les poêles, Ravelli vous conseille un granulé de 6 mm de diamètre.

En cas différent il faudra demander l'intervention du centre d'assistance pour faire les réparations nécessaires.

3.5. Comment est fait un poêle



- 1 - vis d'Archimède de chargement des granulés
- 2 - groupe résistance pour l'allumage
- 3 - brasier de combustion
- 4 - canal de passage des fumées
- 5 - tuyau d'entrée de l'air
- 6 - échangeur en acier inox
- 7 - trémie granulés
- 8 - anti-retour de flamme
- 9 - tuyau d'évacuation des fumées

Sur ce dessin sont montrées les pièces internes d'un poêle à granulés. Quand on remplit le réservoir (7), les granulés sont versés dans le brasier (3) grâce à la vis d'Archimède de chargement (1). L'allumage se produit grâce à la résistance (2) qui surchauffe l'air provenant de l'entrée prévue (5), qui en contact avec les granulés permettra le développement de la flamme. Les fumées sont alors déviées vers l'échangeur en acier inox (6) et, à travers le petit canal d'aspiration des fumées (4), elles sont évacuées dans le conduit des fumées grâce à la connexion effectuée avec le tuyau d'évacuation des fumées (9).

3.6. La combustion

La combustion est une réaction chimique dans laquelle deux réactifs, appelés combustible et comburant, se combinent pour produire nouvelles substances. Comme produit de cette réaction il y a aussi une considérable quantité de chaleur (concept du fonctionnement des poêles à granulés de bois).

Pour faciliter l'expression mentionnée, prenons en considération ce schéma pratique dénommé « triangle de la combustion » ; celui-ci consiste dans les trois éléments nécessaires au développement du système de combustion. Les trois éléments sont :

- Combustible (granulés de bois)
- Comburante (oxygène dans l'air)
- Amorçage (bougie électrique d'allumage)

Le combustible et le comburant doivent être en proportions convenables pour que la combustion soit possible, délimitées du « champ d'inflammabilité ».

La réaction entre le combustible et le comburant n'est pas spontanée mais elle advient grâce à un amorçage externe. L'amorçage peut être représenté par une source de chaleur ou une étincelle. L'amorçage représente l'énergie d'activation nécessaire aux molécules des réactifs pour commencer la réaction et doit être fournie par l'externe (bougie électrique d'allumage). En suite l'énergie relâchée par la même réaction rend possible son auto-subsistance. Ci-dessous nous reportons trois types de combustion, la correcte et celle illustrée par la troisième illustration :

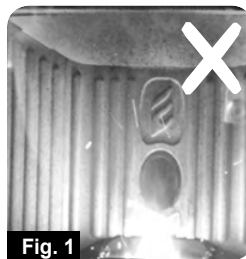


Fig. 1

Combustion pas correcte, flamme trop tirée comme une « flamme oxyhydrique », avec quantité des granulés de bois incandescente qui sort du brasier. Corriger le Set Granulés de bois/Air, en réduisant le pourcentage d'air (de 0 à -5) ; dans le cas qu'il ne fût pas suffisant, augmenter la chute des granulés (de 0 à +5) pour se stabiliser dans la condition de l'illustration 3. Si les modifications apportées aux programmations ne conduisent pas le poêle à la condition de combustion correcte (illustration 3), contacter le S.A.V.



Fig. 2

Combustion pas correcte, flamme « molle » style « combustion poêle à bois » avec élevée quantité de granulés imbrûlé dans le brasier. La première chose à faire est celle de contrôler la fermeture de la porte et du cendrier. En suite corriger le Set Granulés de bois/Air, en réduisant le pourcentage d'air (de 0 à -5) ; dans le cas qu'il ne fût pas suffisant, augmenter la chute des granulés (de 0 à +5) pour se stabiliser dans la condition de l'illustration 3. Si les modifications apportées aux programmations ne conduisent pas le poêle à la condition de combustion correcte (illustration 3), contacter le S.A.V.



Fig. 3

Combustion CORRECTE, flamme vive couleur jaune/blanche avec un minimum de quantité des granulés dans le brasier. Combustion idéale qui ne nécessite pas des modifications.

Dans l'illustration 3 est montrée une flamme produite par un poêle travaillant à puissance 5.

4. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Le poêle est doté de systèmes de sécurité techniquement avancés, pour que, en cas de cassure d'une des pièces ou de problèmes au niveau du conduit des fumées, il ne se produise aucun dommage ni pour le poêle ni pour l'habitation. De toute façon dès qu'un incident se manifeste, la chute des granulés est immédiatement interrompue et la phase d'extinction se met en action. L'alarme correspondante sera alors affichée sur l'afficheur. Il est possible de voir les détails dans le chapitre dédié aux alarmes.

5. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tous les produits Ravelli sont fabriqués suivant les directives :

- 89/106 CEE matériaux de construction
- 73/23 CEE sécurité électrique
- 2006/42/ CEE machines
- 2004/108 CEE compatibilité électromagnétique

Et suivant les normes :

- EN 14785
- EN 60335.1EN 50165
- EN 292 EN 294 EN 349
- EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 55014.2

	Hauteur	Largeur	Profondeur	Poids	Diamètre tuyau d'évacuation des fumées	max. Volume calorifique	Puissance thermique		Consommation par heure	Puissance électrique absorbée	Alimentation	Capacité du réservoir	Autonomie		Rendement	CO à 13%O ₂		Masse des fumées	Tirage minimum	Température des fumées				
	mm						mm	mm					Kg	mm		m ³	Kw/h			min	max	W	V	Hz
AURORA CANAL	1177	520	520	155	80	300	2.5	0.7	12.5	2.6	110	230	22	8.5	89	0.013	4.81	8.60	0.1	121	281			
AURORA VENTIL	1191	520	520	150	80	300	2.5	0.75	12.5	2.8	280	230	15	5.3	90	0.014	4.57	8.40	0.1	114	265			
CAMILLA	1189	525	510	141	80	240	2.8	0.6	10	2.2	110	230	23	9.5	87.5	0.012	3.8	7.4	0.1	83	189			
EVA VISION	1068	500	545	134	80	240	2.8	0.6	10	2.2	110	230	15	6	87.5	0.012	3.8	7.4	0.1	83	189			
FLAVIA	1003	513	488	92	80	220	2.8	0.5	9	1.8	110	230	13	8.3	87.5	0.020	0.29	0.81	0.1	153	195			
HOLLY C. / RC120	1073	500	542	140	80	300	3.3	0.75	11.83	2.64	110	230	25	9.6	85	0.013	4.81	8.60	0.1	121	281			
HOLLY V. / RV120	1073	500	542	140	80	300	2.9	0.66	11.92	2.8	120	230	25	8.4	86.9	0.014	4.57	8.40	0.1	114	265			
LISA PLUS	960	450	480	90	80	150	3.3	0.5	7	1.6	100	230	15	9.3	>90	0.015	4.24	5.14	0.1	113	188			
MAVI	1080	575	590	85	80	150	2.9	0.65	5.5	1.31	100	230	15	9.3	89	0.017	3.37	4.93	0.1	121	171			
MILENA	1100	550	540	140	80	230	2.5	0.5	12	2.5	110	230	31	12.4	87	0.03	9.4	11.3	0.1	103	209			
MONICA	1003	513	457	92	80	205	2.8	1.8	8.5	0.5	110	230	15	8.3	>85	0.020	0.29	0.81	0.1	153	195			
OLIVIA	1130	800	250	100	80	170	3.3	0.72	7.1	1.67	110	230	20	12	92	0.031	4.19	7.77	0.1	97	174			
R70	951	440	450	92	80	150	2.5	0.5	7.5	1.6	100	230	15	9.3	>85	0.019	0.29	0.76	0.1	153	185			
RC70	951	440	491.5	95	80	210	2.5	0.5	8	1.7	340	230	13	8	87.5	0.020	0.29	0.76	0.1	153	185			
RV80	986	512	484	90	80	195	2.99	0.68	8.02	2	110	230	15	9	81.85	0.014	3.42	7.74	0.1	120	226			
RV100	1099	524	532	130	80	240	2.8	2.2	10	0.6	110	230	25	10.5	87.5	0.012	3.8	7.4	0.1	83	189			
RV110	1115	552	606	145	80	265	3.1	0.7	10.5	2.2	280	230	22	10	93	0.017	3.8	7.4	0.1	83	189			
R1000	790	587	446	97	80	240	2.5	0.5	10	2.1	110	230	13	4.5	>87	0.022	4.6	8.31	0.1	130	219			
RC1000	627	753	591	106	80	230	3	0.6	9.5	2	110	230	15	6.3	>87	0.016	9.3	9.4	0.1	119	211			
SNELLA	1158	817	364	140	80	270	3.5	0.7	11	2.5	110	230	30	12	>85	0.015	5.3	10	0.1	63	124			
SOFIA	949	635	585	196	80	300	3.3	2.6	12	0.7	110	230	20	7	>86	0.015	6	9.6	0.1	118	196			
SPILLO	770	710	650	220	80	320	3.5	2.6	12.5	0.7	110	230	20	7	>86	0.015	6	9.5	0.1	118	195			

Les données indiquées ci-dessus sont communiquées à titre indicatif, elles ne sont pas contraignantes. Ravelli se réserve la faculté de faire n'importe quelle modification dans le but d'améliorer les performances des produits. Pour informations à caractère indicatif et qui n'engage pas concernant l'encombrement de chaque poêle, consulter l'opuscule dédié.

6. POSITIONNEMENT, MONTAGE ET INSTALLATION

6.1. Positionnement du poêle sur une base

Pour arriver à chauffer l'habitation de manière uniforme, le point déterminant est l'emplacement du poêle à l'intérieur de ladite habitation. Avant de décider où placer le poêle, veuillez vous rappeler les points suivants:

- le poêle doit être installé sur un sol ayant une capacité de charge adéquate. Si la construction existante ne satisfait pas cette exigence, il faudra prendre des mesures appropriées (ex. : plaque de distribution de la charge).
- on ne peut pas obtenir l'air de combustion dans un garage ou dans un espace sans ventilation ou aération, mais dans un espace libre ou extérieur ;
- il est interdit d'installer le poêle dans une chambre à coucher, dans les salles de bain ou de douche, dans une pièce où un autre appareil de chauffage est déjà installé, sans afflux d'air autonome (cheminée, poêle, etc.)
- Il est interdit de le placer dans une pièce ayant une atmosphère explosible.
- En cas de plancher en bois, disposer la base de protection du plancher (plaque en verre ou en acier).
- il est préférable d'installer le poêle dans une pièce grande et au centre de la maison, pour garantir le maximum de circulation de la chaleur;
- pour le branchement au courant, il est conseillé une prise à la terre (si le câble compris dans la fourniture n'est pas assez long pour atteindre la prise la plus proche, utiliser une rallonge au raz du sol).
- il faut placer le poêle dans un endroit où peut affluer suffisamment d'air pour la combustion des granulés (environ 40 m³/h d'air doivent être disponibles) conformément à la norme pour l'installation et aux normes en vigueur dans le pays.
- le volume du milieu ambiant ne doit pas être inférieur à 30 m³.
- l'installation de l'appareil doit garantir d'y accéder facilement pour le nettoyage des conduits des gaz de décharge et du tuyau de cheminée.

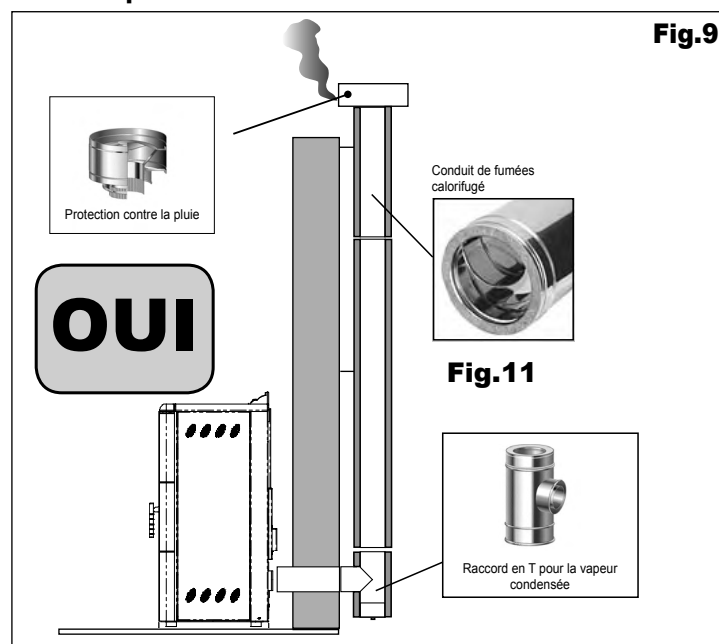
L'installation et le montage du poêle doivent être exécutés par du personnel qualifié.

La pièce doit être :

- prédisposée pour les conditions environnementales de fonctionnement
- prédisposée avec un système d'évacuation des fumées
- équipée d'une alimentation électrique de 230V 50Hz (EN73-23)
- équipée d'une aération externe (section minimale de 100 cm²)
- équipée d'une installation de mise à la terre conforme CE

- Le poêle doit être raccordé à un SEUL conduit de fumée ou à une tubulure verticale, interne ou externe, conformément aux normes en vigueur.
- Les fumées sont provoquées par la combustion du bois, donc si elles entrent en contact avec les murs elles peuvent les salir.
- Il n'est pas obligatoire de raccorder la prise d'air du poêle directement avec l'extérieur, mais environ 50 m³/h d'air doivent être garantis.
- il est impérativement interdit d'utiliser une grille à l'extrémité du tuyau d'évacuation, car cela pourrait causer un mauvais fonctionnement du poêle.
- Il faut toujours utiliser des tuyaux et des raccords ayant des joints silicone adéquats qui garantissent que les conduits de fumées sont hermétiques.
- Pour le raccordement au conduit de fumée, il ne faut pas utiliser plus de 3 coudes à 90°, et il ne faut pas utiliser plus de 2 – 3 m de tuyau à l'horizontale.
- IMPORTANT!** Si le poêle est installé près des murs inflammables, il faut respecter impérativement toutes les distances de sécurité minimales indiquées sur l'étiquette à l'arrière du produit. Si le poêle est installé près des murs PAS inflammable, ce n'est pas nécessaire de respecter des distances de sécurité spécifiques.

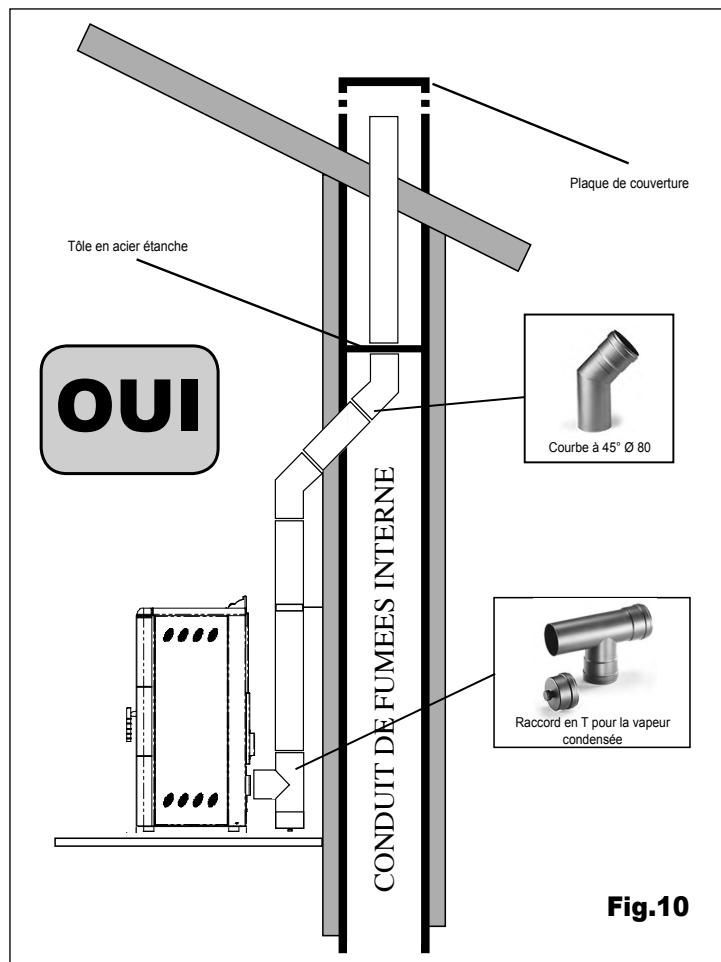
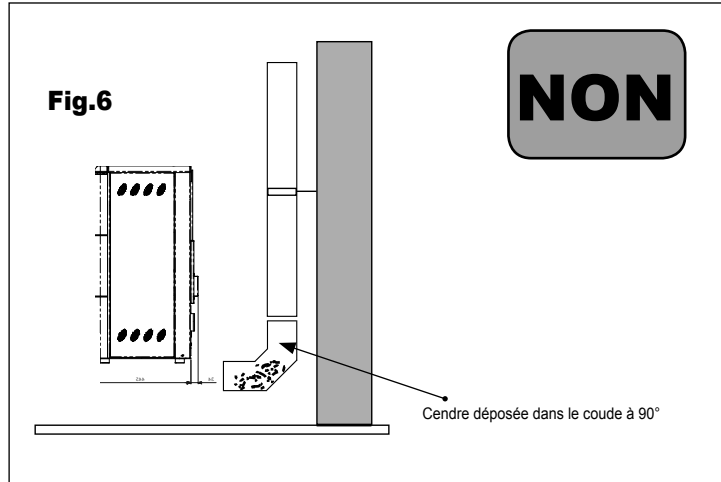
6.2. Exemples d'installation



Ce type d'installation (Voir Fig. 9) a besoin d'un conduit de fumée calorifugé, car tout le conduit de fumées a été monté à l'extérieur de l'habitation.

Dans la partie inférieure du conduit de fumée on a monté un raccord de type "T" avec bouchon d'inspection.

Il est déconseillé d'installer comme première pièce initiale une courbe à 90°, car la cendre boucherait en peu de temps le passage des fumées, en causant des problèmes au tirage du poêle. (Voir Fig. 6).

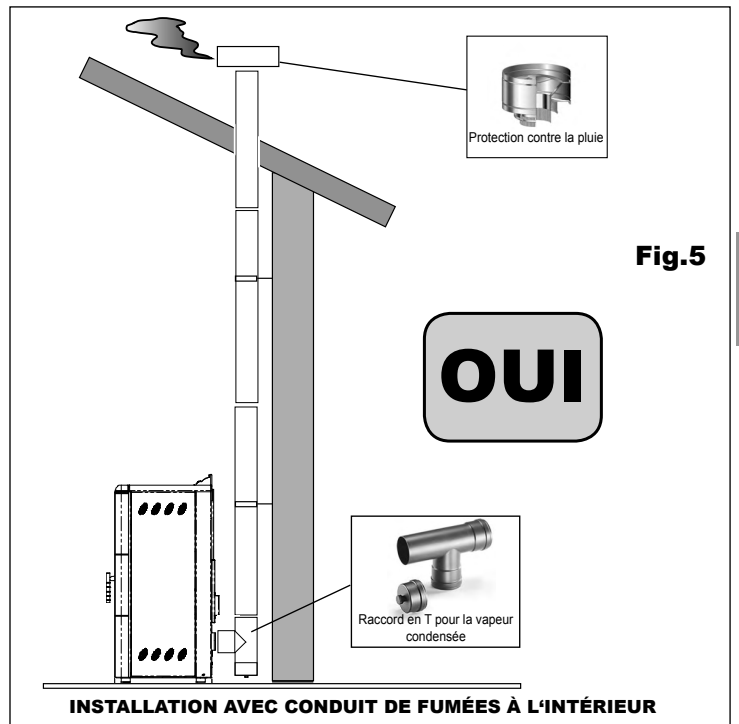


Ce type d'installation (Voir Fig. 10) n'a pas besoin de conduit de fumée calorifugé, car une partie du conduit de fumées a été monté à l'intérieur de l'habitation, et une partie à l'intérieur d'un conduit de fumée déjà existant.

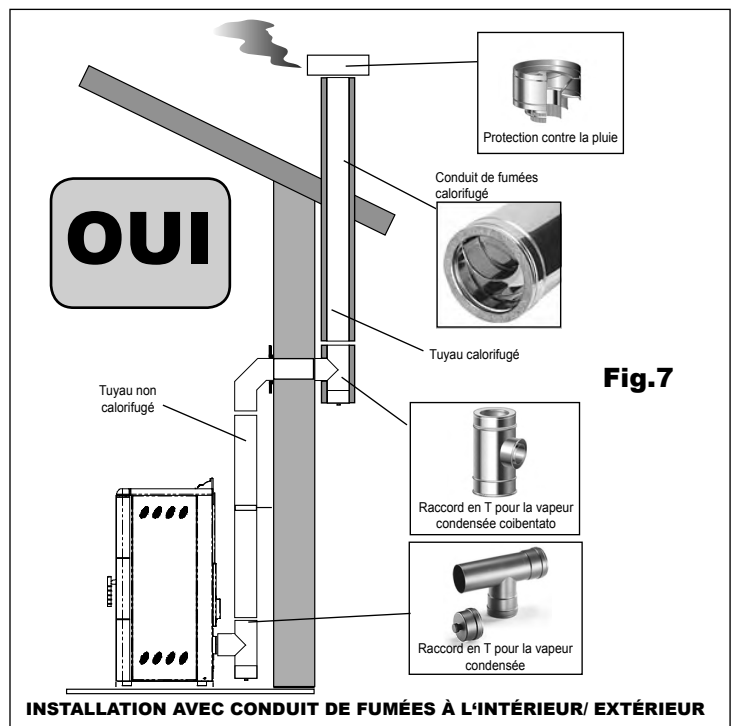
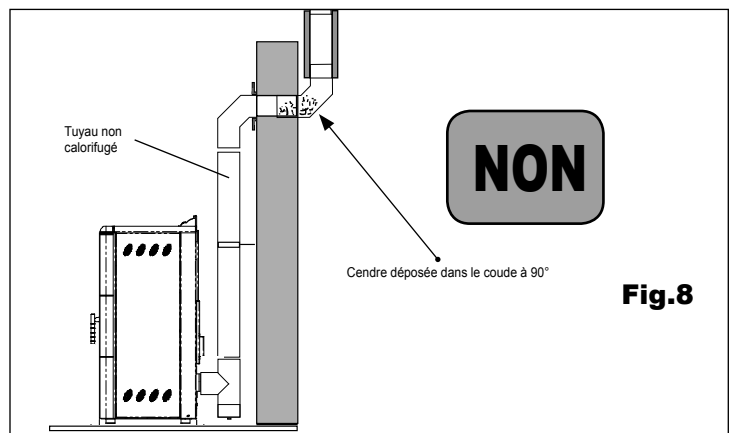
Dans la partie inférieure du poêle on a monté un raccord de type "T" avec bouchon d'inspection.

Il est déconseillé d'installer comme première pièce initiale une courbe à 90°, car la cendre boucherait en peu de temps le passage des fumées, en causant des problèmes au tirage du poêle. (Voir Fig. 6)

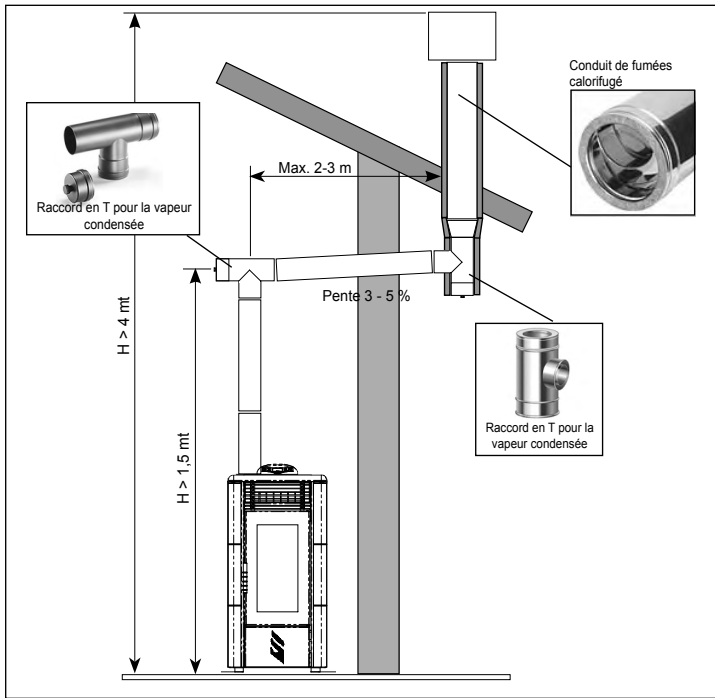
Remarquer l'utilisation de 2 courbes à 45°, en sorte de garantir à la cendre de tomber dans le raccord en "T" avec inspection.



Ce type d'installation (Voir Fig. 5) n'a pas besoin de conduit de fumée calorifugé, car une partie du conduit de fumées a été monté à l'intérieur de l'habitation, et une partie à l'intérieur d'un conduit de fumée déjà existant. Dans la partie inférieure du poêle on a monté un raccord de type "T" avec bouchon d'inspection. Il est déconseillé d'installer comme première pièce initiale une courbe à 90°, car la cendre boucherait en peu de temps le passage des fumées, en causant des problèmes au tirage du poêle. (Voir Fig. 6)



Ce type d'installation (Voir Fig. 7) n'a pas besoin de conduit de fumée calorifugé pour le tronçon à l'intérieur de l'habitation, mais pour le tronçon situé à l'extérieur il est obligatoire d'utiliser une tuyauterie calorifugée. Dans la partie inférieure du conduit de fumée à l'intérieur de la maison on a monté un raccord du type "T" avec bouchon d'inspection, mais on a monté aussi à l'extérieur un autre raccord, pour pouvoir inspecter le tronçon extérieur. Il est déconseillé d'installer deux courbes à 90°, car la cendre boucherait en peu de temps le passage des fumées, en causant des problèmes au tirage du poêle.



Anomalies de fonctionnement liées à des défauts de tirage du conduit de fumées ou à des conditions climatiques critiques

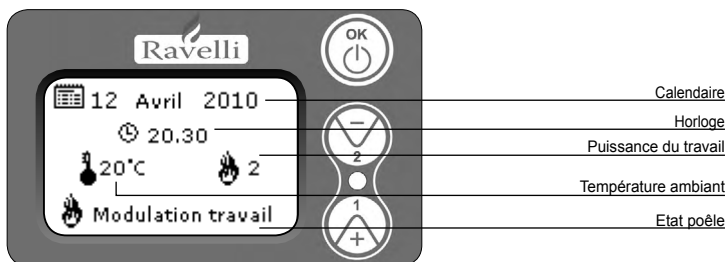
Parmi tous les facteurs météorologiques et géographiques qui influencent le fonctionnement d'un conduit de fumées (neige, pluie, altitude, brouillard...), le vent est certainement le facteur le plus déterminant. En effet il existe non seulement la dépression thermique induite par la différence de température entre l'intérieur et l'extérieur du conduit de fumées, mais aussi un autre type de dépression : la pression dynamique causée par le vent. Le vent influence donc le fonctionnement de la cheminée.

PAR CONSÉQUENT LE FONCTIONNEMENT DU POELE A GRANULES EST SENSIBLEMENT INFLUENCÉ PAR LA POSITION ET PAR LA CONFORMITÉ DU CONDUIT DE FUMÉES. EN CAS DE CONDITIONS PRÉCAIRES, LE SEUL REMÈDE CONSISTE À CONTACTER LES TECHNICIENS AUTORISÉS D'Ravelli, POUR EFFECTUER UN REGLAGE ADEQUAT DU POELE.

7. DESCRIPTION DES COMMANDES ET SYMBOLES DANS L'AFFICHEUR

L'innovation de ce particulier afficheur consiste dans la communication par ondes à basse tension (12 volts) entre la carte électronique et l'afficheur. La communication est possible à travers un câble bipolaire (ex. câble des boîtiers d'un stéréo) et la nouveauté consiste dans la possibilité d'installer l'afficheur à paroi par un encadrement optionnel standardisé pour boîte électriques 503.

7.1. Afficheur en modalité « BASE »



Touche "1" touche d'accès au « Set ambiant » et régulation
Touche "2" touche d'accès au « Set ambiant » et régulation
Touche "OK" brève pression de la touche pour confirmer et retourner dans l'écran principal ; appuyer pour 3 secondes la touche pour allumer et éteindre le poêle

Les fonctionnalités de ce display quand utilisé en modalité "de base" ils sont :

- allumage et éteint du poêle
- programmation de la température ambiante et sélection du type de sonde (sonde déjà comprise connectée à la carte u sonde intégrée dans l'afficheur).
- programmation puissance du travail (1, 2, 3, 4, 5)

7.1.1 Allumage et éteignement du poêle

Avant d'effectuer l'allumage du poêle il faut accomplir la procédure suivante :

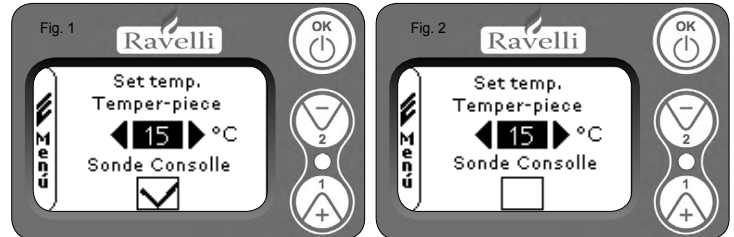
1. Insérer le câble d'alimentation.
2. Positionner l'interrupteur qui se trouve derrière le poêle dans la position 1.
3. Vérifier que l'implant soit connecté avec la cheminée.
4. Charger la trémie avec granulés de bois de 6 mm.
5. Effectuer le chargement de la vis sans fin comme décrit dans le chapitre ...
6. Appuyer la touche OK pour 3 secondes.

A ce moment là, le poêle effectuera la phase d'allumage.

Dans l'afficheur apparaîtront les écritures suivantes :

- **ALLUMAGE** (temps d'attente variables selon les paramètres d'usine)
- **ATTENTE FLAMME** (temps d'attente variables selon les paramètres d'usine)
- **FLAMME PRESENTE** (temps d'attente variables selon les paramètres d'usine)
- **TRAVAIL** (temps d'attente variables selon les paramètres d'usine)

7.1.2. Programmation de la température ambiante



Les modalités de fonctionnement du poêle avec thermostat ambiant activé, se subdivisent en 3 typologies :

- Avec sonde ambiante en dotation (pas disponibles dans les inserts), positionné derrière du poêle ;
- Avec sonde ambiante intégrée dans l'afficheur ;
- Avec thermostat externe (pas en dotation)

MODALITE' AVEC SONDE AMBIANT EN DOTATION (UTILISATION PREDEFINIE ET CONSEILLEE')

En utilisant la sonde ambiante en dotation, dans l'afficheur sera visualisée la température ambiante. Pour programmer la température désirée (modification du Set de température ambiante) appuyer la touche 1 pour entrer dans le menu dédié et avec les touches 1 et 2 régler la valeur voulue. Confirmer avec la touche OK deux fois en maintenant désélectionné le flag Sonde Console. Une fois atteinte la température dans l'afficheur apparaîtra l'écrite MODULATION TRAVAIL, dans ce cas le poêle réduira au minimum la consommation des granulés de bois, en diminuant la puissance de chauffage.

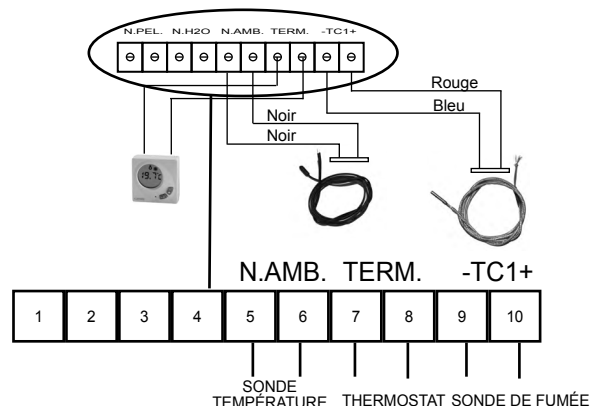
MODALITE' AVEC SONDE AMBIANT INTEGREE DANS L'AFFICHEUR

Dans le cas où on veut installer l'afficheur à paroi plutôt que dans le bord du poêle comme il sort de l'usine, faire référence à la modalité d'utilisation avec sonde ambiante en dotation (modalité illustrée ci-dessus) avec une seule différence : le flag Sonde Console, si on utilise cette modalité, doit être sélectionné par la touche 2 et confirmé avec la touche OK.

MODALITE' THERMOSTAT EXTERNE

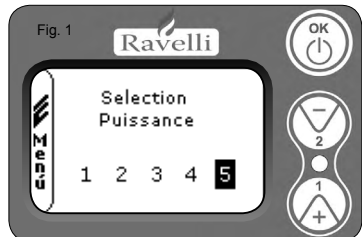
Dans le cas où on utilise un thermostat externe, correctement connecté à la carte électronique comme montrée dans le schéma électrique (VOIR PAGE...), dans l'afficheur ne sera plus visualisée la température ambiante mais l'écrite T ON (si le contact est fermé), ou T OFF (si le contact est ouvert).

ATTENTION ! POUR ACTIVER LE THERMOSTAT EXTERNE, ENTRER DANS LE SET AMBIANT EN UTILISANT LA TOUCHE 1 EN LUI APPUYANT PLUSIEURS FOIS POUR ATTEINDRE LA VALEUR « EST » ; CONFIRMER 2 FOIS AVEC LA TOUCHE OK EN MAINTENANT DESELECTIONNE' LE FLAG SONDE CONSOLLE.



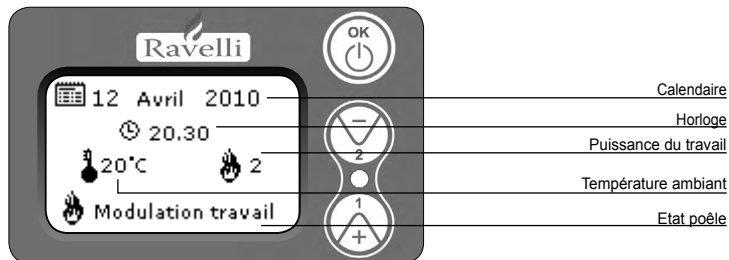
ATTENTION ! Il est conseillable un thermostat externe avec OFF-SET de au moins 3°C si on veut utiliser le CONFORT CLIMA.

7.1.3 Programmation puissance du travail



Pour modifier la puissance du travail, appuyer la touche 2 pour entrer dans le menu dédié et avec les touches 1 et 2 régler la puissance désirée de 1 à 5 et confirmer avec la touche OK. En augmentant la puissance, augmentera aussi la consommation des granulés de bois et la vitesse de la ventilation de l'échangeur. Il n'est pas possible de modifier le set de puissance dans la phase de MODULATION TRAVAIL.

7.2. Afficheur en modalité « AVANCEE »



Touche "OK": touche d'accès au menu complet et confirmation des programmations choisies

Touche « 1 » : touche de glissement et modification des programmations.

Touche « 2 » : touche de glissement et modification des programmations.

Le poêle est doté de plusieurs fonctions, disponibles dans les singuliers menu de programmation. Certaines de ces menus sont accessibles pour l'utilisateur, autres sont protégés par un mot de passe, pour cela sont accessibles seulement par le Service Après Vente (S.A.V.).



Les deux images ci-dessous montrent le menu avec toutes les icônes des fonctionnalités avancée du poêle. De suite on les mentionnera et illustrera singulièrement. L'utilisation de l'afficheur en modalité avancée prévoit la visualisation de trois menu principaux :

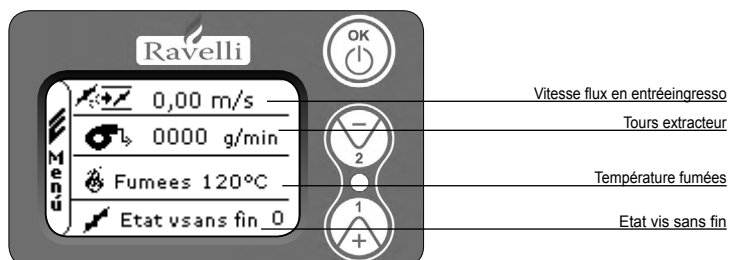
- MENU UTILISATEUR**
- TARAGES D'USINE** (protégé par un mot de passe)
- PARAMETRES BASE** (protégé par un mot de passe)



Les sous-menus du MENU UTILISATEUR (l'unique des trois menu accessible par l'utilisateur) sont les suivants :

- MENU ETAT POELE
- MENU SET AMBIANT
- MENU SET PUISSANCE
- MENU HORLOGE
- MENU CHRONO
- MENU LANGUE
- MENU CONFORT CLIMA
- MENU SILENCE
- MENU SAFETY SISTEM
- MENU VOIR TARAGES
- MENU VOIR HEURES TRAVAIL
- MENU SET AIR/GRANULES DE BOIS

7.2.1 Menu « ETAT POELE »



Dans ce menu on pourra vérifier le correct fonctionnement des composants les plus importants du poêle à granulés de bois et certaines valeurs qui caractérisent le correct fonctionnement du même poêle. Pour accéder au menu appuyer la touche OK pour 3 fois. Ce

menu est utilisé soit par le S.A.V. pour comprendre quel est le mauvais fonctionnement du poêle, que par l'utilisateur au moment du chargement des granulés de bois dans la trémie.

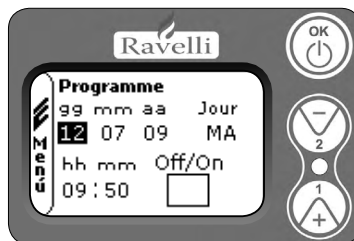
7.2.2 Menu «SET AMBIANT»

Pour accéder au MENU UTILISATEUR appuyer la touche OK deux fois. Pour accéder au MENU SET AMBIANT appuyer une fois la touche 2 et confirmer avec OK. Pour modifier la programmation faire référence au paragraphe 7.1.2. Pour retourner au écran principal appuyer dans la même temps les touches 1 et 2. On peut aussi sortir à l'arrière des menus en pulsant chaque fois la touche OK.

7.2.3 Menu «SET PUISSANCE»

Pour accéder au MENU UTILISATEUR appuyer la touche OK deux fois. Pour accéder au MENU SET PUISSANCE appuyer 2 fois la touche 2 et confirmer avec OK. Pour modifier la programmation faire référence au paragraphe 7.1.3. Pour retourner au écran principal appuyer dans la même temps les touches 1 et 2. On peut aussi sortir à l'arrière des menus en pulsant chaque fois la touche OK.

7.2.4 Menu «HORLOGE»



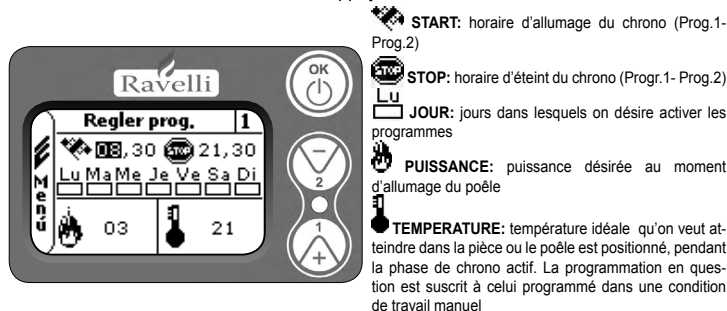
Pour accéder au MENU UTILISATEUR appuyer la touche OK deux fois. Pour accéder au MENU HORLOGE appuyer 3 fois la touche 2 et confirmer avec OK. Pour modifier les programmations utiliser les touches 1 et 2 et à chaque pression de la touche OK on confirme la donnée et on passe au suivante. En activant le petit carreau (FLAG) ON/OFF, on habilite la fonctionne chrono (voir paragraphe 7.2.5).

A la dernière confirmation avec OK toutes les programmations seront sauvés et on retourne automatiquement dans l'écran des icônes. Pour retourner au écran principal appuyer dans la même temps les touches 1 et 2. On peut aussi sortir à l'arrière des menus en pulsant chaque fois la touche OK.

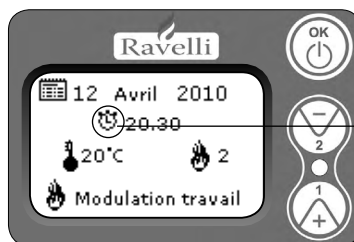
7.2.5 Menu «CHRONO»

Avec la fonction du thermostat il est possible de programmer pour chaque jour de la semaine l'allumage et l'éteint dans deux intervalles temporels indépendants (PROGRAMME 1 et PROGRAMME 2).

Pour accéder au MENU UTILISATEUR appuyer la touche OK deux fois.



Pour accéder au MENU CHRONO appuyer pour 4 fois la touche 2 et confirmer avec OK. Pour choisir la programmation à effectuer, utiliser les touches 1 et 2 ; confirmer avec OK. A la dernière confirmation avec OK toutes les programmations seront sauvés et on retourne automatiquement dans l'écran des icônes. Pour retourner au écran principal appuyer dans la même temps les touches 1 et 2. On peut aussi sortir à l'arrière des menus en pulsant chaque fois la touche OK.



Si ce segment noir n'est pas allumé sur l'afficheur en correspondance avec le symbole de l'horloge, il ne sera possible d'effectuer aucune programmation. Pour l'activer, se référer au chapitre dédié à la programmation du jour courant, car la valeur doit être différente de OFF.

DESCRIPTION DES CHAINES:

Description	Valeurs programmables
START PROGRAM 1	De 00:00 à 23:50, à steps de 10'
STOP PROGRAM 1	De 00:00 à 23:50, à steps de 10'
JOURS ALLUME 1	Entre on/off pour les jours de 1 à 7
PUISSANCE PROGRAM 1	De 1 à 5
START PROGRAM 2	De 00:00 à 23:50, à steps de 10'
STOP PROGRAM 2	De 00:00 à 23:50, à steps de 10'
JOURS ALLUME 2	Entre on/off pour les jours de 1 à 7
PUISSANCE PROGRAM 2	De 1 à 5
POWER PROG -2	Da 01 a 05
SET TAMB PROG -2	Da EST a MAN

Exemple:

En supposant que l'utilisateur veuille effectuer un allumage du poêle à 8 h :30 avec arrête à 21 h :30 pour tous les jours de la semaine à exclusion du week-end (PROGRAMME 1),

en supposant en plus que l'utilisateur veuille programmer une température ambiante de 21°C, et que pour atteindre cette température il programme la puissance du travail à 3. Les passages à effectuer seront les suivants :

- Du MENU CHRONO confirmer avec la touche OK et sélectionner le programme qu'on veut modifier avec les touches 1 et 2 ;
 - En confirmant avec la touche OK on passe à la programmation de l'heure d'allumage, programmer l'heure (hh :mm) en utilisant les touches 1 et 2 ;
 - En confirmant avec la touche OK on passe à la programmation de l'heure d'arrêt ; programmer l'heure (hh :mm) en utilisant les touches 1 et 2 ;
 - En confirmant avec la touche OK on passe à choisir les jours de la semaine, avec les touches 1 et 2 activer/désactiver les jours désirés (ex. lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi actifs)
 - En confirmant avec la touche OK on passe à choisir la température ambiante désirée, avec les touches 1 et 2 programmer les degrés (ex. 20°C)
- Si le poêle est allumé et la température ambiante atteinte la valeur programmée, le poêle passe en modulation travail ou Confort clima (si est actif).

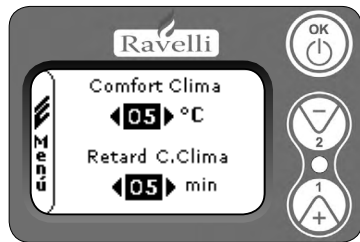
7.2.6 Menu "LANGUE"



Pour accéder au MENU UTILISATEUR appuyer la touche OK deux fois. Pour accéder au MENU LINGUA appuyer 5 fois la touche 2 et confirmer avec OK. A la dernière confirmation avec OK toutes les programmations seront sauves et on retourne automatiquement dans l'écran des icônes. Pour retourner au écran principal appuyer dans la même temps les touches

1 et 2. On peut aussi sortir à l'arrière des menus en pulsant chaque fois la touche OK.

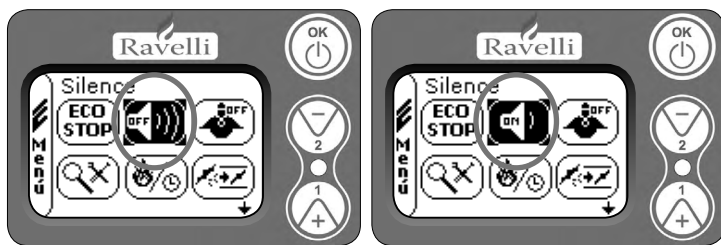
7.2.7 Menu "CONFORT CLIMA"



Pour accéder au MENU UTILISATEUR appuyer la touche OK deux fois. Pour accéder au MENU CONFORT CLIMA appuyer 6 fois la touche 2 et confirmer avec OK. Pour modifier les programmations utiliser les touches 1 et 2 et à chaque pression de la touche OK on confirme la donnée et on passe à la suivante. A la dernière confirmation avec OK toutes les programmations seront sauves et on retourne automatiquement dans l'écran des icônes.

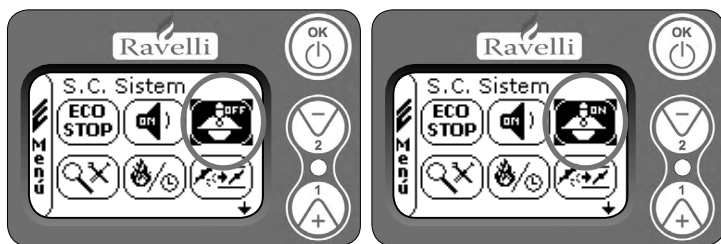
Pour retourner au écran principal appuyer dans la même temps les touches 1 et 2. On peut aussi sortir à l'arrière des menus en pulsant chaque fois la touche OK.

7.2.8 Modalité "SILENCE"



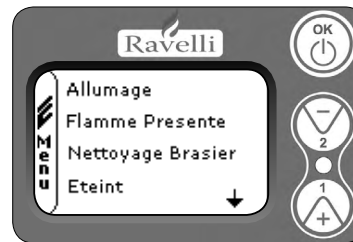
Pour accéder au MENU UTILISATEUR appuyer la touche OK deux fois. Pour accéder au MODALITE SILENCE appuyer 7 fois la touche 2 et confirmer avec OK. Habilitier et déshabilitier la fonction en utilisant la touche OK. Pour retourner au écran principal appuyer dans la même temps les touches 1 et 2. On peut aussi sortir à l'arrière des menus en pulsant chaque fois la touche OK.

7.2.9 Modalité "SELF CONTROL SYSTEM"



Pour accéder au MENU UTILISATEUR appuyer la touche OK deux fois. Pour accéder au MODALITE S.C.SYSTEH appuyer 8 fois la touche 2 et confirmer avec OK. Habilitier et déshabilitier la fonction en utilisant la touche OK. Pour retourner au écran principal appuyer dans la même temps les touches 1 et 2. On peut aussi sortir à l'arrière des menus en pulsant chaque fois la touche OK.

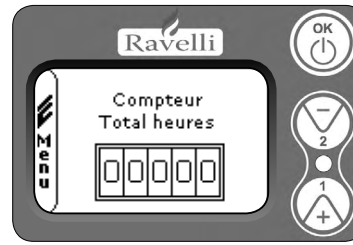
7.2.10 Menu "VOIR TARAGES"



Dans ce menu on pourra vérifier les valeurs des paramètres dans le programmeur électronique. Ce menu é utilisé par le S.A.V. (Service Après Vente) pour comprendre quels sont les paramètres programmés dans le poêle et étudier les modifications qui optimisent le fonctionnement du poêle. Pour se déplacer dans la liste des paramètres utiliser les touches 1 et 2. Pour accéder au MENU UTILISATEUR appuyer la touche OK deux fois.

Pour accéder au MENU VOIR TARAGES appuyer 9 fois la touche 2 et confirmer avec OK. Pour retourner au écran principal appuyer dans la même temps les touches 1 et 2. On peut aussi sortir à l'arrière des menus en pulsant chaque fois la touche OK.

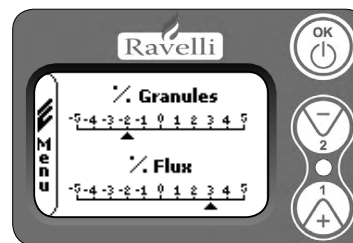
7.2.11 Menu "Menu VOIR HEURES TRAVAIL"



Dans la voix VOIR HEURES TRAVAIL on peut trouver les heures de travail totales, partielles et un compteur du numéro d'allumages du poêle. Il est possible que dans quelque cas les heures de travail ne soient pas mises à zéro, et qu'on pourra visualiser des numéros comme 5000/15000/25000. Le technicien mettra à zéro ces numéros dans la phase du première allumage. Cela ne signifie pas que le poêle aie déjà travaillé pour toutes ces heures, mais c'est seulement une donnée programmée pendant les essais à l'intérieur de l'usine, avant de la livraison du même poêle. Ce menu est utilisé par le S.A.V. pour évaluer les heures totales de travail du poêle pendant la première année et la nécessité d'effectuer un nettoyage (« heures service »).

Pour accéder au MENU UTILISATEUR appuyer la touche OK deux fois. Pour accéder au MENU VOIR HEURES TRAVAIL appuyer 10 fois la touche 2 et confirmer avec OK. Pour se déplacer dans les différentes compteurs (heures totales, heures partielles, numéro d'allumages) utiliser les touches 1 et 2. Pour retourner au écran principal appuyer dans la même temps les touches 1 et 2. On peut aussi sortir à l'arrière des menus en pulsant chaque fois la touche OK.

7.2.12 Menu "SET AIR/GRANULES DE BOIS"



La programmation du mélange air/granulés de bois permet de modifier dans une manière immédiate la quantité d'aire en entrée dans le poêle et la quantité des granulés chargée dans le brasier. Le poêle est testé et essayé avec granulés certifié DIN PLUS. Si on utilise des granulés pas certifiés il pourra se rendre nécessaire de régler la combustion. Normalement la modification est effectuée sur le « % FLUX »

pour régler l'aire en entrée et donc la combustion ; si n'est pas suffisant de régler le flux il pourra être nécessaire modifier aussi le « % GRANULES ». Pour accéder au MENU UTILISATEUR appuyer la touche OK deux fois. Pour accéder au MENU VEDI ORE LAVORO premere per 11 volte il tasto 2. En confirmant avec Ok on accède à la régulation du mélange tirage/granulés. Pour modifier le pourcentage utiliser les touches 1 et 2, pour passer de la régulation de la quantité des granulés à la régulation du flux d'air en entrée utiliser la touche OK. A la dernière confirmation avec OK toutes les programmations seront sauves et on retourne automatiquement dans l'écran des icônes. Pour retourner au écran principal appuyer dans la même temps les touches 1 et 2. On peut aussi sortir à l'arrière des menus en pulsant chaque fois la touche OK.

Attention : le numéro indiqué pendant la modification des paramètres fait référence seulement à une valeur en pourcentage qui agit dans les paramètres de default programmée dans la carte électronique (exclusivement en phase de travail). Ces valeurs devront être modifiées dans le cas de mauvaise combustion, due dans plusieurs cas à un achat des granulés différents desquels utilisés pendant l'essai du poêle.

QUAND ON UTILISE CETTE MODALITE, IL FAUT VERIFIER QU'APRES CHAQUE EXTINCTION AUTOMATIQUE, LE BRASIER RESTE TOUJOURS BIEN PROPRE, DE FAÇON A GARANTIR UN ALLUMAGE AUTOMATIQUE CORRECT.

8. DESCRIPTION DES FONCTIONS

8.1. La modulation

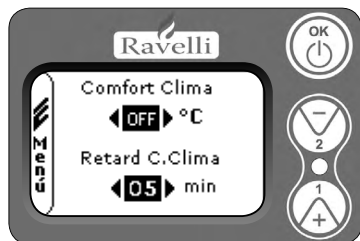
Pendant sa phase de travail le but du poêle est d'atteindre la valeur réglée de température ambiante. Dès que l'un de ces deux réglages est satisfait, le poêle se met à fonctionner en modalité TRAVAIL MODULATION, phase pendant laquelle la consommation de combustible sera minimale et le ventilateur d'ambiance fonctionnera à la puissance minimale.

8.2. Comfort clima

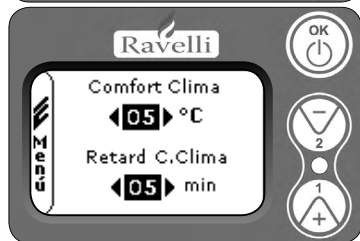
Pour accéder à ce fonction faire référence au paragraphe 7.2.7.

Comme décrit pour les deux modalités précédentes, lorsque la température ambiante est atteinte, la carte électronique réduit la consommation de granulés au minimum, en activant la phase de modulation. Si l'on active la fonction Comfort Clima, le poêle s'éteindra dès que le réglage de température programmé sera atteint.

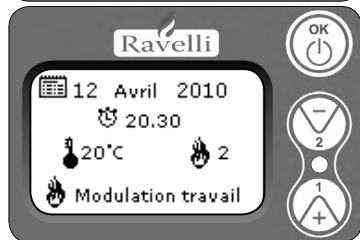
EXEMPLE:



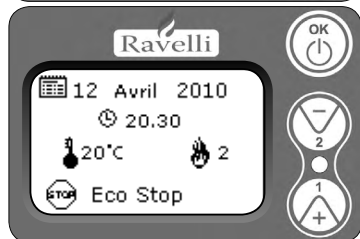
Pour activer le Comfort Clima, fonder une valeur différente d'OFF en utilisant les boutons 1 et 2. Confirmer avec OK. Fonder le temps dans lequel la voiture doit rester en LAVORO MODULA, avant de passer en ECO STOP, default 4'.



La valeur programmée (dans ce cas 5) a activé la fonction « Comfort Clima ». **FUNCTIONNEMENT** : la valeur règle la température de rallumage du poêle. **EXEMPLE**
 • réglage température ambiante programmé sur 21°C
 • valeur de « confort clima » programmée sur 2 : avec ce réglage le poêle s'éteindra dès que la température arrivera à 21°C, et il se rallumera quand la température ambiante sera de 15°C (21°C - 5-0,5 = 15). Le display affichera les chaînes de caractères suivantes en séquence :



La phase de modulation est atteinte, car la température du réglage température ambiante a été atteinte. Si la température est maintenue pendant environ "RITARDO COMFORT CLIMA", le poêle activera la phase d'extinction.



Dès que la phase d'extinction sera terminée, l'afficheur visualisera ECO STOP. Le poêle restera dans cet état jusqu'à ce que la température descende jusqu'à 15°C, seulement alors la phase d'allumage recommencera.

Le fonctionnement du poêle en modalité COMFORT CLIMA peut lancer la phase d'allumage et d'extinction plusieurs fois pendant la journée ; cela peut finir par compromettre la durée de vie de la résistance pour l'allumage automatique du poêle

QUAND ON UTILISE CETTE MODALITE, IL FAUT VERIFIER QU'APRES CHAQUE EXTINCTION AUTOMATIQUE, LE BRASIER RESTE TOUJOURS BIEN PROPRE, DE FAÇON A GARANTIR UN ALLUMAGE AUTOMATIQUE CORRECT.

8.3. Modalité SILENCE (activation voir paragraphe 7.2.8)

La modalité SILENCE a été étudiée pour diminuer le bruit de échangeur ambiant pendant la phase de travail. Il s'agit d'une réduction pourcentage de la vitesse de la ventilation ambiant en toutes les 5 puissance de travail.

8.4. Modalité SELF CONTROL SYSTEM (S.C.S. activation voir paragraphe 7.2.9)

La modalité SELF CONTROL SYSTEM (S.C.S.) a été étudiée pour permettre au poêle de reconnaître plus rapidement une éventuelle anomalie qui s'est vérifiée. Il est conseillable de l'activer surtout dans le cas où on n'est pas près du poêle pendant son fonctionnement.

8.5. Heures SERVICE

Tous nos modèles nécessitent, au-delà d'un nettoyage ordinaire (voir paragraphe 11. Entretien), d'un nettoyage extraordinaire à effectuer avec l'aide d'un installateur (agrée par Ravelli).

Au moment de l'installation du poêle l'operateur programmera un numéro d'heures travail convenable au model choisi.

A l'échoir de ce temps dans l'afficheur apparaitra le message « HEURES SERVICE » suivi par une signalisation acoustique. A l'apparition de ce message contacter l'installateur pour effectuer un nettoyage extraordinaire du poêle. Si le nettoyage mentionné n'est pas effectué, le message sera visualisé à chaque allumage sans l'arrêt du fonctionnement du poêle.

8.6. Chargement automatique de la vis sans fin

Pour effectuer le chargement automatique de la vis d'Archimède (quand le poêle est neuf la vis de chargement est vide), effectuer cette opération :

ACCEDER AU MENU ETAT (VOIR PAR. 7.2.1)



LA VIS D'ARCHIMÈDE EST ARRÊTÉE

APPUYER LA TOUCHE OK POUR ACTIVER LA VIS SANS FIN



LA VIS D'ARCHIMÈDE EST ALLUMÉE

Pour retourner dans l'écran principal appuyer dans la même temps les touches 1 et 2. Alternativement il est possible de sortir des menu à l'arrière en appuyant chaque fois la touche OK. Répéter l'opération plusieurs fois jusqu'au moment que les granulés tombent dans le brasier. **On ne peut effectuer cette opération que quand le poêle est en état OFF!!!!**

8.7. Advertances opératives

- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteindre le poêle en appuyant sur la touche 3.
- Ne pas introduire les granulés manuellement dans le brasier.
- Les granulés non brûlés accumulés dans le brasier après des allumages manqués répétés doivent être enlevés avant qu'on ne puisse procéder à un nouvel allumage.
- Ne pas mettre dans le réservoir d'autres combustibles que des granulés de bois.
- En cas de panne du système d'allumage, ne pas essayer d'allumer le poêle avec des matières inflammables.

8.8. La télécommande

Récepteur IR pour télécommande (pile 12 volts code LRV08 non incluse).



MODALITÉ BASE

- P1 - P2 Régulation température permet de programmer la valeur de la température ambiant désirée de « EST » à « MAN »
- P4 - P5 Régulation puissance permet de programmer la valeur du puissance de travail de un minimum de 1 à un maximum de 5.
- OK pulsé pour 2 secondes, permet l'allumage et l'éteint manuel du poêle.

MODALITÉ AVANCEE

- OK multifonction pulsé une fois il permet l'accès au menu principal et la confirmation des programmations choisies. Il est possible de sortir à l'arrière des menu, un écran pour fois.
- P1 - P4 multifonction permet le glissement des icônes dans les menu.
- P2 - P5 multifonction permet la modification des programmations à l'intérieur des menu.

8.9. Schéma synthétique des phases

PHASE	DESCRIPTION
NETTOYAGE FINAL	Le poêle est en phase d'extinction, la phase de refroidissement n'est pas encore terminée.
ALLUMAGE	La phase de prechauffage de la résistance est activé, les granulés commence tomber
ATTENTE DE LA FLAME	les granulés s'allume avec la chaleur de l'air chaude qui passe dans le tube de la résistance
FLAMME PRÉSENTE	Dans le brasier la flamme est visible.
TRAVAIL	Le poêle a terminé la phase d'allumage, il est possible de modifier la puissance de travail.
MODULATION TRAVAIL	Le réglage de température ambiante a été atteint.
ECO STOP	Comfort Clima activé, réglage de température atteint. Le poêle est éteint.
T ON	La sonde de température ambiante est interrompue, ou bien un thermostat externe a été connecté.
VENTILA ATTENTE DEMARRAGE	le poêle est en phase de refroidissement; après, le poêle demarrera automatiquement
VENTILA ATTENTE RE-DEMARRAGE	le poêle est en phase de refroidissement; après, le poêle demarrera automatiquement
ALLUMAGE-ATTEINT REALLUMAGE	on a programmé la phase de reallumage a chaud. Le fonctionnement est le même que que la phase ALLUMAGE
HOT FUMEEES	la temperature des fumées éteint le valeur maximum; pour le refroidissement, le poêle réduit le chargement des granulées et le tirage de l'air à PUISSANCE 1
OFF	Le poêle est éteint.



SI SUT L'AFFICHE IL Y A L'INDICATION "HOT FUMEEES" ÇA VEUT DIRE QU'IL Y A DES PROBLEMS DE COMBUSTION ET EST CONVENABLE CONTACTER LE C.A.T. (CENTRE D'ASSISTANCE TECNICQUE).

9. ENTRETIEN

Avant d'effectuer n'importe quelle opération d'entretien sur le poêle, adopter les précautions suivantes :

- S'assurer que toutes les parties du poêle sont froides.
- S'assurer que les cendres sont complètement éteintes.
- S'assurer que l'interrupteur général est en position zéro.
- S'assurer que la fiche est détachée de la prise, pour éviter tout contact accidentel.



NOUS VOUS PRIONS DE SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INDICATIONS SUIVANTES POUR LE NETTOYAGE! L'INOBSERVATION PEUT ENTRAÎNER DES PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT DU POÊLE

9.1. Nettoyage des surfaces

Pour nettoyer les surfaces des pièces métalliques peintes, utiliser un chiffon mouillé à l'eau ou à l'eau et au savon. Attention, l'emploi de détergents ou de diluants agressifs entraîne la détérioration des surfaces du poêle.

9.2. Nettoyage des brasiers avant d'allumer le poêle.

Il faut contrôler que le brasier où la combustion se produit soit bien propre, et que les trous ne soient pas bouchés par des scories ou des résidus, de façon à garantir toujours une combustion optimale du poêle, en évitant d'éventuels surchauffements qui pourraient causer des changements de teinte de la peinture ou des écaillages de la porte, ainsi que l'impossibilité d'allumer le poêle.



Brasier bien propre avec tous les trous bien en vue



Brasier qui a besoin de nettoyage, avec les trous bouchés par la cendre

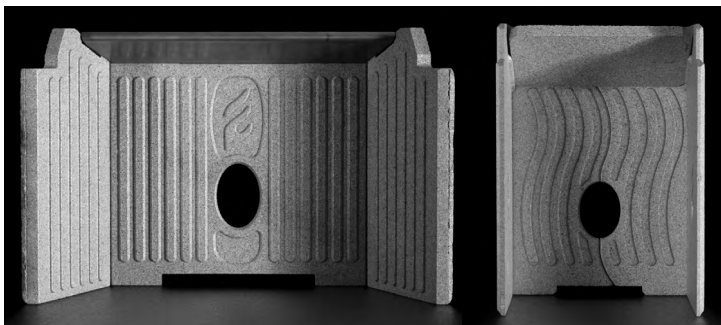
Seul un brasier bien tenu et propre peut garantir le fonctionnement du poêle sans problèmes. Il peut se former des dépôts pendant le fonctionnement, qu'il faut tout de suite éliminer.

Pour vérifier quand le brasier doit être nettoyé il suffit de donner un coup d'œil ; au cas où il n'est pas propre, il faut effectuer un nettoyage soigné. Les intervalles de nettoyage dépendent de la qualité des granulés utilisés.

Attention : quand on utilise un nouveau lot de granulés, même de la même marque, on peut constater des différences pendant la combustion: les granulés peuvent produire plus ou moins de résidus.

Un nettoyage correct fait tous les jours permet au poêle de brûler de façon optimale et d'avoir un bon rendement, tout en évitant des défauts de fonctionnement qui à la longue pourraient requérir l'intervention du technicien pour faire repartir le poêle.

9.3. Nettoyage des FIREX 600



Tous les produits Ravelli ont la chambre de combustion réalisée en FIREX 600, une matière à base de vermiculite, fruit de l'activité de recherche et développement menée par Ravelli. Les caractéristiques principales du FIREX 600 sont la résistance à la chaleur, la légèreté et la capacité optimale d'isolation, qui améliorent la combustion et le rendement du poêle.

Pendant la combustion le FIREX 600 blanchit, à cause d'un effet appelé PYROLYSE, qui rend la flamme claire et brillante. Par conséquent tant que la combustion est parfaitement réglée, l'intérieur en FIREX 600 reste toujours blanc et bien propre.

La condition du FIREX 600 est donc un thermomètre pour comprendre si la combustion est bonne ou non.

FIREX 600 CLAIR COMBUSTION OPTIMALE

FIREX 600 SOMBRE MAUVAISE COMBUSTION

Le Firex 600 n'a pas besoin d'entretien particulier, il faut seulement l'épousseter avec un pinceau si l'on veut enlever la cendre qui s'est déposée pendant la combustion.

Il est déconseillé d'utiliser des éponges abrasives pour nettoyer les scories les plus résistantes, car cela pourrait endommager l'épaisseur du panneau de FIREX 600 en créant des points de rupture critiques.

Il est déconseillé d'utiliser le tube de l'aspirateur en contact direct avec le FIREX 600.

Il est déconseillé d'utiliser des chiffons mouillés pour nettoyer le FIREX 600.

Le FIREX 600 est résistant à la chaleur mais pas aux chocs : si on l'enlève il faut le ma-

nipuler avec grand soin.

Le FIREX 600 peut présenter une légère abrasion après quelques heures de fonctionnement, cela est absolument normal car la flamme crée des microsillons dans le panneau, sans l'abîmer.

La durée du FIREX 600 dépend seulement de comment on effectue l'entretien.

Le poêle à granulés est un générateur de chaleur à combustible solide ; en tant que tel il a besoin d'être contrôlé par du personnel qualifié au moins une fois par an, au début de la saison. Cet entretien a pour but de vérifier et d'assurer l'efficacité parfaite de tous les composants.

Nous vous conseillons de décider avec votre installateur / revendeur un contrat annuel d'entretien du poêle.

10. GARANTIE

10.1. Certificat de garantie

Ravelli vous remercie de la confiance que vous nous avez accordée en achetant notre poêle à granulés, et invite l'acheteur à :

- lire les instructions d'installation, d'emploi et d'entretien du poêle.
- lire les conditions de garantie indiquées ci-dessous.

Le bon ci-contre doit être rempli et timbré par l'installateur. Si l'installateur ne timbre pas le bon, le produit ne sera pas couvert par la garantie.

10.2. Conditions de garantie

La garantie limitée couvre les défauts des matériaux de fabrication, pourvu que le produit n'ait subi aucune cassure causée par un emploi non correct, par le manque de soin, des erreurs de raccordement, des manipulations frauduleuses, des erreurs d'installation.

La garantie ne couvre pas :

- vermiculite (Firex 600)
- la vitre de la porte ;
- les joints en fibre ;
- la peinture ;
- le brasier de combustion en acier inoxydable ;
- la résistance ;
- les faïenceries ;
- tous dommages éventuels dus à une installation inadéquate et/ou à la manutention du poêle et/ou à des manquements du consommateur.

L'emploi de granulés de mauvaise qualité ou de tout autre matériel pourrait endommager les composants du poêle, en déterminant la cessation de la garantie sur eux et de la responsabilité du producteur.

Nous vous conseillons donc d'utiliser des granulés répondant aux exigences énumérées dans le chapitre qui leur est dédié.

Les dommages causés par le transport ne sont pas reconnus, donc nous vous recommandons de contrôler soigneusement la marchandise à la réception, et d'aviser immédiatement le revendeur de tout dommage éventuel.

Toutes les garanties du producteur sont exposées ici, et aucune réclamation ne pourra être faite au producteur aux termes d'une autre garantie verbale ou d'une autre demande quelles qu'elles soient.

Il faut détacher le bon de garantie et l'expédier dans les huit jours à compter de la date d'achat, à l'adresse suivante :

Ravelli srl - Via Kupfer 31 - 25036 Palazzolo s/O Brescia ITALY

10.3. Informations et problèmes

Pour toute information ou tout problème, nous vous prions de bien vouloir contacter votre revendeur ou le centre d'assistance, qui sont les seules personnes qui pourront satisfaire toutes vos demandes ou, si c'est le cas, intervenir directement.

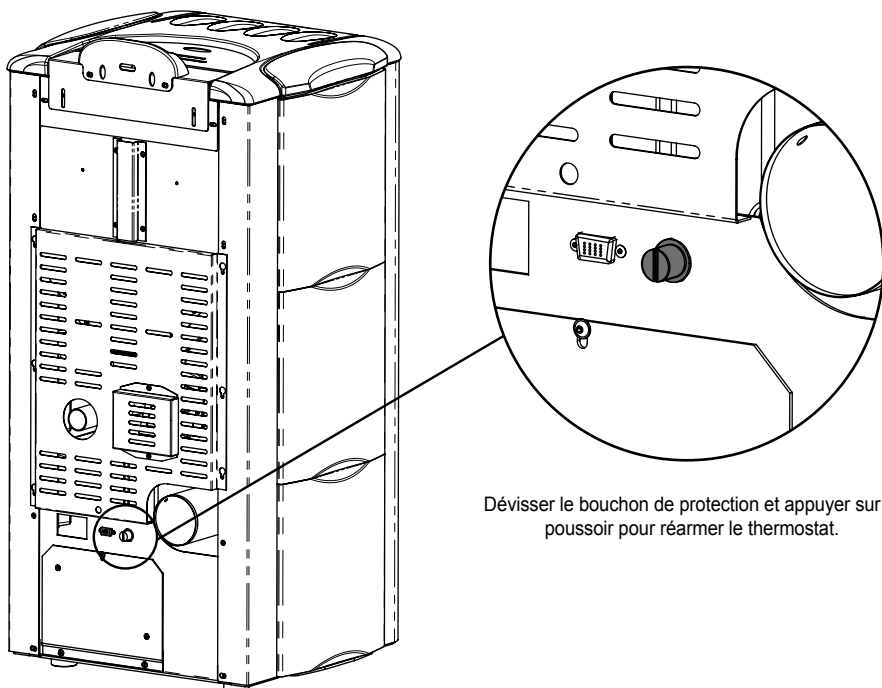
11. DESCRIPTION DES ALARMES

SIGNALISATION	RAISON	SOLUTION
ALARME GRANULÉS ÉPUIÉS	Le réservoir des granulés est vide	Vérifier s'il y a des granulés dans le réservoir
	Le motoréducteur ne charge pas les granulés	Vider le réservoir pour vérifier si des objets sont tombés à l'intérieur, ce qui pourrait empêcher à la vis d'Archimède de fonctionner correctement.
	Chargement de granulés insuffisant	Régler le chargement des granulés Au cas où cette alarme persiste, appeler le S.A.V.
ALARME BLACK OUT	Manque d'alimentation électrique pendant la phase de travail	Appuyer sur la touche d'extinction et répéter l'allumage du poêle Au cas où cette alarme persiste, appeler le S.A.V.
ALARME ALLUM. MANQUÉ	Le réservoir des granulés est vide	Vérifier s'il y a des granulés dans le réservoir
	Tarage des granulés et de l'aspiration en phase d'allumage inadéquat	Appeler le S.A.V.
	La résistance pour l'allumage est défectueuse ou pas bien positionnée	Appeler le S.A.V.
ALARM TOURS EXTRACTEUR FUMÉES	l'extracteur des fumées a une perte de plus 15% a cause d'un bouchon	Appeler le S.A.V.
ALARM EXTRACTEUR FUMÉES EN PANNE	L'encoder de l'extracteur des fumées ne fonctionne pas ou n'est pas branché correctement	Appeler le S.A.V.
	L'extracteur des fumées ne reçoit pas d'alimentation électrique	Appeler le S.A.V.
	L'extracteur des fumées est bloqué	Appeler le S.A.V.
ALARME DÉPRESS. MANQUE	la chambre de combustion est sale	Effectuer ce qui est indiqué dans l'opuscule dédié aux opérations de nettoyage du poêle
	Le conduit de fumée est bouché	Vérifier que le conduit de fumée soit bien libre et propre
	Le vacuostat fonctionne mal	Appeler le S.A.V.
ALARMTHERMIQUE A REARMEMENT MANUELL	Le thermostat à réarmement manuel est intervenu	Réarmer le thermostat en appuyant sur le poussoir, à l'arrière du poêle (voir la Fig. en bas)
	Le ventilateur centrifuge est défectueux	Appeler le S.A.V.
	La combustion dans le brasier n'est pas parfaite	Eteindre le poêle, nettoyer le brasier et régler la combustion avec le réglage des granulés Au cas où cette alarme persiste, appeler le S.A.V.
ALARM HOT FUMÉES	La combustion dans le brasier n'est pas parfaite	Eteindre le poêle, nettoyer le brasier et régler la combustion avec le réglage des granulés
	Le ventilateur centrifuge est défectueux	Appeler le S.A.V.
		Au cas où cette alarme persiste, appeler le S.A.V.
ALARM SONDE FUMÉES	La sonde fumées ne fonctionne pas bien	Appeler le S.A.V.
	La sonde fumées est déconnectée de la carte	Appeler le S.A.V.
		Au cas où cette alarme persiste, appeler le S.A.V.
ALARM FLUX INSUFFISANT	Mauvaise combustion dans le brasier	Eteindre le poêle, nettoyer le brasier, son appuie et régler la combustion avec la programmation du mélange air-granulés de bois
	Présence d'un corps étranger à l'intérieur du tuyau d'Ingres de l'air	Vérifier la présence et extraire le corps pas désiré.
ALARM SALETÉ DEBIMETRO		Si le problème persiste, contacter le S.A.V.
ALARM PANNE DEBIMETRO	Le dispositif qui lit la quantité d'air en entrée peut résulter sale et par conséquence ne lire pas correctement	Faire référence à votre S.A.V.
ALARM FASE COCLEA	Le dispositif peut résulter déconnecté ou abimé	Faire référence à votre S.A.V.
ALARM TRIAC COCLEA	Connexion manqué du câblage qui porte alimentation au motoréducteur de la vis sans fin	Faire référence à votre S.A.V.



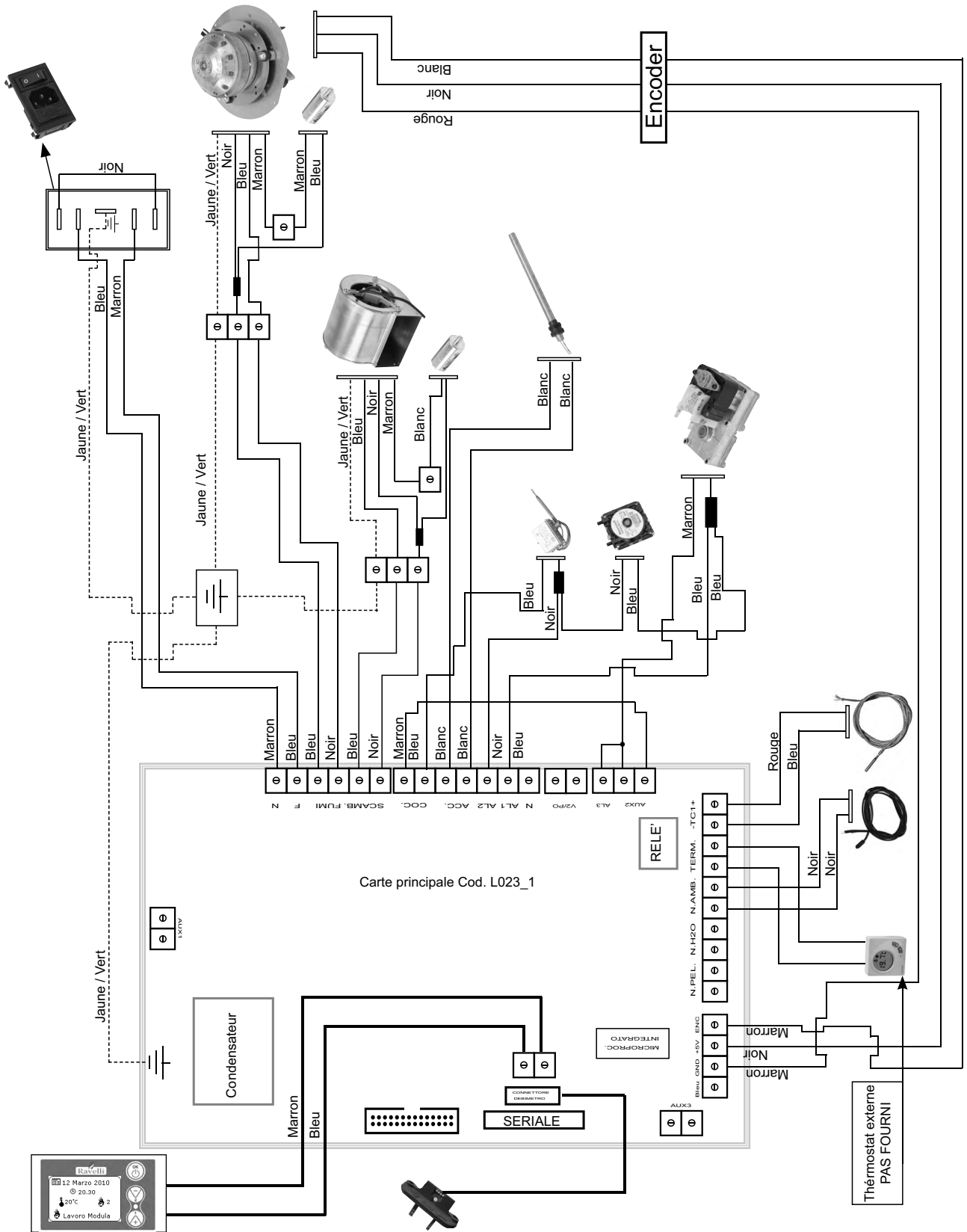
LES ALARMES DEBIMETRO SALE OU ABIME NE BLOQUENT PAS LE FONCTIONNEMENT DU POELE : EN EFFECT DANS CES CONDITIONS LE POELE ENTRE EN MODULATION TRAVAIL EN TRAVAILLANT MANUELLEMENT (RDS INSERE'). LA SIGNALISATION VISUELLE ET ACOUSTIQUE PERIODIQUE RESTE ACTIVE QUAND-MEME. FAIRE REFERENCE A VOTRE SAV.

En appuyant sur la touche P3 sur l'afficheur on peut réinitialiser l'alarme.
Dès que la phase de refroidissement est effectuée, essayer de répéter l'allumage.



Dévisser le bouchon de protection et appuyer sur le poussoir pour réarmer le thermostat.

12. SCHÉMA ÉLECTRIQUE



HERSTELLERBESCHEINIGUNG

Ausgestellt entsprechend dem Gesetz Nr. 449 vom 27.12.97 und dem Rundschreiben des Finanzministers Nr. 57/E vom 24.02.1998 (Steuererleichterung für die Wiedergewinnung der bestehenden Bausubstanz) und verlängert durch das Gesetz Nr. 488 vom 23.12.99, sowie dem Finanzgesetz 2001

bestätigt Ravelli srl, dass die Produkte:

AURORA CANALIZZATA, AURORA VENTILATA, CAMILLA, EVA VISION, FLAVIA, HOLLY C./RC120, HOLLY V./RV120, LISA PLUS, MAVI, MILENA, MONICA, OLIVIA, R70, RC70, RV80, RV100, RV110, R1000, RC1000, SNELLA, SOFIA, SPILLO.

wie folgt hergestellt sind:

- Feuerraum und Glutpfanne aus Stahl
- Verbrennungskammer aus Vermiculit, außer snella
- Tür aus Keramikglas, das hohen Temperaturen standhält
- einstellbare Primärluftmenge
- elektronische Steuer-Leiterplatte

Die Produkte sind Energiespartypen (entsprechend dem Gesetz 10/91 und D.P.R. Nr. 412 vom 26.08.93 (Erlass des Präsidenten der Republik), die zur Inanspruchnahme der finanziellen Vergünstigungen bezüglich der Einschränkung des Energieverbrauchs in Gebäuden (entsprechend Art. 1, Buchstabe g) laut des ministeriellen Erlasses vom 15.02.92 (Amtsblatt Nr. 107 vom 09.05.1992) berechtigen.

Bei dem betreffenden Produkt handelt es sich um einen Wärmeerzeuger, der als Energiequelle pflanzliche Produkte benutzt. Sein Wirkungsgrad liegt unter Betriebsbedingungen nicht unter 75% (mit direkter Messmethode ermittelt).

Palazzolo sull'Oglio

Ravelli srl

Ravelli srl - Via Kupfer, 31 - 25036 Palazzolo sull'Oglio - BS - ITALY Tel. 030.7402939 - www.ravelligroup.it

INHALTSVERZEICHNIS

1. Danksagung	Seite 40	7.2.6 Menü SPRACHE	46
2. Informationen zur Sicherheit.	40	7.2.7. Menü COMFORT CLIMA	46
3. Allgemeines	40	7.2.8. Modus SILENCE	46
3.1. Haftung	40	7.2.9. Modus SELF CONTROL SYSTEM	46
3.2. Ersatzteile	41	7.2.10 Menü SIEHE EINSTELLUNG	46
3.3. Die Verkachelung	41	7.2.11 Menü BETRIEBSSTUNDEN	46
3.4. Was sind Holzpellets?	41	7.2.12 Menü PELLET-LUFTMISCHUNG	46
3.5. Wie ist ein Ofen aufgebaut?	41	8. Beschreibung der Funktionen	46
3.6. Die Verbrennung	41	8.1. Die Modulation	46
4. Sicherheitsvorrichtungen	41	8.2. Comfort Clima	47
5. Technische Merkmale	41	8.3. Betriebsart SILENCE (Aktivierung siehe Par. 7.2.8.)	47
6. Aufstellungsort, Montage und Installation	42	8.4. Betriebsart SELF CONTROL SYSTEM (S.C.S. Aktivierung siehe Par. 7.2.8.)	47
6.1. Aufstellungsort des Ofens	42	8.5. Stunden Service	47
6.2. Installationsbeispiele	42	8.6. Automatisches Befüllen der Schnecke	47
7. Beschreibung der Bedienelemente und das Display Symbologie	44	8.7. Vorsichtsmaßnahmen beim Betrieb	47
7.1. Display in Modus „Basis“	44	8.8. Die Fernbedienung	47
7.1.1. Einschaltung und Ausschaltung des Ofens	44	8.9. Kurzbeschreibung der einzelnen Phasen	47
7.1.2. AENDERUNG DER RAUMTEMPERATURVORGABEN	44	9. Instandhaltung	47
7.1.3. AENDERUNG DER ARBEITSLEISTUNG	45	9.1. Reinigung der Oberflächen	48
7.2. Display in Modus „fortschrittlich“	45	9.2. Reinigung der Glutpfanne	48
7.2.1. MENUE OFEN ZUSTAND	45	9.3. Reinigung des Firex 600	48
7.2.2. Menü ZIMMERTEMPERATUR REGELUNG	45	10. Garantie	48
7.2.3. Menü LEISTUNG REGELUNG	45	10.1. Garantiebescheinigung	48
7.2.4. Menü UHRENEINSTELLUNG	45	10.2. Garantiebedingungen	48
7.2.5. Menü CHRONO	45	10.3. Informationen und Probleme	48
		11. BESCHREIBUNG DER ALARMMELDUNGEN	49
		12. Elektroschaltpläne	50

EINFÜHRUNG

Achtung:

Diese Bedienungsanleitung sollte aufmerksam gelesen werden. Sie enthält alle notwendigen Arbeitsschritte, um für einen fehlerfreien Betrieb des Ofens zu garantieren.

Warnung:

Die in dieser Anleitung enthaltenen Vorschriften bezüglich Montage und Betrieb können von den vor Ort gültigen Richtlinien abweichen. In diesem Fall müssen immer die Anweisungen der zuständigen Behörden vor Ort berücksichtigt werden. Bei den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Zeichnungen handelt es sich nicht um maßstabsgerechte Skizzen.

Information:

Die benutzte Verpackung bietet einen guten Schutz gegen die Gefahr einer Beschädigung durch den Transport. In jedem Fall muss der Ofen sofort nach der Auslieferung kontrolliert werden. Sollten augenscheinliche Schäden vorhanden sein, muss auf der Stelle der zuständige Vertragshändler von Ravelli informiert werden.

Beschreibung der Bedienungs- und Wartungsanleitung:

Mit dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung will das Unternehmen Ravelli dem Benutzer alle Informationen bezüglich der Sicherheit bei der Benutzung des Ofens an die Hand geben, um Schäden an Sachgegenständen und Personen oder an dem Ofen selbst zu vermeiden. Es wird darum gebeten, diese Anleitung vor der Benutzung des Produktes und vor jedem Einsatz an diesem aufmerksam zu lesen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Bei der Herstellung der Ofen von Ravelli wird den einzelnen Komponenten besondere Aufmerksamkeit geschenkt, so dass sowohl der Benutzer als auch der Monteur vor Unfällen geschützt sind. Das Fachpersonal wird dazu ermahnt, nach jedem Einsatz am Produkt besonders aufmerksam die elektrischen Anschlüsse zu überprüfen.

Die Montage muss von Fachpersonal ausgeführt werden. Dieses muss dem Käufer eine Konformitätsbescheinigung der Anlage übergeben, in der es die volle Verantwortung für die Endmontage und den ordnungsgemäßen Betrieb des installierten Produkts übernimmt. Es ist ebenfalls notwendig, alle nationalen, regionalen, provinziellen und kommunalen Gesetze und Vorschriften des Landes, in dem das Gerät montiert wird, zu beachten. Ravelli S.R.L. übernimmt keine Haftung, falls diese Vorsichtsmaßnahmen nicht beachtet werden.

Diese Bedienungsanleitung ist ein integrierter Bestandteil des Produktes. Es muss sichergestellt werden, dass sie den Ofen immer begleitet, auch im Falle dessen Wiederverkaufs an einen dritten Eigentümer oder Benutzer oder im Falle eines Umzugs. Sollte die Bedienungsanleitung beschädigt werden oder verloren gehen, muss ein neues Exemplar beim technischen Kundendienst angefordert werden. Dieser Ofen muss für den Zweck eingesetzt werden, für den er hergestellt ist. Er darf nicht als Verbrennungsöfen benutzt werden oder in einer Art und Weise, die nicht der ursprünglich vorgesehenen Nutzung entspricht. Jede vertragliche und außervertragliche Haftung des Herstellers für Schäden an Personen, Tieren oder Sachgegenständen, die auf Fehler bei der Montage, der Einstellung, der Wartung oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, ist ausgeschlossen. Es dürfen keine anderen Brennstoffe außer Pellets verwendet werden. Flüssige Brennstoffe dürfen nicht benutzt werden.

Die Unversehrtheit und Vollständigkeit des Inhalts muss, nachdem die Verpackung abgenommen ist, überprüft werden.

Alle elektrischen Komponenten, die im Ofen enthalten sind, dürfen nur durch Originalersatzteile von einem autorisierten technischen Kundendienstzentrum ersetzt werden. Die Wartung des Ofens muss mindestens einmal im Jahr erfolgen. Der Termin sollte frühzeitig mit dem technischen Kundendienst verabredet werden. Ohne Autorisation dürfen keine Veränderungen am Gerät vorgenommen werden.

Zur Sicherheit sollte man sich Folgendes in Erinnerung rufen:

- Die Benutzung des Ofens durch unbeaufsichtigte Kinder oder dazu nicht geeignete Personen ist verboten.
- Der Ofen darf nicht barfuß oder mit feuchten Körperteilen berührt werden.
- Es ist verboten, die Vorrichtungen für die Sicherheit und die Einstellung ohne Genehmigung oder Anweisung von Ravelli zu verändern.
- Bei der Montage muss der Benutzer über Folgendes informiert werden:

1. Bei Wasseraustritt muss die Wasserversorgung geschlossen und sofort der technische Kundendienst informiert werden.

2. Der Betriebsdruck der Anlage muss regelmäßig kontrolliert werden. Falls der Ofen für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte der technische Kundendienst zumindest die folgenden Maßnahmen ausführen:

- Die Wasseranschlüsse der Heizungs- und sanitären Anlagen schließen.
- Die Heizungs- und sanitären Anlagen leeren, falls Frostgefahr besteht.

Der Ofen besonders seine Oberfläche erreicht während des Betriebs hohe Temperaturen. Um Verbrennungen zu vermeiden, muss sehr vorsichtig vorgegangen werden. Der Ofen wurde so konzipiert, dass er bei jeder Witterung betrieben werden kann. Sollten besonders ungünstige Witterungsbedingungen herrschen (Wind, Eis), könnte eines der Sicherheitssysteme den Ofen abschalten. In diesem Fall setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst in Verbindung. In jedem Fall dürfen die Sicherheitssysteme keinesfalls abgeschaltet werden.

1. DANKSAGUNG

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zu Ihrer ausgezeichneten Wahl. Mit dem bedienungsfreundlichen Ofen von Ravelli können Sie selbst feststellen, wie Qualität und Wirtschaftlichkeit Hand in Hand gehen und höchste Leistungen bei geringem Verbrauch erreicht werden. Im Anschluss finden Sie einige Ratschläge, die wir uns erlauben, Ihnen mit auf den Weg zu geben, damit Sie die maximale Leistung Ihres neuen Ofens erhalten und in vollem Umfang alle Vorteile genießen können, den dieser Ihnen geben kann und will. Wir suchen auf diese Weise die Nähe zu unseren Kunden, um denjenigen, die unsere Technologie einsetzen, bestmöglichen technischen Kundendienst zu bieten.

Ravelli srl dankt Ihnen für Ihr Vertrauen
und wünscht Ihnen glückliche Momente in
Gesellschaft Ihres Pelletofens.

2. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

Der Ofen muss von Fachpersonal, das vom Hersteller ausgebildet wurde, montiert und abgenommen werden. Vor der Montage und der Inbetriebnahme des Ofens sollte die vorliegende Bedienungs- und Wartungsanleitung aufmerksam gelesen werden.

Falls Fragen auftreten, setzen Sie sich bitte mit dem Vertragshändler von Ravelli in Verbindung.

ACHTUNG:

- Den Ort, an dem die Montage des Ofens stattfinden soll, entsprechend den lokalen, nationalen und europäischen Vorschriften vorbereiten.
- Der Ofen darf nur mit Qualitätspellets mit einem Durchmesser von 6 mm gespeist werden (siehe entsprechendes Kapitel).
- **Ein Betrieb mit normalem Holz ist nicht möglich.**
- **Der Gebrauch des Ofens als Verbrennungsöfen ist nicht gestattet. BRANDGEFAHR!!!**
- **Die Montage, der elektrische Anschluss, die Überprüfung der Funktionstüchtigkeit und die Wartung dürfen nur von qualifiziertem und autorisiertem Personal ausgeführt werden.**
- **Eine falsche Montage oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung (entgegengesetzt der in dieser Anleitung angegebenen Informationen) können Schäden an Personen oder Sachgegenständen verursachen. Unter diesen Umständen ist Ravelli von jeder ziviloder strafrechtlichen Haftung entbunden.**
- Vor dem elektrischen Anschluss des Ofens müssen die Abgasrohre (für Pelletöfen tauglich, nicht aus Aluminium) an den Schornstein angeschlossen werden.
- Das Schutzgitter innerhalb des Pelletbehälters darf nie entfernt werden.
- Im Raum, in dem der Ofen montiert wird, muss ein ausreichender Luftaustausch vorhanden sein.
- **Die Ofentür niemals während des Betriebs öffnen. BRANDGEFAHR!!!**
- **Der Betrieb des Ofens mit offener Tür oder zerbrochenem Glas ist verboten. BRANDGEFAHR!!!**
- Bei laufendem Ofen werden seine Oberfläche, das Glas, der Handgriff und die Rohre stark erhitzt. Diese Teile dürfen unter diesen Umständen nur mit ausreichender Schutzausrüstung berührt werden.
- **Den Ofen nicht anzünden, ohne zuvor die tägliche Inspektion entsprechend dem Kapitel WARTUNG in dieser Bedienungsanleitung auszuführen.**
- Stellen Sie keinesfalls Wäsche zum Trocknen auf den Ofen. Wäscheständer und ähnliches müssen sich in einem angemessenen Abstand zum Ofen befinden. **BRANDGEFAHR!!!**
- Das Wartungsprogramm gewissenhaft befolgen.
- Den Ofen nicht durch ein Unterbrechen der elektrischen Stromversorgung abschalten.
- Den Ofen nicht reinigen, bevor dessen Struktur und die Asche nicht vollständig abgekühlt sind.
- Alle Arbeiten in höchstmöglicher Sicherheit und mit Ruhe ausführen.
- **Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderter psychische und motorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnisse, außer dass es eine Überwachung oder Anleitung für die Verwendung des Geräts durch eine Person gibt, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.**
- **Kinder müssen bewacht werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.**
- **Für den direkten Anschluss an das Netzwerk, ist es ein Gerät notwendig, das die Unterbrechung der Netzwerkverbindung mit einer Öffnungsentfernung von Kontakte für eine völlige Abschaltung in Bedingungen von Überspannung III, laut den Regeln der Installation gewährleistet.**
- **Das Gerät ist an das Netzwerk mit Hilfe einem Stecker verbunden, und diese müsst leicht zugänglich beim installierte Ofen sein.**
- **"Verwenden Sie nicht das Gerät als Verbrennungsanlage oder in sonstiger Weise als diese gedacht wurde.**
- **"Keine andere Brennstoff außerhalb der Pellets verwenden".**
- **"Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten.**
- **"Das Gerät, vor allem die Außenflächen, erreicht hohe Temperaturen wenn im Betrieb; bitte sorgfältig behandeln, um Sonnenbrand zu vermeiden.**
- **keine nicht autorisierte Änderung am Gerät machen.**
- **"Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile vom Hersteller empfohlen.**

3. ALLGEMEINES

Der Ofen darf nur in Wohnräumen betrieben werden. Da er von einer elektronischen Leiterplatte gesteuert wird, erfolgt die Verbrennung vollständig automatisch und kontrolliert. Die Steuerung reguliert die Zündung, die 5 Heizstufen sowie das Abschalten und garantiert damit einen sicheren Betrieb.

Aus der Glutpfanne fällt ein großer Teil der durch die Verbrennung der Pellets entstandenen Asche in den Aschekasten.

Die Glutpfanne sollte dennoch täglich überprüft werden, da nicht alle Pellets denselben qualitativ hohen Standard besitzen und schwer entfernbare Rückstände in der Glutpfanne zurückbleiben könnten.

Das Glas verfügt über einen eigenen besonderen Luftstrom zur Selbstreinigung. Dennoch ist es unmöglich, zu verhindern, dass sich nach einigen Betriebsstunden ein dünner grauer Belag am Glas abgelagert.

Wie bereits erwähnt, muss der Ofen mit Pellets mit einem Durchmesser von 6 mm beschickt werden. Er könnte jedoch ebenfalls mit Pellets eines anderen Durchmessers betrieben werden. Für diesen Fall setzen Sie sich bitte mit dem Vertragshändler von Ravelli in Verbindung.

3.1 Haftung

Mit der Übergabe dieser Bedienungsanleitung lehnt Ravelli jede zivil- und strafrechtliche Haftung für Unfälle ab, die durch eine vollständige oder teilweise Nichtbeachtung der darin enthaltenen Anweisungen entsteht.

Ravelli lehnt jede Verantwortung ab, die aufgrund eines unzureichenden Umgangs mit dem Ofen, einer nicht ordnungsgemäßen Benutzung, einer nicht autorisierte Veränderung und/oder

Reparatur oder durch Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen entsteht.
Der Hersteller lehnt jede direkte oder indirekte zivil- oder strafrechtliche Haftung für folgende Fälle ab:

- Mangelhafte Wartung
- Nichtbeachtung der Anweisungen der vorliegenden Anleitung
- Gebrauch entgegen den Sicherheitsvorschriften
- Montagen, die gegen die gültigen Ländervorschriften verstoßen
- Montagen, die von nicht qualifizierten und nicht ausgebildeten Personen durchgeführt werden
- Veränderungen und Reparaturen, die nicht vom Hersteller autorisiert sind
- Verwendung nicht originaler Ersatzteile
- Außergewöhnliche Ereignisse

3.2. Ersatzteile

Es dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden. Die Auswechslung sollte erfolgen, bevor die Komponenten verschlissen sind. Eine abgenutzte Komponente muss ausgetauscht werden, bevor sie vollständig defekt ist; dadurch können Unfälle aufgrund eines plötzlich eintretenden Komponentendefekts vermieden werden. Regelmäßige Wartungskontrollen müssen entsprechend dem diesbezüglichen Kapitel ausführt werden.

3.3. Die Verkachelung

Bei der handgefertigten Ausführung von Öfen mit gegossenen Kacheln kann es zu oberflächlichen Unvollkommenheiten wie Schattenbildung oder Haarlinien kommen, aufgrund derer jede Kachel zu einem Unikat wird. Da es sich um eine empfindliches Material handelt, sollte es während der Reinigung mit Vorsicht behandelt und Stöße vermieden werden, da es dadurch zu unerwarteten Brüchen kommen kann.

Vorsicht muss also auch beim Ladevorgang gelten, wenn der Pellettrichter (Behälter, der die Pellets enthält) mit dem Pelletsack beladen wird: Man sollte sich auf keinen Fall aufstützen!

3.4. Was sind Holzpellets?

Holzpellets bestehen aus Sägemehl und Holzspänen, die in Schreinerereien anfallen. Das Material darf keine Fremdstoffen wie Leim, Farbe oder synthetische Substanzen enthalten. Das Holz wird mit hohem Druck durch eine Matrize mit Löchern gepresst. Durch den hohen Druck erhitzt sich das Sägemehl und es werden die natürlichen Holzbindemittel freigesetzt. Auf diese Weise behält das Pellet seine Form auch ohne den Zusatz von zusätzlichen Bindemitteln. Die Dichte der Holzpellets ist von der Holzart abhängig; sie kann das 1,5- bis 2-fache von Naturholz betragen. Die zylinderförmigen Stäbchen besitzen einen Durchmesser von 6 - 10 mm und eine variable Länge zwischen 10 und 50 mm.

Ihr Gewicht liegt bei ca. 650 kg/m³. Aufgrund des niedrigen Wassergehalts (8 - 10%) besitzen die Pellets einen hohen Energiegehalt.

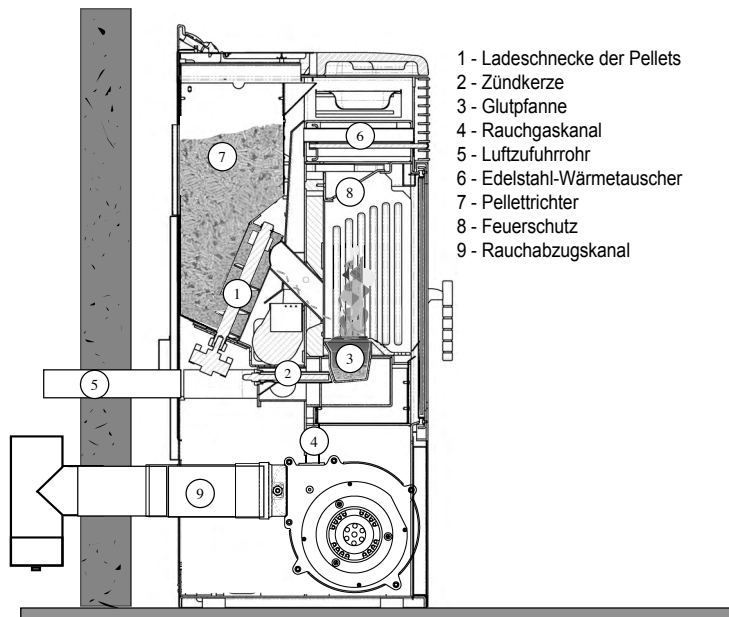
Länge	ca. 10 - 30 mm	Restfeuchtigkeit	ca. 6 - 12 %
Durchmesser	ca. 6 - 10 mm	Aschebildung	<1.5%
Reingewicht	ca. 650 Kg/m ³	Spezifisches Gewicht	>1.0 Kg/dm ³
Brennwert	ca. 4.9 kWh/Kg		



Setzen Sie beim Befüllen keinesfalls den Pelletsack auf die Kacheln auf.

Die Pellets müssen in jedem Fall trocken transportiert und an einem trockenen Ort gelagert werden. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit blähen sie sich auf und werden unbenutzbar. Sie müssen daher während des Transports und der Lagerung vor Feuchtigkeit geschützt werden. Ravelli empfiehlt Pellets mit einem Durchmesser von 6 mm, um die Öfen zu betreiben.

Falls eine andere Pelletart verwendet werden soll, muss der technische Kundendienst den Ofen dafür entsprechend einstellen.



3.5. Wie ist ein Ofen aufgebaut?

In dieser Abbildung sind die inneren Bauteile eines Pelletofens dargestellt. Durch Füllen des Pelletbehälters (7) werden die Pellets mit Hilfe der Ladeschnecke (1) in die Glutpfanne (3) befördert.

Das Zünden erfolgt mit Hilfe der Zündkerzen (2), die über das entsprechende Luftzufuhrrohr (5) eintretende Lufterwärmt, die dann in Berührung mit den Pellets für die Flammenbildung sorgt.

Nun werden die Rauchgase zum Edelstahl-Wärmetauscher (6) abgeleitet und durch den Rauchgaskanal (4) über den Anschluss an den Rauchabzugskanal (9) in den Schornstein geleitet.

3.6. Die Verbrennung

Die Verbrennung ist eine chemische Reaktion wobei zwei Reagenzien, b.w. Brennstoff und Sauerstoff, miteinander reagieren um ein neues Stoff zum bekommen. In dieses Fall es wird auch eine große Menge Wärme hergestellt.

Den Verbrennungsdreieck hilft uns den Pelletöfen Betriebs Gesetz zum begreifen. Die drei Stoffen die für die Verbrennung nötig sind, sind

- Brennstoff (Pellet)
- Sauerstoff (vom Luft)
- Zünder (Elektrische Widerstand)

Weil die Verbrennung statt finden kann, der Brennstoff und der Sauerstoff müssen in die richtige Mischungsverhältnis sein.

Die Reaktion zwischen Brennstoff und Sauerstoff, die nicht selbsttätig ist, kann nur über ein Zünder statt finden. Der Zünder kann eine Hitze Quelle oder eine Zündfunke sein. Der Zünder ist die notwendige Aktivierungsenergie die Reagenzienmolekeln brauchen die Reaktion zum beginnen und muss von aussend versorgt sein (Elektrische Widerstand). Nachdem die selbst Erhaltung wird durch die Energie des Reaktion ermöglicht.

Folgendes sind drei Verbrennungsbeispiele abgebildet, wobei Bild 3 die richtige ist.

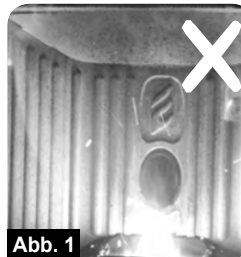


Abb. 1

NICHR RICHTIGE Verbrennung. Zu geblasene Flamme wie ein Schneidbrenner, mit eine große glühendes Pellet Menge die von den Brenntopf herauskommt. Die Luft/Pellet Mischungsverhältnis korrigieren und Luft Prozent reduzieren (von 0 bis -5); falls es noch nicht genügend wäre, den Pellets menge (von 0 bis +5) zunehmen bis die Flamme wie ins Bild 3 brennt.

Falls die Verbrennung durch die obengenannte Änderungen optimal einstellen nicht möglich wäre, setzen Sie sich mit Kundendienst in Kontakt.



Abb. 2

NICHR RICHTIGE Verbrennung. Zu weiche Flamme wie bei ein Holzofen mit viel nicht gebranntes Pellet in den Brenntopf. Am erste Schritt, Tür und Aschen Schublade Verriegelung kontrollieren. Nachdem die Luft/Pellet Mischungsverhältnis korrigieren und Luft Prozent erhöhen (von 0 bis +5); falls es noch nicht genügend wäre, den Pellets menge (von 0 bis -5) reduzieren bis die Flamme wie ins Bild 3 brennt. Falls die Verbrennung durch die obengenannte Änderungen optimal einstellen nicht möglich wäre, setzen Sie sich mit Kundendienst in Kontakt.



Abb. 3

RICHTIGE Verbrennung. Die Flamme ist grell mit eine Gelb/Weis Farbe und eine minimale Pellets Menge in den Brenntopf. Ideale Verbrennung, keine Einstellung nötig

Bild 3 zeigt eine Flamme die bei den Ofen auf maximale Leistung 5 eingestellt ist.

4. SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Der Ofen ist mit modernsten Sicherheitsanlagen ausgestattet, so dass bei einem Defekt eines einzelnen Bauteils oder Störungen am Schornstein keine Schäden am Ofen und in den Wohnräumen entstehen können. In jedem Fall unterbleibt bei einer Anomalie sofort das Herunterfallen der Pellets und es wird die Abschaltphase eingeleitet. Auf dem Display wird die entsprechende Alarmmeldung angezeigt. Die Einzelheiten können im entsprechenden Kapitel für die Alarmmeldungen eingesehen werden.

5. TECHNISCHE MERKMALE

Alle Ravelli Produkte werden unter Berücksichtigung folgender Richtlinien

- 89/106 CEE Bauprodukte
- 73/23 CEE Niederspannungsrichtlinie
- 2006/42/ CEE Maschinenrichtlinie
- 2004/108 CEE Elektromagnetische Verträglichkeit

und folgender Normen gebaut:

- EN 14785
- EN 60335.1EN 50165
- EN 292 EN 294 EN 349
- EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 55014.2

	Höhe	Breite	Tiefe	Gewicht	Durchm. Rauchgasabzug	max. Heizvolumen	Heizleistung	Pelletverbrauch/Std.	Elektrischer Leistungsbedarf bei Betrieb	Stromversorgung	Fassungsvermögen Pelletbehälter	Autonomie	Leistung	CO bei 13%O ₂	Rauchgas-Massenstrom	Mindestzug	Rauchgastemperatur
	mm	mm	mm	Kg	mm	m ³	Kw/h min max	Kg/h min max	W	V Hz	Kg	h min max	% min max	% min max	g/s min max	mbar Pa	°C min max
AURORA CANAL	1177	520	520	155	80	300	2.5 12.5	0.7 2.6	110	230 50	22	8.5 31.5	89 85	0.013 0.028	4.81 8.60	0.1 10	121 281
AURORA VENTIL	1191	520	520	150	80	300	2.5 12.5	0.75 2.8	280	230 50	15	5.3 20	90 86.5	0.014 0.028	4.57 8.40	0.1 10	114 265
CAMILLA	1189	525	510	141	80	240	2.8 10	0.6 2.2	110	230 50	23	9.5 38	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
EVA VISION	1068	500	545	134	80	240	2.8 10	0.6 2.2	110	230 50	15	6 25	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
FLAVIA	1003	513	488	92	80	220	2.8 9	0.5 1.8	110	230 50	13	8.3 30	>87.5	0.020 0.040	0.29 0.81	0.1 10	153 195
HOLLY C. / RC120	1073	500	542	140	80	300	3.3 11.83	0.75 2.64	110	230 50	25	9.6 41	85 89.4	0.013 0.028	4.81 8.60	0.1 10	121 281
HOLLY V. / RV120	1073	500	542	140	80	300	2.9 11.92	0.66 2.8	120	231 50	25	8.4 42	86.9 90.5	0.014 0.028	4.57 8.40	0.1 10	114 265
LISA PLUS	960	450	480	90	80	150	3.3 7	0.5 1.6	100	230 50	15	9.3 30	>90	0.015 0.020	4.24 5.14	0.1 10	113 188
MAVI	1080	575	590	85	80	150	2.9 5.5	0.65 1.31	100	230 50	15	9.3 30	89	0.017 0.019	3.37 4.93	0.1 10	121 171
MILENA	1100	550	540	140	80	230	2.5 12	0.5 2.5	110	230 50	31	12.4 62	87	0.03 0.04	9.4 11.3	0.1 10	103 209
MONICA	1003	513	457	92	80	205	2.8 8.5	1.8 0.5	110	230 50	15	8.3 30	>85	0.020 0.040	0.29 0.81	0.1 10	153 195
OLIVIA	1130	800	250	100	80	170	3.3 7.1	0.72 1.67	110	230 50	20	12 28	92	0.031 0.023	4.19 7.77	0.1 10	97 174
R70	951	440	450	92	80	150	2.5 7.5	0.5 1.6	100	230 50	15	9.3 30	>85	0.019 0.040	0.29 0.76	0.1 10	153 185
RC70	951	440	491.5	95	80	210	2.5 8	0.5 1.7	340	230 50	13	8 26	87.5 87.5	0.020 0.040	0.29 0.76	0.1 10	153 185
RV80	986	512	484	90	80	195	2.99 8.02	0.68 2	110	230 50	15	9 21	81.85 89.60	0.014 0.032	3.42 7.74	0.1 10	120 226
RV100	1099	524	532	130	80	240	2.8 10	2.2 0.6	110	230 50	25	10.5 42	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
RV110	1115	552	606	145	80	265	3.1 10.5	0.7 2.2	280	230 50	22	10 31.5	93 88	0.017 0.027	3.8 7.4	0.1 10	83 189
R1000	790	587	446	97	80	240	2.5 10	0.5 2.1	110	230 50	13	4.5 18	>87	0.022 0.028	4.6 8.31	0.1 10	130 219
RC1000	627	753	591	106	80	230	3 9.5	0.6 2	110	230 50	15	6.3 25	>87	0.016 0.017	9.3 9.4	0.1 10	119 211
SNELLA	1158	817	364	140	80	270	3.5 11	0.7 2.5	110	230 50	30	12 43	>85	0.015 0.053	5.3 10	0.1 10	63 124
SOFIA	949	635	585	196	80	300	3.3 12	2.6 0.7	110	230 50	20	7 30	>86	0.015 0.017	6 9.6	0.1 10	118 196
SPILLO	770	710	650	220	80	320	3.5 12.5	2.6 0.7	110	230 50	20	7 30	>86	0.015 0.016	6 9.5	0.1 10	118 195

Bei den oben aufgeführten Daten handelt es sich um unverbindliche, reine Richtwerte. Ravelli behält sich das Recht vor, zur Verbesserung der Leistungsfähigkeit seiner Produkte jederzeit Änderungen vorzunehmen. Für generellen und nicht verbindlichen Informationen über den maximalen Abmessungen jedes Ofens, bitte sich auf die spezifische Broschüre beziehen

6. AUFSTELLUNGORT, MONTAGE UND INSTALLATION

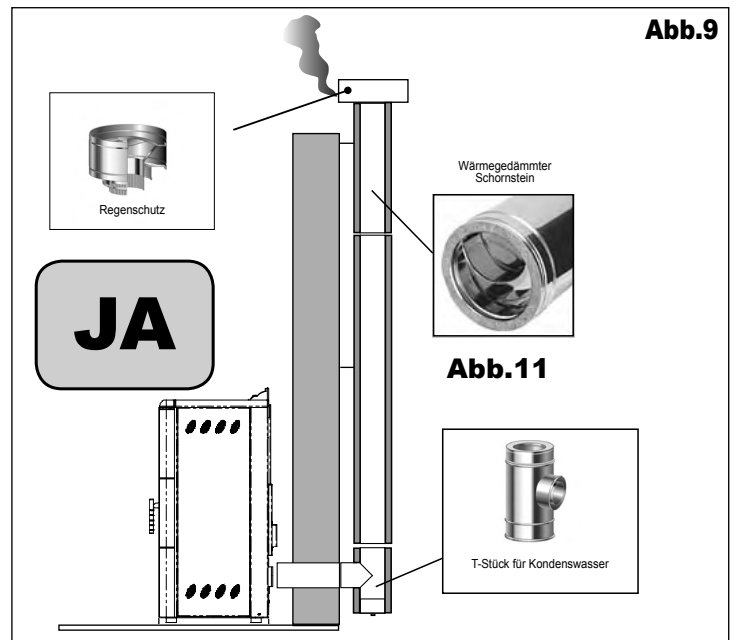
6.1. Betriebsumgebung

- Der Aufstellungsort des Ofens innerhalb des Wohnbereichs ist ausschlaggebend, um die Wohnräume gleichmäßig beheizen zu können. Bevor Sie sich entscheiden, wo der Ofen aufgestellt werden soll, sollten Sie Folgendes berücksichtigen:
- Der Ofen muss auf einem Fußboden mit angemessener Tragfähigkeit aufgestellt werden. Falls die vorhandenen Baulichkeiten diese Anforderung nicht erfüllen, müssen entsprechende Maßnahmen getroffen werden (z.B. Platte zur Verteilung der Last).
- Die Verbrennungsluft darf nicht aus einer Garage oder einem Raum ohne Belüftung oder Luftaustausch stammen, sondern muss aus einem freien Bereich oder von außen kommen.
- Das Aufstellen im Schlafzimmer, im Bad oder in der Dusche oder auch an einem Ort, an dem sich bereits ein weiteres Heizgerät ohne selbständigen Luftzufluss (Kamin, Ofen usw.), ist verboten.
- Das Aufstellen in explosionsgefährdeter Umgebung ist verboten.
- Bei Holzfußboden ist eine Bodenschutzplatte (Glasoder Stahlplatte) vorzusehen.
- Die Aufstellung sollte bevorzugt in einem großen, zentralen Raum des Hauses erfolgen, um die maximale Wärmezirkulation zu gewährleisten.
- Der Stromanschluss sollte über eine geerdete Steckdose erfolgen (falls das beiliegende Kabel nicht lang genug ist, um die nächstgelegene Steckdose zu erreichen, verwenden Sie eine flach auf dem Boden verlaufende Verlängerungsschnur).
- Der Ofen muss an einem Ort platziert werden, an dem eine ausreichende Luftzufuhr für die Verbrennung der Pellets gewährleistet ist (es müssen mindestens circa 40m³/h zur Verfügung stehen), wie es die Einbauvorschrift und die geltenden Richtlinien im betreffenden Land vorsehen.
- Das Raumvolumen muss mindestens 30 m³ betragen.

Die Installation und die Montage des Ofens müssen von Fachpersonal ausgeführt werden. Der Aufstellungsbereich muss

- über geeignete Bedingungen für den Betrieb verfügen;
- mit einem entsprechenden Rauchabzugssystem ausgestattet sein;
- über eine 230V 50Hz Stromversorgung (laut EN 73-23) verfügen;
- über eine externe Belüftung verfügen (Mindestquerschnitt 100 cm²);
- über eine CE-konforme Erdung verfügen.
- **Schornsteinquerschnitte müssen für jede Anlage einzeln berechnet werden. Die nachweise müssen für Einfachbelegung mittels EN 13384/T1 und für Mehrfachbelegung mittels EN 13384/T2 durchgeführt werden. Der Schornsteinfeiger ist verantwortlich für die Berechnungen des Schornsteinquerschnittes.**
- Die Rauchgase entstehen bei der Verbrennung von Holz und können daher die Wände verschmutzen, wenn sie am Austritt mit diesen in Berührung kommen.
- Es ist nicht unbedingt erforderlich, die Luftzufuhr des Ofens direkt mit dem Außenbereich zu verbinden, doch es müssen etwa 50 m³/h Luft gewährleistet sein.
- Die Verwendung eines Gitters am Ende des Abzughohes ist strengstens untersagt, da dies zu einer Betriebsstörung des Ofens führen könnte.
- Es müssen immer Rohre und Verbindungsstücke mit entsprechenden Silikondichtungen verwendet werden, die die Dichtigkeit des Rauchgaskanals gewährleisten.
- Für den Anschluss im Schornstein dürfen nicht mehr als 3 90°-Kniestücke verwendet werden und der Schornstein darf nicht für mehr als 2-3 m horizontal verlaufen.
- **WICHTIG!** wenn die Installation des Produkts erfolgt in der Nähe von brennbaren Wänden, müssen Sie alle Sicherheitsabstände auf dem rückseitigen Typenschild respektieren. Wenn die Installation des Produkts in der Nähe von unbrennbaren Wänden erfolgt, ist es nicht notwendig spezielle Sicherheitsabstände zu respektieren.
- Die Installation der Anlage sollte einen einfachen Zugang für die Reinigung

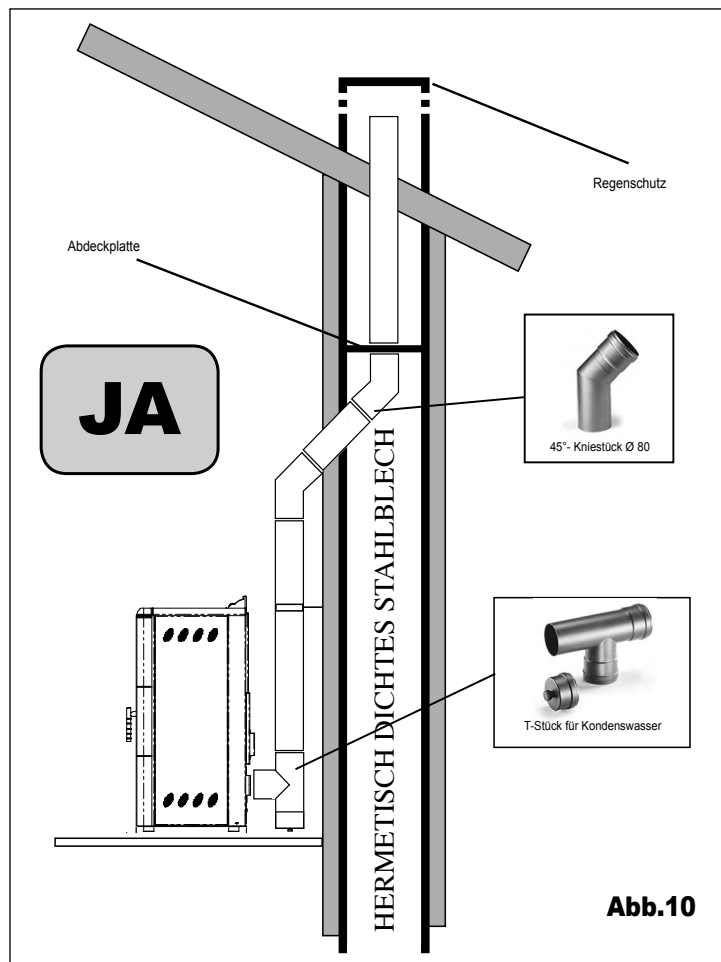
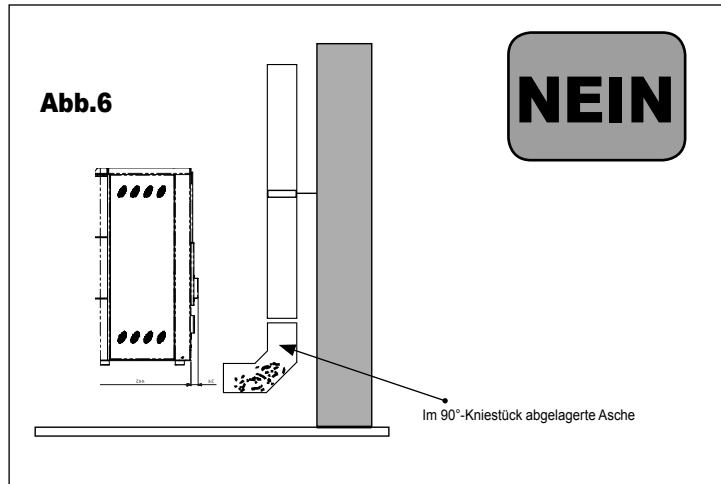
6.2. Installationsbeispiele



Bei diesem Installationstyp (siehe Abb. 9) muss der Schornstein wärmegeämmt sein, da der Rauchgaskanal außerhalb der Wohnung angebracht ist.

Im unteren Bereich des Schornsteins wurde ein T-Stück mit Inspektionsstopfen eingebaut.

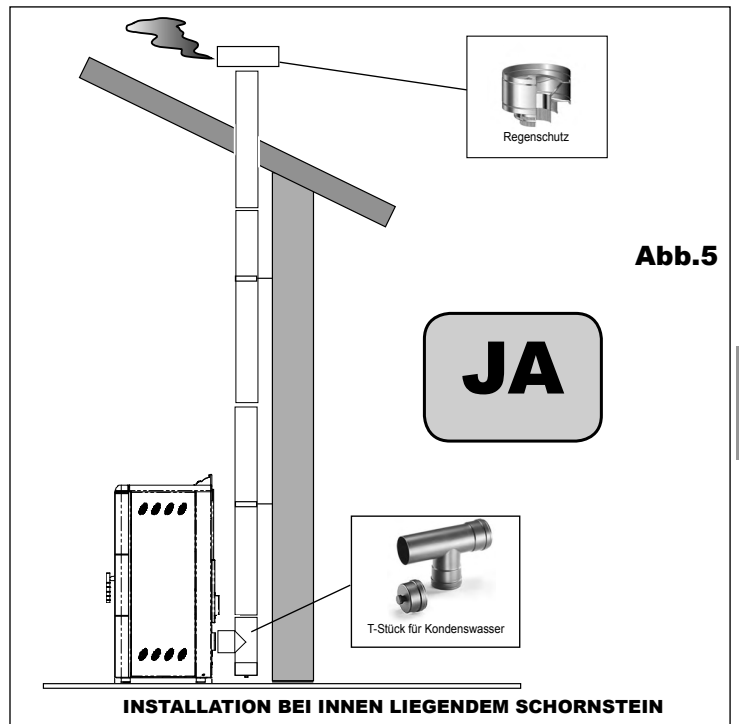
Als erstes Element am Anfang sollte kein 90°-Kniestück eingesetzt werden, da die Asche innerhalb kurzer Zeit den Rauchgasdurchlass verstopfen und zu Problemen beim Zug des Ofens führen würde (siehe Abb. 6).



Dieser Installationstyp (siehe Abb.10) benötigt keinen wärmeisolierten Schornstein, da ein Teil des Rauchgaskanals im Innenbereich und ein Teil im Inneren eines bereits vorhandenen Rauchgaskanals verläuft.

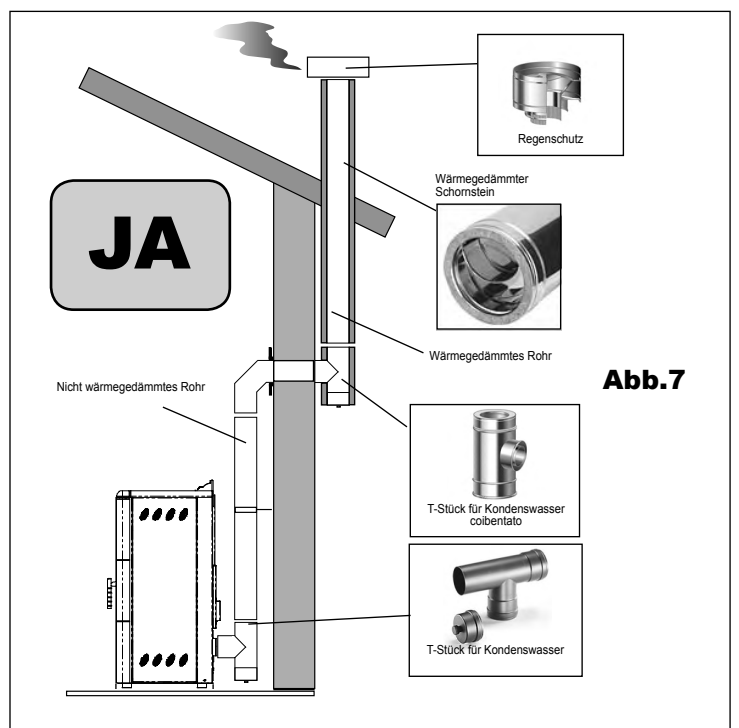
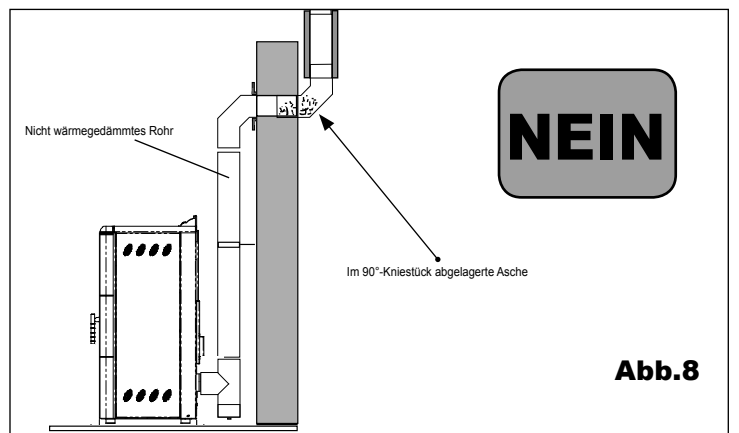
Im unteren Bereich des Schornsteins wurde ein T-Stück mit Inspektionsstopfen eingebaut. Als erstes Element am Anfang sollte kein 90°-Kniestück eingesetzt werden, da die Asche innerhalb kurzer Zeit den Rauchgasdurchlass verstopfen und zu Problemen beim Zug des Ofens führen würde. (siehe Abb. 2)

Zu beachten ist hier der Einsatz von 2 45°-Kniestücken, damit gewährleistet ist, dass die Asche in das T-Stück mit Inspektionsstopfen fällt.

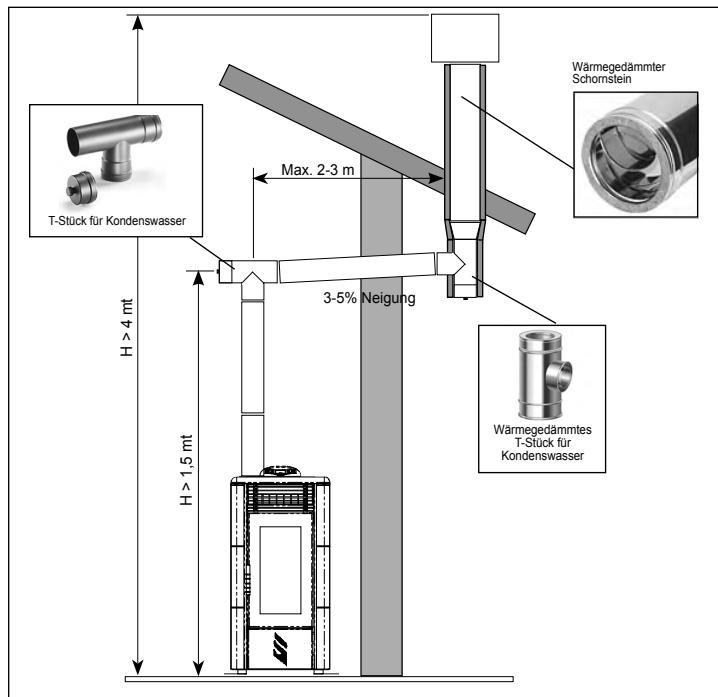


Dieser Installationstyp (siehe Abb.5) benötigt keinen wärmeisolierten Schornstein, da der gesamte Rauchgaskanal im Innenbereich installiert wurde.

Im unteren Bereich des Schornsteins wurde ein T-Stück mit Inspektionsstopfen eingebaut. Als erstes Element am Anfang sollte kein 90°-Kniestück eingesetzt werden, da die Asche innerhalb kurzer Zeit den Rauchgasdurchlass verstopfen und zu Problemen beim Zug des Ofens führen würde. (siehe Abb. 6).



Dieser Installationstyp (siehe Abb. 7) benötigt für den im Innenbereich verlaufenden Abschnitt keinen wärmedämmten Schornstein, während für den im Außenbereich verlaufenden Abschnitt ein wärmedämmtes Rohr Pflicht ist. Im unteren Bereich des Schornsteins ist im Innenbereich ein T-Stück mit Inspektionsstopfen montiert worden, doch auch im Außenbereich wurde ein weiteres T-Stück montiert, so dass auch dieser Abschnitt inspektioniert werden kann. Es sollten keine zwei 90°-Kniestück eingesetzt werden, da die Asche innerhalb kurzer Zeit den Rauchgasdurchlass verstopfen und zu Problemen beim Zug des Ofens führen würde.



Betriebsstörungen, die durch einen fehlerhaften Zug des Schornsteins oder durch kritische Witterungsbedingungen bedingt sind

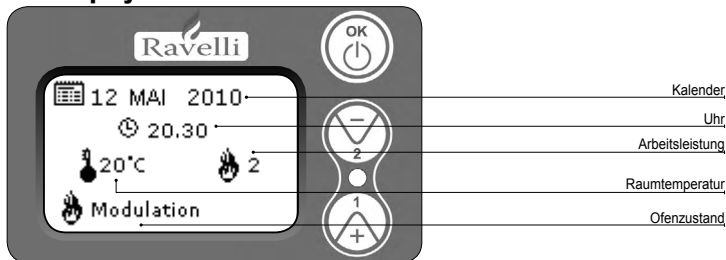
Der Wind ist sicherlich der bedeutendste Faktor bei den Witterungs- und geografischen Faktoren (Schnee, Regen, Höhe ü.M.; Nebel usw.), die die Funktionsweise des Schornsteins beeinflussen. Denn über den thermischen Unterdruck hinaus, der durch den Temperaturunterschied zwischen dem Inneren und dem Äußeren des Schornsteins bedingt ist, gibt es noch eine weitere Art von Unterdruck: den dynamischen Unterdruck, der vom Wind erzeugt wird. Der Wind beeinflusst daher die Funktionsweise des Kamins.

DIE FUNKTIONSWEISE DES PELLETOFENS WIRD DAHER SPÜRBAR VON DER POSITION UND VON DER ENTSPRECHUNG DES SCHORNSTEINS BEEINFLUSST. UNSICHERE BETRIEBSBEDINGUNGEN KÖNNEN DAHER NUR DURCH EINE ANGEMESSENE EINSTELLUNG DES OFENS SEITENS AUTORISIERTER RAVELLI-MONTEURE BEHOBEN WERDEN.

7. BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE UND DAS DISPLAY SYMBOLOGIE

Die Innovation dieses Display ist insbesondere die Kommunikation durch Welle zu Niederspannung (12 Volt) zwischen Platine und Display. Die Kommunikation erfolgt über einen bipolaren Kabel (z.B. Kabel einem Stereo-Lautsprecher) und die Neuheit ist die Möglichkeit, das Display an der Wand eine durch einen optionalen Standard Rahmen für elektrischen Schachtel 503 zu installieren.

7.1. Display in Modus "Basis"



- Taste "1":** Taste für den Zugriff zum „Raumtemperaturvorgabe“ und Regelung
- Taste "2":** Taste für den Zugriff zum „Leistungsvorgabe“ und Regelung
- Taste "OK":** kurze Drücken der Taste zum Bestätigung und Rückkehren zum Hauptbildschirm; 3-Sekunden lange Drücken zur Einschaltung und Ausschaltung des Ofen.

Die Funktionen dieses Display im Modus „Basis“ sind die folgenden:

- Einschaltung und Ausschaltung des Ofen
- Regelung der Raumtemperatur und Auswahl des Typ der Sonde (die mitgelieferte Sonde verbindet mit der Platine oder die zum Display integrierte Sonde)

7.1.1. Einschaltung und Ausschaltung des Ofens

Vor der Einschaltung des Ofens bitte diese Prozedur folgen:

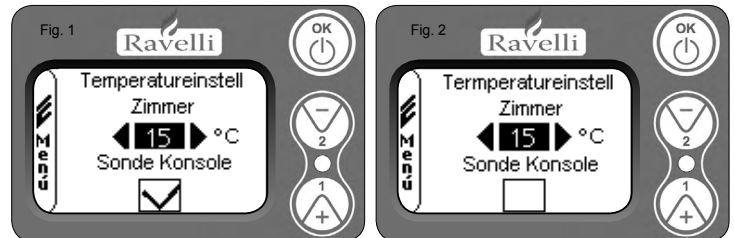
1. Stecken Sie den Stromkabel
2. Stellen Sie den Schalter auf der Rückseite des Ofen in der Position 1
3. Überprüfen Sie bitte dass die Anlage an den Schornstein verbindet ist.
4. Laden Sie den Pellettrichter mit 6 mm Pellet
5. Befüllen Sie die Schecke wie beschreibt im Par. 8.6
6. Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste OK

Nun führt der Ofen die Einschaltphase durch.

Auf dem Display erscheinen folgende Schriftzuge:

ZUENDUNG
WARTEN AUF FLAMME
FLAMME VORHANDEN
BETRIEB

7.1.2. AENDERUNG DER RAUMTEMPERATURVORGABEN



Die Betriebsarten des Ofens mit zugeschaltetem Raumthermostat lassen sich in 3 Arten unterteilen:

- Mit mitgelieferten Raumtemperaturfühler (nicht für Einsatzmodelle erhältlich) an der Rückseite des Ofens.
- Mit zum Display integrierte Sonde

BETRIEBSART MIT MITGELIEFERTEN RAUMTEMPERATURFUEHLER (DEFAULT UND EMPFEHLTE VERWENDUNG)

Fall der gelieferte Raumtemperaturfühler verwendet wird, zeigt das Display die Raumtemperatur an. Zur Vorgabe der gewünschten Temperatur (Änderung der Raumtemperaturvorgabe) drücken Sie Taste 1, um in das entsprechende Menü zu gelangen und mit Taste 1 und 2 stellen Sie den gewünschten Wert ein. Bestätigen Sie zweimal mit der Taste OK und lassen das Feld Sonde Konsole abgewählt (Flag, siehe Bild 2). Sobald den eingestellten Wert erreicht wird, wird auf dem Display der Schriftzug MODULATIONSBETRIEB angezeigt. In diesem Fall reduziert der Ofen den Pelletverbrauch durch Herabsetzen der Heizleistung auf ein Minimum.

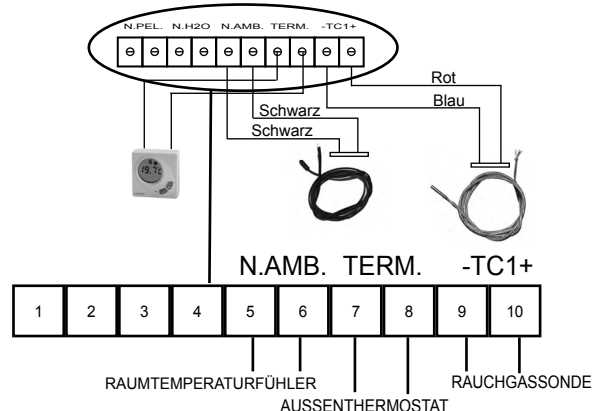
BETRIEBSART MIT ZUM DISPLAY INTEGRIERTE SONDE

Wenn Sie das Display an der Wand statt auf dem Ofen installieren möchten, nehmen Sie bitte in Betracht den Betriebsart mit mitgelieferte Raumtemperaturfühler (Verwendung soeben erklärt) mit einem einzige Differenz: wenn Sie diese Modus verwenden, sollten Sie das Feld (Flag) **Sonde Konsole** mit Taste 2 auswählen. Dann bestätigen Sie mit Taste OK (siehe Bild 1 Par. 7.1.2.).

BETRIEBSART MIT AUSSENTHERMOSTAT

Falls ein Außenthermostat verwendet wird, das korrekt an der Platine angeschlossen ist (siehe Schaltplan Par. 10), wird auf dem Display nicht mehr die Raumtemperatur sonder die Schriftzug T ON (WENN DER KONTAKT GESCHLOSSEN IST) oder T OFF (WENN DER KONTAKT OFFEN IST) angezeigt. **HINWEIS: SOLL DAS AUSSENTHERMOSTAT ZUGESCHALTET WERDEN, GEHEN SIE IN DER REGELUNG DER RAUMTEMPERATUR MIT TASTE 1 HINEIN UND DANN DRUECKEN SIE ES MEHRMALS UM DIE WERTE „EST“ AUF DISPLAY ZU ERREICHEN; BESTAETIGEN SIE ZWEIMAL MIT DER TASTE OK UND LASSEN DAS FELD (FLAG) SONDE KONSOLE UNGEWAEHLT.**

Sobald den eingestellten Wert erreicht wird, wird auf dem Display der Schriftzug MODULATIONSBETRIEB angezeigt. In diesem Fall reduziert der Ofen den Pelletverbrauch durch Herabsetzen der Heizleistung auf ein Minimum. Falls Die Betriebsart COMFORT CLIAM zugeschaltet ist, leitet der Ofen automatisch die Abschaltphase und erneut die Einschaltphase ein (für Details Par. 8.2.).



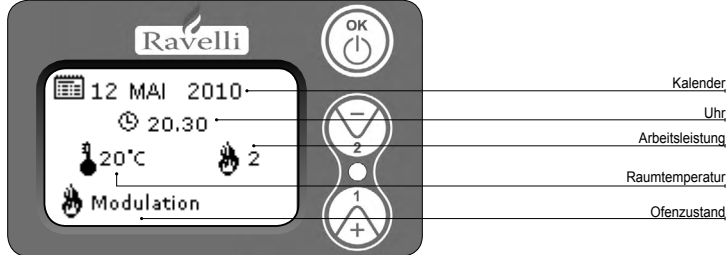
HINWEIS: DAS AUSSENTHERMOSTAT SOLLTE MIT EINEM OFF-SET VON MINDESTENS 3°C AUSGESTATTET SEIN, WENN DIE FUNKTION COMFORT CLIAM VERWENDET WERDEN SOLL.

7.1.3. AENDERUNG DER ARBEITSLEISTUNG



Um die Heizleistung zu ändern, drücken Sie die Taste 2, um in das entsprechende Menü zu gelangen; dann mit Hilfe der Tasten 1 und 2 die Arbeitsleistung von 1 bis 5 zu regeln und bestätigen mit Taste OK. Durch Heraufsetzen der Leistung nimmt der Pelletverbrauch zu und die Drehzahl des Gebläses für den Wärmetauscher steigt an. Die Leistung kann in der Phase MODULATIONSBETRIEB nicht geändert werden.

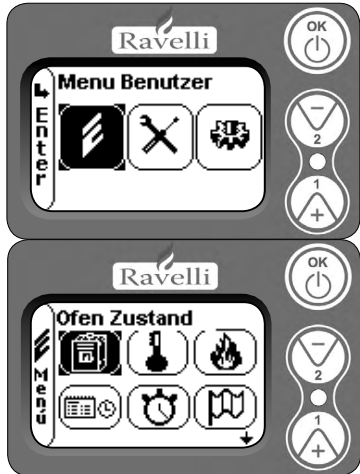
7.2. Display in Modus "FORTSCHRITTLICH"



- Taste "1":** Taste für den Zugriff zum vollständige Menü und Bestätigung der ausgewählten Regelungen
- Taste "2":** Taste um die Regelungen zu durchblättern und ändern
- Taste "OK":** Taste um die Regelungen zu durchblättern und ändern
- Der Ofen ist mit verschiedenen Funktionen ausgestattet, die sich in den einzelnen Programmierungsmenüs befinden. Auf einige dieser Menüs hat der Nutzer Zugriff, andere sind durch Passwort geschützt und nur dem Kundendienst vorbehalten.

Die folgende drei Bilder schauen das Menü mit den Icon für das fortschrittliche Modus des Ofens. Hier werden alle aufgelistet und erklärt. Das Display in fortschrittliche Modus schaut die folgenden drei Hauptmenüs:

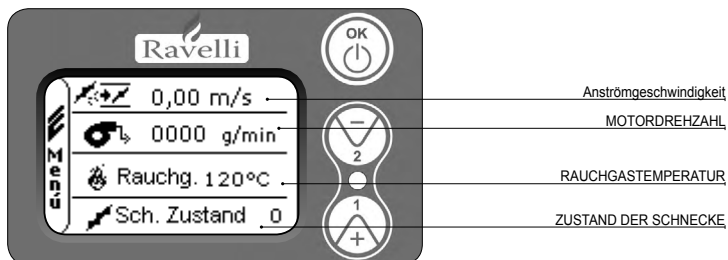
- MENUE BENUTZER
- MENUE WERKEINSTELLUNGEN (passwortgeschützt)
- STANDARD PARAMETER (passwortgeschützt)



Die Untermenüs des MENUES BENUTZTER (der einzige zugänglich Menü für den Benutzer) sind die folgende:

- Menü OFEN ZUSTAND
- Menü ZIMMERTEMPERATUR REGELUNG
- Menü LEISTUNG REGELUNG
- Menü UHRENEINSTELLUNG
- Menü CHRONO
- Menü SPRACHE
- Menü COMFORT KLIMA
- Menü SILENCE
- Menü SELF CONTROL SYSTEM
- Menü SIEHE EINSTELLUNG
- Menü SIEHE BETRIEBSTUNDEN
- Menü REGELUNG ZUG/PELLET

7.2.1 MENUE OFEN ZUSTAND



In diesem Menü können die einwandfreie Funktionstüchtigkeit der wichtigsten Bauteile des Pelletofens und einige Werte überprüft werden, die für dessen einwandfreien Betrieb von Bedeutung sind. Um Zugriff auf dieses Menü zu erhalten, drücken Sie dreimal die Taste OK, um das Icon „Ofenzustand“ zu wählen. Dieses Menü kommt entweder dann zum Einsatz,

wenn der Kundendienst sich über eine Betriebsstörung am Ofen klar werden muss, oder auch dann, wenn der private Nutzer den Trichter mit Pellets füllt.

7.2.2. Menü ZIMMERTEMPERATUR REGELUNG

Um Zugriff auf MENUE BENUTZER zu erhalten, drücken Sie zweimal die Taste OK. Um Zugriff auf MENUE ZIMMERTEMPERATUR REGELUNG zu erhalten, DRUECKEN Sie einmal die Taste 2 und bestätigen mit OK. Um die Werte zu ändern, bitte spielen Sie auf Par. 7.1.2. an. Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

7.2.3 Menü LEISTUNG REGELUNG

Um Zugriff auf MENUE BENUTZER zu erhalten, drücken Sie zweimal die Taste OK. Um Zugriff auf MENUE LEISTUNG REGELUNG zu erhalten, drücken Sie zweimal die Taste 2 und bestätigen mit OK. Um die Werte zu ändern, bitte spielen Sie auf Par. 7.1.2. an. Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

7.2.4. Menü UHRENEINSTELLUNG

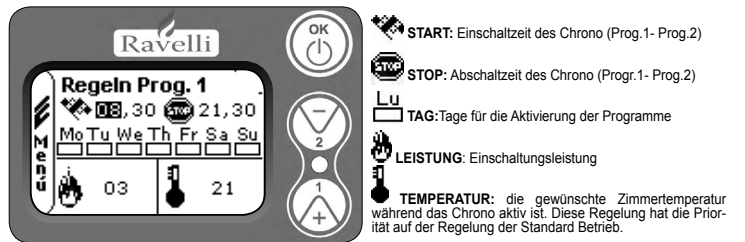
Um Zugriff auf MENUE BENUTZER zu erhalten, drücken Sie zweimal die Taste OK. Um Zugriff auf MENUE UHRENEINSTELLUNG zu erhalten, drücken Sie dreimal die Taste 2 und bestätigen mit OK.



Um die Werte zu ändern, bitte verwenden Sie die Taste 1 und 2 und drücken OK, um die Daten zu bestätigen und zum folgenden weiterzugehen. Falls Sie das Feld (Flag) ON/OFF aktivieren, bestätigen Sie gleichzeitig die Funktion Chrono (Siehe Par.7.2.5). Beim letzte Bestätigung mit OK speichern Sie die Regelungen und kehren automatisch zu den Bildschirm mit Icon zurück. Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

7.2.5. Menü CHRONO

Mit der Funktion Chrono kann für jeden Wochentag mit zwei voneinander unabhängigen Zeitintervallen (PROGRAMM 1 und PROGRAMM 2) programmiert werden, wann sich der Ofen ein- bzw. ausschalten soll. Um Zugriff auf MENUE BENUTZER zu erhalten, drücken Sie zweimal die Taste OK. Um Zugriff auf MENUE CHRONO zu erhalten, drücken Sie viermal die Taste 2 und bestätigen mit OK. Um die

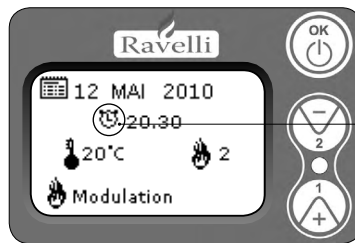


- **START:** Einschaltzeit des Chrono (Prog.1- Prog.2)
- **STOP:** Abschaltzeit des Chrono (Prog.1- Prog.2)
- **TAG:** Tage für die Aktivierung der Programme
- **LEISTUNG:** Einschaltungsleistung
- **TEMPERATUR:** die gewünschte Zimmertemperatur während das Chrono aktiv ist. Diese Regelung hat die Priorität auf der Regelung der Standard Betrieb.

Programmierung auszuwählen, verwenden Sie die Taste 1 und 2; bestätigen mit OK.

- **PROGRAMM 1:** verwenden Sie die Taste 1 und 2 für die Änderungen und drücken OK, um die Daten zu bestätigen und zum folgenden weiterzugehen. Beim letzte Bestätigung mit OK speichern Sie die Regelungen und kehren automatisch zu den Programm 2.
- **PROGRAMM 2:** verwenden Sie die Taste 1 und 2 für die Änderungen und drücken OK, um die Daten zu bestätigen und zum folgenden weiterzugehen.

Beim letzte Bestätigung mit OK speichern Sie die Regelungen und kehren automatisch zu den Bildschirm mit Icon zurück. Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.



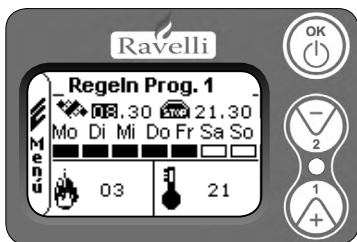
Der Symbol bedeutet, dass das Chrono aktiv ist. Es ist auf jedem Falls möglich, das Chrono zu programmieren auch wenn diese nicht aktiv ist. Um das Chrono zu aktivieren, bitte nehmen Sie in Betracht die Uhreinstellung (7.2.4. Menü Uhreinstellung)

BESCHREIBUNG DER ELEMENTE

Beschreibung	Vorgabbare Werte
START PROG - 1	Von OFF bis 23:50 in 10'-Schritten
STOP PROG - 1	Von OFF bis 23:50 in 10'-Schritten
Tag PROG - 1	zwischen On/Off für die Tage von Montag bis Sonntag
PROG LEISTUNG - 1	Von 01 bis 05
PROG. RAUMTEMP.VORGABE - 1	Von 7 ° bis MAN
START PROG - 2	Von OFF bis 23:50 in 10'-Schritten
STOP PROG - 2	Von OFF bis 23:50 in 10'-Schritten
Tag PROG - 2	zwischen On/Off für die Tage von Montag bis Sonntag
PROG LEISTUNG - 2	Von 01 bis 05
PROG. RAUMTEMP.VORGABE - 2	Von 7 ° bis MAN

BEISPIEL:

Nehmen wir an, der Kunde den Ofen um 08:30 einschalten und um 21:30 jeden Tag außer



der Wochenende (PROGRAMM – 1) abschalten möchten. Nehmen wir weiterhin an, dass eine Raumtemperatur von 21°C eingegeben wird, und dass zum Erreichen dieser Temperatur die Heizleistung 3 vorgegeben wird. Dazu sind folgende Schritte erforderlich:

- Von den Menü Chrono bestätigen Sie bitte mit der Taste OK und wählen den Programm durch Taste 1 und 2
- Beim Bestätigen mit der Taste OK gehen Sie zur Funktion für die Einschalten Uhr weiter, regeln die Uhr (hh:mm) durch die Tasten 1 und 2;

- Beim Bestätigen mit der Taste OK gehen Sie zur Funktion für die Regelung der Abschalten Uhr weiter, regeln die Uhr (hh:mm) durch die Tasten 1 und 2;
 - Beim Bestätigen mit der Taste OK gehen Sie zur Funktion für das Auswählen der Tagen weiter, wählen Sie durch die Tasten 1 und 2 die gewünschten Tagen aus/ab (z.B. Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag aktiv);
 - Beim Bestätigen mit der Taste OK gehen Sie zur Funktion für die Regelung der Leistung weiter, regeln den gewünschten Wert durch die Tasten 1 und 2 (z.B. Leistung 3);
 - Beim Bestätigen mit der Taste OK gehen Sie zur Funktion für die Regelung der Raumtemperatur weiter, regeln den gewünschten Wert durch die Tasten 1 und 2 (z.B. 20°C Grad);
- Sobald den eingestellten Temperatur erreicht wird, geht der Ofen zum Modus MODULATIONSBETRIEB oder COMFORT CLIMA (falls aktiviert).



WENN DIESE BETRIEBSART BENUTZT WIRD, MUESSEN SIE SICH VERGEWISSERN, DASS DIE GLUTPFANNE NACH DEM AUTOMATISCHEN ABSCHALTEN RICHTIG SAUBER IST, UM ZU GEWAHRLEISTEN, DASS DIE AUTOMATISCHE ZUENDUNG KORREKT ERFOLGT.

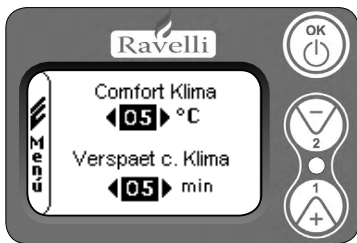
7.2.6 Menü SPRACHE



Um Zugriff auf MENUE BENUTZER zu erhalten, drücken Sie zweimal die Taste OK . Um Zugriff auf MENUE SPRACHE zu erhalten, drücken Sie fünfmal die Taste 2 und bestätigen mit OK. Um die Sprache auszuwählen bitte verwenden Sie die Taste 1 und 2. Beim letzte Bestätigung mit OK speichern Sie die Regelungen und kehren automatisch zu den Bildschirm mit Icon zurück. Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

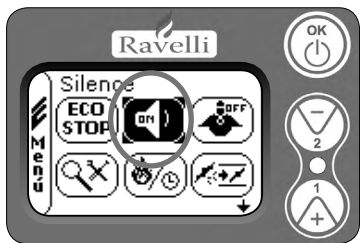
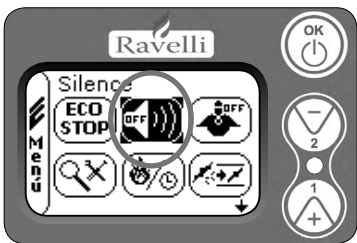
7.2.7. Menü COMFORT CLIMA



Um Zugriff auf MENUE BENUTZER zu erhalten, drücken Sie zweimal die Taste OK . Um Zugriff auf MENUE COMFORT CLIMA zu erhalten, drücken Sie sechsmal die Taste 2 und bestätigen mit OK. Um die Werte zu ändern, bitte verwenden Sie die Taste 1 und 2 und drücken OK, um die Daten zu bestätigen und zum folgenden weiterzugehen. Beim letzte Bestätigung mit OK speichern Sie die Regelungen und kehren automatisch zu den Bildschirm mit Icon zurück. Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

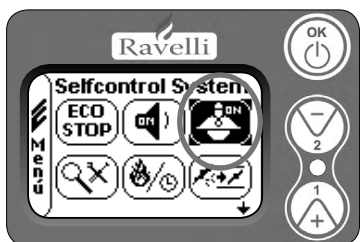
Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

7.2.8 Modus SILENCE



Um Zugriff auf MENUE BENUTZER zu erhalten, drücken Sie zweimal die Taste OK. Um Zugriff auf MODUS SILENCE zu erhalten, drücken Sie siebenmal die Taste 2. Aus-oder abwählen die Funktion durch die Taste OK. Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

7.2.9 Modus "SELF CONTROL SYSTEM"



Um Zugriff auf MENUE BENUTZER zu erhalten, drücken Sie zweimal die Taste OK. Um Zugriff auf MODUS SILENCE zu erhalten, drücken Sie siebenmal die Taste 2. Aus-oder abwählen die Funktion durch die Taste OK. Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

Um Zugriff auf MENUE BENUTZER zu erhalten, drücken Sie zweimal die Taste OK . Um Zugriff auf MODUS S.C. SYSTEM zu erhalten, drücken Sie achtmal die Taste 2. Aus-oder abwählen die Funktion durch die Taste OK.

Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

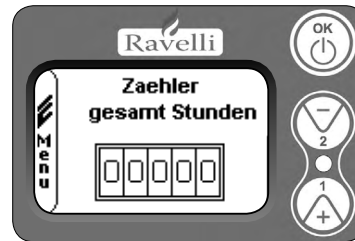
7.2.10 Menü SIEHE EINSTELLUNG



In diesem Menü können die Werte der in der Platine eingestellten Parameter überprüft werden. Dieses Menü kommt dann zum Einsatz, wenn der Kundendienst sich über die vorgegebenen Ofenparameter klar werden muss, um mögliche Änderungen vornehmen zu können, die den Betrieb des Ofens verbessern. Um Zugriff auf MENUE BENUTZER zu erhalten, drücken Sie zweimal die Taste OK . Um Zugriff auf MENUE SIEHE EINSTELLUNG zu erhalten, drücken Sie neunmal die Taste 2. Beim Bestätigen greifen Sie auf die Visualisierung der eingestellten Parameter zu. Um alle Parameter durchzulesen, verwenden Sie bitte die Taste 1 e 2. Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

Taste 2. Beim Bestätigen greifen Sie auf die Visualisierung der eingestellten Parameter zu. Um alle Parameter durchzulesen, verwenden Sie bitte die Taste 1 e 2. Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

7.2.11 Menü BETRIEBSSTUNDEN



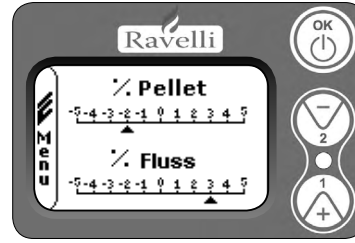
In diesem Menü finden Sie die gesamte und teilweise Betriebsstunden, und auch einen Anzündungszähler. Es ist möglich, dass in einigen Fällen die Betriebsstunden nicht nullgesetzt sind, d.h. dass die Zahlen in der Art von 5000/15000/25000 erscheinen. Der Techniker wird diese Zahlen beim ersten Einschalten nullsetzen. Dies bedeutet nicht, dass der Ofen bereits alle diese Stunden betrieben wurde, sondern es handelt sich nur um eine Vorgabe, die bei der Programmierung während der Abnahmetests bei Ravelli eingegeben wird, bevor die Ofen verpackt und versandt werden. Dies Menü wird von den Techniker verwendet, um insgesamt die Betriebsstunden während des Jahres zu überprüfen und den Bedarf der Reinigung zu schätzen („Stunden Service“).

Um Zugriff auf MENUE BENUTZER zu erhalten, drücken Sie zweimal die Taste OK . Um Zugriff auf MENUE BETRIEBSTUNDEN zu erhalten, drücken Sie zehnmahl die Taste 2. Beim Bestätigen mit der Taste OK greifen Sie auf die Visualisierung der Betriebsstunden zu. Um die verschiedenen Zähler (gesamt oder teilweise Betriebsstunden und Anzündung) durchzulesen, verwenden Sie die Taste 1 und 2.

Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

7.2.12 Menü PELLETT-LUFTMISCHUNG



Die Regelung der Pellet und Luftmischung ermöglicht, sofort die Menge der einströmenden Luft und die Menge des in den Brenntopf geladen Pellet zu ändern. Der Ofen wurde mit geprüfte DIN PLUS Pellets getestet. Falls Sie nicht geprüfte Pellet verwenden könnte die Regelung der Verbrennung notwendig sein. Normalerweise wird den „% Fluss“ geändert, um die einströmende Luft und daher die Verbrennung zu regeln; falls die Regelung des Fluss nicht genug ist, könnte auch notwendig sein, die „% PELLETT“ zu ändern. Um Zugriff auf MENUE BENUTZER zu erhalten, drücken Sie zweimal die Taste OK. Um Zugriff auf MENUE LUFT-PELLETMISCHUNG zu erhalten, drücken Sie elfmal die Taste 2. Beim Bestätigen mit der Taste OK greifen Sie auf die Regelung der Pellet- Luftmischung zu. Um den Prozentsatz zu ändern, verwenden Sie die Taste 1 und 2; um zur Regelung der einströmende Luft weiterzugehen, bitte drücken sie Taste OK.

Beim letzte Bestätigung mit OK speichern Sie die Regelungen und kehren automatisch zu den Bildschirm mit Icon zurück. Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK.

HINWEIS: Die während der Parameteränderung angezeigte Zahl bezieht sich nur auf einen prozentualen Wert, der die in der Platine vorgegebenen Default-Parameter (ausschließlich während des Betriebs) betrifft. Diese Wert müssen in jedem Fall dann geändert werden, wenn eine mangelhafte Verbrennung auftritt, die durch die Verwendung von Pellets bedingt ist, die nicht den bei der Abnahme des Ofens verwendeten Pellets entsprechen.



DIESE FUNKTION IST NUR DANN WIRKUNGSVOLL, WENN BEI DER ABNAHME DES OFENS DIE ENTSPRECHENDEN EINSTELLUNGEN VORGONOMMEN WURDEN.

8. BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

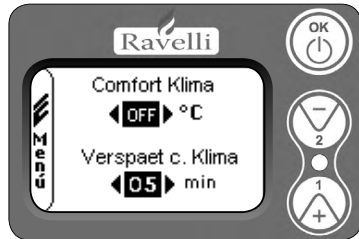
8.1. Die Modulation

Während der Betriebsphase soll der Ofen die Raumtemperaturvorgabe erreichen. Sobald die Vorgabe erreicht wird, wird der Ofen im MODULATIONSBETRIEB betrieben, in der der Brennstoffverbrauch minimal ist und das Gebläse auf der niedrigsten Stufe läuft.

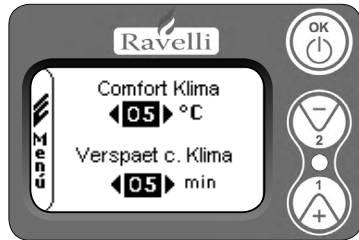
8.2. Comfort Clima

Um Zugriff auf dieser Funktion bitte nehmen Sie in Betracht Par 7.2.7. Sobald die Raumtemperatur erreicht wird, reduziert die Platine den Pelletverbrauch durch die Auslösung des Modulationsbetriebs auf ein Minimum. Anschließend überprüft der Ofen, dass die Temperatur über einen zuvor festgelegten Zeitraum hinweg beibehalten wird. Sofern dies zutrifft, geht der Ofen automatisch auf ECO STOP über (der Ofen schaltet sich ab).

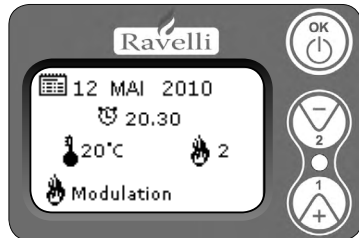
BEISPIEL



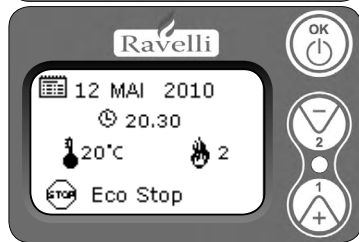
Um die Funktion Comfort Clima zu zuschalten, geben Sie einen von OFF abweichenden Wert mit den Taste 1 und 2 ein und dann bestätigen mit OK. Regeln Sie die Zeitraum für die MODULATIONSETRIEB bevor der Ofen zur ECO STOP geht (default 4').



Durch den vorgegebenen Wert (in diesem Fall 5°C) wurde die Comfort Clima Funktion zugeschaltet. FUNKTIONSWEISE: Der Wert reguliert die Temperatur für das erneute Anzündung des Ofens. BEISPIEL: •Einstellung der Raumtemperaturvorgabe auf 21°C •Einstellung des Comfort Clima Wertes auf 5°C. Bei dieser Einstellung schaltet sich der Ofen ab, sobald er 21°C erreicht hat. Er schaltet sich erneut ein, sobald die Raumtemperatur 15°C (21°C-5-0,5 Toleranz= circa 15°C) erreicht. Auf dem Display werden nacheinander folgende Strings angezeigt.



Die Modulationsphase wird zugeschaltet, da die Raumtemperaturvorgabe erreicht wurde. Wenn die Temperatur für die Zeit der „Verspätung Comfort Clima“ beibehalten wird, geht der Ofen auf die Abschaltphase über.



Nach Beendigung der Abschaltphase erscheint auf dem Display der Schriftzug ECO STOP. Der Ofen bleibt in diesem Zustand, bis die Temperatur auf 15°C abgesunken ist. Erst dann wird erneut die Einschaltphase eingeleitet.

HINWEIS: Der Ofenbetrieb mit COMFORT CLIMA Betrieb kann mehrmals im Laufe des Tages die Ein- und Abschaltphase auslösen. Dies kann die Lebensdauer der Zündkerze für die automatische Zündung des Ofens beeinträchtigen.

WENN DIESE BETRIEBSART BENUTZT WIRD, MUESSEN SIE SICH VERGEWISSERN, DASS DIE GLUTPFANNE NACH DEM AUTOMATISCHEN ABSCHALTEN RICHTIG SAUBER IST, UM ZU GEWAHRLEISTEN, DASS DIE AUTOMATISCHE ZUENDUNG KORREKT ERFOLGT. DIE BETRIEBSART COMFORT CLIAM FUNKTIONIERT AUCH BEI ANGESCHLOSSENEM AUSSENTHERMOSTAT.

8.3. Betriebsart SILENCE (Aktivierung siehe Par. 7.2.8.)

Die Betriebsart SILENCE wurde entwickelt, um das Geräusch des Wärmetauschers während der Betrieb zu reduzieren. Es besteht aus einem prozentualen Verminderung der Lüftergeschwindigkeit in allen fünf Betriebsleistungen. Es wurde vor allem für die Verwendung während der Nacht entwickelt.

8.4. Betriebsart SELF CONTROL SYSTEM (S.C.S. Aktivierung siehe Par. 7.2.8.)

Die Betriebsart SILENCE wurde entwickelt, um schnellstens eine eventuelle Anomalie zu erkennen. Es ist empfohlen, diese Betriebsart zu aktivieren, besonders wenn man nicht in der Nähe des Ofen während des Betrieb ist.

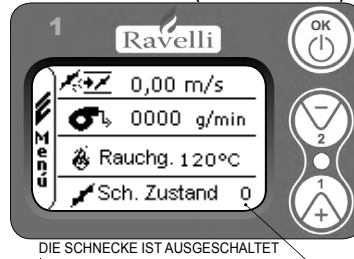
8.5. Stunden Service

Alle unsere Ofen benötigen, außer die tägliche Reinigung (siehe Par. 11 Instandhaltung), auch eine außerordentliche Reinigung, die von einen von uns Vertragstechniker gemacht wird. Zur Zeit der Installation wird der Techniker eine zum Modell geeigneten Betriebsstundennummer regeln. Zum Ablauf dieser Zeit wird auf dem Display die Schriftzug „STUNDEN SERVICE“ erscheinen und dann folgt das akustisches Signal. Beim Erscheinen diese Nachricht nehmen Sie bitte Verbindung mit den Techniker auf, um die außerordentliche Reinigung des Ofens zu machen. Falls die o.g. Reinigung nicht gemacht wird, erscheint die Schriftzug bei jede Anzündung ohne den Betrieb abzubrechen.

8.6. Automatisches Befüllen der Schnecke

Zum automatischen Befüllen der Schnecke (bei einem neuen Ofen oder wenn die Ladeschnecke leer ist) folgen Sie folgenden Schritte:

GREIFEN SIE AUF MENUE "OFEN ZUSTAND" ZU (SIEHE PAR.7.2.1.)



DIE SCHNECKE IST AUSGESCHALTET

DRÜCKEN SIE AUF DIE TASTE OK AUM DIE SCHENCKE ZU AKTIVIEREN



DIE SCHNECKE IST ZUGESCHALTET

Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, drücken gleichzeitig Taste 1 und 2. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal die taste OK. Wiederholen diese Vorgehen mehrmals bis dass Pellet in den Brenntopf herunterfällt. Das Befüllen der Schnecke kann gemacht werden, nur wenn der Ofen in der Phase der NETTOYAGE FINAL ou OFF.

8.7. Vorsichtsmaßnahmen beim Betrieb

- Im Falle eines Defekts oder einer Störung schalten Sie den Ofen mit der Taste 3 ab.
 - Füllen Sie keine Pellets von Hand in die Glutpfanne
 - Nicht verbrannte Pellets, die sich in der Glutpfanne nach mehreren nicht erfolgreichen Zündvorgängen eingeleitet wird.
 - Bitte nie den Inhalt der Glutpfanne in den Pelletbehälter leeren
 - Füllen Sie keinesfalls andere Brennstoffe in den Pelletbehälter als Holzpellet
 - Im Falle einer defekten Zündanlage darf der Ofen keinesfalls mit entzündlichem Material zugezündet werden.
 - Der Stromkabel müsst nie in Kontakt mit dem Abgasrohr sein.
- WICHTIG:** die Nichterfüllung der oben genannten Regeln können ernsthafte Schäden an Personen oder Sachen verursachen

8.8. Die Fernbedienung

Infrarot-Empfänger für Fernbedienung (12 Volt Batterien, Code LRV08, nicht enthalten)



MODUS BASIS

- P1-P2: hiermit kann der gewünschte Wert der Raumtemperatur von "EST" bis "MAN"
- P4-P5: hiermit kann die Heizleistung von der kleinsten Stufe 1 bis zur höchsten Stufe 5 vorgegeben werden.
- OK: Wenn diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt werden, kann der Ofen damit von Hand ein-oder ausgeschaltet werden.

MODUS FORTSCHRITTLICH

- OK Multifunktion: drücken Sie einmal um auf dem Hauptmenü zu zugreifen und die Regelungen zu bestätigen. Es ist auch möglich von Menüs Schritt für Schritt zurückzukehren beim Drücken jedes Mal diese Taste.
- P4-P5 Multifunktion: erlaubt das Durchlaufen in den Menü.
- P2-P5 Multifunktion: erlaubt die Änderungen in den verschiedenen Menü.

8.9. Kurzbeschreibung der einzelnen Phasen

PHASE	BESCHREIBUNG
ENDREINIGUNG	Der Ofen befindet sich in der Abschaltphase, die Abkühlungsphase ist noch nicht abgeschlossen.
ZÜNDUNG	Die Vorgülphase für die Kerze wurde eingeleitet und die Pellets fallen in die Glutpfanne.
WARTEN AUF DIE FLAMME	Die Pellets zünden und nutzen dabei die Wärme der zugeführten Luft, die durch den Kanal mit dem heißen Heizwiderstand strömt.
FLAMME VORHANDEN	In der Glutpfanne ist die Flamme zu sehen.
BETRIEB	Der Ofen hat die Zündphase abgeschlossen; die Heizleistung kann verändert werden.
MODULATIONS BETRIEB	Die Raumtemperaturvorgabe wurde erreicht.
ECO STOP	Die Comfort Clima Funktion läuft, sofern die Temperaturvorgabe erreicht ist. Der Ofen ist abgeschaltet.
T ON	Der Raumtemperaturfühler ist unterbrochen oder es wurde ein Außenthermostat angeschlossen.
GEBLÄSE WARTET AUF START	Der Ofen befindet sich in der Abkühlphase: Sobald dieser Zustand erreicht ist, schaltet er sich automatisch ein.
GEBLÄSE WARTET AUF ERNEUTEN START	Der Ofen befindet sich in der Abkühlphase: Sobald dieser Zustand erreicht ist, schaltet er sich automatisch erneut ein.
ZÜNDUNG BEIM WARTEN AUF ERNEUTE ZÜNDUNG	Die erneute Zündung mit Warmstart wurde eingeleitet. Die Funktionsweise entspricht der Phase ZÜNDUNG.
HEISSE RAUCHGASE	Die zulässige Höchstschwelle wurde erreicht: Zum Abkühlen reduziert der Ofen die Pelletladung und den Zug bei PT 01.
OFF	Der Ofen ist abgeschaltet.

9. INSTANDHALTUNG

Vor einer wie auch immer gearteten Instandhaltung des Ofens treffen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen:

- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Ofens kalt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Asche keine Glut mehr enthält.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Hauptschalter in der Nullstellung befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde, um so zufällige Kontakte zu vermeiden.



BEFOLGEN SIE GENAU DIE FOLGENDEN ANGABEN ZUR REINIGUNG! MANGELNDE BEACHTUNG KANN ZU BETRIEBSSTÖRUNGEN AM OFEN FÜHREN.

9.1. Reinigung der Oberflächen

Verwenden Sie ein in Wasser oder ggf. Seifenwasser getränktes Tuch zur Reinigung der lackierten Metallteile. Achtung! Die Verwendung von aggressiven Reinigern oder Lösungsmitteln führt zur Beschädigung der Oberflächen.

9.2. Reinigung der Glutpfanne vor jeder Zündung

Die Glutpfanne, in der die Verbrennung stattfindet, muss täglich kontrolliert werden. Sie muss sauber sein und weder Schlacke noch Rückstände dürfen die Löcher verstopfen, damit immer eine optimale Verbrennung im Ofen gewährleistet ist. Auf diese Weise wird eine mögliche Überhitzung vermieden, die zu farblichen Veränderungen beim Lack oder Verkrustungen an der Tür oder sogar dazu führen kann, dass sich der Ofen nicht zünden lässt.



Saubere Pfanne mit gut sichtbaren Löchern



Pfanne muss gereinigt werden, da die Löcher mit Asche verstopft sind

Nur eine ordentliche und saubere Glutpfanne kann einen problemlosen Betrieb des Pelletofens gewährleisten. Während des Betriebs können sich Ablagerungen bilden, die umgehend entfernt werden müssen.

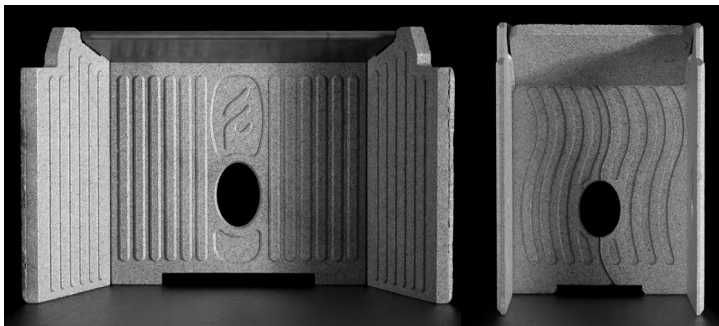
Um festzustellen, wann die Glutpfanne gereinigt werden muss, genügt ein kurzer Blick; sie muss täglich vor dem Anzünden gereinigt werden. Bei einer geringfügigen Reinigung kann die Pfanne im Ofen verbleiben. Doch wenn die Rückstände nur schwer zu entfernen sind, muss die Pfanne herausgenommen und die Schlacken entfernt werden.

Die Ascherückstände hängen von der verwendeten Pelletqualität ab.

Achtung! Auch bei einer neuen Pelletpartie derselben Marke können Veränderungen bei der Verbrennung auftreten, so dass es mehr oder weniger Rückstände gibt.

Bei einer korrekten, täglichen Reinigung kann der Ofen optimal brennen und eine gute Heizleistung erbringen. Störungen werden vermieden, die auf Dauer den Einsatz eines Fachmannes erforderlich machen könnten, um den Ofen wieder instand zu setzen.

9.3 Reinigung des Firex 600



Alle Ravelli Produkte haben eine Brennkammer aus FIREX 600, einem Material auf Vermiculitbasis. Dieses Material ist das Ergebnis der Forschungs- und Entwicklungsarbeit bei Ravelli. Die wesentlichen Merkmale von FIREX 600 sind Hitzebeständigkeit, Leichtigkeit und ausgezeichnete Isolierung, so dass die Verbrennung und die Ofenleistung verbessert werden.

Während der Verbrennung wird FIREX 600 aufgrund eines als Pyrolyse bezeichneten Effekts weiß und die Flamme ist hell und leuchtend. Wenn die Verbrennung daher optimal eingestellt ist, bleibt das Innere aus FIREX 600 immer weiß und sauber.

Der Zustand von FIREX 600 ist daher eine Art Thermometer, das anzeigt, ob die Verbrennung gut ist oder nicht.

HELLES FIREX 600 = OPTIMALE VERBRENNUNG

DUNKLES FIREX 600 = SCHLECHTE VERBRENNUNG

Firex 600 bedarf keiner besonderen Instandhaltung. Es muss nur mit einem Pinsel abgestaubt werden, wenn die Asche entfernt werden soll, die sie während der Verbrennung darauf absetzt.

Es sollten keine Scheuerschwämme zum Entfernen der Schlacken verwendet werden, da sie die Stärke der FIREX 600 Platte beeinträchtigen und damit kritische Bruchstellen erzeugen könnten.

Das Rohr des Staubsaugers sollte nicht in direkten Kontakt mit FIREX 600 gelangen.

Es sollten keine feuchten Lappen zur Reinigung von FIREX 600 verwendet werden.

FIREX 600 ist hitzebeständig, jedoch nicht stoßfest. Gehen Sie daher vorsichtig damit um, wenn sie die Platte herausnehmen.

Nach einigen Betriebsstunden kann FIREX 600 einen geringfügigen Abrieb aufweisen. Dies ist völlig normal, da die Flamme winzige Furchen in der Platte erzeugt, die diese jedoch nicht beeinträchtigen.

Die Lebensdauer von FIREX 600 hängt ausschließlich von der Art und Weise der Instandhaltung ab.

Beim Pelletofen handelt es sich um einen Wärmeerzeuger mit festem Brennstoff, der

daher von qualifiziertem Fachpersonal mindestens einmal zu Beginn der Heizperiode gewartet werden muss. Diese Instandhaltung hat den Zweck, die einwandfreie Funktionsfähigkeit aller Bauteile fest- und sicherzustellen.

Sie sollten mit Ihrem Installateur / Vertragshändler einen jährlichen Wartungsvertrag für das Produkt abschließen.

10. GARANTIE

10.1. Garantiebescheinigung

Ravelli dankt Ihnen für das Vertrauen, das Sie mit dem Kauf eines unserer Öfen in uns gesetzt haben. Sie als Käufer sollten:

- die Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung des Ofens
- und die nachstehend aufgeführten Garantiebedingungen lesen.

Der nebenstehende Kupon muss vom Installateur ausgefüllt und abgestempelt werden. Sollte dies nicht erfolgen, besteht keine Garantie für das Produkt.

10.2. Garantiebedingungen

Die begrenzte Garantie deckt Fehler am Herstellungsmaterial, sofern das Produkt nicht aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch, falschem Anschluss, Fremdeinwirkung oder Installationsfehlern zu Bruch gegangen ist.

Im Garantiefumfang sind nicht enthalten:

- Vermiculit (FIREX 600)
- die Türverglasung
- die Faserdichtungen
- die Lackierung
- die Glutpfanne aus Edelstahl
- die Zündkerze
- die gegossenen Kacheln
- eventuelle Schäden durch unsachgemäße Installation bzw. Handhabung des Ofens bzw. mangelnde Beachtung seitens des Verbrauchers.

Die Verwendung minderwertiger Pellets oder eines beliebigen, anderen Materials könnte die Bauteile des Ofens beschädigen und zum Verfall der entsprechenden Garantie und der damit verbundenen Produkthaftung führen.

Es sollten daher nur Pellets verwendet werden, die den im entsprechenden Kapitel aufgeführten Anforderungen entsprechen.

Transportschäden werden nicht anerkannt. Die Ware muss daher beim Empfang unbedingt sorgfältig kontrolliert werden und der Vertragshändler ist ggf. unverzüglich über einen Schaden zu unterrichten.

Alle Garantien des Herstellers sind hier aufgeführt. Andere Reklamationen beim Hersteller aufgrund einer mündlich zugesicherten Garantie oder Instanz sind daher ausgeschlossen.

Der Garantiekupon muss abgetrennt und innerhalb von acht Tagen ab Kaufdatum an folgende Anschrift geschickt werden.

Ravelli srl - Via Kupfer 31 - 25036 Palazzolo s/O Brescia ITALY

10.3. Informationen und Probleme

Für Informationen oder bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler oder Kundendienst. Sie allein können jede Ihrer Anforderungen erfüllen oder ggf. direkt entsprechende Maßnahmen ergreifen.

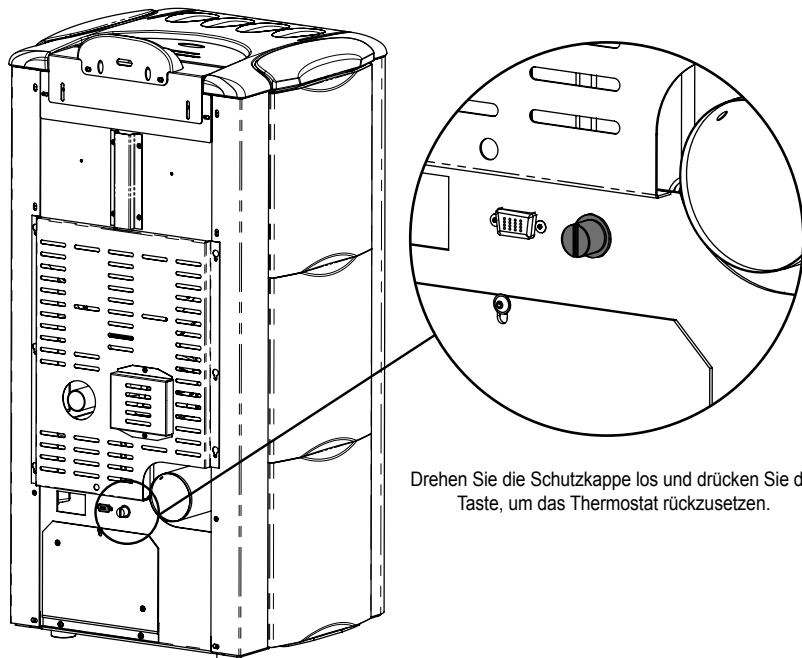
11. BESCHREIBUNG DER ALARMMELDUNGEN

MELDUNG	URSACHE	BEHEBUNG
ALARM PELLETS VERBRAUCHT	Der Pelletbehälter ist leer.	Überprüfen, ob sich Pellets im Behälter befinden.
	Das Untersetzungsgetriebe füllt keine Pellets auf.	Den Behälter entleeren, um zu überprüfen, ob Gegenstände ins Innere gefallen sind, die den einwandfreien Betrieb der Schnecke behindern.
	Unzureichende Pelletzufuhr	Die Pelletvorgabe einstellen Falls das Problem andauert, wenden Sie sich an den Kundendienst.
ALARM STROMAUSFALL	Spannungsausfall während der Betriebsphase	Die Abschalttaste drücken und den Ofen erneut zünden: Falls das Problem andauert, wenden Sie sich an den Kundendienst.
ALARM KEINE ZÜNDUNG ERFOLGT	Der Pelletbehälter ist leer. Mangelhafte Einstellung der Pellets und der Ansaugung in der Zündphase Der Zündwiderstand ist defekt oder nicht in der entsprechenden Position.	Überprüfen, ob sich Pellets im Behälter befinden. Wenden Sie sich an den Kundendienst Wenden Sie sich an den Kundendienst
ALARM ANOMALE FLAMME	Der Pelletbehälter ist leer. Mangelhafte Einstellung der Pellets und der Ansaugung in der Zündphase	Überprüfen, ob sich Pellets im Behälter befinden. Wenden Sie sich an den Kundendienst
ALARME ANOMALE DREHZAHLEIM RAUCHGASABSCHIEDER	Die Drehzahl des Rauchgasabscheiders weist aufgrund einer Verstopfung im Gebläse eine Leistungseinbuße von 15% auf.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
ALARM GEBLÄSE DEFEKT	Der Encoder des Rauchgasabscheiders funktioniert nicht oder ist nicht korrekt angeschlossen.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Der Rauchgasabscheider wird nicht mit Strom versorgt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Der Rauchgasabscheider ist blockiert.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
UNTERDRUCK-ALARM	Die Brennkammer ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Ofen, wie in der entsprechenden Broschüre zur Ofenreinigung beschrieben.
	Der Schornstein ist verstopft.	Vergewissern Sie sich, dass der Schornstein frei und sauber ist.
	Der Unterdruckmesser funktioniert nicht einwandfrei.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
ALARM WÄRMESCHUTZ-SICHERUNG	Das manuell rücksetzbare Thermostat wurde ausgelöst.	Setzen Sie das Thermostat zurück, indem Sie die Taste hinten am Ofen drücken (siehe nachstehende Abb.)
	Das Radialgebläse ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Der Verbrennung in der Glutpfanne ist nicht optimal.	Schalten Sie den Ofen aus, reinigen Sie die Glutpfanne und stellen Sie die Verbrennung mit der Vorgabe der Pellets neu ein. Falls das Problem andauert, wenden Sie sich an den Kundendienst.
ALARM RAUCHGASE HEISS	Der Verbrennung in der Glutpfanne ist nicht optimal.	Schalten Sie den Ofen aus, reinigen Sie die Glutpfanne und stellen Sie die Verbrennung mit der Vorgabe der Pellets neu ein.
	Das Radialgebläse ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst Falls das Problem andauert, wenden Sie sich an den Kundendienst.
ALARM RAUCHGAS-SONDE	Die Rauchgassonde funktioniert nicht einwandfrei.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Die Rauchgassonde ist nicht an der Leiterplatte angeschlossen.	Wenden Sie sich an den Kundendienst Falls das Problem andauert, wenden Sie sich an den Kundendienst.
ALARM SCHNECKE BLOCKIERT	Die Schnecke lädt keine Pellets.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
ALARM UNGENÜGEND FLUSS	Die Tür des Pelletbehälter oder den Aschenkasten sind nicht korrekt geschlossen	Sichern Sie sich, dass die Tür des Pelletbehälter und den Aschenkasten korrekt geschlossen sind
	Die Verbrennung in der Glutpfanne ist nicht optimal	Schalten Sie den Ofen ab, reinigen die Glutpfanne, die Grille und regeln die Verbrennung mit der Regelung der Pellet- und Luftmischung
	Anweisung eines Fremdkörper in den Lufteintrittsrohr	Überprüfen Sie bitte die Anweisung eines Fremdkörper.
ALARM FLUSSMASSENMESSER SCHMUTZIG	Der Flussmassenmesser kann schmutzig sein und deshalb liest die Daten nicht korrekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
ALARM FLUSSMASSENMESSER DEFEKT	Der Flussmassenmesser ist defekt oder nicht verbindet	Wenden Sie sich an den Kundendienst
ALARM TAKT SCHNECKE	Keine Stromverbindung für den Pelletmotor der Schnecke	Wenden Sie sich an den Kundendienst
ALARM TRIAC SCHNECKE	Anomalie eines Bestandteil der Platine fuer die Pelletladung	Wenden Sie sich an den Kundendienst



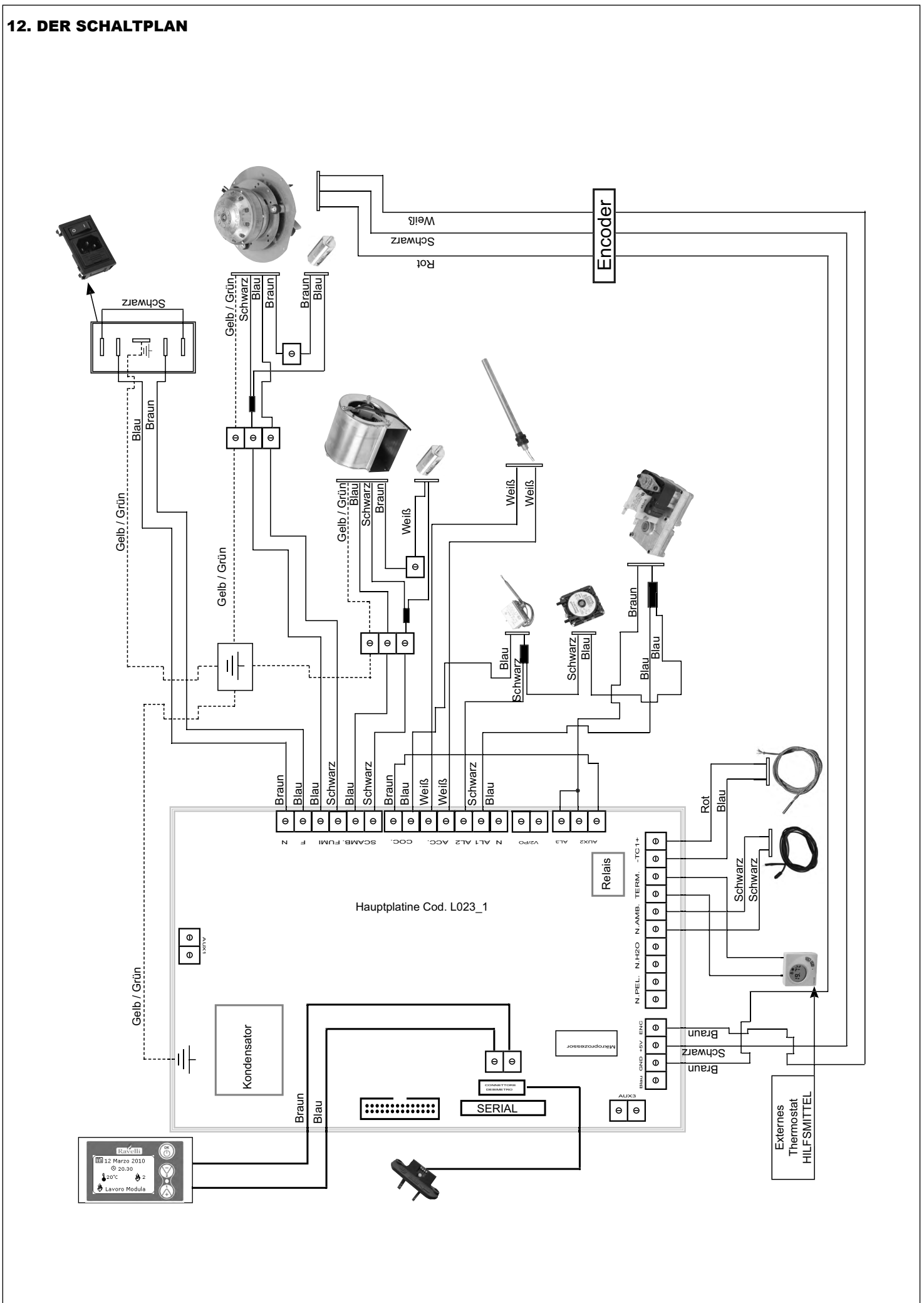
DER ALARM „FLUSSMASSENMESSER DEFEKT ODER SCHMUTZIG“ SIND ALARMEN, DIE DEN BETRIEB DES OFEN NICHT BLOCKIEREN; BEI DIESER ZUSTÄNDE BLEIBT DER OFEN IN MODULATIONS BETRIEB UND FUNKTIONIERT MIT DEN RDS ABGESCHALTET. ES BLEIBT AUF JEDEM FALLS AKTIV EINEN AKUSTISCH- UND SCHRIFTLICHES SIGNAL. WENDEN SIE SICH AN DEN KUNDENDIENST

Durch Drücken der Taste P3 auf dem Display kann der Alarm rückgesetzt werden.
Wiederholen Sie die Zündung erneut, nachdem die Abkühlphase stattgefunden hat.



Drehen Sie die Schutzkappe los und drücken Sie die Taste, um das Thermostat rückzusetzen.

12. DER SCHALTPLAN



CERTIFICADO DEL PRODUCTOR

Expedido a tenor de la ley 27/12/97 n° 449 y de la Circular del Ministerio de Hacienda n° 57/E del 24/02/98 (Desgravaciones fiscales sobre intervenciones de recuperación del patrimonio civil) prorrogada con la Ley 23/12/99 n° 488 y por la Ley Presupuestaria de 2001:

Ravelli srl certifica que los productos

AURORA CANALIZZATA, AURORA VENTILATA, CAMILLA, EVA VISION, FLAVIA, HOLLY C./RC120, HOLLY V./RV120, LISA PLUS, MAVI, MILENA, MONICA, OLIVIA, R70, RC70, RV80, RV100, RV110, R1000, RC1000, SNELLA, SOFIA, SPILLO.

cuyo interior está constituido por: hogar y brasero de acero, cámara de combustión en vermiculita (excepto el modelo Snella), puerta de vidrio cerámico resistente a las altas temperaturas, aire primario regulable, tarjeta electrónica de control, se incluyen dentro de las categorías de obras realizadas para ahorro energético (a tenor de la Ley 10/91 y del Decreto del Presidente de la República 26/08/93 n° 412) sujetas a gozar de los beneficios fiscales relativos con la reducción del consumo energético en las construcciones (a tenor del artículo 1 letra g) del Decreto Ministerial 15/02/92 (Gaceta Oficial del 09/05/92 n. 107).

De hecho, el producto en objeto forma parte de aquellos generadores de calor que emplean como fuente de energía productos vegetales y que en condiciones de funcionamiento presentan un rendimiento, medido con método directo, no inferior al 75%.

Palazzolo sull'Oglio

Ravelli srl

Ravelli srl - Via Kupfer, 31 - 25036 Palazzolo sull'Oglio - BS - ITALY Tel. 030.7402939 - www.ravelligroup.it

ÍNDICE

1. Agradecimiento	Página 52	7.2.8 Modalidad "SILENCIO"	58
2. Informaciones sobre la seguridad	52	7.2.9 Modalidad "SELF CONTROL SYSTEM"	58
3. Generalidades	52	7.2.10 Menú "VER TARADURAS"	58
3.1. Responsabilidades	52	7.2.11 Menú "VER HORAS TRABAJO"	58
3.2. Piezas de repuesto	53	7.2.12 Menú "MEZCLAIRE/PELLET"	58
3.3. Las piezas de mayólica	53	8. Descripción de las funciones	58
3.4. ¿Qué son los pellets de madera?	53	8.1. La modulación	58
3.5. ¿Cómo está hecha una estufa?	53	8.2. Comfort clima	59
3.6. La combustión	53	8.3. Modalidad SILENCIO	59
4. Dispositivos de seguridad	53	8.4. Modalidad SELF CONTROL SYSTEM	59
5. Características técnica	53	8.5. Horas SERVICE	59
6. Colocación, montaje e instalación	54	8.6. Carga automática tornillo sin fin	59
6.1. Colocación de la estufa	54	8.7. Advertencias operativas	59
6.2. Ejemplos de instalación	54	8.8. Mando a distancia	59
7. Descripción de los controles y simbología de la pantalla	56	8.9. Esquema sintético de las fases	59
7.1. Display in modalità "BASE"	56	9. Mantenimiento.	59
7.1.1 Encendido y apagado de la estufa	56	9.1. Limpieza de las superficies	60
7.1.2 Programación temperatura ambiente	56	9.2. Limpieza del brasero	60
7.1.3 Programación potencia trabajo	57	9.3. Limpieza del Firex 600	60
7.2. Pantalla en modalidad "avanzada"	57	10. Garantía	60
7.2.2 Menu "SET AMBIENTE"	57	10.1. Certificado de garantía	60
7.2.3 Menu "SET POTENCIA"	57	10.2. Condiciones de la garantía	60
7.2.4 Menu "RELOJ"	57	10.3. Informaciones y problemas	60
7.2.5 Menu "CRONO"	57	11. Descripción de las alarmas	61
7.2.6 Menu "IDIOMA"	58	12. Esquemas eléctricos	62
7.2.7 Menu "CONFORT CLIMA"	58		

INTRODUCCIÓN

Atención:

Se recomienda leer cuidadosamente este manual, el cual describe todas las fases necesarias para el perfecto funcionamiento de la estufa térmica.

Aviso:

Las normas relativas a la instalación y al funcionamiento contenidas en este manual pueden diferir de las normas vigentes en el lugar. En este caso será necesario respetar siempre las indicaciones de las autoridades competentes del sitio. Los dibujos ilustrados en este manual son solamente indicativos y no están en escala.

Información:

El embalaje que hemos empleado ofrece una buena protección contra posibles daños debidos al transporte. En todo caso controle la estufa inmediatamente después de su entrega y en caso de daños visibles informe inmediatamente a su revendedor Ravelli.

Descripción del manual de uso y mantenimiento:

Con este manual de uso y mantenimiento la empresa Ravelli desde ofrecer al usuario todas las informaciones relativas a la seguridad durante el uso de la estufa a fin de evitar daños a las cosas, a las personas o a las partes de la estufa misma. Le rogamos que lea cuidadosamente este manual antes de usar o de realizar cualquier operación en el producto.

ADVERTENCIAS

Las estufas Ravelli son construidas prestando atención también a los componentes separadamente, de manera de evitar posibles accidentes tanto al usuario como al instalador. Por lo tanto, se recomienda al personal autorizado que después de toda operación realizada en el aparato preste especial cuidado a las conexiones eléctricas.

La instalación debe ser realizada por personal autorizado, que deberá expedir una declaración de conformidad de la instalación al comprador y éste asumirá toda la responsabilidad de la instalación definitiva y del consecuente buen funcionamiento del aparato instalado. También se deben tener en cuenta todas las leyes y las normas nacionales, regionales, provinciales y municipales vigentes en el país donde se ha instalado el aparato. Ravelli S.R.L. no será responsable en caso de irrespeto de dichas precauciones.

El presente manual de instrucciones constituye parte integrante del producto: asegurarse que siempre acompañe a la estufa, inclusive en caso de que ésta sea cedida a otro propietario o usuario, o bien, de que sea mudada de sitio. En caso de daño o pérdida, solicitar otro ejemplar al servicio técnico.

Esta estufa debe ser destinada al uso para el cual ha sido específicamente realizada. Ni utilizar este aparato como incinerador o para cualquier otro uso diferente de aquel para el cual ha sido concebido. Queda excluida toda responsabilidad contractual o extra contractual del fabricante por daños ocasionados a personas, animales o cosas, a causa de errores en la instalación, regulación, mantenimiento, o uso inadecuado. Ningún otro combustible diferente de los pellets puede ser utilizado. No utilizar combustibles líquidos.

Después de haber quitado el embalaje, asegurarse que el contenido esté completo y en perfectas condiciones.

Todos los componentes que constituyen la estufa deben ser sustituidos con piezas originales y exclusivamente por un centro de asistencia técnica autorizado. Las operaciones de mantenimiento de la estufa deben ser realizadas por lo menos una vez al año, programándolo con tiempo con el servicio de asistencia técnica. No realizar modificaciones no autorizadas al aparato.

Por su seguridad, recordar que:

- Está prohibido el uso de la estufa por parte de niños o de personas incapacitadas si ayuda.
- No tocar la estufa descalzo o con partes del cuerpo mojadas.
- Está prohibido modificar los dispositivos de seguridad o de regulación sin la autorización o indicaciones de Ravelli.
- Durante la instalación es necesario informar al usuario que:

1. En caso de pérdidas de agua es necesario cerrar la alimentación de agua y avisar inmediatamente al servicio de asistencia técnica.

2. La presión de funcionamiento de la instalación debe ser controlada periódicamente. En caso de que la estufa no sea utilizada por un período prolongado, es recomendable que el servicio de asistencia técnica intervenga para realizar por lo menos las siguientes operaciones:

- Cerrar los grifos del agua tanto de la instalación térmica como de la instalación sanitaria.
- Vaciar las instalaciones térmica y sanitaria si existe el riesgo de heladas.

La estufa y especialmente sus superficies externas, cuando está en funcionamiento alcanza temperaturas elevadas a tacto; tener cuidado para evitar quemaduras..

La estufa ha sido proyectada para que funcione bajo cualquier condición climática; en caso de condiciones particularmente adversas (viento, heladas) podría intervenir el sistema de seguridad que hace que la estufa se apague.

Si esto sucede contactar al servicio de asistencia técnica y en todo caso, no deshabilitar los sistemas de seguridad.

1. AGRADECIMIENTO

Apreciado cliente:

Agradeciéndole, deseamos felicitarlo por su excelente elección. Con la estufa térmica Ravelli tendrá la oportunidad constatar con sus propias manos como la calidad y la economía pueden ir juntas ofreciendo rendimientos altísimos con consumos reducidos y practicidad total. A continuación encontrará algunas sugerencias, que nos permitimos indicarle, para obtener el máximo de su estufa térmica y poder disfrutar de lleno todas las ventajas que ésta puede y desea ofrecer.

Con esto deseamos estar cerca de nuestros clientes y así ofrecer el mayor apoyo técnico a quien usa nuestra tecnología.

Ravelli srl le agradece por su confianza
y le desea felices momentos en compañía
de su estufa de pellets

2. INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD

La estufa debe ser instalada y probada por personal técnico especializado y entrenado por la casa madre. Le rogamos que lea cuidadosamente este manual de uso y mantenimiento antes de instalar o de poner en funcionamiento la estufa!

En caso de dudas, contacte con su revendedor Ravelli.

ATENCIÓN

- Prepare el lugar de instalación de la estufa según las normas locales, nacionales y europeas.
- La estufa debe ser alimentada solamente con pellets de calidad, diámetro 6 mm, como se describe en el capítulo específico.
- **El funcionamiento con leña tradicional no es posible.**
- **Está prohibido usar la estufa como incinerador. ¡PELIGRO DE INCENDIO!**
- **La instalación, conexión eléctrica, control del funcionamiento y mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado y autorizado.**
- **Una incorrecta instalación o un mantenimiento deficitario (no conforme con cuanto expuesto en este manual) pueden ocasionar daños a las personas o a las cosas. En este caso, Ravelli queda libre de toda responsabilidad civil o penal.**
- Antes de conectar eléctricamente la estufa debe haberse concluido con la conexión de los tubos de evacuación (específicos para estufas de pellets, no de aluminio) con el conducto de humos.
- La rejilla de protección colocada en el interior del depósito de los pellets nunca debe quitarse.
- En el ambiente en el que se instala la estufa debe haber suficiente intercambio de aire.
- Nunca abrir la puerta de la estufa durante el funcionamiento de la misma. **¡PELIGRO DE INCENDIO!**
- **Queda prohibido poner en funcionamiento la estufa con la puerta abierta o con el vidrio roto. ¡PELIGRO DE INCENDIO!**
- Cuando la estufa está en funcionamiento se verifica un elevado calentamiento de sus superficies, del vidrio, del asa y de las tuberías; durante el funcionamiento estas partes deben tocarse con las protecciones adecuadas.
- **Nunca prender la estufa sin antes haber realizado la inspección diaria que se describe en el capítulo MANTENIMIENTO del presente manual.**
- **Nunca poner a secar la ropa sobre la estufa. Posibles tenderos de ropa o similares deben mantenerse alejados de la estufa. ¡PELIGRO DE INCENDIO!**
- Seguir escrupulosamente el programa de mantenimiento.
- No apagar la estufa desconectando su conexión eléctrica de red.
- No limpiar la estufa mientras que su estructura y las cenizas no se hayan enfriado completamente.
- Realizar todas las operaciones con el mayor cuidado y calma.
- **Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluyendo niños) con reducción de las capacidades mentales y motrices, o la falta de experiencia y conocimientos, a menos que haya supervisión o educación por una persona responsable de su seguridad sobre el uso del aparato.**
- **Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.**
- **Para la conexión directa a la red se necesita un mecanismo que garantice la desconexión de la red con un rango de apertura de los contactos para permitir la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobreten-sión III, conformemente las normas para la instalación.**
- **El aparato está conectado a la red a través de un enchufe, que debe ser fácilmente accesible cuando la estufa está instalada.**
- **“No se puede utilizar el dispositivo como incinerador, o en cualquier otra forma distinta de la que fue concebido”.**
- **“No se puede utilizar cualquier otro combustible que no sea pellet”.**
- **“No se pueden utilizar combustibles líquidos”.**
- **“El aparato, especialmente en las superficies exteriores, se vuelve muy caliente al tacto cuando está en uso. Manejar con cuidado para evitar quemaduras”.**
- **“No hacer cambios no autorizados en el aparato”.**
- **“Utilizar sólo recambios originales recomendados por el fabricante”.**

3. GENERALIDADES

La estufa debe funcionar solamente en ambientes habitables. Esta estufa, siendo mandada por una tarjeta electrónica, permite una combustión completamente automática y controlada, de hecho, su central regula la fase de de encendido, 5 niveles de potencia y la fase de apagado, garantizando un funcionamiento seguro de la estufa.

El brasero empleado para la combustión hace que gran parte de las cenizas que se producen por la combustión de los pellets caiga en el cajón de recogida. En todo caso, controlar diariamente el brasero ya que no todos los pellets poseen estándares de calidad altos y podrían dejar residuos difíciles de remover. El vidrio está dotado con un especial sistema de flujo del aire para la auto-limpieza del mismo, sin embargo, no es posible evitar la formación de una ligera capa superficial grisácea en el vidrio pasadas algunas horas de funcionamiento.

Como ya se dijo anteriormente, la estufa debe ser alimentada con pellets cuyo diámetro sea de 6 mm, pero también podría funcionar con pellets de diferente diámetro, en este caso contactar con su revendedor Ravelli.

3.1 Responsabilidades

Al entregar el presente manual, Ravelli declina toda responsabilidad, tanto civil como penal, por accidentes que se deriven del irrespeto parcial o total de las instrucciones en éste contenidas. Ravelli declina toda responsabilidad que se derive del uso inapropiado de la estufa, de su uso incorrecto por parte del usuario, de modificaciones y/o reparaciones no autorizadas, del uso de repuestos no originales. El fabricante declina

toda responsabilidad civil o penal directa o indirecta a causa de:

- mantenimiento deficiente
- irrespeto de las instrucciones contenidas en el manual
- uso no conforme con las directivas de seguridad
- instalación no conforme con las normas vigentes en el país.
- instalación realizada por personal no calificado o no entrenado
- modificaciones o reparaciones no autorizadas por el fabricante
- empleo de repuestos no originales
- eventos excepcionales.

3.2. Piezas de repuesto

Usar exclusivamente piezas de repuesto originales. No esperar a que los componentes se hayan deteriorado por su uso antes de proceder con su sustitución. Sustituir el componente desgastado antes de que haya roto completamente a fin de prevenir posibles accidentes ocasionados por la rotura imprevista de los componentes mismos. Realizar controles periódicos de mantenimiento, tal y como se describen en el respectivo capítulo.

3.3. Las piezas de mayólica

Las estufas dotadas con cerámicas mayólicas poseen un particular acabado a mano que pueden provocar imperfecciones superficiales y tales como manchas o ranuras que hacen que cada mayólica sea única en su especie. Tratándose de un material delicado, se recomienda manejarlo con cuidado durante las operaciones de limpieza a fin de evitar golpes que podrían ocasionar su rotura imprevista.

También se debe tener cuidado cuando se carga el depósito con el saco de pellets ¡no es recomendable de ninguna manera apoyarse!

3.4. ¿Qué son los pellets de madera?

Los pellets de madera están hechos con el aserrín y las virutas de madera que se producen en las carpinterías. El material empleado no puede contener ninguna sustancia extraña, como por ejemplo, adhesivos, lacas o sustancias sintéticas.

Sometiéndola a una elevada presión, la madera viene prensada a través de una matriz con agujeros y, a causa de la alta presión, el aserrín se calienta y activa los aglomerantes naturales de la madera. De esta manera los pellets mantienen su forma inclusive sin necesidad de agregar sustancias aglomerantes. La densidad de los pellets de madera varía dependiendo del tipo de madera y puede superar en hasta 1,5 – 2 veces la de la madera natural. Los bastoncillos cilíndricos tienen un diámetro de 6 – 10 mm y una longitud variable entre 10 y 15 mm. Su peso es de 650 kg/m aproximadamente. A causa de su bajo contenido de agua (8 – 10%) poseen un elevado contenido energético. Las normas DIN 51731 definen la calidad de los pellets:

Longitud	10 - 30 mm aprox.	Humedad residual	6 - 12 % aprox.
Diámetro	6 - 10 mm aprox.	Cenizas	<1.5% aprox.
Peso real	650 Kg/m ³ aprox.	Peso específico	>1.0 Kg/dm ³ aprox.
Poder calorífico	4.9 kWh/Kg aprox.		



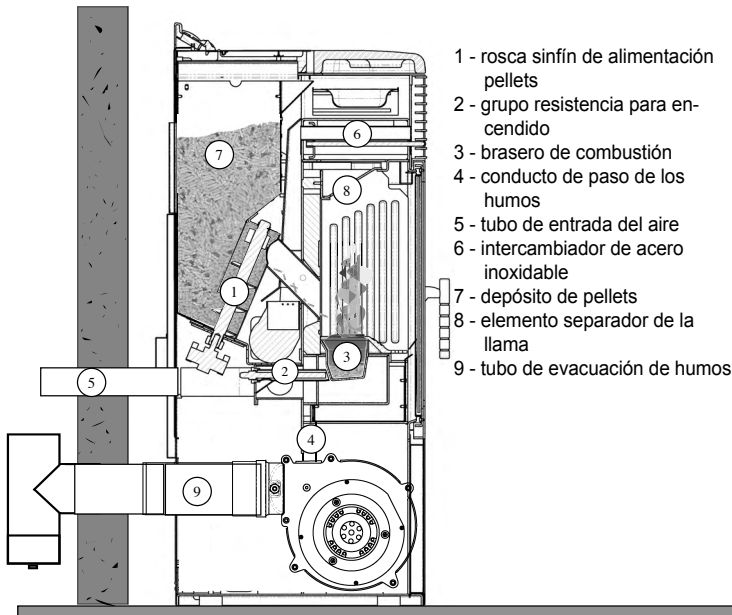
Se recomienda no apoyar el saco de pellet en las partes de cerámica durante las operaciones de carga.

Los pellets deben ser absolutamente transportados y almacenados en un lugar seco. Al contacto con la humedad éstos se hinchan y se vuelven inutilizables. Por esto es necesario protegerlos de la humedad, tanto durante su transporte como durante su almacenaje.

Ravelli recomienda utilizar pellets de diámetro 6 mm en las estufas.

En caso contrario será necesaria la intervención del centro de asistencia para las regulaciones del caso.

3.5. ¿Cómo está hecha una estufa?



En este dibujo se muestran las partes internas de una estufa de pellets.

Llenando el depósito (7) los pellets son cargados en el brasero (3) por medio de la rosca sinfín de alimentación (1). El encendido se verifica por medio de la resistencia (2) que calienta el aire proveniente de la respectiva entrada (5), que, al entrar en contacto con los pellets permitirá que se desarrolle la llama. A este punto los humos son desviados hacia el intercambiador de acero inoxidable (6) y a través del conducto de aspiración de humos (4) vienen vaciados en el conducto de humos o humero a través de la conexión de éste con el tubo de evacuación de humos (9).

3.6.

La combustión otro no es que una reacción química entre dos reactivos, llamados combustible y comburente, se combinan para producir nuevas sustancias. Como producto de esta reacción hay también una notable cantidad de calor (concepto de funcionamiento de las estufas a pellet). Para facilitar la expresión mencionada, consideramos este esquema práctico llamado "triángulo de la combustión"; esto consiste en tres elementos necesarios a la reacción de la combustión. Estos tres elementos son:

- combustible (Pellet)
- comburente (oxígeno en el aire)
- gatillo (resistencia eléctrica encendido)

El combustible y el comburente tienen que ser en proporciones adecuadas porque la combustión se verifique, delimitadas en el "campo de inflamable".

La reacción entre combustible y comburente no es espontánea y se verifica por medio de un gatillo externo. El gatillo puede ser representado por ejemplo por una fuente de calor o una chispa. El gatillo representa la energía de activación necesaria a las moléculas de reactivos para empezar la reacción y tiene que llegar por el externo (resistencia eléctrica de encendido). Sucesivamente la energía liberada por la misma reacción puede ser la auto-alimentación.

Aquí en bajo se muestran tres tipos de combustión, aquella justa es la tercera:

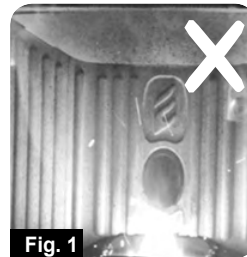


Fig. 1

Combustión NO CORRECTA, llama mas tirada como una llama oxhidrica con mucho pellet incandescente que sale por el brasero. Corregir el Set pellet/aire disminuyendo el porcentaje de aire (de 0 hasta -5); en el caso no sea suficiente aumentar también el porcentaje de caída del pellet (de 0 hasta +5) para llegar a la condición de la imagen 3.

Si las modificaciones no normalizan las condiciones de la estufa, contactar la Asistencia dedicada.



Fig. 2

Combustión NO CORRECTA, llama "blanda" como en la estufa a leña, con mucho pellet no quemado en el brasero. Como primera cosa, controlar que la puerta está cerrada y también el cajoncito por la ceniza. Sucesivamente corregir el Set pellet/aire aumentando el porcentaje de aire (de 0 hasta -5); en el caso no sea suficiente disminuir el porcentaje de caída del pellet (de 0 hasta +5) para llegar a la condición de la imagen 3. Si las modificaciones no normalizan las condiciones de la estufa, contactar la Asistencia dedicada.



Fig. 3

Combustión CORRECTA, llama viva color amarillo/blanco con mínima cantidad de pellet en el brasero. Combustión óptima, no necesita de modificaciones.

En la imagen se muestra una llama producida por la estufa a potencia de funcionamiento programada en el valor máximo de 5.

4. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Le poêle est doté de systèmes de sécurité techniquement avancés, pour que, en cas de cassure d'une des pièces ou de problèmes au niveau du conduit des fumées, il ne se produise aucun dommage ni pour le poêle ni pour l'habitation. De toute façon dès qu'un incident se manifeste, la chute des granulés est immédiatement interrompue et la phase d'extinction se met en action. L'alarme correspondante sera alors affichée sur l'afficheur. Il est possible de voir les détails dans le chapitre dédié aux alarmes.

5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Todos los productos Ravelli son fabricados siguiendo las directivas:

- 89/106 CEE materiales de construcción
- 73/23 CEE seguridad eléctrica
- 2006/42/ CEE máquinas
- 2004/108 CEE compatibilidad electromagnética

Y siguiendo las normas:

- EN 14785
- EN 60335.1EN 50165
- EN 292 EN 294 EN 349
- EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 55014.2

	Altura	Anchura	Profundidad	Peso	Diámetro del tubo de evacuación de humos	Volumen máximo de calefacción	Potencia térmica	Consumo de pellets por hora	Potencia eléctrica absorbida durante el funcionamiento	Alimentación	Capacidad del depósito	Autonomía	Rendimiento	CO al 13%O ₂	Masa de humos	Tiro mínimo	Temperatura de los humos
	mm	mm	mm	Kg	mm	m ³	Kw/h min máx	Kg/h min máx	W	V Hz	Kg	h min máx	% min máx	% min máx	g/s min máx	mbar Pa	°C min máx
AURORA CANAL	1177	520	520	155	80	300	2.5 12.5	0.7 2.6	110	230 50	22	8.5 31.5	89 85	0.013 0.028	4.81 8.60	0.1 10	121 281
AURORA VENTIL	1191	520	520	150	80	300	2.5 12.5	0.75 2.8	280	230 50	15	5.3 20	90 86.5	0.014 0.028	4.57 8.40	0.1 10	114 265
CAMILLA	1189	525	510	141	80	240	2.8 10	0.6 2.2	110	230 50	23	9.5 38	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
EVA VISION	1068	500	545	134	80	240	2.8 10	0.6 2.2	110	230 50	15	6 25	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
FLAVIA	1003	513	488	92	80	220	2.8 9	0.5 1.8	110	230 50	13	8.3 30	>87.5	0.020 0.040	0.29 0.81	0.1 10	153 195
HOLLY C. / RC120	1073	500	542	140	80	300	3.3 11.83	0.75 2.64	110	230 50	25	9.6 41	85 89.4	0.013 0.028	4.81 8.60	0.1 10	121 281
HOLLY V. / RV120	1073	500	542	140	80	300	2.9 11.92	0.66 2.8	120	231 50	25	8.4 42	86.9 90.5	0.014 0.028	4.57 8.40	0.1 10	114 265
LISA PLUS	960	450	480	90	80	150	3.3 7	0.5 1.6	100	230 50	15	9.3 30	>90	0.015 0.020	4.24 5.14	0.1 10	113 188
MAVI	1080	575	590	85	80	150	2.9 5.5	0.65 1.31	100	230 50	15	9.3 30	89	0.017 0.019	3.37 4.93	0.1 10	121 171
MILENA	1100	550	540	140	80	230	2.5 12	0.5 2.5	110	230 50	31	12.4 62	87	0.03 0.04	9.4 11.3	0.1 10	103 209
MONICA	1003	513	457	92	80	205	2.8 8.5	1.8 0.5	110	230 50	15	8.3 30	>85	0.020 0.040	0.29 0.81	0.1 10	153 195
OLIVIA	1130	800	250	100	80	170	3.3 7.1	0.72 1.67	110	230 50	20	12 28	92	0.031 0.023	4.19 7.77	0.1 10	97 174
R70	951	440	450	92	80	150	2.5 7.5	0.5 1.6	100	230 50	15	9.3 30	>85	0.019 0.040	0.29 0.76	0.1 10	153 185
RC70	951	440	491.5	95	80	210	2.5 8	0.5 1.7	340	230 50	13	8 26	87.5 87.5	0.020 0.040	0.29 0.76	0.1 10	153 185
RV80	986	512	484	90	80	195	2.99 8.02	0.68 2	110	230 50	15	9 21	81.85 89.60	0.014 0.032	3.42 7.74	0.1 10	120 226
RV100	1099	524	532	130	80	240	2.8 10	2.2 0.6	110	230 50	25	10.5 42	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
RV110	1115	552	606	145	80	265	3.1 10.5	0.7 2.2	280	230 50	22	10 31.5	93 88	0.017 0.027	3.8 7.4	0.1 10	83 189
R1000	790	587	446	97	80	240	2.5 10	0.5 2.1	110	230 50	13	4.5 18	>87	0.022 0.028	4.6 8.31	0.1 10	130 219
RC1000	627	753	591	106	80	230	3 9.5	0.6 2	110	230 50	15	6.3 25	>87	0.016 0.017	9.3 9.4	0.1 10	119 211
SNELLA	1158	817	364	140	80	270	3.5 11	0.7 2.5	110	230 50	30	12 43	>85	0.015 0.053	5.3 10	0.1 10	63 124
SOFIA	949	635	585	196	80	300	3.3 12	2.6 0.7	110	230 50	20	7 30	>86	0.015 0.017	6 9.6	0.1 10	118 196
SPILLO	770	710	650	220	80	320	3.5 12.5	2.6 0.7	110	230 50	20	7 30	>86	0.015 0.016	6 9.5	0.1 10	118 195

Los datos expuestos anteriormente son indicativos y no obligatorios. Ravelli se reserva el derecho de aportar todo cambio destinado a mejorar el rendimiento de sus productos. Para obtener información de carácter indicativo y no vinculante sobre las dimensiones máximas de cada estufa, referirse al folleto dedicado.

6. COLOCACIÓN, MONTAJE E INSTALACIÓN

6.1. Ambiente de funcionamiento

La colocación de la estufa en el interior del ambiente habitacional es determinante para lograr calentar de manera uniforme el ambiente mismo. Antes de decidir donde se debe colocar la estufa es necesario tener presente que:

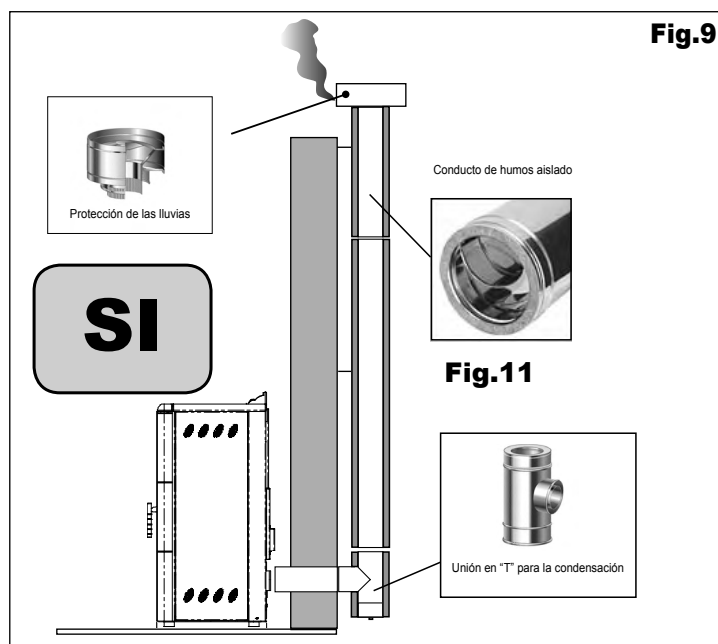
- la estufa debe instalarse sobre un pavimento con adecuada capacidad de carga. Si la construcción existente no satisface este requisito se deben tomar las medidas adecuadas (por ejemplo, losa para la repartición de la carga).
- el aire de combustión no se puede obtener desde un garaje o desde un espacio sin ventilación o intercambio de aire, sino más bien desde un espacio libre o exterior.
- está prohibida su instalación en un cuarto de dormir, en un baño o ducha y donde ya esté instalado otro aparato de calefacción sin flujo de aire autónomo (chimenea, estufa, etc.).
- está prohibida su colocación en ambientes con atmósfera explosiva.
- en caso de pisos de madera, colocar una plataforma a resguardo del piso (plancha de vidrio o de acero).
- en cambio, es preferible instalarla en una habitación grande y central de la casa para garantizar la máxima circulación del calor.
- se recomienda conectarla a la corriente eléctrica con una presa de tierra (si el cabo suministrado no es suficientemente largo para alcanzar la toma más cercana utilizar una extensión al ras del suelo).
- La estufa debe colocarse en un lugar donde pueda circular el aire necesario para la combustión de los pellets (debe disponerse de unos 40 m³/h) de acuerdo con la normas de instalación y siguiendo las normas vigentes en el país.
- El volumen del ambiente no debe ser inferior a 30 m³.

La instalación y montaje de la estufa deben ser realizados por personal cualificado. El ambiente debe ser:

- poseer las condiciones ambientales idóneas al funcionamiento.
- poseer un adecuado sistema de evacuación de humos.
- poseer alimentación eléctrica 230V 50Hz (EN73-23)
- poseer ventilación externa (sección mínima de 100 cm²)
- poseer una instalación de puesta a tierra de conformidad CE.

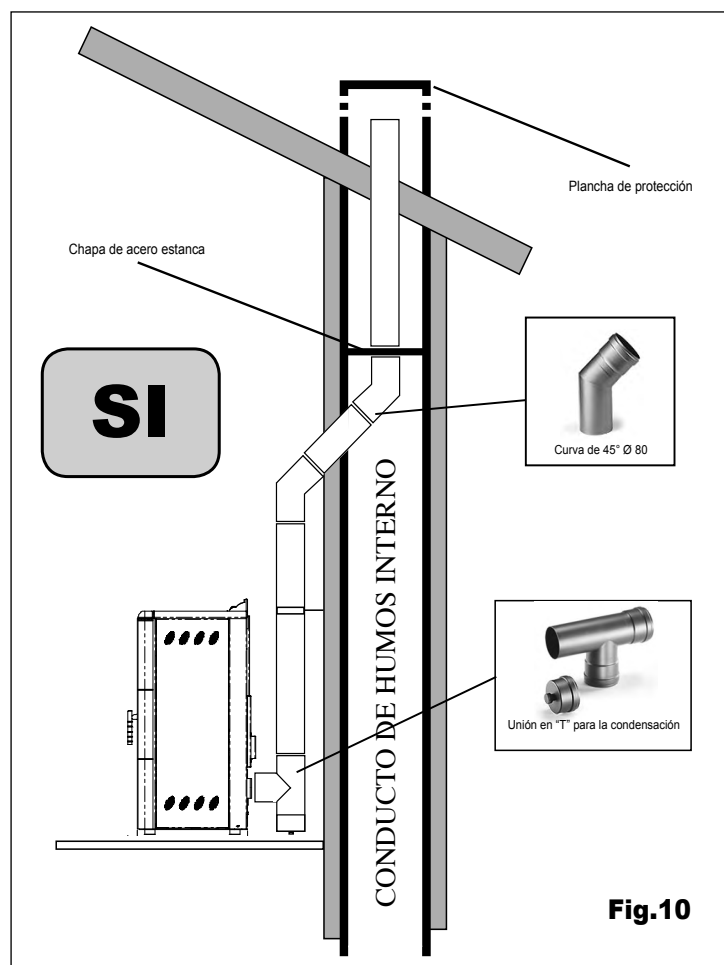
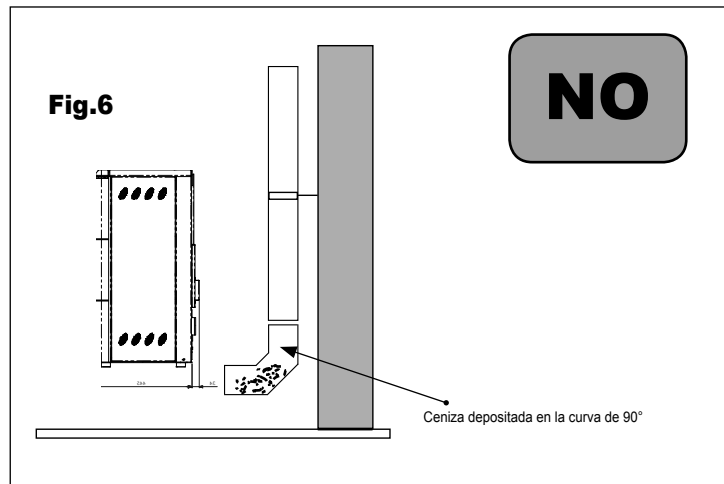
- **La estufa debe conectarse a un conducto de humos SENCILLO o a un tubo vertical interior o exterior de conformidad con las normas vigentes.**
- **Si los humos producto de la combustión de la madera salen y entran en contacto con las paredes, pueden ensuciarlas.**
- **No es obligatorio conectar la toma de aire de la estufa directamente con el exterior pero se deben garantizar unos 50 m³/h de aire.**
- **Queda absolutamente prohibido el uso de una rejilla en el extremo del tubo de evacuación ya que podría dar lugar a un mal funcionamiento de la estufa.**
- **Siempre se deben utilizar tubos y racores con adecuadas empaquetaduras que garanticen la hermeticidad del conducto de humos.**
- **Para la conexión con el conducto de humos no se deben emplear más de 3 curvas de 90° y no más de 2 - 3 metros de tubo horizontalmente.**
- **¡IMPORTANTE! Si se instala el producto cerca de paredes inflamables, hay que respetar taxativamente las distancias mínimas de seguridad, indicadas en la etiqueta posicionada en la parte trasera del producto. Si se instala el producto lejos de paredes inflamables no es necesario mantener distancias de seguridad específicas.**

6.2. Ejemplos de instalación



Este tipo de instalación (véase figura 9) necesita de un humero aislado, ya que todo el conducto de humos ha sido montado en el exterior de la habitación. En la parte inferior

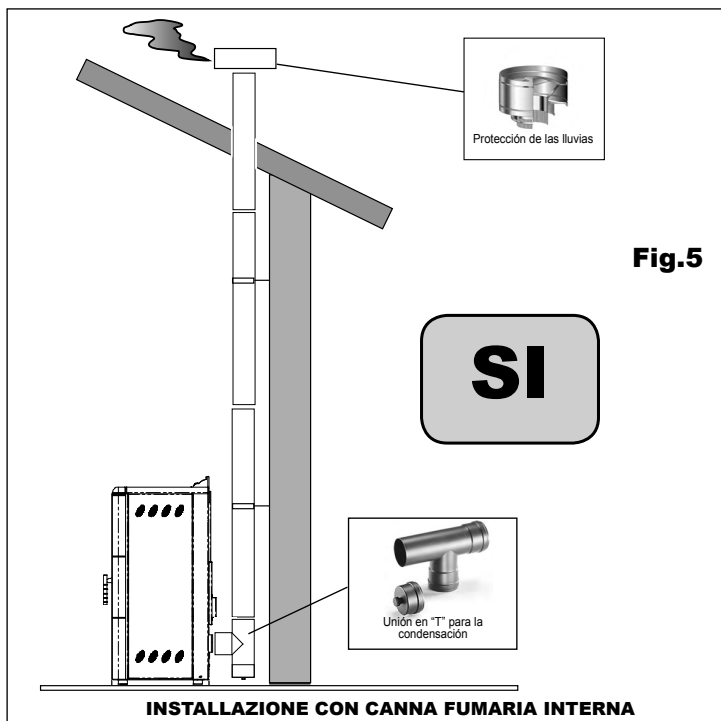
del humero se ha montado una unión en "T" con tapón de inspección. No es recomendable que la primera pieza instalada en la parte inicial sea una curva de 90° ya que las cenizas obstruirían en poco tiempo el pasaje de los humos ocasionando así problemas de tiro a la estufa. (Véase figura 6).



Este tipo de instalación (véase figura 10) no necesita de humero un aislado, ya que parte del conducto de humos ha sido montado en el interior de la habitación y parte en el interior del conducto de humos existente.

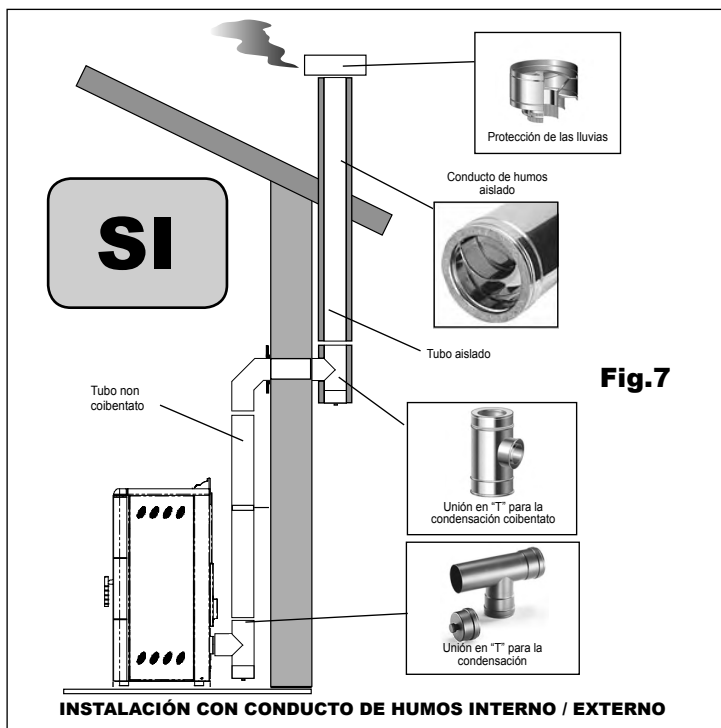
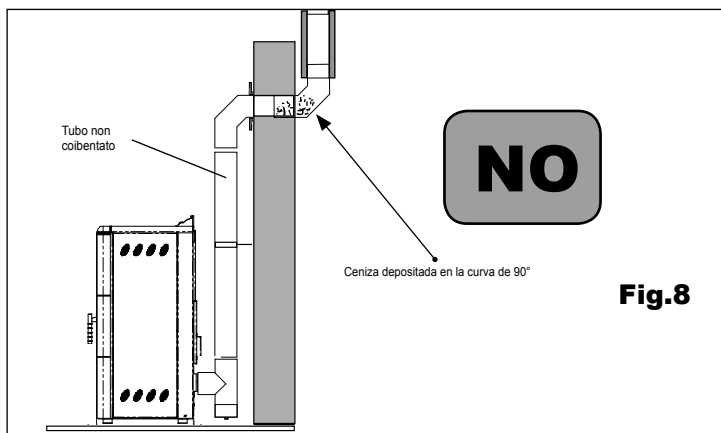
En la parte inferior de la estufa se ha montado una unión en "T" con tapón de inspección. No es recomendable que la primera pieza instalada en la parte inicial sea una curva de 90° ya que las cenizas obstruirían en poco tiempo el pasaje de los humos ocasionando así problemas de tiro a la estufa. (Véase figura 6).

Nótese el empleo de 2 curvas de 45° de manera de garantizar que las cenizas caigan en la unión en "T" con tapón de inspección.

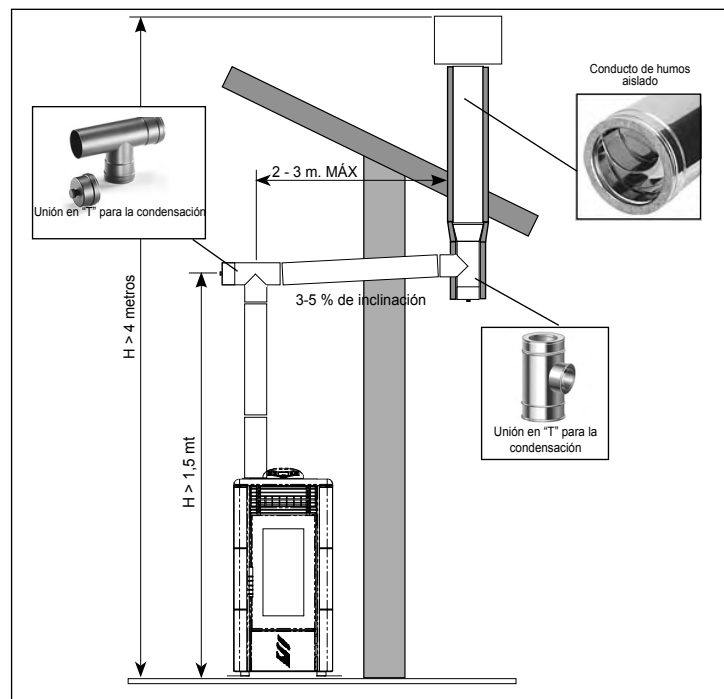


Este tipo de instalación (véase figura 5) no necesita de un humero aislado, ya que todo el conducto de humos ha sido montado en el interior de la habitación.

En la parte inferior del humero se ha montado una unión en "T" con tapón de inspección. No es recomendable que la primera pieza instalada en la parte inicial sea una curva de 90° ya que las cenizas obstruirían en poco tiempo el pasaje de los humos ocasionando así problemas de tiro a la estufa. (Véase figura 6).



Este tipo de instalación (véase figura 7) no necesita de un humero aislado por el tramo en el interior de la habitación, mientras que para el tramo ubicado en el exterior, es obligatorio utilizar un tubo aislado. En la parte inferior del humero en el interior de la casa se ha montado una unión en "T" con tapón de inspección, pero también en el exterior se ha montado otra, de manera que el tramo exterior pueda inspeccionarse. No es recomendable instalar dos curvas a 90° ya que las cenizas obstruirían en breve tiempo el pasaje de los humos ocasionando problemas de tiro a la estufa.



Anomalías de funcionamiento a causa de defecto en el tiro del conducto de humos o a condiciones climáticas críticas.

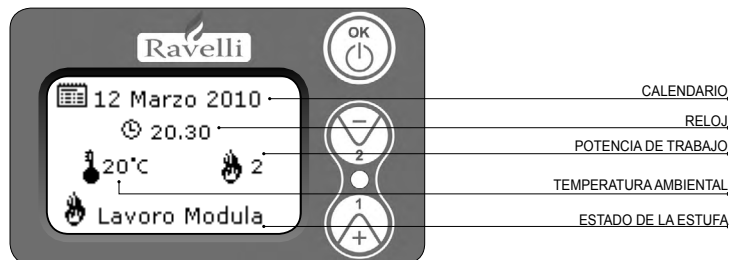
De entre todos los factores meteorológicos y geográficos que influyen en el funcionamiento de un conducto de humos (nieve, lluvia, altitud sobre el nivel del mar, neblina, etc.) el viento es el más determinante. De hecho, además de la depresión térmica, inducida por la diferencia de temperaturas entre el interior y el exterior del conducto de humos, existe otro tipo de depresión: la presión dinámica generada por el viento. Así tenemos que el viento influye en el funcionamiento del conducto de humos.

LUEGO, EL FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA DE PELLETS ESTÁ INFLUENCIADO POR LA POSICIÓN Y POR LA CONFORMACIÓN DEL CONDUCTO DE HUMOS. CONDICIONES PARTICULARES PUEDEN SER RESUELTAS SOLAMENTE CON UNA ADECUADA CONFIGURACIÓN DE LA ESTUFA REALIZADA POR TÉCNICOS AUTORIZADOS DE RAVELLI.

7. DESCRIPCIÓN DE LOS CONTROLES Y SIMBOLOGÍA DE LA PANTALLA

La innovación de esta particular pantalla es la comunicación a través de olas de baja tensión (12 voltios) entre los PCB y la pantalla. La comunicación se produce a través de un cable bipolar (por ejemplo, cable de un altavoz estéreo) y la novedad es la posibilidad de instalar la pantalla directamente en el muro mediante un marco opcional por cajas estándar eléctrica 503.

7.1. Display in modalit  "BASE"



- Botón "1"** botón de acceso para el Set Ambiente y ajuste
- Botón "2"** botón de acceso para el Set Potencia y ajuste
- Botón "OK"** pulsar una vez el botón para confirmar y volver a la pantalla principal; pulsar por 3 segundos el botón para encender y apagar la estufa

Las características de esta pantalla cuando se utiliza en modalidad "base" son las siguientes:

- Encendido y apagado de la estufa
- Programación de la temperatura y selección del tipo de sonda (sonda incluida conectada a la tarjeta o integrada en la pantalla)
- programación potencia de los trabajos (1,2,3,4,5).

7.1.1 Encendido y apagado de la estufa

Antes de encender la estufa efectuar el siguiente procedimiento:

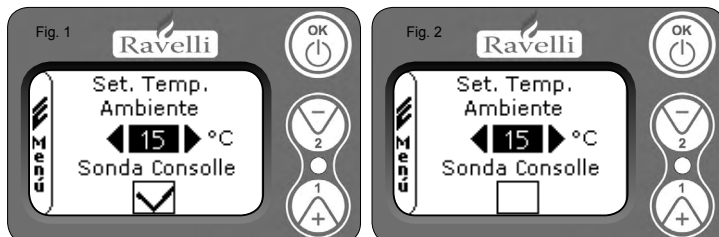
1. Insertar el cable de alimentación
2. Poner el interruptor en la parte posterior de la estufa en la posición 1
3. Verificar que la instalación est  conectada a la chimenea
4. Cargar la reserva con pellet de 6 mm
5. Efectuar la carga del rodillo sin in como se describe en el párrafo 8.6
6. Pulsar el botón Ok 3 segundos.

En este momento le estufa empieza la fase de encendido.

En la pantalla aparecen las escritas siguientes:

- **ENCENDIDO** (el tiempo de espera varía según la configuración de fábrica)
- **ESPERA LLAMA** (el tiempo de espera varía según la configuración de fábrica).
- **LLAMA PRESENTE** (el tiempo de espera varía según la configuración de fábrica)
- **TRABAJO** (el tiempo de espera varía según la configuración de fábrica)

7.1.2 Programación temperatura ambiente



Las modalidades de funcionamiento de la estufa con termostato ambiente activado se dividen en 3 tipologías:

- Con sonda ambiental incluida (no es disponible en los modelos a inserto);
- Con sonda ambiental integrada en la pantalla;
- Con termostato exterior (no incluido).

MODALIDAD CON Sonda AMBIENTAL INCLUIDA (UTILIZO PREDETERMINADO Y ACONSEJADO)

Si utilizamos la sonda incluida, la pantalla muestra la temperatura ambiente. Para programar la temperatura deseada (modificación temperatura ambiente) pulse 1 para entrar en los menús y los botones 1 y 2 para ajustar el valor deseado. Confirmar con el botón OK dos veces manteniendo de-seleccionada la casilla (banderilla, ver fig. 2) Sonda Consolle. Al alcance de la temperatura en la pantalla aparece la palabra MODULACION TRABAJO, en este caso la estufa reducir  el consumo de pellets por medio de la reducción de la potencia calefacción.

MODALIDAD CON Sonda AMBIENTAL INTEGRADA EN LA PANTALLA

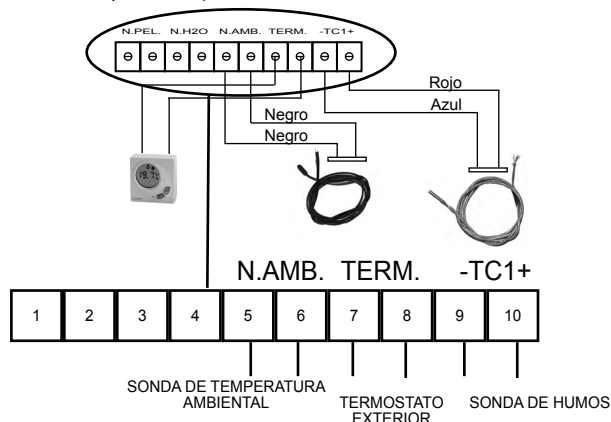
Si deseamos instalar el muro pantalla y no en la máquina como una fábrica, hacer referencia a la modalidad de utilizo con una sonda ambiente en dotación (modo descrito arriba) con una diferencia: la casilla (banderilla) de la **Sonda Consolle**, si trabaja en esta modalidad tiene que ser seleccionada con el botón 2. A continuación, confirmar con OK (ver la Fig. 1, párrafo 7.1.2).

MODALIDAD CON TERMOSTATO EXTERIOR

Si utilizamos un termostato exterior, correctamente conectado a la tarjeta como se muestra en el esquema eléctrico (ver párrafo 10), en la pantalla no será mas visualizada la temperatura ambiente sino la escrita T ON (cuando el contacto está cerrado), o T OFF (si el contacto está abierto).

IMPORTANTE: PARA QUE SE ACTIVE EL TERMOSTATO EXTERIOR, ENTRAR EN EL SET AMBIENTE UTILIZANDO EL BOTON 1 Y después pulsarlo mas veces hasta el alcance del valor "est" en la pantalla; confirmar 2 veces con el botón ok, manteniendo de-seleccionada la casilla (banderilla) sonda consolle.

Al alcance de la temperatura programada en la pantalla, aparecerá LA ESCRITA "MODULACION TRABAJO"; en este caso la estufa reducir  al mínimo el consumo de pellet llevando la potencia de calefacción al mínimo. Si est  activada la modalidad COMFORT CLIMA, la estufa ejecutará la fase de apagado y encendido automática (para detalles ver párrafo 8.2).



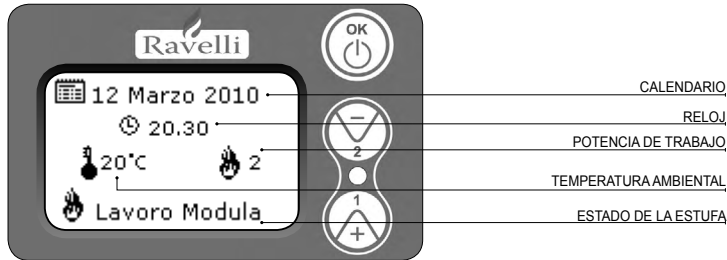
IMPORTANTE: es aconsejable un termostato externo con OFF-SET, por los menos de 3°C si queremos utilizar el COMFORT CLIMA.

7.1.3 Programación potencia trabajo



Para modificar la potencia de trabajo pulsar el botón 2 para entrar en el menú y con los botones 1 y 2 regular la potencia deseada de 1 hasta 5 y confirmar con el botón OK. Aumentando la potencia también aumenta el consumo de pellet y la velocidad del ventilador del cambiador. No es posible de modificar el set de potencia en la fase MODULACION TRABAJO.

7.2. Pantalla en modalidad "avanzada"

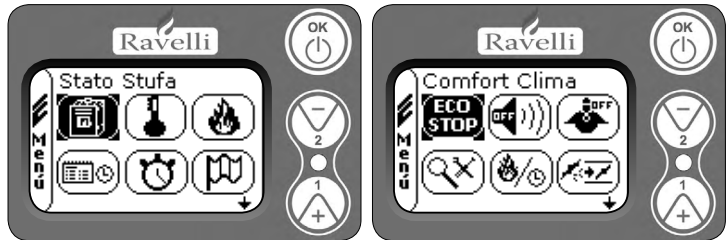


Botón "OK": botón de acceso al menú completo y confirmación de las programaciones elegidas
Botón "1": botón para pasar en los menú y modificación las programaciones;
Botón "2": botón para pasar en los menú y modificación de las programaciones.
 La estufa es dotada de varias funciones, disponibles en los singulares menú de programaciones. Algunos de estos menú son accesibles por el usuario, otros son protegidos por contraseña por eso, accesibles solamente por la Asistencia Técnica.



Las tres imágenes muestran el menú con todos los iconos de las funcionalidades avanzadas de la estufa. Ahora las ilustramos singularmente. El uso de la pantalla en modalidad avanzada presupone la visualización de tres menú principales:

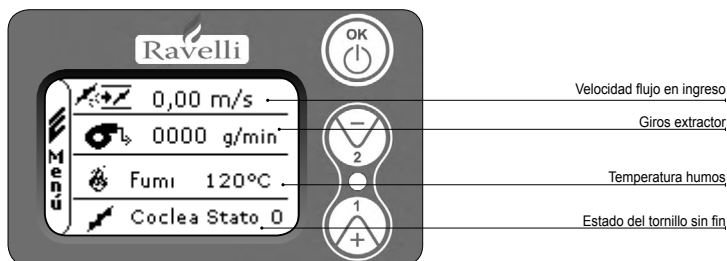
- MENU USUARIO
- TARADURAS FABRICA (protegido por contraseña)
- PARAMETROS BASE (protegido por contraseña).



Los menús subordinados del menú usuario (el único de los tres menú accesible por el usuario) son los siguientes:

- MENU ESTADO ESTUFA
- MENU SET AMBIENTE
- MENU SET POTENCIA
- MENU RELOJ
- MENU CHRONO
- MENU IDIOMA
- MENU COMFORT CLIMA
- MENU SILENCIO
- MENU SELF CONTROL SYSTEM
- MENU VER TARADURAS
- MENU HORAS TRABAJO
- MENU MEZCLA AIRE/PELLET

7.2.1 Menú "ESTADO ESTUFA"



En este menú podemos verificar el correcto funcionamiento de los componentes mas importantes de la estufa a pellet y algunos de los valores que caracterizan el correcto

funcionamiento de la misma. Para acceder al menú pulsar el botón OK 3 veces después de haber seleccionado el icono con relativa escrita "Estado Estufa". Este menú es utilizado tan por la Asistencia técnica para comprender el malo funcionamiento de la estufa, que por el usuario en la operación de carga de pellet en el deposito.

7.2.2 Menu "SET AMBIENTE"

Para acceder al MENU USUARIO pulsar 2 veces el botón OK. Para acceder al MENU SET AMBIENTE pulsar una vez el botón 2 y confirmar por OK. Para modificar la programación hacer referencia al párrafo 7.1.2. Para volver a la pantalla principal pulsar en el mismo tiempo los botones 1 y 2. Alternativamente es posible salir gradualmente pulsando cada vez el botón OK.

7.2.3 Menu "SET POTENCIA"

Para acceder al MENU USUARIO pulsar 2 veces el botón OK. Para acceder al MENU SET POTENCIA pulsar una vez el botón 2 y confirmar por OK. **Para modificar la programación hacer referencia al párrafo 7.1.3.** Para volver hasta la pantalla principal pulsar en el mismo tiempo los botones 1 y 2. Alternativamente es posible salir gradualmente pulsando cada vez el botón OK.

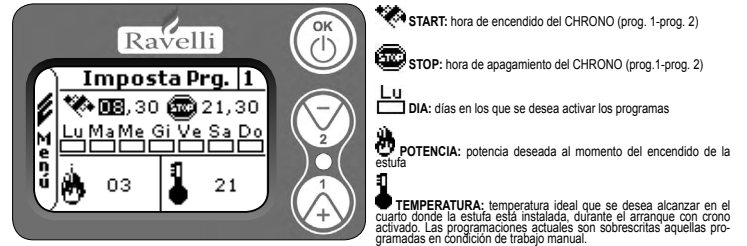
7.2.4 Menu "RELOJ"



Para acceder al MENU USUARIO pulsar 2 veces el botón OK. Para acceder al MENU RELOJ pulsar 3 veces el botón 2 y confirmar por OK. Para modificar las programaciones utilizar los botones 1 y 2 y con cada presión de OK tenemos la confirmación de la información y el pasaje aquella siguiente. Activando la casilla (BANDERILLA) ON/OFF se habilita la función CHRONO (ver párrafo 7.2.5). A la ultima confirmación por OK las programaciones son salvasdas y se vuelve automáticamente a la pantalla des los iconos. Para volver hasta la pantalla principal pulsar en el mismo tiempo los botones 1 y 2. Alternativamente es posible salir gradualmente pulsando cada vez el botón OK.

7.2.5 Menu "CRONO"

Con la función CHRONOTERMOSTATO es posible programar cada día de la semana el encendido y el apagamiento de la estufa en dos intervalos de tiempo independientes (PROGRAMA 1 y PROGRAMA 2).



Para acceder al MENU USUARIO pulsar 2 veces el botón OK. Para acceder al MENU CHRONO pulsar 4 veces el botón 2 y confirmar por OK. Para elegir la programación da efectuar, utilizar los botones 1 y 2; confirmar por OK.

- Programa 1: utilizar los botones 1 y 2 para modificar las programaciones y cada presión del botón OK confirmamos y pasamos al dado sucesivo.
- Programa 2: utilizar los botones 1 y 2 para modificar las programaciones y cada presión del botón OK confirmamos y pasamos al dado sucesivo.

A la ultima confirmación por OK las programaciones son salvasdas y se vuelve automáticamente a la pantalla de los iconos. Para volver a la pantalla principal pulsar en el mismo tiempo los botones 1 y 2. Alternativamente es posible salir gradualmente pulsando cada vez el botón OK.

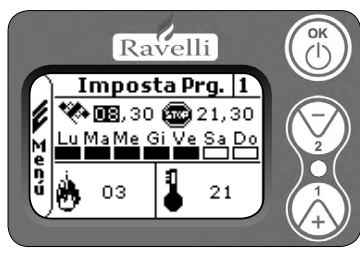


El símbolo indicado se refiere a la activación de la función crono. Es todavía posible efectuar la programación del crono también si resulta desactivado. Para que funcione hacer referencia al capítulo dedicado a la programación del reloj.

DESCRIPCION DE LAS RAYAS:

Descripción	Valores programados
START PROG - 1	Da OFF a 23:50 a step di 10'
STOP PROG - 1	Da OFF a 23:50 a step di 10'
Dias PROG - 1	Tra on/off per i giorni da lunedì a domenica
POTENCIA PROG - 1	Da 01 a 05
SET TAMB PROG - 1	Da EST a MAN
START PROG - 2	Da OFF a 23:50 a step di 10'
STOP PROG - 2	Da OFF a 23:50 a step di 10'
Dias PROG - 2	Tra on/off per i giorni da lunedì a domenica
POTENCIA PROG - 2	Da 01 a 05
SET TAMB PROG - 2	Da EST a MAN

EJEMPLO: Suponiendo que el usuario quiere efectuar un encendido de la estufa a las



08:30 con apagamiento a las 21:30 todos los días de la semana a excepción de los fines de semana (PROGRAMA 1), suponiendo además que el usuario desee programar la temperatura de cuarto de 21°C y para alcanzar esta temperatura programe la potencia de trabajo a 3. Los pasajes son los siguientes:

- MENU CHRONO: confirmar por OK y seleccionar el programa que queremos modificar, utilizando los botones 1 y 2;

- Confirmando por el botón OK pasamos a la programación de la hora de encendido, programar el horario (hh:mm) utilizando los botones 1 y 2;
- Confirmando por el botón OK pasamos a la programación de la hora de apagamiento, programar el horario (hh:mm) utilizando los botones 1 y 2;
- Confirmando por OK pasamos a elegir los días de la semana, por los botones 1 y 2 activar o desactivar los días deseados (ej. lunes, martes, miércoles, jueves, viernes activos);
- Confirmando por OK pasamos a elegir la potencia de encendido, por los botones 1 y 2 programar el valor deseado (Ej. potencia 3);
- Confirmando por OK pasamos a elegir la temperatura del cuarto deseada, por los botones 1 y 2 programar los grados (Ej. 20°C).

Cuando la estufa está encendida y la temperatura del cuarto alcanza el valor programado la estufa se queda en MODULACION o Confort CLIMA (si esta activado).

UTILIZANDO ESTA MODALIDAD ES NECESARIO VERIFICAR QUE DESPUÉS DE CADA APAGAMIENTO AUTOMÁTICO EL BRASERO SEA BIEN LIMPIO PARA GARANTIZAR UN BUEN ENCENDIDO AUTOMÁTICO.

7.2.6 Menu "IDIOMA"



Para acceder al MENU USUARIO pulsar el botón OK 2 veces.

Para acceder al MENU IDIOMA pulsar 5 veces el botón 2 y confirmar por OK. Para seleccionar el idioma utilizar los botones 1 y 2. Confirmando por OK las programaciones son salvadas y se vuelve automáticamente a la pantalla de los iconos. Para volver a la pantalla principal pulsar en el mismo tiempo los botones 1 y 2.

Alternativamente es posible salir gradualmente pulsando cada vez el botón OK.

7.2.7 Menu "CONFORT CLIMA"

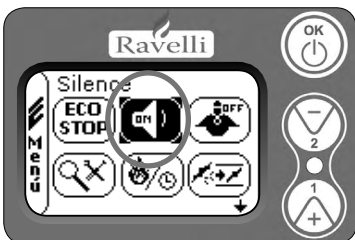
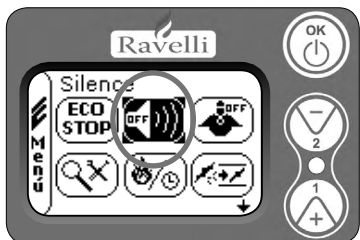


Para acceder al MENU USUARIO pulsar el botón OK 2 veces.

Para acceder al MENU COMFORT CLIMA pulsar 6 veces el botón 2 y confirmar por OK. Para modificar las programaciones utilizar los botones 1 y 2 y cada presión de OK confirmamos el dado y pasamos aquel sucesivo. A la última confirmación por OK las programaciones son salvadas y se vuelve automáticamente a la pantalla de los iconos. Para volver a la pantalla principal pulsar en el mismo tiempo los botones 1 y 2. Alternativamente es posible salir gradualmente pulsando cada vez el botón OK.

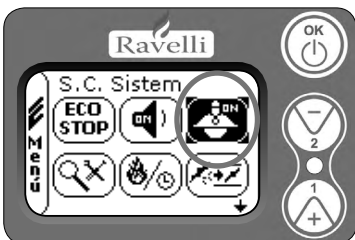
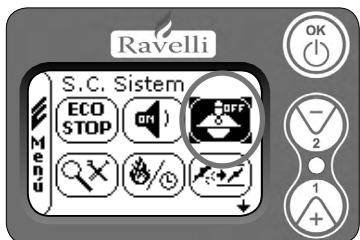
principal pulsar en el mismo tiempo los botones 1 y 2. Alternativamente es posible salir gradualmente pulsando cada vez el botón OK.

7.2.8 Modalidad "SILENCIO"



Para acceder al MENU USUARIO pulsar el botón OK 2 veces. Para acceder a la MODALIDAD SILENCIO pulsar 7 veces el botón 2. Habilitar o inhabilitar la función utilizando el botón OK. Para volver a la pantalla principal pulsar en el mismo tiempo los botones 1 y 2. Alternativamente es posible salir gradualmente pulsando cada vez el botón OK.

7.2.9 Modalidad "SELF CONTROL SYSTEM"



Para acceder al MENU USUARIO pulsar el botón OK 2 veces. Para acceder a la MODALIDAD S.C. SYSTEM pulsar 8 veces el botón 2. Habilitar o inhabilitar la función utilizando el botón OK. Para volver a la pantalla principal pulsar en el mismo tiempo los botones 1 y 2. Alternativamente es posible salir gradualmente pulsando cada vez el botón OK.

7.2.10 Menú "VER TARADURAS"



En este menú se pueden verificar los valores de los parámetros programados en la centralita electrónica.

Este menú es utilizado por la Asistencia para comprender cuales son los parámetros programados en la instalación y individualizar las modificaciones que optimizan el funcionamiento de la estufa.

Para acceder al MENU USUARIO pulsar el botón OK 2 veces.

Para acceder al MENU VER TARADURAS pulsar 9 veces el botón 2. Confirmando por OK se accede a la visualización de los parámetros programados. Para elegir los parámetros utilizar los botones 1 y 2.

Alternativamente es posible salir gradualmente pulsando cada vez el botón OK.

7.2.11 Menú "VER HORAS TRABAJO"



En la voz VER HORAS TRABAJO son especificadas las horas de trabajo totales, parciales y un contador de los números de encendidos de la estufa. Es posible en algunos casos que las horas no están a cero y podrán ser visualizadas números como 5000/15000/25000.

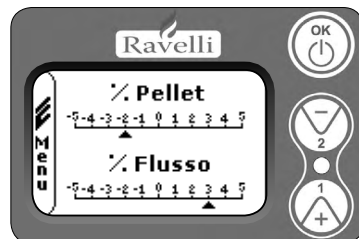
El técnico proveerá a acerar estos números en la fase de primero encendido. Esto no indica que la estufa ya había trabajado todas aquellas horas, es solamente una consecuencia de una programación hecha por la primera prueba en la empresa Ravelli, antes que las estufas sean embaladas y enviadas al exterior. Este menú es utilizado por la Asistencia para evaluar las horas totales de trabajo durante el año y evaluar la necesidad de efectuar la limpieza (horas manutención).

Para acceder al MENU USUARIO pulsar el botón OK 2 veces.

Para acceder al MENU VER HORAS TRABAJO pulsar 10 veces el botón 2. Confirmando por OK se accede a la visualización de las horas de trabajo de la estufa. Para ver los diferentes contadores (horas totales, horas parciales y números de encendidos) utilizar los botones 1 y 2. Para volver a la pantalla principal pulsar en el mismo tiempo los botones 1 y 2.

Alternativamente es posible salir gradualmente pulsando cada vez el botón OK.

7.2.12 Menú "MEZCLA AIRE/PELLET"



La programación de la mezcla aire-pellet permite de modificar en seguida la cantidad de aire en ingreso en la estufa y la cantidad de pellet cargado en el brasero. La estufa ha sido probada con pellet DIN PLUS. Si se utiliza una calidad de pellet diferente y no certificado podría ser necesaria la regulación de la combustión. Normalmente la variación se efectúa sobre el "% FLUJO" para regular el aire en ingreso y por eso de la combustión: si no está suficiente la regulación del flujo, podría resultar necesario cambiar también el "% PELLETT".

Para acceder al MENU USUARIO pulsar el botón OK 2 veces.

Para acceder al MENU MEZCLA AIRE/PELLET pulsar 11 veces el botón 2. Confirmando por OK se accede a la regulación de la mezcla aire/pellet. Para modificar el porcentaje utilizar los botones 1 y 2, para pasar de la regulación de la cantidad de pellet a la regulación del flujo de aire en ingreso pulsar OK. A la última confirmación por OK las programaciones son salvadas y se vuelve automáticamente a la pantalla de los iconos. Para volver hasta la pantalla principal pulsar en el mismo tiempo los botones 1 y 2. Alternativamente es posible salir gradualmente pulsando cada vez el botón OK.

Nota: el numero indicado durante la modificación de los parámetros se refiere solamente a un valor porcentual que obra sobre los parámetros de default programados en la ficha electrónica (exclusivamente en la fase de trabajo). Estos valores tendrán que ser modificados en caso de mala combustión, debida muchas veces a un pellet diferente de lo que utilizamos durante la prueba de las estufas.

UTILIZANDO ESTA MODALIDAD ES NECESARIO DE VERIFICAR QUE DESPUES DE CADA APAGAMIENTO AUTOMATICO EL BRASERO SE QUEDE SIEMPRE BIEN LIMPIO PARA GARANTIZAR UN CORRECTO ENCENDIDO AUTOMATICO.

8. DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

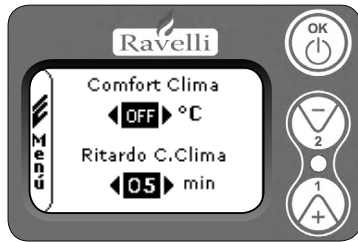
8.1. La modulación

Durante la fase de trabajo, la finalidad de la estufa es el alcance del set temperatura en el cuarto; cuando se alcanza el set, la estufa pasa en MODULACION TRABAJO, fase en la cual el consumo de combustible será mínimo y el ventilador ambiente funcionara a la mínima potencia.

8.2. Comfort clima

Para acceder a esta función hacer referencia al párrafo 7.2.2.

Cuando se alcanza la temperatura en el cuarto, la ficha electrónica reduce al mínimo el consumo de pellet activando la fase de modulación después de la cual la estufa verifica que esta temperatura sea mantenida por un periodo de tiempo establecido y si eso se verifica, pasa automáticamente en ECO STOP (la estufa se apaga).



Para activar el Comfort Clima, programar un valor diferente de OFF utilizando los botones 1 y 2. Confirmar por OK. Programar el tiempo en el que la estufa tendrá que quedarse en MODULACION TRABAJO antes de llegar en ECO STOP.



El valor programado (en este caso 5°C) ha activado la función Comfort Clima. **FUNCIONAMIENTO:** El valor regula la temperatura de re-encendido de la estufa. **EJEMPLO:**
 • set temperatura ambiente programado a 21°C;
 • valor confort clima programado a 5°C;
 Con esta regulación la estufa se apagará al alcance de 21°C y va a re-encenderse cuando la temperatura del cuarto será 15°C (21°C-5-0,5 de tolerancia=mas o menos 15°C). En la pantalla aparecerán en secuencia las rayas visualizadas a la izquierda.



Se activa la fase de modulación, porque se ha alcanzado la temperatura del set ambiente. Si la temperatura es mantenida para todo el tiempo del "ATRASO CONFORT CLIMA" programado la estufa se apaga.



Terminada la fase de apagamiento la pantalla visualizara la fase de ECO STOP. La estufa queda en este estado hasta que la temperatura baja a 15°C, en este momento va a empezar la fase de encendido.

NOTA: el funcionamiento de la estufa en modalidad CONFORT CLIMA, puede activar la fase de encendido y apagamiento mas veces durante el día; esto puede comprometer la duración de la resistencia para el encendido automático de la estufa.

IMPORTANTE: UTILIZANDO ESTA MODALIDAD ES NECESARIO DE VERIFICAR QUE DESPUES DE CADA APAGAMIENTO AUTOMATICO EL BRASERO SE QUEDE SIEMPRE BIEN LIMPIO PARA GARANTIZAR UN CORRECTO ENCENDIDO AUTOMATICO. LA MODALIDAD CONFORT CLIMA ES FUNCIONANTE TAMBIEN CON TERMOSTATO EXTERIOR CONECTADO.

8.3. Modalidad SILENCIO (activación ver párrafo 7.2.8)

La modalit  SILENCE   stata studiata per diminuire la rumorositi  dello scambiatore ambiente durante la fase di lavoro.

Coniste in una riduzione percentuale della velocit  della ventola ambiente in tutte le 5 potenze di lavoro.

E' stata studiata per essere utilizzata soprattutto durante le ore notturne.

8.4. Modalidad SELF CONTROL SYSTEM (S.C.S. activación ver párrafo 7.2.9)

La modalit  SELF CONTROL SYSTEM (S.C.S.) ha sido estudiada para consentir a la estufa de reconocer mas rápidamente una eventual anomalía.

Es aconsejable la activación sobretodo en el caso el el que estamos lejos de la estufa durante la fase de trabajo.

8.5. Horas SERVICE

Todos nuestros modelos necesitan, no solamente de una limpieza ordinaria (ver párrafo 11. Manutención), de una limpieza extraordinaria da efectuar con la ayuda del instalador (autorizado por la empresa productora).

En el momento de la instalación de la estufa, el técnico programa un numero de horas trabajo adapto al modelo elegido.

Al vencimiento de este tiempo establecido en la pantalla aparece la escrita "HORAS SERVICE" acompa nada. Alternativamente es posible salir gradualmente pulsando cada vez el botón OK, ado por un señal acústico.

Al aparecer de este mensaje contactar el instalador para que efectúe una limpieza extraordinaria de la estufa. Si no ejecutamos esta limpieza el mensaje va a ser visualizado cada encendido, sin parar la estufa.

8.6. Carga automática tornillo sin fin

Para efectuar la carga del tornillo sin fin (cuando la estufa es nueva o el tornillo de carga es vacío), efectuar las siguientes operaciones:

ACCEDER EN EL MENU ESTADO ESTUFA (VER PARR. 7.2.1)



PULSAR EL BOTON OK PARA ACTIVAR EL TORNILLO SIN FIN



Para volver a la pantalla principal pulsar en el mismo tiempo los botones 1 y 2. Alternativamente es posible salir gradualmente pulsando cada vez el botón OK. Repetir la operación hasta que el pellet empieza a caer en el brasero.

Es posible efectuar esta operación solamente si la estufa es en el estado de LIMPIEZA FINAL o APAGAMIENTO.

8.7. Advertencias operativas

- Apagar la estufa en el caso de averi  o malo funcionamiento por medio del botón OK.
- No se introduzca pellet manualmente en el brasero.
- El acumulo de pellet no quemado en el brasero después de un manque de encendido, tiene que ser quitado antes de intentar un nuevo encendido.
- Nunca vaciar al interior de la reserva de pellet otro combustible diferente del pellet de madera.
- No encender la estufa con materiales inflamables en el caso de averi  al sistema de humos.
- En ningún caso el cable de alimentación tiene que ser a contacto con el tubo de descarga humos. **LA NON OBSERVACIÓN DE LAS REGLAS SOBRE INDICADAS PODRÁ CAUSAR GRAVES DAÑOS A PERSONAS Y COSAS.**

8.8. Mando a distancia

Receptor IR para mando a distancia (bateri s 12 volts cod. LRV08 no incluidas).



MODALIDAD BASE

- **P1-P2 Regulación temperatura:** permite de programar el valor de la temperatura del cuarto deseada de "EST" a "MAN"
- **P4-P5 Regulación potencia:** permite de programar el valor de la potencia de trabajo de un mínimo de 1 hasta un máximo de 5.
- **OK:** pulsado por 2 segundos, permite de encender y apagar manualmente la estufa.

MODALIDAD AVANZADA:

- **OK multifunción:** pulsado una vez permite el acceso al menú principal y la confirmación de las programaciones elegidas. Es posible de salir de los men  pulsando el botón a cada pantalla.
- **P4-P5 multifunción:** permite de hojear los iconos en los men 
- **P2-P5 multifunción:** permite la modificación de las programaciones al interior de los menús.

8.9. Esquema sintético de las fases

FASE	DESCRIPCIÓN
LIMPIEZA FINAL	La estufa se encuentra en fase de apagado, aún no se ha terminado la fase de enfriamiento.
ENCENDIDO	Se ha puesto en marcha la fase de precalentamiento de la bujía y los pellets comienzan a caer en el brasero.
ESPERAR LA LLAMA	Los pellets se prenden a causa del calor del aire en entrada que pasa por el conducto de la resistencia incandescente.
LLAMA PRESENTE	En el brasero se puede ver la llama.
TRABAJO	La estufa ha concluido la fase de encendido; es posible modificar la potencia de trabajo.
TRABAJO EN MODULACIÓN	Se ha alcanzado la temperatura ambiental configurada.
ECO STOP	Comfort Clima activada, se ha alcanzado la temperatura configurada. La estufa est� apagada.
T ON	La sonda de la temperatura ambiental est� cortada o se ha desconectado un termostato exterior.
VENTILACIÓN EN ESPERA POR ARRANQUE	La estufa est� en fase de enfriamiento: alcanzada dicha condición arrancar� de nuevo automáticamente.
VENTILACIÓN EN ESPERA POR NUEVO	La estufa est� en fase de enfriamiento, esperar a que los humos de enfriamiento.
ARRANQUE	La estufa est� en fase de enfriamiento: alcanzada dicha condición arrancar� de nuevo automáticamente.
ENCENDIDO EN ESPERA POR NUEVO ENCENDIDO	Se ha puesto en marcha la fase de re-encendido en caliente. Su funcionamiento es similar al de la fase de ENCENDIDO.
TEMPERATURA HUMOS	Se ha alcanzado el umbral máximo: para su enfriamiento, la estufa reduce la carga de pellets y el tiro a PTT 01.
OFF	La estufa est� apagada.



SI APARECE LA SEÑALIZACIÓN "TEMPERATURA HUMOS" SIGNIFICA QUE HAY PROBLEMAS EN LA COMBUSTIÓN. EN ESTE CASO DEBE CONTACTAR CON EL CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA DE LA ZONA PARA QUE LE VISITE.

9. MANTENIMIENTO

Antes de realiza cualquier tipo de operación de mantenimiento en la estufa, adoptar las siguientes precauciones.

- Asegurarse que todas las partes de la estufa están frías.
- Asegurarse que las cenizas se hayan apagado completamente.
- Asegurarse que el interruptor general se encuentra en la posición cero.
- Asegurarse que el enchufe est  desconectado de la toma de corriente para evitar contactos accidentales.



¡SE RUEGA SEGUIR CUIDADOSAMENTE LAS INDICACIONES PARA LA LIMPIEZA! EL INCUMPLIMIENTO DE ÉSTAS PODRÍA OCASIONAR PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA.

9.1. Limpieza de las superficies

Para la limpieza de las superficies, en las partes metálicas barnizadas utilizar un trapo humedecido con agua o con agua y jabón. Cuidado: el uso de detergentes o de solventes agresivos comporta daños en las superficies de la estufa.

9.2. Limpieza del brasero que debe realizarse siempre antes de prender la estufa

Es necesario controlar que el brasero donde se lleva a cabo la combustión esté bien limpio y que escorias o residuos no obstruyan los orificios, de manera de garantizar siempre una óptima combustión de la estufa evitando posibles sobrecalentamientos que podrían ocasionar cambios en el color de la barniz, el pelado de la puerta, así como ocasionar fallos de encendido.



Brasero bien limpio con todos los orificios bien visibles



Brasero que debe limpiarse con los orificios tapados por las cenizas

Solamente un brasero limpio y ordenado puede garantizar el funcionamiento sin problemas de la estufa de pellets. Durante el funcionamiento se pueden formar depósitos, que deben ser eliminados inmediatamente.

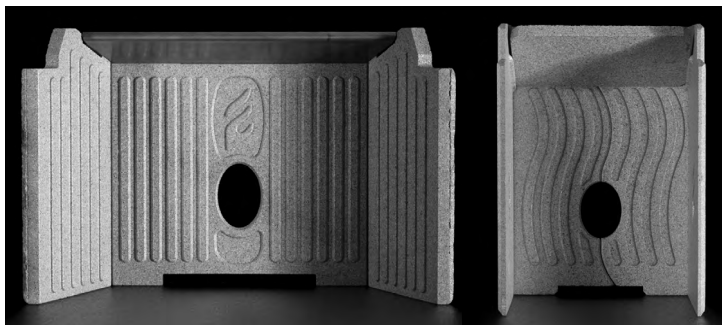
¡Se ve cuando es necesario limpiar el brasero! Es suficiente controlar visualmente todos los días antes de prender la estufa. Para realizar una limpieza rápida el brasero puede dejarse dentro de la estufa, en cambio, en presencia de residuos difíciles de eliminar, es necesario extraerlo de su sede y rascar las escorias.

Los restos de cenizas dependen de la calidad de los pellets utilizados.

Atención: con lotes nuevos de pellets, aún cuando sean de la misma marca, pueden verificarse diferencias en la combustión y en consecuencia, mayor o menor cantidad de sucios.

Una correcta limpieza, realizada diariamente, permite que la estufa queme de modo óptimo y un buen rendimiento, evitando malfuncionamientos, que a largo plazo podrían requerir la intervención de un técnico para reparar la estufa.

9.3. Limpieza del FIREX 600



Las cámaras de combustión de todos los productos Ravelli están realizadas con Firex 600, un material a base de vermiculita que es el resultado de las actividades de investigación y desarrollo que conduce Ravelli. Las características principales de FIREX 600 son su resistencia al calor, su ligereza y su óptima capacidad de aislamiento, que mejoran la combustión y el rendimiento de la estufa.

Durante la combustión, el Firex 600 se blanquea a causa de un efecto llamado pirólisis, esto hace que la llama sea clara y brillante. Esto significa que si la regulación de la combustión es óptima la parte interior de Firex 600 siempre estará blanca y limpia.

La condición del Firex 600 es por lo tanto un indicador de si la combustión es buena o no.

FIREX 600 CLARO = ÓPTIMA COMBUSTIÓN
FIREX 600 OSCURO = MALA COMBUSTIÓN

El Firex 600 no necesita de operaciones particulares de mantenimiento, simplemente debe ser desempolvado con una brocha, si se desean eliminar las cenizas que se han depositado durante la combustión.

No es recomendable el empleo de esponjas abrasivas

No es recomendable el empleo del tubo de la aspiradora en contacto directo con el Firex 600.

No es recomendable el empleo de trapos mojados para limpiar el Firex 600.

El Firex 600 es resistente al calor pero no a los golpes, manejarlo con cuidado si debe ser extraído.

El Firex 600 puede presentar una ligera abrasión después de algunas horas de funcionamiento.

to, esto es completamente normal ya que la llama crea pequeñísimos surcos en el panel que no lo alteran.

La duración del Firex 600 depende solamente del modo en que se realiza su mantenimiento. **La estufa de pellets es un generador de calor por combustible sólido y como tal debe recibir asistencia de personal cualificado por lo menos una vez al año al inicio de la estación. Este mantenimiento tiene la finalidad de comprobar y garantizar la perfecta eficiencia de todos los componentes.**

Se recomienda estipular con el instalador/revendedor un contrato anual de mantenimiento del producto.

10. GARANTÍA

10.1. Certificado de garantía

Ravelli le agradece por la confianza que le ha reservado al haber comprado una estufa de pellets y lo invita a:

- leer las instrucciones para la instalación, uso y mantenimiento de la estufa.
- leer las condiciones de garantía expuestas a continuación.

El cupón de aquí al lado debe ser relleno y sellado por el instalador. Si esto no sucede el producto no será cubierto por la garantía.

10.2. Condiciones de la garantía

La garantía limitada cubre los defectos de los materiales de fabricación, siempre que el producto no haya sufrido daños ocasionados por su uso incorrecto, incuria, errada conexión, modificaciones, errores en la instalación.

No están cubiertos por la garantía:

- la vermiculita (Firex 600)
- el vidrio de la puerta;
- las empaquetadura de fibra;
- el barnizado;
- el brasero de combustión de acero inoxidable;
- la resistencia;
- las cerámicas de mayólica;
- posibles daños ocasionados por una inadecuada instalación y/o manejo de la estufa y/o faltas por parte del usuario.

El empleo de pellets de baja calidad o de cualquier otro material podría dañar los componentes de la estufa determinando la caducidad de la garantía para los mismos y la consecuente responsabilidad del productor.

Por lo tanto, se recomienda el empleo de pellets que correspondan con los requisitos mencionados en el respectivo capítulo.

Todos los daños ocasionados por el transporte no son reconocidos, por lo tanto se recomienda controlar cuidadosamente la mercancía al momento de recibirla, avisando inmediatamente al revendedor de todo eventual daño.

Todas las garantías del productor están aquí expuestas y no se podrá presentar reclamación alguna al productor sobre la base de cualquier otra garantía verbal o instancia.

El cupón de la garantía debe arrancarse y enviarse antes de ocho días a partir de la compra a la siguiente dirección:

Ravelli srl - Via Kupfer 31 - 25036 Palazzolo s/O Brescia ITALY

10.3. Informaciones y problemas

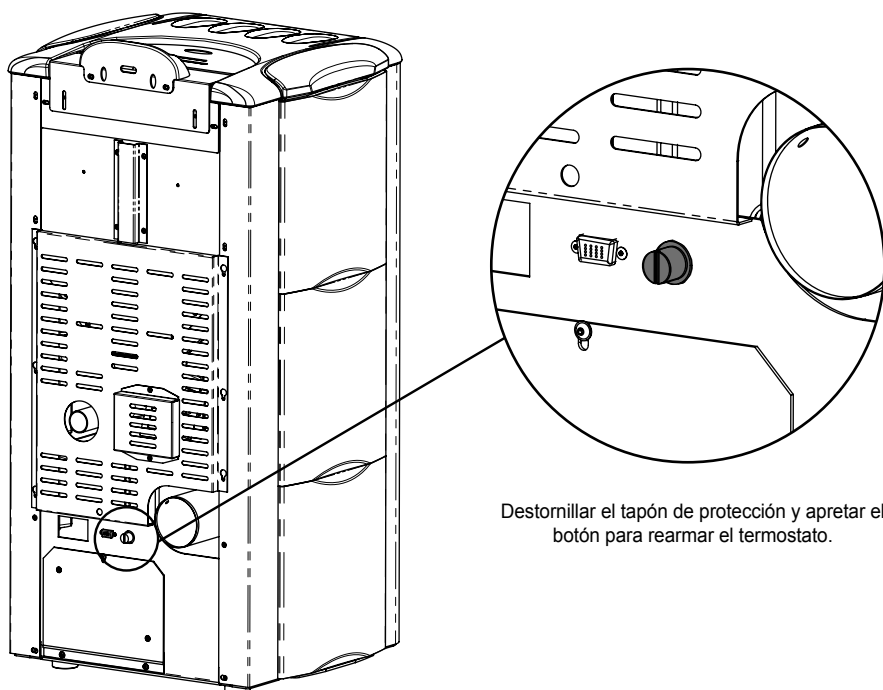
Para más información o problemas, póngase en contacto con su distribuidor o servicio, son capaces de satisfacer todas las solicitudes o para intervenir directamente.

11. DESCRIPCIÓN DE LAS ALARMAS

SEÑALIZACIÓN	CAUSA	SOLUCIÓN
ALARMA NO HAY PELLETS	El depósito de los pellets está vacío.	Comprobar si en el interior del depósito hay pellets.
	El motorreductor no carga los pellets.	Vaciar el depósito para ver si en su interior han caído objetos que podrían impedir el correcto funcionamiento de la rosca sinfín.
	Carencia en carga de pellets	Regular el ajuste de los pellets. Si el problema persiste contactar con el C.A.T. de su zona.
FALLO DE TENSIÓN DE RED	Fallo de tensión durante la fase de trabajo	Apretar el botón de apagado y repetir el encendido de la estufa Si el problema persiste contactar con el C.A.T. de su zona
ALARMA FALLO DE ENCENDIDO	El depósito de los pellets está vacío	Comprobar si en el interior del depósito hay pellets
	Regulación de los pellets y de la aspiración en fase de encendido errada La resistencia de encendido es defectuosa o está mal colocada.	Contactar con el C.A.T. de su zona
ALARMA POR ANOMALÍA EN LA LLAMA	El depósito de los pellets está vacío	Comprobar si en el interior del depósito hay pellets
	Regulación de los pellets y de la aspiración en fase de encendido errada.	Contactar con el C.A.T. de su zona
ALARMA POR ANOMALÍA GIROS DEL EXTRACTOR	Las revoluciones del extractor de humos presentan una pérdida de eficiencia del 15% a causa de una obstrucción del aspa.	Contactar con el C.A.T. de su zona
ALARMA ASPIRADOR DAÑADO	El codificador de extracción de humos no funciona o no está correctamente conectado.	
	Ausencia de alimentación al extractor de humos:	Contactar con el C.A.T. de su zona
	El extractor de humos está bloqueado.	
ALARMA DEPRESIÓN	La cámara de combustión está sucia.	Realizar las operaciones de limpieza de la estufa que aparecen indicadas en el folleto específico.
	El conducto de humos está obstruido.	Comprobar que el conducto de humos esté libre y limpio.
	El vacuóstato presenta malfuncionamiento.	Contactar con el C.A.T. de su zona
ALARMA POR INT. TÉRMICO DE SEGURIDAD	El termostato de rearme manual se ha disparado.	Rearmar el termostato apretando el botón en la parte trasera de la estufa (véase figura que sigue).
	El ventilador centrífugo es defectuoso.	Contactar con el C.A.T. de su zona
	La combustión en el brasero no es óptima.	Apagar la estufa, limpiar el brasero y regular la combustión a través del ajuste de los pellets. Si el problema persiste contactar con el C.A.T. de su zona
ALARMA POR TEMPERATURA DE LOS HUMOS EXCESIVA	La combustión en el brasero no es óptima.	Apagar la estufa, limpiar el brasero y regular la combustión a través del ajuste de los pellets.
	El ventilador centrífugo es defectuoso.	Contactar con el C.A.T. de su zona Si el problema persiste contactar con el C.A.T. de su zona
ALARMA Sonda DE HUMOS	La sonda de humos presenta un malfuncionamiento.	Contactar con el C.A.T. de su zona
	La sonda de humos está desconectada de la tarjeta.	Contactar con el C.A.T. de su zona Si el problema persiste contactar con el C.A.T. de su zona
ALARMA POR ROSCA SINFIN BLOQUEADA	La rosca sinfín no carga los pellets	Contactar con el C.A.T. de su zona
ALARMA FLUJOSTATO SUCIO	el dispositivo que lee la cantidad de aire en ingreso puede resultar sucio y no lee correctamente.	Contactar con el C.A.T. de su zona
ALARMA FLUJOSTATO ROTO	el dispositivo puede resultar roto o desconectado.	Contactar con el C.A.T. de su zona
ALARMA FASE TORNILLO SINFIN	manque de conexión entre el cableado que alimenta el motorreductor del tornillo sinfín.	Contactar con el C.A.T. de su zona
ALARMA TRIAC TORNILLO SINFIN	Se ha verificado una anomalía a un componente interior	Contactar con el C.A.T. de su zona

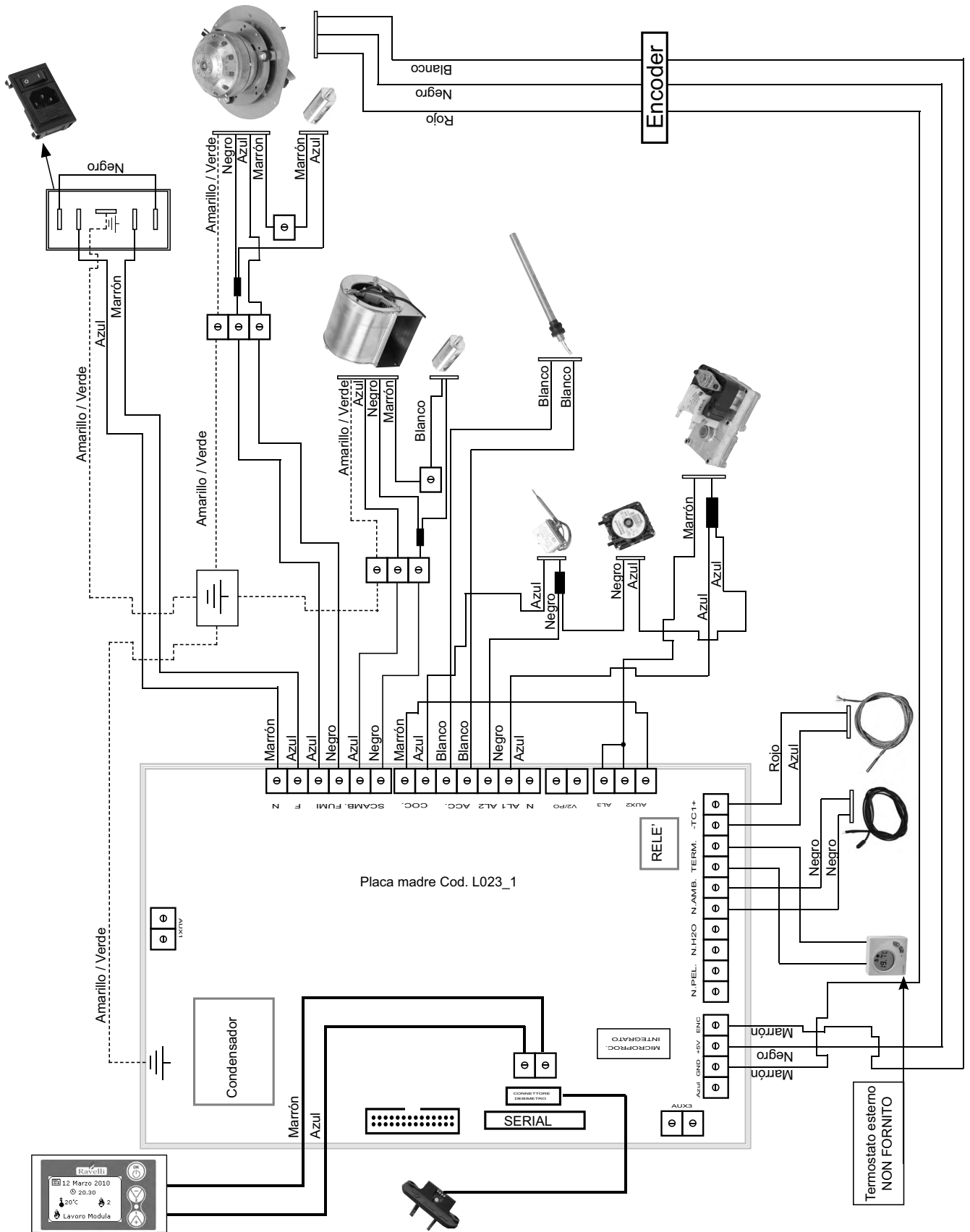
! **ALARMA FLUJOSTATO SUCIO O ROTO SON ALARMAS QUE NO BLOQUEAN EL FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA. EN ESTAS CONDICIONES LA ESTUFA SE QUEDA EN MODULACION TRABAJANDO EN MANUAL (RDS DESCONECTADO). UN SEÑAL PERIÓDICO QUE INDICA LA ORIGEN DEL PROBLEMA SE QUEDA ACTIVO. HACER REFERENCIA A LA ASISTENCIA DEDICADA.**

Apretando el botón P3 en la pantalla la alarma puede ser restablecida.
Probar a repetir el encendido después de que ha concluido la fase de enfriamiento.



Destornillar el tapón de protección y apretar el botón para rearmar el termostato.

11. ESQUEMA ELÉCTRICO



FABRIKANTERKLÆRING

Udstedt i henhold til lov nr. 449 af 27.12.97 og finansministeriets cirkulære nr. 57/E af 24.02.1998 (Skattelettelse for genvinding af beboelsesområder) forlænget med lov nr. 488 af 23.12.99, samt af finansloven 2001):

Ravelli srl attesterer, at produkterne:

AURORA CANALIZZATA, AURORA VENTILATA, CAMILLA, EVA VISION, FLAVIA, HOLLY C./RC120, HOLLY V./RV120, LISA PLUS, MAVI, MILENA, MONICA, OLIVIA, R70, RC70, RV80, RV100, RV110, R1000, RC1000, SNELLA, SOFIA, SPILLO.

Som indvendigt består af: - brændkammer og brændskål i stål - forbrændingskammer i Firex - låge med keramiskglas, som tåler høje temperaturer - indstillelig primærluftmængde - elektronisk styring Er energibesparende (i henhold til lov 10/91 og præsidentdekret (D.R.P) nr. 412 af 26.08.93), og som sådan nyder de godt af skattefordele i forbindelse med begrænsning af energiforbrug i bygninger (i henhold til Art. 1, bogstav g) omfattet af det ministerielle dekret af 15.02.92 (Statstidende nr. 107 af 09.05.1992). (Gælder ikke i Danmark) Det pågældende produkt hører netop ind under de varme-generatorer, som benytter biobrændsel som energikilde, og som under normale driftsforhold har en virkningsgrad, der ikke er under 70 % ved måling med direkte metode.

Palazzolo sull'Oglio

Ravelli srl

Ravelli srl - Via Kupfer, 31 - 25036 Palazzolo sull'Oglio - BS - ITALY Tel. 030.7402939 - www.ravelligroup.it

Ecoteck Danmark - Kirkegårdsvej 1C - 9500 Hobro - Tlf. 96 46 41 46 - www.ecoteck.dk

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Til lykke	Side 64	7.2.6 Menu Set Sprog	70
2. Sikkerhedsinformation	64	7.2.7 Menu Klima Komfort	70
3. Generelt	64	7.2.8 Menu Lav Lyd (Silence)	70
3.1 Ansvar	64	7.2.9 Menu Selvjustering (Self Control System)	70
3.2 Reservedele	65	7.2.10 Menu Se Indstilling	70
3.3 Kakler	65	7.2.11 Menu Timer Drift	70
3.4 Hvad er træpiller?	65	7.2.12 Menu Set Luft/Piller	70
3.5 Hvordan er en pilleovn opbygget?	65	8. Beskrivelse af funktioner	70
3.6 Forbrændingen	65	8.1 Moduldrift	70
4. Sikkerhedsanordninger	65	8.2 Klima Komfort	70
5. Tekniske specifikationer	65	8.3 Menu Lydsvag (Silence)	71
6. Placering, montering og installation	66	8.4 Menu Egen Kontrol (Self Control System)	71
6.1 Driftsforhold	66	8.5 Service timer	71
6.2 Installationseksempel	66	8.6 Automatisk påfyldning af snegl	71
6.3 Funktionsfejl, som skyldes dårligt træk i aftræksrør eller kritiske klimaforhold	68	8.7 Henstillinger	71
7. Beskrivelse af funktioner og symboler på displayet	68	8.8 Fjernbetjening	71
7.1. Display med standardmenu	68	8.9 Skema over faser	71
7.1.1 Tænd og sluk ovnen	68	9. Vedligeholdelse	71
7.1.2 Ændring af rumtemperatur	68	9.1 Rengøring af overflader	72
7.1.3 Ændring af effekttrin	69	9.2 Rengøring af brændskål før hver tænding	72
7.2. Display med udvidet menu	69	9.3 Rengøring af Firex 600	72
7.2.1 Menu Status ovn	69	10. Garanti	72
7.2.2 Menu Set temp. rum	69	10.1 Garantibevis	72
7.2.3 Menu Set Effekt	69	10.2 Garantibetingelser	72
7.2.4 Menu Set Ur (Timer)	69	10.3 Information og problemer	72
7.2.5 Menu Set Timer (Tid)	69	11. Beskrivelse af alarmer	73
		12. El Diagram	74

INDTRODUKTION

Bemærk:

Det anbefales grundigt at læse denne brugervejledning, som beskriver alle de nødvendige faser for en perfekt funktion af pilleovnen.

Advarsel:

De forskrifter, som er indeholdt i denne brugervejledning vedrørende installation og vedligeholdelse, kan afvige fra de gældende bestemmelser på det sted, hvor pilleovnen skal anvendes.

Hvis dette er tilfældet, skal anvisningerne fra de kompetente myndigheder det pågældende sted overholdes. De tegninger, som findes i brugervejledningen er vejledende og er ikke i målestok.

Information:

Den emballage, som vi har benyttet, giver en god beskyttelse mod eventuelle skader, som skyldes transporten. Kontrollér i alle tilfælde pilleovnen umiddelbart efter leveringen.

Underret omgående din Ravelli forhandler om eventuelle synlige skader.

Beskrivelse af bruger- og vedligeholdelsesvejledning:

Firmaet Ravelli ønsker med denne bruger- og vedligeholdelsesvejledning at give brugerne alle oplysninger om sikkerhed ved brug af pilleovnen for at hindre skader på genstande eller personer eller dele af selve pilleovnen. Læs derfor venligst grundigt denne vejledning inden enhver form for brug af produktet.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Ved fremstillingen af Ravelli-pilleovne udvises der stor opmærksomhed over for de enkelte komponenter for således at beskytte både brugeren og installatøren mod eventuelle uheld. Det henstilles derfor til det autoriserede personale efter ethvert indgreb på pilleovnen at være særligt opmærksomme på elektriske forbindelser.

Installationen skal udføres af autoriseret personale. Personalet skal udstede en overensstemmelseserklæring for anlægget til køberen. Køberen skal påtage sig hele ansvaret for den endelige installation og den deraf følgende korrekte funktion af den installerede pilleovn. Der skal også tages højde for alle de nationale, regionale, provins- og kommunale love og bestemmelser, som findes i det land, hvor pilleovnen er installeret. Ravelli S.R.L. har intet ansvar i tilfælde af manglende overholdelse af sådanne sikkerhedsforskrifter.

Denne brugervejledning er en integreret del af produktet: sørg for, at den altid følger pilleovnen også i tilfælde af overdragelse til en anden ejer eller bruger, eller hvis den flyttes til et andet sted. Hvis brugervejledningen beskadiges eller bortkommer, skal du anmode om at nyt eksemplar hos din Ravelli forhandler. Denne pilleovn skal anvendes til det brug, den udtrykkeligt er blevet fremstillet til. Brug aldrig ovnen som forbrændingsanlæg eller til hvilket som helst andet brug, som afviger fra det, den er fremstillet til. Ethvert kontraktligt ansvar og ansvar uden for kontrakt for producenten for skader på personer, dyr eller genstande, som skyldes installationsfejl, justerings- eller vedligeholdelsesfejl eller ukorrekt brug er udelukket. Der må ikke benyttes andre brændstoffer end træpiller. Brug ikke flydende tændvæsker. Kontrollér efter at have fjernet emballagen fra pilleovnen, at indholdet er intakt og komplet. Alle de elektriske komponenter, som pilleovnen består af, må udelukkende udskiftes med originaldele af en autoriseret tekniker.

Der skal udføres vedligeholdelse af ovnen mindst en gang om året, og den skal fastsættes i tide sammen med den tekniske service. Foretag ikke nogen ændringer på pilleovnen uden tilladelse. Af sikkerhedsgrunde skal følgende huskes:

- Det er forbudt at lade børn eller andre ikke myndige personer bruge ovnen uden bistand.
- Rør ikke ved ovnen, hvis du har bare fødder, eller har våde legemsdele.
- Det er forbudt at ændre sikkerhedsanordningerne eller indstillingen uden tilladelse eller anvisninger fra Ravelli.
- Ved installationen skal brugeren informeres om:

Pilleovnen - især dens udvendige overflader - når under funktionen meget høje temperaturer ved berøring. Håndtér den med forsigtighed for at undgå forbrændinger. Pilleovnen er udfornet til at fungere under et hvilket som helst klimatiske forhold. **Ved meget ugunstige forhold (vind, frost) kan der aktiveres sikkerhedssystemer, som får ovnen til at slukke. Hvis dette sker, skal din Ravelli forhandler kontaktes.** Deaktiver under ingen omstændigheder sikkerhedssystemerne.

1. TIL LYKKE

Kære kunde,

Til lykke med dit fortræffelige valg.

Med den brugervenlige pilleovn Ravelli kan du selv med egne øjne se, hvordan kvalitet og økonomi kan gå op i en højere enhed og give optimale ydelser med et lille forbrug. I det følgende kan du finde nogle forslag, som vi tillader at give dig, til at opnå det maksimale af din pilleovn og fuldt ud nyde godt af alle de fordele, som den kan og vil give dig. Vi søger på den måde at være tættere på vores kunder for at tilbyde optimal teknisk kundeservice, til dem, som benytter vores teknologi.

Ravelli srl takker for tilliden og ønsker dig behagelige stunder

I tilfælde af spørgsmål bedes du rette henvendelse til din Ravelli-forhandler.

ADVARSEL:

- Klargør det sted, hvor pilleovnen skal installeres i henhold til de lokale, de nationale og europæiske bestemmelser.
- Pilleovnen må kun forsynes med kvalitetspiller med en diameter på 6 mm, som beskrevet i det respektive kapitel.
- **Pilleovnen fungerer ikke med almindeligt træ.**
- **Pilleovnen må ikke benyttes som forbrændingsanlæg. BRANDFARE!!!**

• **Installationen, den elektriske tilslutning, funktionskontrollen og vedligeholdelsen skal udføres af kvalificeret og autoriseret personale.**

• **En forkert installation eller en dårlig vedligeholdelse (som ikke er i overensstemmelse med det, der er beskrevet i denne vejledning) kan medføre skader på personer eller genstande. Hvis dette er tilfældet er Ravelli fritaget for ethvert civilt eller strafretligt ansvar forbundet hermed.**

• Før den elektriske pilleovn tilsluttes elnettet, skal aftræksrørene tilsluttes (specifikke for pilleovne, som ikke er i aluminium) aftrækskanalen (skorstenen).

• Beskyttelsesgitteret, som sidder indvendigt i pillemagasinet, må aldrig fjernes.

• Der skal være tilstrækkelig udluftning i det rum, hvor pilleovnen skal installeres.

• Åbn aldrig lågen, når pilleovnen er i funktion. **BRANDFARE!!!**

• **Det er forbudt at lade pilleovnen fungere med åben låge eller med beskadiget glas. BRANDFARE!!!**

• Under pilleovnens funktion sker der en kraftig opvarmning af overfladerne, glasset, håndtaget og rørene. Berør derfor kun disse dele under funktionen med passende beskyttelsesanordninger.

• **Tænd ikke pilleovnen uden først at have udført det daglige eftersyn, som beskrevet i kapitlet VEDLIGEHOLDELSE i denne brugervejledning.**

• **Læg aldrig tøj til tørre på pilleovnen. Eventuelle tørrestativer og lignende skal holdes på passende afstand BRANDFARE!!!**

• Følg omhyggeligt vedligeholdelsesprogrammet..

• Sluk ikke pilleovnen ved at afbryde den fra elnettet. Brug altid P3

• Rengør ikke pilleovnen, før den og asken er helt afkølet.

• Udfør alt arbejde med størst mulig sikkerhed og ro.

3. GENERELT

Pilleovnen må kun bruges i beboelsesrum. Da den er styret af et elektronisk printkort, er forbrændingen fuldstændig automatisk og kontrolleret.

Printkortet regulerer opvarmingsfaserne, 5 effekt trin, nedslukning og garanterer således en sikker funktion.

Størstedelen af den aske, som skabes under forbrændingen af piller bæres via brændskålen, som anvendes til forbrændingen, ned i askeskuffen.

Kontrollér i alle tilfælde dagligt brændskålen, da ikke alle piller har høj standard og kan derfor efterlade rester, som er vanskelige at fjerne.

Glasset er forsynet med et særlig rudeskyl til selvrensning af det. Det kan dog ikke undgå, at der dannes en let grålig patina på glasset efter nogle timers funktion.

Som allerede nævnt skal pilleovnen anvendes med træpiller med en diameter på 6 mm, men den kan også fungere med piller med en anden diameter. Nærmere info ved henvendelse til din Ravelli-forhandler.

3.1 Ansvar

Ved leveringen af denne brugervejledning fratager Ravelli ethvert civilt eller strafretligt ansvar for ulykker, som skyldes manglende delvis eller hel overholdelse af de anvisninger, som findes heri.

Ravelli fratager ethvert ansvar for ukorrekt brug fra brugerens side af brændeovnen, for ændringer og/eller ikke autoriserede reparationer og brug af ikke originale reservedele.

Producenten fratager ethvert direkte eller indirekte civilt eller strafretligt ansvar som skyldes:

- Dårlig vedligeholdelse
- Manglende overholdelse af de anvisninger, som findes i denne brugervejledning
- Brug, som ikke stemmer overens med sikkerhedsforskrifterne
- Installation, som ikke er i overensstemmelse med gældende bestemmelser i det pågældende land.
- Installation, som er blevet udført af ikke kvalificeret og ikke uddannet personale.
- Ændringer og reparationer, som ikke er blevet autoriseret af producenten.
- Brug af ikke originale reservedele.
- Ekstraordinære begivenheder.
- Ikke egnede skorstensforhold.

3.2. Reservedele

Brug udelukkende originale reservedele. Vent ikke på, at komponenterne slides af brug, før de udskiftes. Udskift en slidt komponent, før den er helt ødelagt for at hindre uheld, som skyldes brud på den slidte komponent.

3.3. Kakler

Pilleovnene, som er forsynet med kakler, har en særlig håndlavet finish, som kan give overfladiske ufuldkommenheder som skygger og fine revner, som gør hver kakkal enestående i sin art. Da det er et meget sart materiale, anbefales det at rengøre det med største forsigtighed og at undgå slag, da der pludseligt kan opstå brud i dem. Undgå kontakt med kaklen ved påfyldning af pillemagasinet.

3.4. Hvad er træpiller?

Træpiller, som er fremstillet på snedkerier, består af savsmuld og træspåner. Materialet må ikke indeholde stoffer som f.eks. lim, lak eller syntetiske stoffer. Træet udsættes for et højt tryk og presses gennem en hullet matrice. Takket være det høje tryk, opvarmes savsmulden og aktiverer træets naturlige bindemidler. Træpillerne beholder således deres form også uden at tilføje bindemidler. Træpillerens brændværdi varierer efter typen af træ og kan overstige det naturlige træs brændværdi med 1,5- til 2 gange. De cylinderformede stænger har en diameter fra 6 - 10 mm og en variabel længde mellem 10 og 50 mm.

Deres vægt er ca. 650 kg/m³.

På grund af det meget lave vandindhold (8 - 10%) har de et højt energi indhold. DIN 51731 standarderne definerer kvaliteten for piller således:

Længde	ca. 10 - 30 mm	Restfugtighed	ca. 6 - 12 %
Diameter	ca. 6 - 10 mm	Aske	<1.5%
Vægt	ca. 650 Kg/m ³	Vægtfylde	>1.0 Kg/dm ³
Brændværdi	ca. 4.9 kWh/Kg		

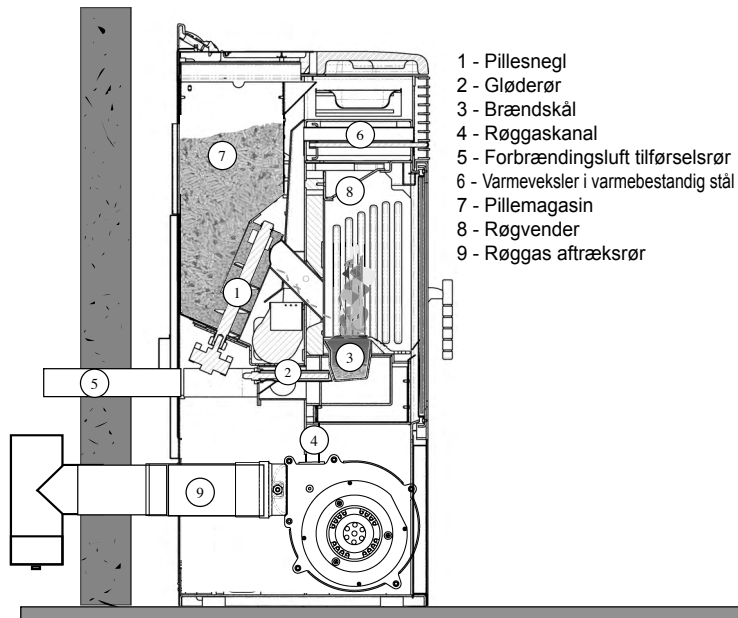


Det tilrådes, ikke at anbringe posen med piller på kaklerne under påfyldningen.

Træpiller skal i alle tilfælde transporteres og opbevares tørt. Ved kontakt med fugt svulmer de op og bliver således ubrugelige. Ravelli anbefaler træpiller med en diameter på 6 mm til optænding af pilleovnene.

Hvis andre typer anvendes, skal en autoriseret tekniker sørge for at udføre de nødvendige reguleringer.

3.5. Hvordan er en pilleovn opbygget?



- 1 - Pillesnegl
- 2 - Gløderør
- 3 - Brændskål
- 4 - Røggaskanal
- 5 - Forbrændingsluft tilførselsrør
- 6 - Varmeveksler i varmebestandig stål
- 7 - Pillemagasin
- 8 - Røgvender
- 9 - Røggas aftræksrør

På denne tegning vises de indvendige dele i en pilleovn. Efter at have fyldt magasinet (7) påfyldes træpiller via pillesneglen (1) i brændskålen (3). Tændingen sker ved hjælp af gløderøret (2), som opvarmer luften, der strømmer ind fra lufttilførselsrøret (5). Flammen udvikles ved kontakten med pillerne. Nu ledes aftræksrøgen væk mod varmeveksleren i varmebestandig stål (6) og ledes gennem røggaskanalerne (4) via røggasaftrækket (9) ud i skorstenen.

3.6 Forbrændingen

Forbrændingen er en simpel kemisk reaktion mellem brændsel og forbrænding. Resultatet af denne reaktion er lig med varme. De tre elementer, som er nødvendige for forbrænding, er:

Brændsel (træpiller)

Luft (ilt i luften)

Varme (gløderør)

For at skabe forbrænding, må brændsel og luft tilføres i rette forhold.

Reaktionen mellem brændsel og luft skabes via en ekstern starter. Antænding kan foretages ved varme eller med gnist.

Vi vil her vise 3 eksempler på forbrænding. De 3 billeder viser 3 typiske situationer som kan opleves i din pilleovn, her er det vigtigt at vide hvordan du kan justere forbrændingen således denne bliver optimal og sikre dig den bedste udnyttelse af brændslet. Husk at når du justerer forbrændingen skal dette gøres i et roligt tempo og med forståelse for at afbrændingen af træpiller reagere langsomt. (Se afsnit 7.2.12 for at lære hvordan du selv justerer forbrændingen). Ved spørgsmål kontakt din Ecoteck forhandler.

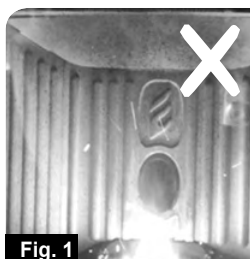


Fig. 1

Forbrændingen er IKKE KORREKT, flammen er svag og med mange glødende træpiller udenfor brændskålen. Justér piller/luft ved at sænke luftprocenten (fra 0 op til -5), hvis dette ikke er nok, forhøj mængden af piller (fra 0 op til +5) for at opnå en flamme som vist på billede 3.

Hvis flammen, efter ovenstående justeringer, ikke bliver som vist på billede 3, så kontakt din Ecoteck forhandler!



Fig. 2

Forbrændingen er IKKE KORREKT, flammen er doven og med mange ubrændte træpiller i brændskålen. Kontrollér først, at askeskuffen og pakninger slutter tæt. Justér piller/luft ved at forhøje luftprocenten (fra 0 op til +5), hvis dette ikke er nok, sænk mængden af piller (fra 0 op til -5) for at opnå en flamme som vist på billede 3. Hvis flammen, efter ovenstående justeringer, ikke bliver som vist på billede 3, så kontakt din Ecoteck forhandler!



Fig. 3

Forbrændingen er KORREKT, kraftig flamme i farverne gul og hvid med et minimum af piller i brændskålen. Forbrændingen er fin uden yderligere justeringer

NB. billedet på Fig. 3 viser en flamme under drift i effektivitetstrin 5

4. SIKKERHEDSANORDNINGER

Pilleovnen er forsynet med de mest moderne sikkerhedssystemer, således at der i tilfælde af fejl i en af de enkelte dele eller ved fejl i røggasaftrækket ikke kan ske skader på ovnen eller beboelsesrummet. I alle tilfælde vil pillerne øjeblikkeligt holde op med at falde ned, hvis der opstår et problem, og slukningen aktiveres.

Den tilhørende alarm vil blive vist på displayet. Der findes yderligere detaljer herom i kapitlet tilegnet alarmer.

5. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Alle Ravelli-produkter fremstilles i henhold til direktiverne:

- 89/106 CEE konstruktionsmaterialer
- 73/23 CEE elektrisk sikkerhed
- 2006/42/ CEE maskiner
- 2004/108 CEE elektromagnetisk kompatibilitet

Og i henhold til følgende standarder.

- EN 14785
- EN 60335.1 EN 50165
- EN 292 EN 294 EN 349
- EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 55014.2

	Højde	Bredde	Dybde	Vægt	Røgaftræksrør diameter	Maks. opvarmingsvolumen	Varmeeffekt	Pilleforbrug/timen	Absorberet elektrisk effekt under drift	Strømforsyning	Pillemagasin kapacitet	Autonomi	Ydeevne	CO ved 13%O ₂	Røgmåsse	Minimumstræk	Røgetemperatur
	mm	mm	mm	Kg	mm	m ³	Kw/h min maks	Kg/h min maks	W	V Hz	Kg	h min maks	% min maks	% min maks	g/s min maks	mbar Pa	°C min maks
AURORA CANAL	1177	520	520	155	80	300	2.5 12.5	0.7 2.6	110	230 50	22	8.5 31.5	89 85	0.013 0.028	4.81 8.60	0.1 10	121 281
AURORA VENTIL	1191	520	520	150	80	300	2.5 12.5	0.75 2.8	280	230 50	15	5.3 20	90 86.5	0.014 0.028	4.57 8.40	0.1 10	114 265
CAMILLA	1189	525	510	141	80	240	2.8 10	0.6 2.2	110	230 50	23	9.5 38	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
EVA VISION	1068	500	545	134	80	240	2.8 10	0.6 2.2	110	230 50	15	6 25	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
FLAVIA	1003	513	488	92	80	220	2.8 9	0.5 1.8	110	230 50	13	8.3 30	>87.5	0.020 0.040	0.29 0.81	0.1 10	153 195
HOLLY C. / RC120	1073	500	542	140	80	300	3.3 11.83	0.75 2.64	110	230 50	25	9.6 41	85 89.4	0.013 0.028	4.81 8.60	0.1 10	121 281
HOLLY V. / RV120	1073	500	542	140	80	300	2.9 11.92	0.66 2.8	120	231 50	25	8.4 42	86.9 90.5	0.014 0.028	4.57 8.40	0.1 10	114 265
LISA PLUS	960	450	480	90	80	150	3.3 7	0.5 1.6	100	230 50	15	9.3 30	>90	0.015 0.020	4.24 5.14	0.1 10	113 188
MAVI	1080	575	590	85	80	150	2.9 5.5	0.65 1.31	100	230 50	15	9.3 30	89	0.017 0.019	3.37 4.93	0.1 10	121 171
MILENA	1100	550	540	140	80	230	2.5 12	0.5 2.5	110	230 50	31	12.4 62	87	0.03 0.04	9.4 11.3	0.1 10	103 209
MONICA	1003	513	457	92	80	205	2.8 8.5	1.8 0.5	110	230 50	15	8.3 30	>85	0.020 0.040	0.29 0.81	0.1 10	153 195
OLIVIA	1130	800	250	100	80	170	3.3 7.1	0.72 1.67	110	230 50	20	12 28	92	0.031 0.023	4.19 7.77	0.1 10	97 174
R70	951	440	450	92	80	150	2.5 7.5	0.5 1.6	100	230 50	15	9.3 30	>85	0.019 0.040	0.29 0.76	0.1 10	153 185
RC70	951	440	491.5	95	80	210	2.5 8	0.5 1.7	340	230 50	13	8 26	87.5 87.5	0.020 0.040	0.29 0.76	0.1 10	153 185
RV80	986	512	484	90	80	195	2.99 8.02	0.68 2	110	230 50	15	9 21	81.85 89.60	0.014 0.032	3.42 7.74	0.1 10	120 226
RV100	1099	524	532	130	80	240	2.8 10	2.2 0.6	110	230 50	25	10.5 42	87.5 91	0.012 0.029	3.8 7.4	0.1 10	83 189
RV110	1115	552	606	145	80	265	3.1 10.5	0.7 2.2	280	230 50	22	10 31.5	93 88	0.017 0.027	3.8 7.4	0.1 10	83 189
R1000	790	587	446	97	80	240	2.5 10	0.5 2.1	110	230 50	13	4.5 18	>87	0.022 0.028	4.6 8.31	0.1 10	130 219
RC1000	627	753	591	106	80	230	3 9.5	0.6 2	110	230 50	15	6.3 25	>87	0.016 0.017	9.3 9.4	0.1 10	119 211
SNELLA	1158	817	364	140	80	270	3.5 11	0.7 2.5	110	230 50	30	12 43	>85	0.015 0.053	5.3 10	0.1 10	63 124
SOFIA	949	635	585	196	80	300	3.3 12	2.6 0.7	110	230 50	20	7 30	>86	0.015 0.017	6 9.6	0.1 10	118 196
SPILLO	770	710	650	220	80	320	3.5 12.5	2.6 0.7	110	230 50	20	7 30	>86	0.015 0.016	6 9.5	0.1 10	118 195

6. PLACERING, MONTERING OG INSTALLATION

6.1. Driftsforhold

Pilleovnens placering i beboelsesrummet er bestemmende for at kunne opvarme rummet ensartet. Før det besluttes, hvor pilleovnen skal opstilles, skal der tages højde for følgende:

- Pilleovnen skal installeres på et gulv med passende belastningskapacitet. Hvis den nuværende konstruktion ikke opfylder dette krav, skal der tages passende forholdsregler (f. eks. plade til fordeling af vægten).
- Forbrændingsluften må ikke komme fra en garage eller et rum uden ventilation eller udluftning, men skal komme fra et frit rum eller udefra.
- Det er forbudt at installere pilleovnen i et soveværelse, i et badeværelse eller et vædrum, og hvor der allerede er installeret et andet varmeapparat uden selvstændig lufttilstrømning (kamin, brændeovn, osv.).
- Det er forbudt at opstille ovnen i omgivelser med eksplosiv atmosfære.
- I tilfælde af trægulv, skal der anbringes en plade til beskyttelse af gulvet (glas- eller metalplade).
- Det er bedst at installere pilleovnen i et stort og centralt beliggende rum i huset for at sikre en maksimal cirkulation af varmen.
- Strømtilslutningen skal forsynes med en jordforbindelse (hvis den medfølgende ledning ikke er tilstrækkelig lang til at nå stikkontakten, skal der benyttes en forlængerledning, som placeres langs gulvet).
- Pilleovnen skal placeres på et sted, hvor der er tilstrækkelig lufttilførsel til pilleforbrændingen (der skal være ca. 50m³/h luft til rådighed) i henhold til installationsbestemmelserne og i henhold til det pågældende lands gældende bestemmelser.
- Rumvolumen må ikke være under 30 m³.

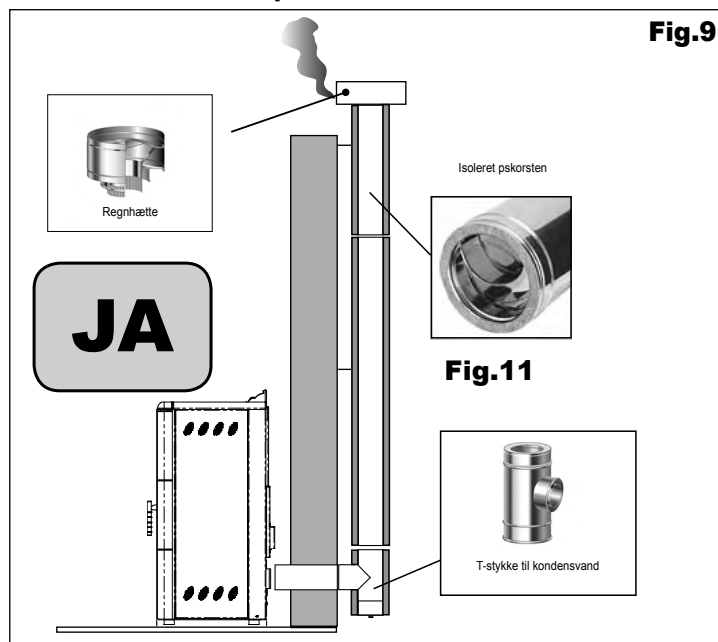
Installationen og monteringen af pilleovnen skal udføres af kvalificeret personale.

Rummet skal være:

- gjort klart, så der er passende forhold for funktionen;
- forsynet med et passende røggas aftræksystem;
- forsynet med en strømforsyning på 230V 50Hz (EN 73-23);
- forsynet med udvendig udluftning (minimumssection på 100 cm²);
- forsynet med en CE-overensstemmende jordforbindelse.

- Pilleovnen skal tilsluttes en ENKEL aftrækskanal (skorsten) eller et vertikalt indvendigt eller udvendigt rør i overensstemmelse med gældende bestemmelser.
- Røgen kommer fra forbrænding af træ, og hvis den kommer i berøring med vægge, kan den sode dem.
- Det er ikke påbudt at tilslutte ovnens luftudtag direkte ud til fri luft, men der skal være sikret ca. 50 m³/h luft.
- Det er strengt forbudt at sætte et gitter for enden af aftræksrøret, da det vil kunne føre til dårlig funktion af pilleovnen.
- Der skal altid anvendes Ravelli røgrør og -samlinger med passende tætningspakninger i silikone, som garanterer røgkanalernes tæthed.
- For tilslutningen i skorstenen må der ikke benyttes mere end 3 styk 90°-bøjninger, og de må ikke anvendes mere end 2-3 m vandret.
- VIGTIGT!!!!
Hvis opsætning af produktet skal ske ved siden af brændbar væg, skal den mindste afstand, som er angivet på mærkaten (se på bagsiden af pilleovnen) respekteres. I tilfælde hvor produktet opsættes ved siden af brændbar væg er der ikke påkrævet nogen specifik afstand.

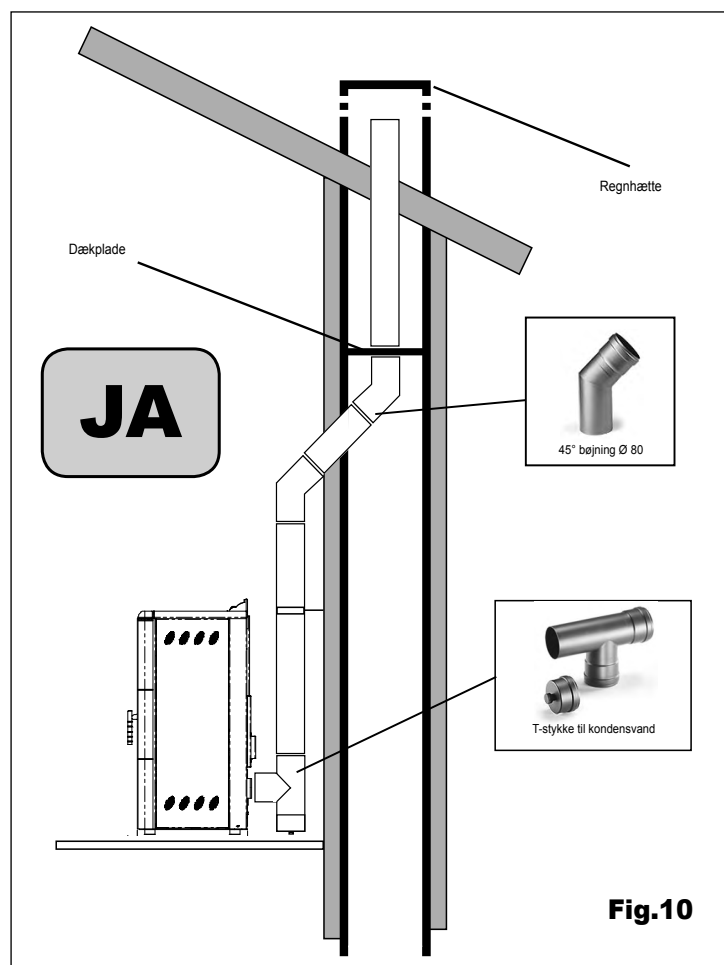
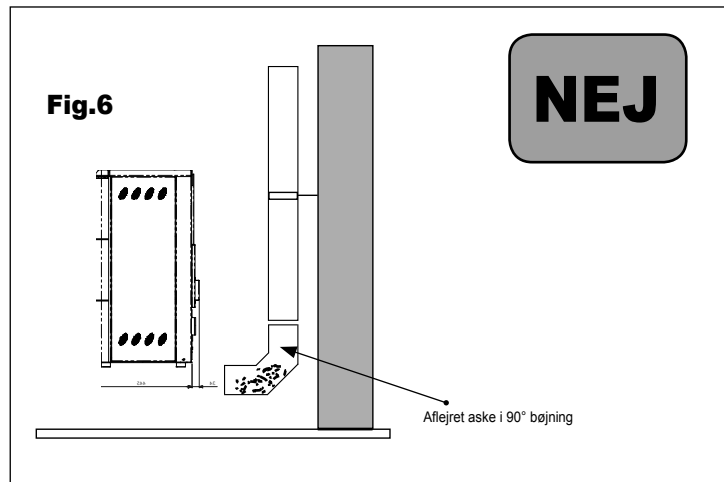
6.2 Installationseksempel



Ovenstående data er vejledende og ikke bindende. Ravelli forbeholder sig ret til at foretage ændringer for at forbedre produkternes ydelse.

Ved denne installationstype (se fig. 9) skal skorstenen være isoleret, da hele skorstenen er monteret udenfor beboelsen.

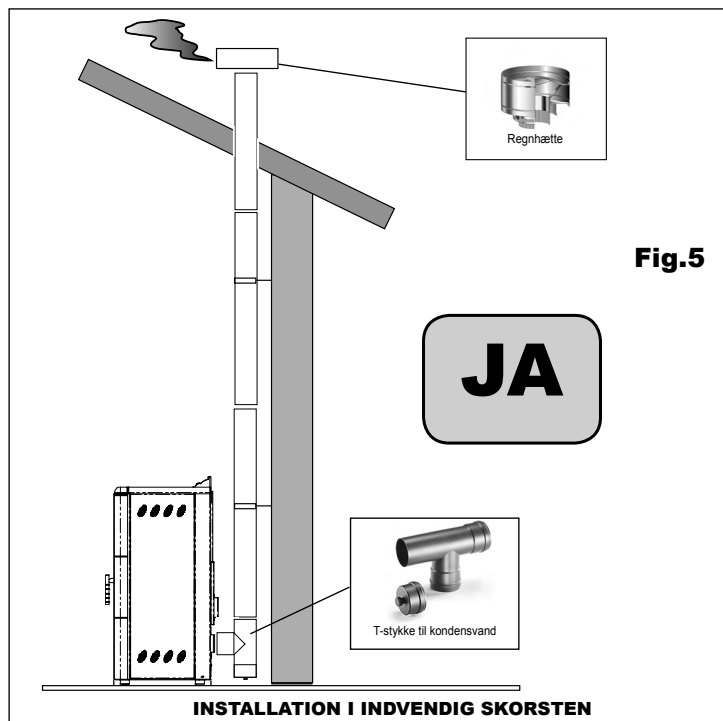
Nederst på skorstenen er der monteret et Ravelli T-stykke med indbygget inspektionsprop. Det frarådes at installere en 90° bøjning som første stykke, da asken på kort tid vil hindre røgen i at passere og således skabe problemer for pilleovnsens træk. (se fig. 6).



Denne installationstype (se fig. 10) har ikke behov for en isoleret skorsten, da en del af røgkanalen er monteret indvendigt i boligen og den anden del indvendigt i en allerede eksisterende skorsten.

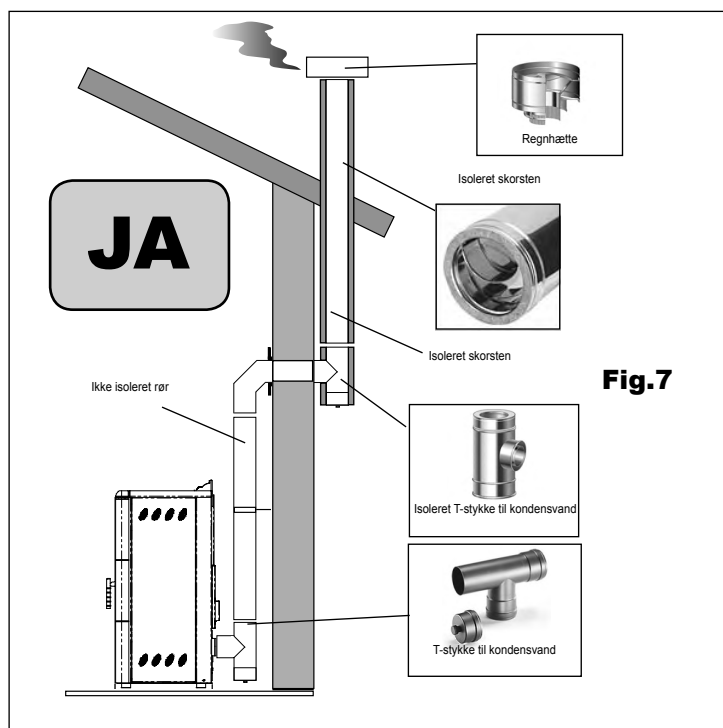
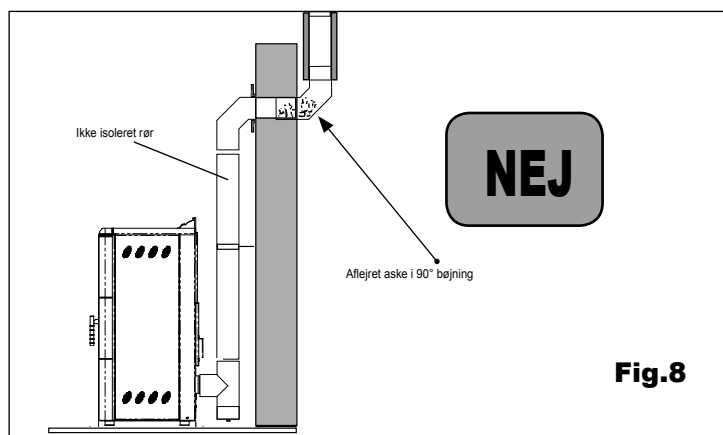
Husk kun at anvende Ravelli godkendt foringsrør.

I ovns underste del er der monteret et T-stykke med inspektionsprop. Det frarådes at installere en 90° bøjning som første stykke, da asken på kort tid vil hindre røgen i at passere og således skabe problemer for pilleovnsens træk. (se fig. 6) Bemærk her brugen af 2 styk 45°-bøjninger, således at det sikres, at asken falder ned i T-stykket med inspektionsprop.

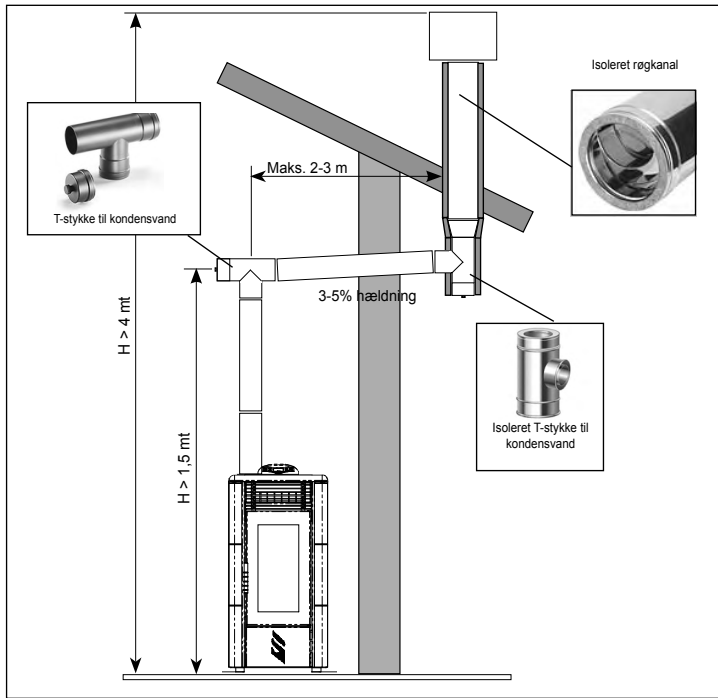


Denne installationstype kræver isoleret skorsten både udvendigt og indvendigt for at opnå lovlig afstand til brændbart materiale.

I ovns underste del er der monteret et T-stykke med inspektionsprop. Det frarådes at installere en 90°-bøjning som første stykke, da asken på kort tid vil hindre røgen i at passere og således skabe problemer for pilleovnsens træk. (se fig. 6)



Denne installationstype (se fig. 8) har ikke behov for en isoleret skorsten til det stykke, som befinder sig indvendigt i boligen. Til det udvendige stykke er det påbudt at benytte et isoleret rør. På underdelen af røgkanalen indvendigt i boligen er der monteret et T-stykke med inspektionsprop, men også udenfor er der monteret et andet T-stykke, således at strækningen kan inspiceres. Det frarådes at installere en 90° bøjning som første stykke, da asken på kort tid vil hindre røgen i at passere og således skabe problemer for pilleovnens træk.



6.3. Funktionsfejl, som skyldes dårligt træk i aftræksrøret eller kritiske klimaforhold

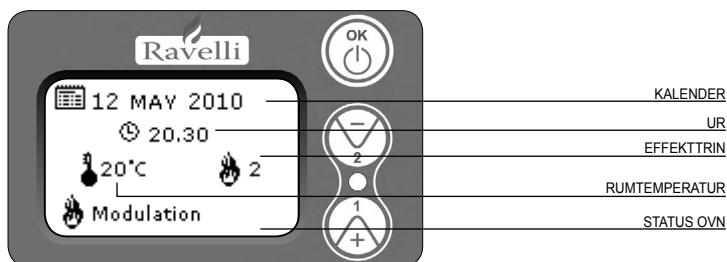
Af alle de meteorologiske og geografiske faktorer, som indvirker på skorstenstrækfunktionen (sne, regn, højde over havets overflade, tåge, ...) er vinden uden tvivl den mest bestemmende faktor. Der er nemlig udover det termiske undertryk, som skyldes forskellen i temperaturen indvendigt i og udvendigt på aftræksrøret, en anden type undertryk: det dynamiske undertryk, som skabes af vinden. Vinden indvirker derfor på pilleovnens funktion.

PILLEOVNENS FUNKTION ER DERFOR MEGET PÅVIRKELIG AF AFTRÆKS-RØRETS PLACERING OG DENS OPBYGNING. USTABILE FORHOLD KAN KUN AFHJÆLPE MED EN PASSENDE INDSTILLING AF PILLEOVNEN, SOM SKAL UDFØRES AF RAVELLIS AUTORISEREDE TEKNIKERE.

7. BESKRIVELSE AF FUNKTIONER OG SYMBOLER PÅ DISPLAYET

Nyheden i dette display er kommunikationen gennem transporterede bølger med lav spænding (12 volt) mellem det elektroniske bundkort og displayet. Kommunikation foregår gennem et bipolar kabel (f.eks.: kablet til en stereo højttalere) og det nye er, det er muligt at opsætte displayet på i væggen ved brug af standarddrammen 503.

7.1 Display med standardmenu



- Knap "1"** giver adgang til at ændre rumtemperatur og værdier
- Knap "2"** giver adgang til at ændre effektrin og værdier
- Knap "OK"** kort tryk for at bekræfte og gå tilbage til hovedmenu. Slukker ovnen ved at holde knappen nede i 3 sekunder

Funktionerne i standardmenuen er

- Tænd og sluk ovnen
- Indstilling af rumtemperatur og vælge type af rumføler (enten føler som sidder på bundkortet eller føler som sidder i display)
- Ændre effektrin fra 1 til 5).

7.1.1. TÆND OG SLUK OVNEN

Før ovnen tændes første gang, skal følgende kontrolleres:

1. Forbind ovnen til strømstikket
2. Sæt hovedafbryder bag på ovn på "1"
3. Kontroller af ovne er korrekt forbundet til skorsten / aftræksrør
4. Kom 6mm piller i magasinet
5. Fyld sneglen som beskrevet i afsnit 8.6
6. Hold OK knappen nede i 3 sekunder

En este momento le estufa empieza la fase de encendido.

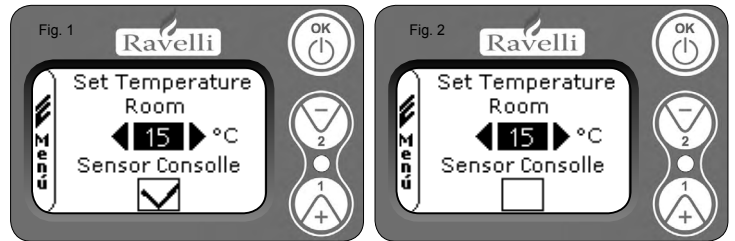
En la pantalla aparecen las escritas siguientes:

Nu vil ovnen påbegynde optændingsfasen

Følgende tekst vil blive vist i displayet:

- **Start** (ventetiden afhænger af standardværdierne)
- **Afventer flamme** (ventetiden afhænger af standardværdierne)
- **Flamme anerkend** (ventetiden afhænger af standardværdierne)
- **Drift** (ventetiden afhænger af standardværdierne)

7.1.2 Ændring af rumtemperatur



Pilleovnens funktion med aktiveret rumtermostat kan inddeles i 3 typer:

- med medfølgende rumtemperaturføler, som findes på bagsiden af brændeovnen. (gælder ikke indsats modeller)
- med rumtermostat integreret i display
- med ekstern rumtermostat (medfølger ikke)

DRIFT MED MEDFØLGENDE RUMTEMPERATURFØLER (Standard og anbefalet brug)

Hvis den medfølgende rumtemperaturføler anvendes, vil rumtemperaturen blive vist på displayet.

For at indstille den ønskede temperatur (ændring af rumtemperaturindstillingen) tryk på tasten 1 for at få adgang til den pågældende menu og indstil den ønskede værdi med tasterne 1 og 2.

Bekræft ved at trykke 2 gange på knap OK. Kontroller at sensor konsol er fravalgt. Dette gøres ved at trykke på knap 2 og fluebenet vil forsvinde fra firkanten (se Fig. 2) Bekræft med knap OK. Så snart værdien nås, vises skriften Moduldrift på displayet og pilleovnen nedsætter pilleforbruget til et minimum ved at sænke opvarmningseffekten.

Drift med rumtemperaturføler indbygget i display

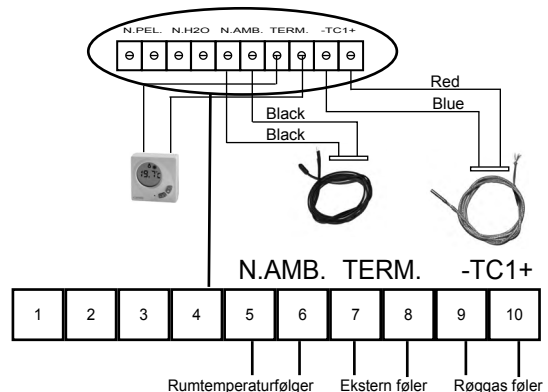
Hvis man ønsker at placere displayet på væggen i stedet for på ovnen, følg venligst vejledningen som til drift med medfølgende rumtemperaturføler, som beskrevet ovenover, dog med den forskel, at Sensor konsol skal være tilvalgt. Dette gøres ved at trykke på knap 2 og et flueben vil blive vist i firkanten (se Fig. 1) Bekræft med knap OK

DRIFT MED EKSTERN TERMOSTAT

Hvis der anvendes en korrekt tilsluttet ekstern termostat, som vist på eldiagrammet (afsnit 10), vises rumtemperaturen ikke på displayet men skriften T ON (når kontakten er lukket) og T OFF (når kontakten er åben).

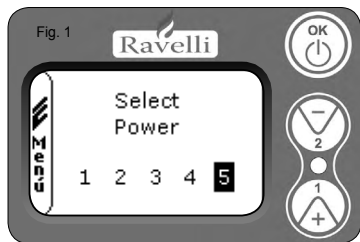
Bemærk: For at aktivere den eksterne termostat tryk på tast 1 gentagende gange til der står EST i displayet, bekræft med 2 tryk på OK knappen.

Rumtemperaturen reguleres direkte af termostaten, som er monteret på væggen. Så snart den indstillede temperatur nås, vises skriften Moduldrift på displayet og pilleovnen nedsætter pilleforbruget til et minimum ved at sænke opvarmningseffekten. Når funktionen Klima komfort er aktiveret, slukker og tænder pilleovnen selv ud fra den indstillede temperatur (se afsnit 8.2)



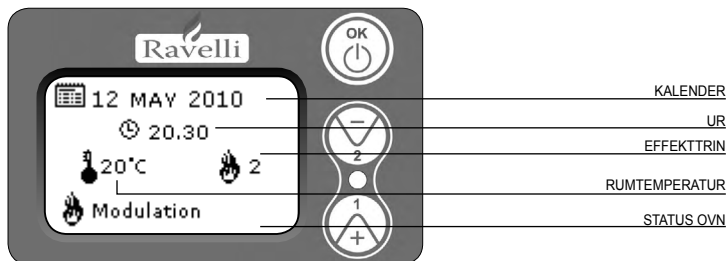
VIGTIGT Vi anbefaler en ekstern rumtermostat med et udsving på minimum 3°C hvis Klimakomfort skal fungere korrekt.

7.1.3 Ændring af effektrin

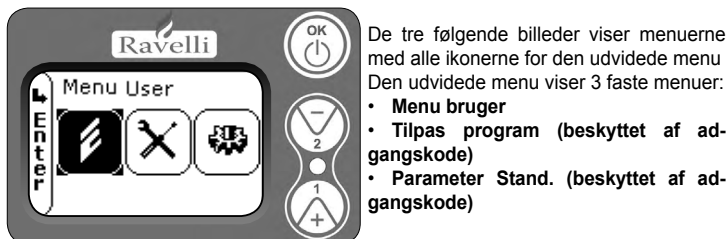


Tryk på tasten 2 for at få adgang til den pågældende menu og indstil den ønskede effekt fra 1 til 5 med tastene 1 og 2 - bekræft med OK. Ved øgning af effekten øges pilleforbruget og konvektionsblæserhastighed. Effektens indstilling kan ikke ændres under fasen Moduldrift. Først når ovnen er i normal drift vil ovnen skifte til andre effektrin.

7.2. Display med udvidet menu

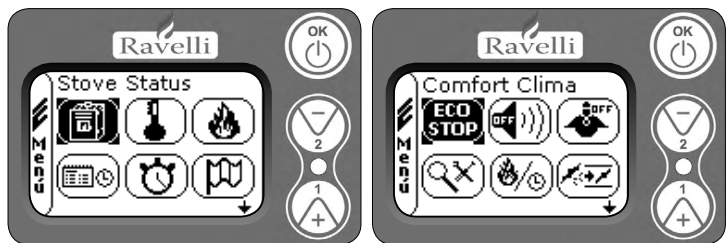


Knap "OK": giver adgang til hele menuen og bekræfter ændringer
Knap "1": bruges til at bladre mellem menuer og ændre værdier
Knap "2": bruges til at bladre mellem menuer og ændre værdier
 Ovnen har mange funktioner i hver menu. Nogle af disse menuer er tilgængelige for brugeren, andre er beskyttet med adgangskode, så de kun er tilgængelige for autoriseret personale



De tre følgende billeder viser menuerne med alle ikonerne for den udvidede menu. Den udvidede menu viser 3 faste menuer:

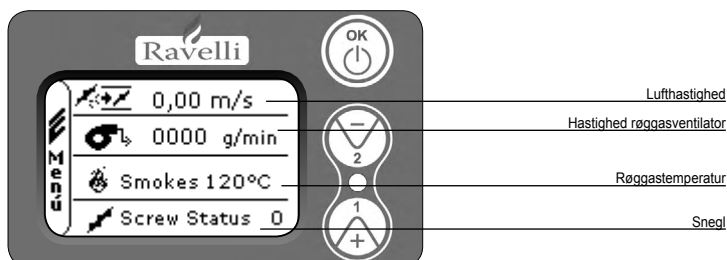
- Menu bruger
- Tilpas program (beskyttet af adgangskode)
- Parameter Stand. (beskyttet af adgangskode)



Undermenuerne til menuen Bruger (den eneste menu, som er tilgængelig for slutbruger) er som følger:

- Menu Status ovn
- Menu Set temp. rum
- Menu Set effekt
- Menu Set UR (Timer)
- Menu Set TIMER (Tid)
- Menu Set Sprog
- Menu Klima Komfort
- Menu Lav lyd (Silence)
- Menu Selvjustering (Self Control system)
- Menu Se Indstilling
- Menu Timer Drift
- Menu Set luft/Piller

7.2.1 Menu STATUS OVN



I denne menu kan du kontrollere ovnens vigtigste komponenter og aflæse de værdier, der indikerer, om ovnen fungerer korrekt. For at komme ind i menuen, tryk 3 gange på OK efter at have valgt ikonet "Status ovn"

Denne menu bruges af både autoriseret personel til fejlsøgning på ovnen og af bruger til at fylde sneglen, hvis ovnen er løbet tør for træpiller!

7.2.2 menu SET TEMP. RUM

For at komme ind i menuen Bruger, tryk 2 gange på OK.
 For at komme til menuen Set temp. rum tryk 1 gang på knap 2, og bekræft med OK
 For at indstille rumtemperaturen, se afsnit 7.1.2.
 For at komme tilbage til standardmenuen holdes knap 1 og 2 nede samtidigt. Alternativt kan OK knappen holdes nede i 3 sekunder for at gå 1 trin tilbage i menuen.

7.2.3 Menu SET EFFEKT

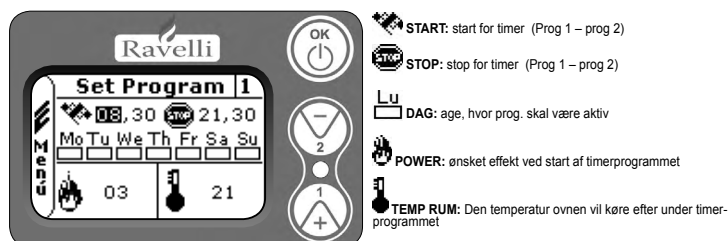
For at få adgang til bruger menu tryk 2 gang på OK knappen.
 For at få adgang til menuen set effekt tryk 2 gange på 2 og bekræft med OK
 For at indstille effektrin se venligst afsnit 7.1.3
 For at gå til Standardmenuen hold knap 1 og 2 samtidig
 Alternativt er det muligt at trykke på OK knappen i 3 sekunder for at gå en menu tilbage

7.2.4 Menu SET UR (timer)

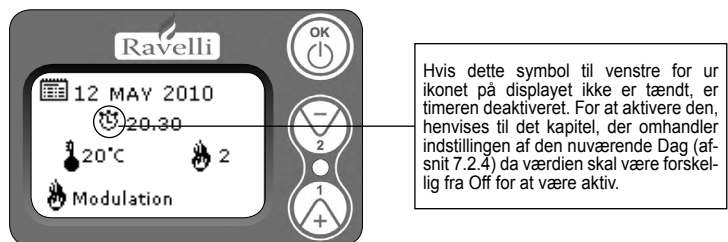
For at få adgang til Bruger menu - tryk 2 gang på OK knappen.
 For at få adgang til menuen set ur - tryk 3 gange på knap 2 og bekræft med OK. For at ændre værdier brug knap 1 og 2 og bekræft med knappen OK for at gå til næste værdi. Ved at sætte flueben i firkanten aktiveres TIMER funktionen. Dette gøres med knap 2! Kan fravælges igen med knap 1.
 Efter at have ændret den sidste værdi og bekræftet med OK knappen springer man automatisk til menuen Set ur
 For at gå til Standardmenuen hold knap 1 og 2 nede samtidigt.
 Alternativt er det muligt at trykke på OK knappen i 3 sekunder for at gå en menu tilbage

7.2.5 Menu SET TIMER (tid)

Med timeren kan pilleovns tænding og slukning programmeres for hver dag i ugen med to uafhængige tidsintervaller (PROGRAM 1 og PROGRAM 2).
 For at få adgang til denne brugermenu tryk 2 gange på OK knappen og for at komme til menuen Set Timer ved at trykke 4 gange på knap 2, bekræft med OK
 Vælg prog 1 med knap1 eller prog 2 med knap 2, bekræft med OK



- Program 1- brug knap 1 og 2 til at ændre værdier og bekræft med OK for at gå videre til næste værdi
 - Program 2- brug knap 1 og 2 til at ændre værdier og bekræft med OK for at gå videre til næste værdi
- Efter at have ændret den sidste værdi og bekræftet med OK springer man automatisk ud til skærm billedet med ikoner For at gå til standardmenuen hold knap 1 og 2 samtidigt.
 Alternativ er det muligt at trykke på OK knappen i 3 sekunder for at gå en menu tilbage ad gangen.



Hvis dette symbol til venstre for ur ikonet på displayet ikke er tændt, er timeren deaktiveret. For at aktivere den, henvises til det kapitel, der omhandler indstillingen af den nuværende Dag (afsnit 7.2.4) da værdien skal være forskellig fra Off for at være aktiv.

BESKRIVELSE AF PROGRAM LINIER:

Beskrivelse	Indstillelige værdier
START PROG-1	Fra OFF til 23:50 i 10'-interval
STOP PROG-1	Fra OFF til 23:50 i 10'- interval
DAG PROG-1	Mellem On/Off for dagene fra 1 til 7 (Mandag til Søndag)
POWER PROG-1	Fra 1 til 5
TEMP RUM PROG-2	Fra Est til MAn (MAn betyder at føleren sættes ud af funktion)
START PROG-2	Fra OFF til 23:50 i 10'- interval
STOP PROG-2	Fra OFF til 23:50 i 10'- interval
DAG PROG-2	Mellem On/Off for dagene fra 1 til 7 (Mandag til Søndag)
POWER PROG-2	Fra 1 til 5
TEMP RUM PROG-2	Fra Est til MAn (MAn betyder at føleren sættes ud af funktion)

EKSEMPEL

Lad os antage, at vi ønsker at tænde ovnen kl. 08:30 og slukke kl. 21:30 alle ugens

dage undtaget i weekenden (PROGRAM1) og den ønskede rumtemperatur skal være 21°C med et ønsket effektrin på 3. Dette gøres ved at skaffe sig adgang til menu set timer (som beskrevet i kapitel 7.2.5):

Vælg hvilket program, der ønskes ændret, program -1 med knap 1 eller program -2 med knap 2. I dette tilfælde Program-1

- -Bekræft med OK - indstil hvornår ovnen skal starte med knap 1 og 2. I dette tilfælde 08.30
- -Bekræft med OK - indstil hvornår ovnen skal slukke med knap 1 og 2. I dette tilfælde 21.30
- -Bekræft med OK - indstil hvilke dage program -1 skal være aktiv - knap 1 aktiver dag og knap 2 inaktiver dag. I dette tilfælde skal MA, TI, ON, TO og FR være aktiv og LO, SO skal være inaktiv
- -Bekræft med OK - indstil effektrin, som ovnen skal starte på med knap 1 og 2. I dette tilfælde effektrin 3
- -Bekræft med OK - indstil hvilken temperatur, ovnen skal styre efter. I dette tilfælde 210C

Så snart set temperaturen opnås, vil ovnen gå i Moduldrift eller Eco Stop, hvis Klima komfort er aktiveret



NÅR DENNE FUNKTION BENYTTES, SKAL DU EFTER HVER SLUKNING ALTID SIKRE DIG, AT BRÆNSKÅLEN ER REN, SÅ DEN AUTOMATISKE TÆNDING OG FORBRÆNDING VIRKER KORREKT.

7.2.6 Menu SET SPROG



For at få adgang til brugermenuen tryk 2 gange på OK knappen.

For at få adgang til menuen set sprog tryk 5 gange på 2 og bekræft med OK. Vælg ønsket sprog med Knap 1 og 2.

Efter at have ændret værdi og bekræftet med OK springer man automatisk ud til skærbilledet med ikoner. For at gå til standardmenuen hold knap 1 og 2 samtidigt.

Alternativ er det muligt at trykke på OK knappen i 3 sekunder for at gå en menu tilbage ad gangen.

7.2.7 Menu KLIMA KOMFORT

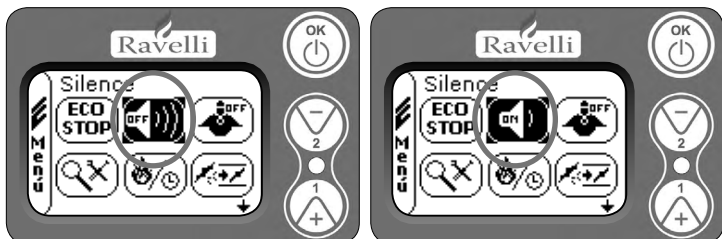


For at få adgang til brugermenuen - tryk 2 gange på OK knappen. For at få adgang til menuen Klima komfort - tryk 6 gange på 2 og bekræft med OK. Vælg ønsket antal grader med Knap 1 og 2 - bekræft med OK og vælg Delay Klima-komf med knap 1 og 2.

Efter at have ændret værdi og bekræftet med OK springer man automatisk ud til skærbilledet med ikoner. For at gå til standardmenuen hold knap 1 og 2 samtidigt.

Alternativ er det muligt at trykke på OK knappen i 3 sekunder for at gå en menu tilbage ad gangen

7.2.8 Mode LAV LYD (SILENCE)

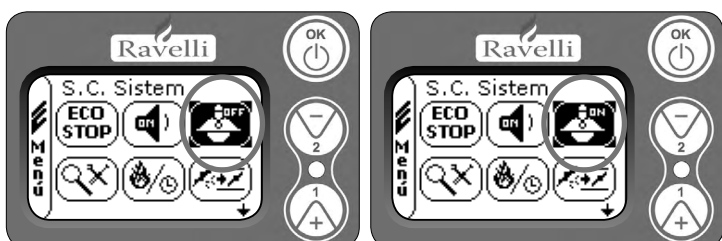


For at få adgang til brugermenuen - tryk 2 gange på OK knappen.

For at få adgang til menuen Silence - tryk 7 gange på 2 og bekræft med OK. Brug knap OK for at slå lydløs fra og til.

For at gå til standardmenuen hold knap 1 og 2 samtidigt. Alternativt er det muligt at trykke på OK knappen i 3 sekunder for at gå en menu tilbage ad gangen

7.2.9 Mode SELVJUSTERING (SELF CONTROL SYSTEM)



For at få adgang til brugermenuen tryk - 2 gange på OK knappen.

For at få adgang til Egen kontrol - tryk 8 gange på 2 og bekræft med OK. Brug knap OK for at slå funktionen fra og til.

For at gå til standardmenuen hold knap 1 og 2 samtidigt. Alternativt er det muligt at trykke på OK knappen i 3 sekunder for at gå en menu tilbage ad gangen

7.2.10 Menu SE INDSTILLING



Il denne menu ses parameterindstillingerne. For at få adgang til brugermenuen - tryk 2 gange på OK knappen.

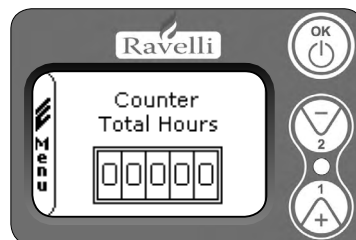
For at få adgang til menu se indstilling - tryk 9 gange på 2 og bekræft med OK for at få adgang til parametrene. Brug knap 1 og 2 for at bladre i parametrene.

For at gå til standardmenuen hold knap 1 og 2 samtidigt. Alternativt er det muligt at trykke på OK knappen i 3 sekunder for at gå en menu tilbage ad gangen

7.2.11 Menu TIMER DRIFT



Under menupunktet TIMER DRIFT vises pilleovnens samlede antal driftstimer. Det kan være, at driftstimerne i nogle tilfælde ikke er blevet nulstillet, dvs. at der vises tal som 5000/15000/25000. Det er teknikernes opgave, at sørge for at nulstille tallene ved den første tænding. Det betyder ikke, at pilleovnen allerede har fungeret i alle de timer, det er blot en indstilling, som er givet af programmeringen under testudførelserne hos Ecoteck, før pilleovnen emballeres og sendes. Tallet kan give en indikation af behovet for rengøring. For at få adgang til brugermenuen - tryk 2 gange på OK knappen.



For at få adgang til menu se timer drift - tryk 10 gange på 2 og bekræft med OK for at se det totale antal drift timer. Brug knap 1 og 2 til at bladre i de forskellige tællere. For at gå til standardmenuen hold knap 1 og 2 samtidigt.

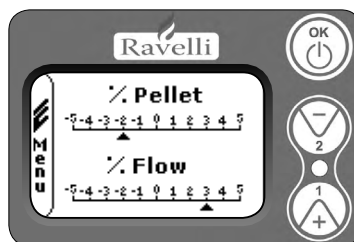
Alternativt er det muligt at trykke på OK knappen i 3 sekunder for at gå en menu tilbage ad gangen

SERVICE TIMER

Alle ovenmodeller kræver, udover den daglige rengøring, som er beskrevet i denne brugermanual i afsnittet om vedligeholdelse, også en ekstra grundig rengøring, som bør udføres af autoriseret personale.

Under installation af ovnen er det muligt at indstille det antal timer indtil rengøring, som passer til denne pilleovn. Dette gøres således: Tilpas program>>ekstra parametre>>TF53. Når ovnen har været i drift i det antal timer (som er indstillet) kommer der en besked i displayet "SERVICE" samtidig med et akustisk signal. Når SERVICE vises i displayet, så kontakt din Ecoteck forhandler for at bestille den ekstra rengøring af ovnen.

7.2.12 Menu SET LUFT/PILLER



Indstillingen af forbrænding gør det muligt på en enkel måde at regulere mængden af luft og piller. Ovnens er testet med en DIN PLUS certificeret træpille. Hvis der anvendes træpiller af en anden kvalitet kan det være nødvendigt at ændre på værdierne. Det bliver således muligt at regulere forbrændingen efter pilleovnens træk og pillens kvalitet/hårdhed. Normalt vil det være tilstrækkeligt at ændre på flow (Luft) for at optimere forbrændingen, men hvis det ikke er tilstrækkeligt, kan det blive nødvendigt at ændre på pellettilførslen også.



NÅR DENNE FUNKTION BENYTTES, SKAL DU EFTER HVER SLUKNING ALTID SIKRE DIG, AT BRÆNSKÅLEN ER REN, SÅ DEN AUTOMATISKE TÆNDING OG FORBRÆNDING VIRKER KORREKT.

8. BESKRIVELSE AF FUNKTIONER

8.1. Moduldrift

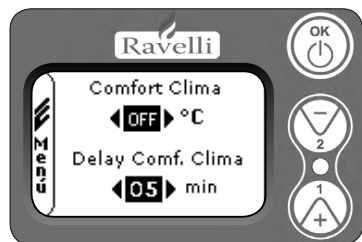
Under driftsfasen (DRIFT) er pilleovnens mål at nå rumtemperatur indstillingen. Så snart denne temperatur nås, slår pilleovnen over i MODUL. Det er den fase, hvor træpilleforbruget er mindst, og konvektionsblæser kører med minimal effekt.

8.2. Klima komfort

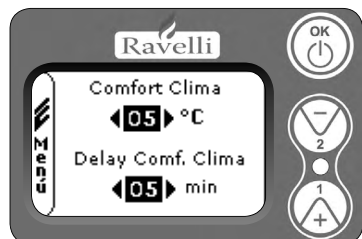
For at få adgang til menuen Bruger - tryk 2 gange på OK knappen. For at få adgang til menuen Klima komfort - tryk 6 gange på 2 og bekræft med OK. Vælg det ønskede antal grader med Knap 1 og 2. Bekræft med

OK og vælg Delay Klima-komf med knap 1 og 2. Efter at have ændret værdi og bekræftet med OK springer man automatisk ud til menu Klima komfort.

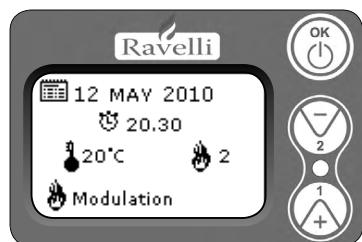
Eksempel:



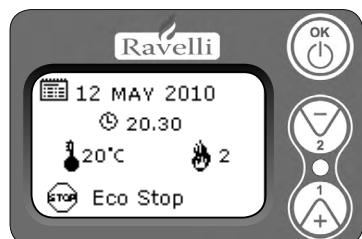
For at aktivere Klima komfort - tryk på knap 1 og sæt værdien på 1 til 20 (°C) Off betyder Klima komforten er deaktiveret



Den valgte værdi, i dette tilfælde 2, gør at Klima Komfort nu er aktiveret. Værdien, valgt i denne menu, er ikke rumtemperaturen, men det antal grader, som rumtemperaturen skal falde med (under den indstillede set temperatur rum) inden ovnen genstarter
Eksempel: Set temp. rum 21 °C. Klima komfort værdi 2 (°C). Ovnen vil nu slukke ved ca. 21 °C og tænde igen når temperaturen er ca. 18 °C (21°C - 2 - 0,5 = 18)



Ovnen slår over i Moduldriften, når set rumtemperaturen opnås. Hvis temperaturen holdes på de 21 °C i nogle minutter vil ovnen påbegynde nedslukningsfasen.



Efter ovnen er slukket ned, vil der stå Eco Stop i displayet. Den vil forblive i denne tilstand til temperaturen falder til ca. 18 °C, hvorefter ovnen igen vil starte op

BEMÆRK: Ovnen kan slukke og starte mange gange i løbet af dagen, dette vil betyde mere slid på gløderøret. Gløderøret er ikke omfattet af garantien!

8.3 MENU Lydsvag (Silence) (se afsnit 7.2.8 for at aktivere)

Lydsvag tilstand reducerer konvektionsblæserens hastighed på alle 5 effekt trin. Kan evt. bruges om natten.

8.4 MENU Egen kontrol (Self Control System) (se afsnit 7.2.9 for at aktivere)

Tilstand egen kontrol tillader ovnen selv at opdage fejl eller problemer under driften, hvis man ikke er hjemme eller i nærheden af ovnen.

8.5. SERVICE TIMER

Alle ovnmodeller kræver, udover den daglige rengøring, som er beskrevet i denne brugermanual i afsnittet om vedligeholdelse, også en ekstra grundig rengøring, som bør udføres af autoriseret personale.

Under installering af ovnen er det muligt at indsætte det antal timer indtil rengøring, som passer til denne pilleovn. Dette gøres således: Tilpas program>>ekstra parametre>>TF53. Når ovnen har været i drift i det antal timer (som er indstillet) kommer der en besked i displayet "SERVICE" samtidig med et akustisk signal. Når SERVICE vises i displayet, så kontakt din Ecoteck forhandler for at bestille den ekstra rengøring af ovnen.

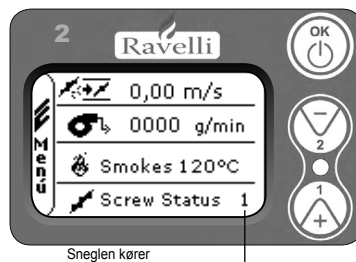
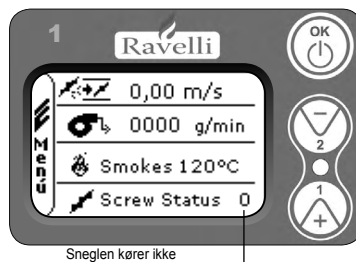
8.6 Automatisk påfyldning af sneklen

For at få en automatisk påfyldning af sneglen (når pilleovnen er ny, eller magasinet er løbet tør) skal følgende udføres:

For at få adgang til status ovn - tryk 3 gang på OK knappen.

Vælg menuen Status Ovn

Tryk på OK for at starte sneglen



For at gå til standardmenuen hold knap 1 og 2 samtidig. Alternativt er det muligt at trykke på OK knappen i 3 sekunder for at gå en menu tilbage adgangen

Gentag om nødvendig flere gange, indtil det kan ses, at pillerne falder ned i brændskålen.

Dette kan kun udføres, når pilleovnen tilstand er i Slut rengøring eller Sluk.

8.7 Henstillinger

- Sluk pilleovnen i tilfælde af svigt eller dårlig funktion ved hjælp af OK knappen.
- Tilfør ikke piller i brændskålen med hænderne.
- Ophobning af uforbrændte piller i brændskålen efter mislykkede tændingsforsøg skal fjernes, før der udføres en ny tænding.
- Anbring ikke andet brændsel i pillemagasinet og brændskålen end træpiller.
- Tænd ikke pilleovnen med brændbare materialer, hvis der er fejl i tændingssystemet.

8.8. Fjernbetjening

Infrarød-modtager til fjernbetjening (12-Volt-Batterier MN21/23 medfølger ikke).



Standardfunktioner:

- "1 og 4" Temperaturregulering: gør det muligt at indstille den ønskede rumtemperatur fra maks. 40 °C til min. 7 °C.
- "2 og 5" Effektrin: gør det muligt at indstille effektrinnet fra min. 1 til en maks. værdi på 5, som vil blive vist på displayet.
- OK Tænd og sluk: Når der trykkes i tre sekunder, tændes og slukkes pilleovnen manuelt.
- OK multifunktions knap: kort tryk giver adgang til udvidet menu, bekræfter værdier og ændringer samt at trykke i 3 sekunder for at gå en menu tilbage adgangen

Udvidede funktioner:

- "1 og 4" multifunktions knap: blade i menu
- "2 og 5" multifunktions knap: ændre værdier

8.9. Skema over faser

FASE	BESKRIVELSE
Slut rengøring	Pilleovnen befinder sig i en slukningsfase, afkølingsfasen er endnu ikke afsluttet.
Start	Optændingsfasen er begyndt.
Afventer flamme	Gløderøret er ved at tænde pillerne.
Flamme anerkend	Flammen ses i brændskålen.
Drift	Pilleovnen har afsluttet optændingsfasen, nu kan effektrinnet ændres.
Moduldrift	Den valgte rumtemperatur er nået
Eco stop	Klima komfort funktionen er aktiveret, den indstillede temperatur er nået. Pilleovnen slukker
T on	Rumtemperaturføleren er frakoblet, eller der er blevet tilsluttet en ekstern termostat
Afvent genstart	Pilleovnen befinder sig i en afkølingsfase, venter på at røggas temperaturen afkøles, hvorefter den starter automatisk (2-8 min afhængig af parameterindstillingen)
Afvent start	Pilleovnen befinder sig i en afkølingsfase, hvorefter den starter automatisk (2-8 min afhængig af parameterindstillingen)
Varm roeggas	Den maksimale røggastemperatur er overskredet og ovnen vil automatisk køre i effekttrin 1 for at sænke temperaturen
Off	Pilleovnen er slukket

9. VEDLIGEHOLDELSE

Før der udføres nogen form for indgreb på pilleovnen, skal der tages følgende forholdsregler:

- Vær sikker på, at alle brændeovnens dele er afkølede.
- Vær sikker på, at asken er helt slukket.
- Vær sikker på, at hovedafbryderen står på nul.

Vær sikker på, at stikket er trukket ud af stikkontakten for at hindre utilsigtede kontakter.



FØLG OPMÆRKSOMT FØLGENDE VEJLEDNINGER FOR RENGØRING! MANGLENDE OVERHOLDELSE KAN MEDFØRE FUNKTIONSPROBLEMER FOR PILLEOVNEN.

9.1. Rengøring af overflader

Brug en klud opvredet i vand eller højest sæbevand til rengøring af de lakerede metaldele. Advarsel! Brug af aggressive rengøringsmidler eller fortyndingsmidler skader pilleovens overflader.

9.2. Rengøring af brændskål før hver tænding

Det skal kontrolleres, at brændskålen, hvor forbrændingen finder sted, er rent, og at slagger og rester ikke tilstopper hullerne. Der garanteres således altid en optimal forbrænding i pilleovnen. På den måde hindres eventuelle overopvarmninger, som kan forårsage farvændringer i lakken eller afskalninger på lågen og sågar forårsage manglende tænding.

HUSK AT RENGØRE UNDER BRÆNDSKÅLEN!



Ren brændskål med alle huller synlige



Brændskål, som skal rengøres med huller tilstoppet af aske

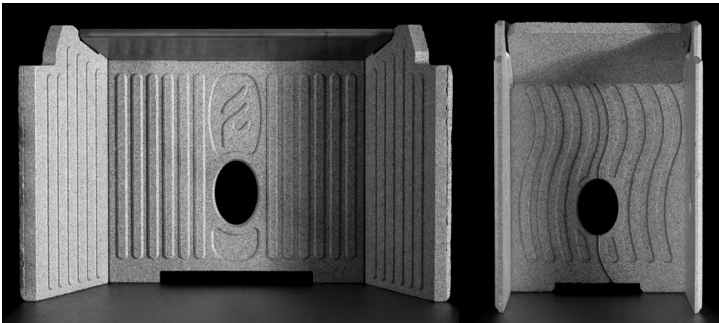
Kun en intakt og ren brændskål kan garantere en problemfri funktion af pilleovnen. Under driften kan der dannes aflejringer, som omgående skal fjernes. Det er let at se, når brændskålen skal rengøres! Det er tilstrækkeligt at kaste et blik på den. Den skal rengøres dagligt før hver tænding. Ved en mindre rengøring kan brændskålen forblive i pilleovnen, men hvis resterne er vanskelige at fjerne, skal brændskålen tages ud og slaggen skræbes af.

Resterne af aske afhænger af den anvendte pillekvalitet.

Advarsel: også ved et nyt parti træpiller af samme mærke kan der opstå forskelle under forbrændingen, så det giver mere eller mindre snavs.

Med en korrekt daglig rengøring kan pilleovnen brænde optimalt og give en god ydelse og således hindre fejlfunktioner, som i længden kan kræve indgreb fra en tekniker for at få pilleovnen til at fungere optimalt igen.

9.3 Rengøring af Firex 600



Alle Ravelli-produkter har et forbrændingskammer i FIREX 600, et materiale på vermiculitbasis. Dette materiale er resultatet af det forsknings- og udviklingsarbejde, som udføres af Ravelli. De væsentligste kendetegn ved FIREX 600 er varmemodstanden, lethed og den fantastiske isoleringsevne, som forbedrer forbrændingen og pilleovens ydelse.

Under forbrændingen bliver FIREX 600 hvid på grund af en effekt, der kaldes Pyrolyse, og flammen er lys og lysende. Når forbrændingen er reguleret optimalt, er det indre af FIREX 600 altid hvidt og rent.

Tilstanden for FIREX 600 er derfor en indikator til for at konstatere, om forbrændingen er god eller ikke.

LYS FIREX 600 = OPTIMAL FORBRÆNDING

MØRK FIREX 600 = DÅRLIG FORBRÆNDING

Firex 600 har ikke behov for nogen særlig vedligeholdelse. Det skal kun støves af med en pensel, hvis det ønskes at fjerne den aske, som har aflejret sig under forbrændingen.

Det frarådes at benytte slibende svampe til at fjerne mere resistente slagge med, da det kan skade tykkelsen på FIREX 600 panelet og skabe kritiske brudpunkter.

Det frarådes at støvsuge direkte på FIREX 600 med støvsugerøret.

Det frarådes at bruge våde klude til rengøring af FIREX 600.

FIREX 600 er varmebestandigt, men ikke stødfast. Håndtér derfor panelet forsigtigt, hvis det skal flyttes.

Efter nogle driftstimer kan FIREX 600 få lettere afskrabninger. Dette er fuldstændigt normalt, da flammen skaber nogle mikrofurer i panelet uden at beskadige det.

Levetiden for FIREX 600 afhænger kun af den måde, hvorpå der udføres vedligeholdelse.

Pilleovnen er en varmegenerator med fast brændstof og som sådan skal den ses efter og serviceres af kvalificeret personale mindst en gang om året ved sæsonens begyndelse. Denne vedligeholdelse har til formål at kontrollere og sikre, at

alle komponenterne fungerer perfekt.

Det anbefales at indgå en årlig kontrakt om vedligeholdelse af produktet med installatøren/forhandleren.

10. GARANTI

10.1. Garantibevis

Ravelli takker for den tillid, du har vist os ved at købe en af vores pilleovne. Som køber opfordres du til at:

- læse vejledningerne for installation, brug og vedligeholdelse af pilleovnen.

- læse nedenstående garantibetingelser.

Kuponen ved siden af skal udfyldes og stemples af installatøren. Hvis dette ikke sker, er produktet ikke dækket af garanti.

10.2. Garantibetingelser

Den begrænsede garanti dækker fejl i fremstillingsmaterialerne, når blot produktet ikke har lidt skader forårsaget af ikke korrekt brug, forsømmelse, forkert tilslutning, ulovlige ændringer, installationsfejl.

Følgende er ikke dækket af garanti:

- vermiculit (FIREX 600)

- lågens glas

- fiberpakningerne

- lakeringen

- brændskålen

- varmelegemet

- kaklerne

- eventuelle skader, som skyldes en u hensigtsmæssig installation og/eller håndtering af pilleovnen og/eller forsømmelser fra brugerens side.

Brug af dårlig træpillekvalitet eller et hvilket som helst andet materiale kan beskadige pilleovens komponenter og således medføre bortfald af garantien for disse komponenter og af producentens ansvar.

Det anbefales derfor at anvende piller, som opfylder de krav, der er opstillet i det respektive kapitel. Alle skader i forbindelse med transport anerkendes ikke.

Det anbefales derfor at kontrollere varen grundigt ved modtagelsen og omgående at underrette forhandleren om enhver eventuel skade.

Alle producentens garantier er fremført her, og enhver anden klage til producenten på grundlag af en hvilken som helst mundtlig garanti eller anmodning er derfor udelukket. Garantikuponen skal rives af og sendes inden otte dage fra købsdatoen til følgende adresse:

Ecoteck v/Eco.dk, Kirkegårdsvej 1C, 9500 Hobro

Ravelli srl - Via Kupfer 31 - 25036 Palazzolo s/O Brescia ITALY

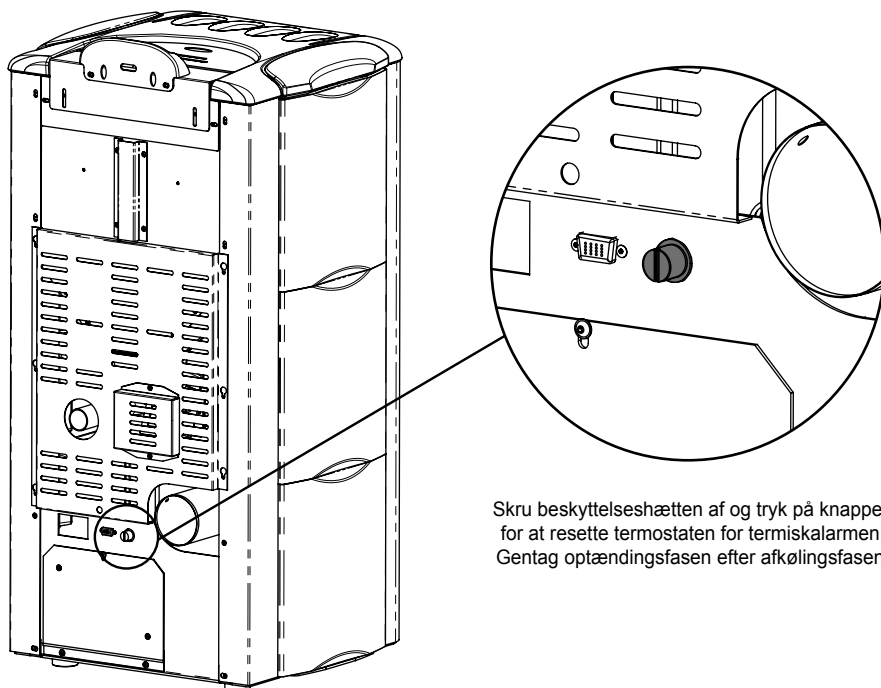
10.3. Information og problemer

For enhver information eller i tilfælde af problemer bedes du henvende dig til din forhandler eller til det tekniske servicecenter. Det er de eneste personer, som kan besvare enhver forespørgsel eller om nødvendigt gribe direkte ind.

11. BESKRIVELSE AF ALARMER

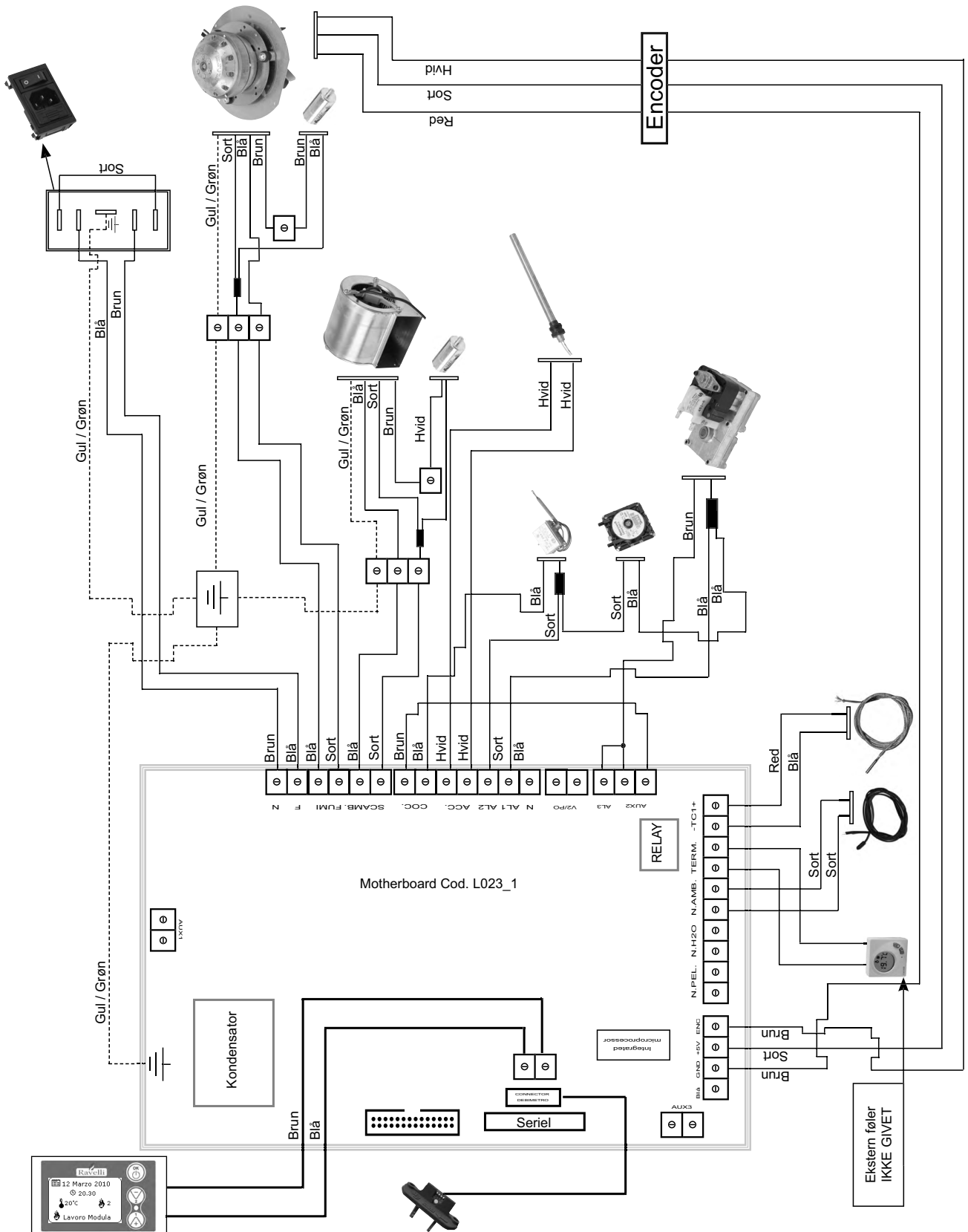
SIGNALERING	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
AL01 BLACK OUT	Manglende spænding under driftsfasen.	Tryk på P3 for at slukke og tænde for pilleovnen igen. (kontroller el-tilslutning)
	Hvis problemet vedvarer, skal du henvende dig til din Ravelli forhandler.	
AL02 ALARM ROG SENSOR	Røggasføleren fungerer ikke korrekt.	Ret henvendelse til din Ravelli forhandler.
AL03 ALARM LAV FLAMME	Pillemagasinet er tomt/Dårlige træpiller/skorstensfejl	Kontrollér, om der er træpiller i pillemagasinet
AL04 ROGSUG DEFEKT	Røggas ventilatorens –encoder (omdrejningstæller) fungerer ikke, eller er ikke tilsluttet korrekt.Ventilatoren er blokeret.	Ret henvendelse til din Ravelli forhandler.
AL05 MANGLER TAENDING	Pillemagasinet er tomt. Mangelfuld indstilling af træpiller og træk i optændingsfasen. Gløderøret til tænding er defekt eller ikke i position	Kontrollér, om der er træpiller i pillemagasinet. Ret henvendelse til din Ravelli forhandler. Ret henvendelse til din Ravelli forhandler.
AL06 MANGLER PILLER	Pillemagasinet er tomt. Pillemotoren påfylder ikke piller. For få træpiller eller for meget luft bliver tilført.	Kontrollér, om der er piller i pillemagasinet. Tøm pillemagasinet for at kontrollere, om der er faldet genstande ned i det, som kan hindre en korrekt funktion af sneglen. Justér forbrændingen afsnit 9.5
	Ret henvendelse til din Ravelli forhandler, hvis problemet vedvarer.	
AL07 RESET TERMISK	Termisk føler med manuel tilkobling/genkobling er aktiveret. Konvektionsblæser er defekt Forbrændingen i brændskål er ikke optimal	Reset termisk føler ved at trykke på knappen bag på pilleovnen (se nedenstående fig.). Ret henvendelse til din Ravelli forhandler. Sluk pilleovnen, rengør brændskål og regulér forbrændingen.
AL08 MANGLER UND TRYK	Forbrændingskammeret er snavset/skorsten er blokeret	Rengør pilleovnen/rør som beskrevet i rengøringsmanualen/rens røgrør
AL12 FEJL RPM ROG	Røggas ventilator kører med mindst 15 % færre omdrejninger end angivet i program linjen	Ret henvendelse til din Ravelli forhandler.
ALARM TILSTAND SNEGL	Sneglen tilfører ikke træpiller	Ret henvendelse til din Ravelli forhandler.
Advarsel ikke en alarm VARM ROG	Forbrændingen i brændskål er ikke optimal. Konvektionsblæser er defekt.	Sluk pilleovnen, rengør brændskål og regulér forbrændingen Ret henvendelse til din Ravelli forhandler.
	Hvis problemet vedvarer, skal du henvende dig til din Ravelli forhandler.	
13-LAVT TRAEK	Dør eller askeskuffe slutter ikke tæt Dårlig forbrænding	Kontrollér pakning og tæthed Slukker ovnen og rens brændkammer. Indstil piller og luft (afsn. 7.2.12)
AIR FLOW SENSOR	Air Flow føler er beskadigt eller defekt	Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler
FASE SNEGL	Sneglemotoren er ikke tilsluttet korrekt	Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler
TRIAC SNEGL	Enhed på bundkortet, som styrer sneglen, er defekt	Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler

Reset alarmen ved at trykke på OK på displayet.
Gentag optændingsfasen efter afkølingsfasen.



Skrub beskyttelseshætten af og tryk på knappen for at resette termostaten for termiskalarmen!
Gentag optændingsfasen efter afkølingsfasen.

12. ELDIAGRAM



**Ravelli srl**

Via Kupfer, 31 - 25036 Palazzolo sull'Oglio / BS - ITALY

Tel. +39.030.7402939

Fax. +39.030.7301758

Internet : www.ravelligroup.it

E-mail : info@ravelligroup.it

La Ditta Ravelli non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

Ravelli does not assume any responsibility for any errors in this booklet and considers itself free to make any variations to the features of its products without notice.

La Société Ravelli ne s'assume aucune responsabilité pour d'éventuelles erreurs du présent opuscule, et se retient libre de changer sans préavis les caractéristiques de ses propres produits.

Ravelli übernimmt keinerlei Haftung für Fehler in dieser Broschüre und behält sich vor, die Merkmale seiner Produkte ohne Vorankündigung zu ändern.

La sociedad Ravelli no se asume responsabilidad alguna por posibles errores en el presente folleto y se considera libre de modificar sin preaviso las características de sus productos.

Firmaet Ravelli påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl i denne brugervejledning, og forbeholder sig ret til uden forudgående varsel at ændre dets egne produkters karakteristika.